中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

九月 24 星期二　辛未年八月十七日

第二三一六一三號

出紙七張半　零售二元五角

發行及承印：華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹號

電話　總社：五四九一一一八　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處電話：三八一八二四　台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部登記證局版台誌字第三〇〇〇號　中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

楊尚昆江澤民接見泰國總理阿南

刊第二頁

世界船王超級富豪・近患哮喘並非癌症

包玉剛因呼吸困難 突然逝世享年73歲

一生傳奇由當小文員至建立龐大商船隊

遺體用乾冰保存家中暫定下月三日舉殯

圖：「船王」包玉剛爵士遺照。

（特訊）香港船王包玉剛是世界超級富豪之一，昨日（星期一）上午突然在他家中去世，他過去有哮喘毛病，兩年來，有呼吸困難，他享年七十三歲。他一九八六年已辭去九倉集團屬下公司各主要職位，交權女婿主管。

包氏身世傳奇，早年在上海，由一個小文員起家，結果建立了世界最大的商船隊。他獲中英政府信任及歷屆港督敬重。包氏曾任香港基本法起草委員會副主席。

包玉剛今騎鶴西歸，遺下一妻四女及十名外孫。據悉將在香港殯儀館辦理喪事，暫定下月三日出殯，目前遺體以乾冰雪藏家中，估計稍後移去殯儀館。

此外，九倉集團及隆豐集團昨晚透過傳真機向新聞界公佈「包玉剛爵士逝世」消息，全文如下：

「包玉剛爵士今晨（一九九一年九月二十三日星期一）壽終正寢，享年七十三歲。包氏家族以無限沉痛的心情宣佈以上消息。包爵士前為環球航運及九龍倉集團主席。

包玉剛爵士生於浙江省寧波市，一九四九年移居香港。包爵士建立了世界上最大的商用船隊之一，舉世知名。他不單叱咤商界，還以樂善好施見稱。一九八六年，包爵士宣佈退休。

包爵士夫人、包氏四位女兒、四位女婿及十個孫兒女損失了這位慈愛的一家之主，深感悲痛。商界人士，頓失奇才，亦極表惋惜。」

此外，負責對外發放消息的洪承禧昨晚表示，包玉剛爵士近一年至兩年間患上哮喘，並非有人傳言他是患上癌病，昨日清晨包玉剛爵士因呼吸有困難下，結果逝世。

他坦言仍未知包SIR舉行喪禮日期，稍後才有正式公佈，而包玉剛爵士突然逝世令到其家人感到意外，因為事前並無任何跡象。

圖：包爵士（右二）生前曾任基本法起草委員會副主任。圖為包氏曾出席會議的情形。

對包玉剛爵士與世長辭 衛督深表哀悼 各界人士惋惜

（特訊）港督衛奕信爵士昨日（星期一）對於昨日較早時逝世的包玉剛爵士表示哀悼。港督表示：「包玉剛爵士是本港一位著名商人，他可能亦是第一位真正在國際上享有盛名的本地人士。」

「包玉剛爵士除了對本港繁榮作出重大貢獻外，他在教育和藝術方面更作出慷慨捐助，香港實在對他感激不淺。」

「我深信很多人會與我一起向包爵士家人謹致真誠的慰信。」

前立法局議員黃保欣昨日對於包玉剛爵士逝世感到惋惜，他認為包玉剛爵士的貢獻很大，他在香港建立個人事業，並達到世界水平，世界上也佔有一定地位。

他強調包爵士在本港做了不少公益事業，他遽然逝世，亦是本港的損失，黃氏較早前也在一些公眾場合見過包氏。

前行政局議員利國偉爵士對於一代船王包玉剛逝世深表痛惜，雖然與包氏只屬君子之交，但感對方待人真誠以厚，自奉淡薄，十分敬重。

利國偉作接受本報訪問時表示，包玉剛在船務的貢獻良多，在國際間享有盛名，實替港人爭光不少，對香港的整體繁榮極有幫助。

雖然與包爵士屬不同行業，很少在公事上接觸，但利國偉會與包氏經常相聚，見對方自奉淡薄，節儉非常，十分敬重，他說道，包兄對於飲食從不講究，十分隨便，且對人處事十分公正，不偏不倚，做事又決斷英明，實在令人懷念。

包玉剛八四年曾當基本法草委副主任

（特訊）昨晨因病逝世的包玉剛爵士在一九八四年中英草簽聯合聲明時，他也有應邀往北京觀光，之後，他獲邀出任基本法起草委員會副主任委員。

包玉剛爵士在參與香港基本法起草有一定的貢獻，有分參與草擬的香港基本法草委也認為包SIR所提意見甚有見地。

黃保欣指出，包玉剛爵士曾經出任基本法草委會副主任，而他本人卻是經濟專題小組召集人，在召開主任委員擴大會議時，他也有與包氏一齊開會，包氏提出的見地很好及夠實際。

包氏四八年從上海逃難到香港 初營貿易後購舊船 七〇年代成為船王 成功收購會德豐寫下華資光輝一頁

（特訊）包玉剛爵士昨日晨早逝世，他的喪禮訂在十月三日於香港殯儀館舉行，由於包SIR的孫兒大多數在外國讀書，他們趕返奔喪也要時間的。

據了解，包爵士家人昨午與香港殯儀館聯絡，商議有關舉行喪禮日期及有關殯殮的細節，而九倉及隆豐國際在本星期五仍舉行週年年會。

香港船王包玉剛爵士過去在商政界具有大影響力，他於一九八六年辭去九倉集團及隆豐國際主席職位，將轄下生意交予家人打理，自己居於第二線。

包玉剛爵士於一九一八年出生於浙江省寧波，高中一畢業即到上海銀行工作，當時就展現商業長才，年紀輕輕的就被擢拔任居要職。一九四八年包玉剛三十一歲時，由於共軍打到上海，他和家人逃難到香港。到了香港之後，他首先從事貿易工作，專對中國大陸做出口貿易賺了許多錢。但在一九五五年由於航運正是不景氣，他遂以極低的價格買下一艘八千七百噸的中古船，並長期將該船租給日本山下汽船公司，而開始了船東的生涯。

其後由於其所收購的中古船數日增，遂在一九五七年設立了環球航運公司，作為航運事業的拓展。一九六〇年起，利用日本優惠的造船扶植政策，有計劃地增加船隻。

自一九六〇年代後半起，世界航運邁向「大型油輪時代」，二十萬噸級以上的油輪逐次出現，包氏關係企業所擁有的船隻由七〇年代的八十艘到了八〇年代增為二百艘，包氏確已成為「世界最大船王」。

包玉剛常常將一部份的利潤捐贈給香港的教育界或慈善機關，對成功的中國企業家而言，捐款似乎並沒有甚麼稀奇，但包氏的捐款卻往往對香港社會具有許多重大意義。因此他在一九七八年獲得伊麗沙白女王所贈的「爵士」勳章。從此包玉剛就被稱為Y.K.包爵士。

在一九八〇年買下九龍倉，這原本隸屬於英資企業怡和集團的一個公司，創立於一八八六年，擁有長久的歷史，其事業範圍非常廣泛，由倉庫、港灣設備到運輸、不動產等。此時怡和集團由於經營不善，利益減少，惟有賣掉資產以求彌補，於是怡和就將旗下的九倉以四億三千萬美元賣給包氏集團。

一九八五年，新加坡非常有勢力的華僑邱德拔欲購買傳統英資企業之一的會德豐集團。包氏集團為與其抗衡，與邱氏展開一場激烈的收購戰爭。結果包氏集團以三億三千萬美元取得會德豐的控制權，從此包氏集團遂逐漸將其事業領域擴大到地產、保險、證券，乃至於零售，機械，電子零件等製造業，積極展開非海運事業。香港的百貨公司之一連卡佛亦被其收購，成為包氏屬下的一個企業。

九倉成功收購會德豐，在本港華資戰勝的商界歷史上寫下光輝的一頁。

此外，包SIR是一位健康及高爾夫球愛好者。他有四位女婿，分別是蘇海文、吳光正、渡伸一郎及鄭維健。根據福星斯雜誌最近公佈世界上最富有人士名單中，香港人或家族有七位榜上有名，香港船業鉅子包玉剛爵士也在名單之內。

疑漂染定型機過熱 燃着布碎肇三級火

數十工人安全逃出・消防撲救兩小時熄

（特訊）葵涌葵定路一間漂染廠昨午發生火警，廠內一部漂染定型機疑因過熱，燒着布碎引起火警，由於現場濃煙密佈，消防到場將火升為三級，經過兩個小時撲救將火撲熄，火警中無人受傷。

火警發生現場為葵涌葵定路十五至十六號羅氏美光發展大廈，上址樓高十五層，火場位於三樓永佳染廠，該染廠在大廈佔有多層，分別地下為停車場及擺放染布，二樓為染缸部門，三樓安置有兩部定型機，四樓為寫字樓及貨倉。

起火時間為昨日下午二時五十六分，位於三樓一部定型機疑因過熱，燒着一些布碎，隨即引起火警，冒出大量濃煙及火舌，當時廠房內有五十名工人，曾一度上前撲救，但告無效，轉身逃走及致電報警。

在火場大廈隔鄰消防局接獲火警報告，迅即抵達現場，一面進行救火，一面協助工人疏散，由於濃煙不斷由火場冒出，消防於三時零一分將火升為三級。

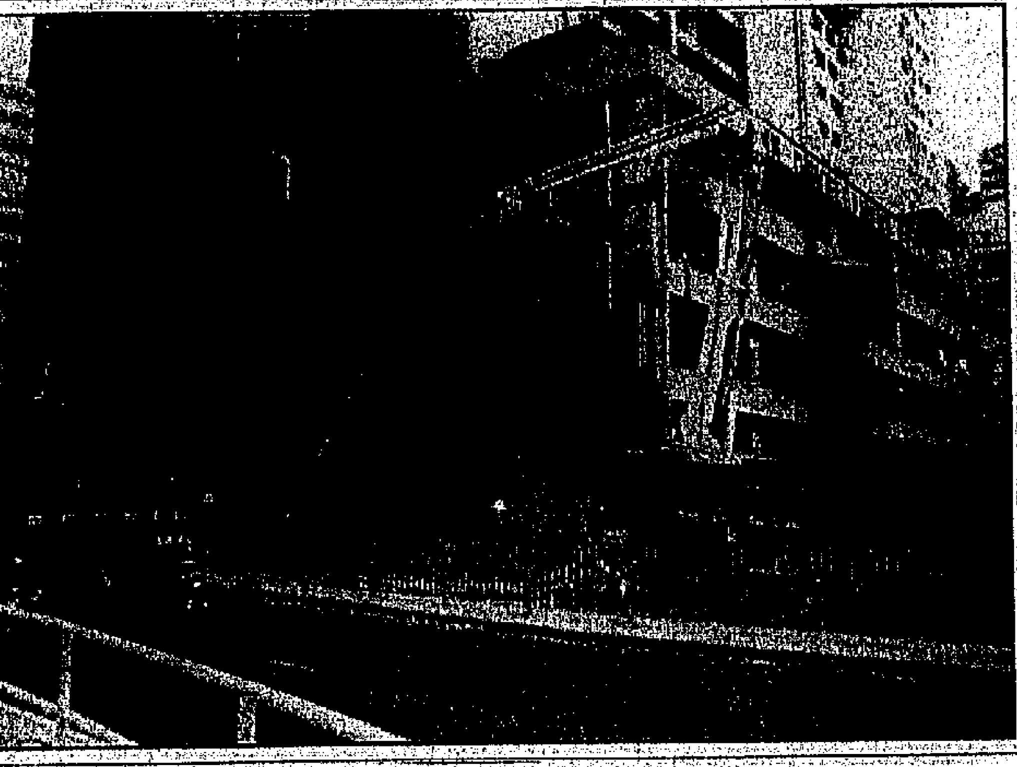
據逃出火場之染廠工人稱，廠房每日製布二萬至三萬磅，每日廿四小時輪班工作，而起火之漂染定型機每星期應清洗一次，今次起火原因，疑為定型機運行過熱，燒着機內一些布碎，布碎着火再蔓延布匹。

據新界南區消防副指揮官陳必健指出，今次火警在撲救上沒有遇到太大困難，只是火場大煙，火場面積二十米乘四十米，先後出動十六輛消防車，一輛救護車，八十名消防人員，六隊煙帽隊，八條減火喉，兩條鋼梯，一部升降台，火警撲救至下午四時三十二分受控制，至下午五時十七分被撲熄，火警中，無人受傷。

火警之現場廠房機器受損毀，布匹受水漬波及，相信廠房亦需停工三數天清理，損失不菲。

另訊，彌敦道一間接近竣工酒店昨日發生一級火警，酒店五樓外牆圍板突然燒着冒出濃煙，火勢波及一列尼龍網，消防員接報開喉灌救，十分鐘將火撲熄。

火警現場為彌敦道三四四號大華酒店地盤，樓十六層接近竣工，昨午十二時許，五樓正在裝修外牆，疑工人在燒焊時留下火種，燒着一批圍板及安全網，消防員經調查初步認為無可疑。（合）



圖：葵涌葵定路漂染廠三級火警，火場冒出大量濃煙，消防員在場撲救。（本報記者攝）

迄今已正式接獲証明文件 一千四百六十二人獲居英權 佔首期名額百分三點三六

（本報專訊）到目前為止，已有一千四百六十二名本港居民取得證明文件，登記為英國本土公民，佔首期居英權四萬三千多個名額的百分之三點三六，至於部份不符合資格申請，人民入境事務處暫時未有有關統計數字，而入境處將會在完成所有居英權申請審核工作後，以書面通知有關人士申請不獲接納。

人民入境事務處發言人對本報表示，至目前為止，已有一千四百六十二名本港居民取得居英權資格，獲發證明文件，登記為英國本土公民，佔首期居英權四萬三千多個名額的百分之三點三六，由於有關證明並非旅行證件，所以如這批市民想以英國公民身份出外旅行，則需向人民入境事務處申請英國本土護照。

至於部份不符合資格申請，入境處方面暫時未有有關統計，但發言人指出，所謂不符合資格申請者，其實是指申請者不符合基本條件，分別是申請者並非在香港定居，不是英國屬土公民或於七月二十六日前未申請歸化英籍等。發言人補充，由於部份申請尚在審核階段，故入境處會等待所有審核完成後，才一併發信通知申請者申請結果，而不符資格申請者亦同樣會接獲申請不獲接納通知。

居英權主要分兩期進行，第一期名額四萬三千二百五十個，第二期則有六千七百五十個，而第一期截止申請時，港府亦接獲六萬五千六百二十三份申請，而在各個職業分類中，以經理級行政人員申請最少，祇有一萬二千五百多個申請，較配額一萬四千九百多個還要少，相反，行政級公務人員申請最多，共一千七百五十五份，比配額三百九十二個高出三倍多，而工程輔導專業人員申請則多出配額四倍。（儀）

移民計劃 度身訂造

我們是加拿大歷史最悠久的移民顧問公司之一，創立於1979年，多年來致力發展，論專業經驗，數一數二（請勿盡信，我們不敢妄自菲薄）歷史既往後看，也向前走，所以我們不斷留意移民法列之修訂及需求，雖然我們之集團已有十數位專業人仕和近百位同事（在數個不同國家設有辦事處）亦要求每位職員工作態度全心全意全力為辦理移民的人仕完成整個程序及安善安排，直至入籍。正因爲這種工作態度的驅使，我們夙夜不懈，密切注意每位客人之個別需要，所以能知得更深更廣；務求能提供更加切合需要如度身訂造般的週詳建議，並設立多個專責部門，以分工的專業精神滙成合作力量爲閣下服務。事實証明，我們的努力沒有白費，「安全綫」已成爲全港及全加拿大最大的移民顧問公司。成功得來不易，維持亦難，所以，我們今後將竭盡所能，將「好」變成「更好」，將「更好」變成「最好」。安全綫甚於追求令客人得到最妥善的服務爲目的。

提供全面性移民加拿大服務

提供：
- 最新移民條例及方式
- 商業投資移民所須具備條件
- 分析申請人背景及需要
- 掌握及選擇最佳申請途徑
- 會見移民官時之面試指導

陪同：
- 到加拿大安排一切
- 代擬週詳投資計劃建議書
- 會見當地工商署移民官
- 遞交正式移民申請書
- 指導舉家移民前所需資料

協助移民後之：

申請國民保險、醫療保健、家庭津貼、選擇住屋、行李清關、兒女入學、申請駕駛執照、電話、找尋適當生意、取消"條件"……等服務，直至入籍。

專業辦理　歷史悠久　・經驗豐富　・口碑載譽　・經辦過案　・全部成功　・如不通過　・原銀奉還

滿地可辦事處：圖文傳真Fax：(514) 982-0695　電話Tel：(514) 982-9584
多倫多辦事處：圖文傳真Fax：(416) 293-1166　電話Tel：(416) 267-9725
溫哥華辦事處：圖文傳真Fax：(604) 873-8801　電話Tel：(604) 657-9963
台灣台北辦事處：圖文傳真Fax：(02) 511-6173　電話Tel：(02) 523-1066
台灣高雄辦事處：圖文傳真Fax：(07) 382-5318　電話Tel：(07) 382-0902
澳門辦事處：澳門板樟堂街16號F順利商業大廈五樓五室　圖文傳真Fax：(853) 312031　電話Tel：(853) 312026-7

請先電預約接見時間

安全綫投資（移民）顧問公司
SAFE-LAND INVESTMENT CONSULTANT CO.
九龍彌敦道688號旺角中心第一期十三樓1303
1303, Argyle Centre, Phase 1, 688 Nathan Rd., Kln., H.K.
圖文傳真Fax：(852) 789 1688
電話Tel.：787 0707（八線）

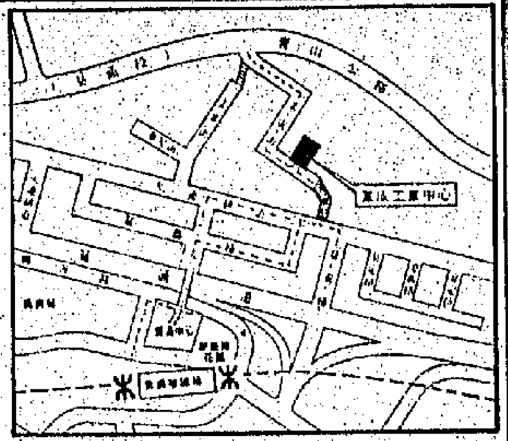
葵涌青山道業成街19至21號　近葵興地鐵站 步行7分鐘可達

業成工業中心

租　每呎380元起

單位面積由2,110呎至全層8,538呎

- 地下面積3892呎至9326呎 樓高18呎合各行重工業
- 一樓停車場樓高14呎
- 二至廿五樓樓高10呎負重150磅



經已入伙 歡迎租售

租售代理
華厦地產代理有限公司　香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心25樓　電話：527 1821（十五線）
寶美城置業有限公司　香港中環皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：525 3001（十線）
地盤售樓處電話：424 0987（假日照常）

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL
加拿大中小學課程

- 本國際學校是一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年度，過往的畢業生現已就讀英加英澳等大學。
- 提供加拿大安大略省中小學課程，採用學期學分制，由Grades 1 to 12/OAC（小一至中六預科班），皆獲安省教育部核准及香港教署認可之中小學，畢業生獲得安省教育部頒發「畢業證書」(O.S.S.D)。
- 小學以加國「學童重心」教學法為宗，務使學生在「德、智、體、羣、美」得到全面性發展。
- 獨立正規校舍，備設運動場、語言室、圖書館、電腦室等。

尚餘小量學位供同學申請入學(GRADES 1-12)

申請查詢：（備案領取）九龍界限街71號
電話：380 6200/380 6209/397 2798
圖文傳真：397 0781
(Formerly known as Canadian Program, Sham Shui Po Secondary School)

金康 綠彩

特設廉價部

七折起碼

特價貨品　數量有限　售罄即止

香港：中環永樂街七十七號　灣仔莊士頓道二二四號
九龍：旺角上海街五〇五號　南昌街二〇〇號

秋輝 綠彩

香港利工民織造廠有限公司

烏龍茶的故鄉　張君默

依然採用古法生產，而且每一瓶酒在封蓋後，均以紅色的火漆來加以沒封，這也令其模樣別創一格，是其「印鑑」的來源。

方佳

楊尚昆江澤民會見泰國總理

强調中泰關係發展順利 喜見柬埔寨問題將解決

（新華社北京九月二十三日電）中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見泰國總理阿南．班雅拉春時表示，在當前國際形勢動蕩、多變的情況下，中國重視發展同泰國的友好合作關係，願意繼續同泰國保持緊密聯繫和磋商，推動兩國關係進一步發展，並推動地區形勢朝着更加穩定的方向發展。

他在談到中泰為推動柬埔寨問題的解決所進行的共同努力時說，隨着柬埔寨問題的解決，中國和越南的關係將在和平共處五項原則的基礎上實現正常化。

江澤民重申，中國主張在互相尊重、互不干涉內政的基礎上建立國際政治新秩序，在平等互利的基礎上建立國際經濟新秩序。「我們希望亞洲各國在這個基礎上處理相互之間的關係。」他說，中國對周邊國家實行睦鄰友好的政策，根據和平共處五項原則同它們相處。

他在談到一些國家發生的劇烈變化時說，國際形勢是複雜的，但不論國際形勢如何變化，國與國之間的關係都應建立在和平共處五項原則的基礎上。

（新華社北京九月二十三日電）國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂會見了泰國總理阿南．班雅拉春。

據外交部發言人介紹，楊尚昆主席在會見中稱阿南總理是「中國人民的老朋友」，對他為中泰建交及後來兩國關係的發展作出的貢獻表示讚賞。

楊尚昆說，中泰關係很好，特別是近年來雙方來往很多，兩國領導人和政府各部門負責人互訪頻繁。這反映出兩國間存在着親密的關係。他說：「中國和泰國間不存在任何問題，我們共同的願望是互相合作，發展各自的經濟，改善人民生活，增強友誼。」

他希望雙方通過阿南總理此次來訪就如何進一步發展兩國在政治、經濟、文化等各領域的友好合作關係進行探討。

阿南總理說，泰中之間存在着十分友好的關係。兩國建交十六年來，世界上發生了許多變化，但不論國際、國內發生什麼變化，都沒有影響兩國的關係。相反，泰中關係得到了不斷的發展。

阿南希望在新形勢下泰中兩國加強磋商，進行更好的合作。

楊尚昆對柬埔寨問題接近最終解決表示高興，並讚賞泰國在促進柬埔寨四方合作以及使柬問題獲得全面、公正、合理的政治解決方面所發揮的重要作用。

在談到中國同東南亞國家的關係時，阿南讚揚中國在本地區所起的積極作用，他認為中國將對東南亞地區的和平與發展作出更大的貢獻。

九月二十三日，國家主席楊尚昆在北京人民大會堂會見泰王國政府總理阿南．班雅拉春。（新華社）

戈巴切夫宣佈委任總發言人 現任塔斯社主管受命

（路透社莫斯科．九月二十三日電）塔斯新聞社說蘇聯總統戈巴切夫在星期一稱前共產黨官員格雪切夫為他的總發言人。

格雪切夫五十歲，代替伊格納登科，他在上月的政變失敗後接管塔斯社。

格雪切夫是黨中央委員會國際部門的副首領。他說英文、法文和西班牙文，同時曾學習越南文。

他向塔斯社說他的新任務有兩個中央方面──通知戈巴切夫活動時報章和評價國內和外國對總統政策的反應。

歐洲共市和平努力收效甚微 聯合國安理會周內討論南斯拉夫戰事 澳洲總理呼籲聯國秘書長訪南

（路透社雪梨二十三日電）澳洲總理霍克周一表示，聯合國安理會預期在周末之前討論干涉南斯拉夫的戰火。

霍克經已致函聯合國秘書長德奎利亞爾，促請聯合國出面制止克羅地亞人和得到聯邦軍支持的塞爾維亞人的戰鬥。

霍克在外國記者協會表示：「我感到欣慰地得見所提出的呼籲獲得廣泛的支持，而預計今個星期稍後時間便會開會（安理會）。」

安理會曾於九月二十日開會討論南斯拉夫的危機，但當時沒有訂下下一趟開會的日期。

一項安理會的消息指出，最少有五個安理會成員，包括中國、羅馬尼亞、印度、厄瓜多爾及古巴，是十分關注任何侵犯南斯拉夫主權的行動。霍克表示，假如歐洲國家所作的和平努力在今個星期稍後時間仍然收效不大，德奎利亞爾是應該考慮訪問南斯拉夫。霍克指南斯拉夫的危機，正如波斯灣危機，是對世界新秩序一項考驗。

在南斯拉夫國防部長宣佈新停火協議後，南國聯軍一名坦克兵在奧西耶克地區坐在一輛貼上貝爾格萊德紅星足球隊的海報之坦克上，因為他是足球迷。（美聯社）

南斯拉夫交戰雙方互相指責破壞停火

（路透社薩格勒布二十三日電）南斯拉夫聯邦軍和克羅地亞互相指責對方破壞停火，使生效只有幾個鐘頭的克羅地亞的停火受到懷疑，並且增加內戰的恐懼。

交戰將近三個月後，南斯拉夫國防部長卡迪杰維奇和克羅地亞主席圖日曼同意在星期日下午三時（香港時間星期四晚上九時）開始停火，但隨之而來的是接二連三的破壞停火。

卡迪杰維奇致函圖日曼，指責克羅地亞防衛軍在停火開首五小時內最少十一次攻擊聯邦軍基地或單位。克羅地亞地方司令說，是聯邦軍本身發動攻擊。

圖日曼在一個電視訪問中說，各方的一些戰士可能會繼續打下去。

但他指出：「所有反對和平解決的人將要少數服從多數。」

聯邦軍上星期五發動攻勢，為被封鎖的聯邦軍基地解圍。在攻勢取得一些重大得益後，達成這次停火。

蘇聯塔吉克共和國共產黨人再度得勢 國會頒緊急狀態令保護列寧像

（美聯社莫斯科廿三日電）蘇聯中亞地區的塔吉克共和國國會今日迫使代主席阿斯羅諾夫辭職，並委任一位傳統的共產黨人取代他的職位。該位傳統的共產黨人在較早期的改革運動中曾經被拉下馬。

蘇聯官方塔斯社報導，阿斯羅諾夫在較早時總統頒佈法令，解散該共和國的共產黨，並禁止共產黨的一切活動。但是，該個回教徒佔大多數的共和國國會今日在迫使阿斯羅諾夫下台的同時，還宣佈全國進入緊急狀態，遏止人們對蘇聯國父列寧紀念像所發動的襲擊。

塔吉克的回教復興和民主黨的為數約二千名支持者已對緊急狀態令作出反應，他們在國會大廈門前組成糾察線，要求解散國會，進行多黨選舉。另外為數一萬名支持民主的人士則在國會大廈周圍的街道上示威遊行。

塔吉克共和國國會表決接納阿斯羅諾夫辭職，任命納比耶夫繼任，直到今年十月廿七日選舉新主席時為止。目前未悉屆時競逐主席職位的候選人是否包括共黨的候選人。納比耶夫現年六十一歲，在蘇共前故領袖布里茲涅夫統治時期出掌塔吉克共產黨，時為一九八二年。到一九八五年三月戈巴切夫上台後，由於改革運動風起雲湧，他被迫宣告退休。

納比耶夫的政治權力復辟和宣佈全國進入緊急狀態，顯示傳統的共產主義者抬頭，雖然在蘇聯中亞四個共和國塔吉克、烏茲別克、吉爾吉斯和土庫曼的改革勢力仍然很強大。

塔吉克共和國主席原本是馬克加莫夫，由於他支持今年八月廿日的蘇聯強硬派政變，被追辭職，由阿斯羅諾夫出任代主席。

納比耶夫早在一年前已經準備東山復出，但由於無法擊倒馬克加莫夫而一時未能如願，直至今日，方能得償夙願。

巴解阿拉伯及以色列諸多要求 中東和會召開成疑

（路透社尼科西亞廿三日電）美國安排下月召開中東和平會議之努力，顯然正在陷入困境，因為阿拉伯國家及以色列均提出愈來愈多要求，希望達成對本身較有利之協議。

巴勒斯坦流亡議會將於周一在阿爾及爾開會，屆時可能會決定巴人會否出席和會。

但巴解組織主席阿拉法甚至在抵達阿爾及爾之前，亦反駁美國國務卿貝克就和會召開的機會對巴人作出的末公佈保證。

他對突尼斯電台表示：「我們認為這是積極的一步，但卻並不足夠，因為仍存在關於耶路撒冷及其代表、以色列撤出巴勒斯坦人及阿拉伯人的土地，以及巴勒斯坦人民有自決權等基本要點。」

貝克在上周五結束第七次中東之行，未獲巴人最後答應出席和會後，已開始採取較強硬之立場。

當貝克搭機返國之際，一位美國高級官員對記者表示：「我們必須做的事情，是停止無謂地研究語言的細微差別，及使人們有機會表示是否希望和談。」

美國表示現時可能發出正式請柬，以迫使巴人作出決定。若無巴人參與，和會能否進行下去仍然成疑。

美國對以色列的態度亦變得強硬。布殊總統將和平努力與以色列要求一百億美元貸款保證，協助安置蘇聯猶太移民一事相提並論，已觸怒以國。

以色列雖已有條件答應出席和談，但卻希望成功與阿拉伯鄰邦達成和平協議，而毋須交出任何在一九六七年佔領之土地。

為避免魁北克省明年獨立 加政府作最後努力 宣佈憲政改革藍圖

（路透社渥太華二十三日電）加拿大政府為免國家分裂而作最後努力，會在星期二宣布憲政改革的藍圖，目的在於不要讓魁北克省在明年的全民投票中脫離該國。

執政保守黨希望此項建議是保護該個操法語的省份之語言和文化，以令魁北克省感到，在一九九二年十月舉行的全民投票，是不需要的。

拉瓦爾大學政治學家戴恩說，「這是舉行全民投票之前最後的機會。」戴恩是多位加拿大領袖的憲法顧問。

他說，「如果加拿大其他省份所提出的建議，不獲魁北克省所接受，它就有最好的機會取回主權。這也會是國家分裂的開始。」

在去年所謂的米茲湖協議失敗後，在魁北克省的分離意識，異常高漲。

加拿大政府說，將在星期二正式公佈的新計劃，會令各省都是平等的。

它亦會將委任的參議院改變成為選舉產生的上議院，讓各地區有更大的決策權力和承認本土印第安人的自治權。

世界展望

蘇聯再有變亂

美國情報部預言中國有變亂，在下認為他們「天真」而又「荒唐」，這是他們長久以來的希望，十分危險的希望。

在下目前正深入研究蘇聯局勢，在下認為局勢嚴峻，再有變亂之可能性越來越大。就是蘇聯高層官員及西方「情報奇才」，也是這樣說的。據路透社華盛頓廿二日消息：「前蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期六稱，蘇聯經濟衰退加上右翼力量繼續存在，已為另一次政變圖謀製造了有利的背景。謝氏在美國有綫電視網絡播出的訪問中表示：認為蘇聯危險不再存在是一種天真的想法。他強調，以往共黨權力結構中依然存在很多反動力量。他們有民主派沒有的能力，能夠在需要時走在一起，聯成一條陣綫。謝瓦爾德納澤九〇年十二月與蘇聯總統戈巴切夫決裂，警告蘇聯有陷入獨裁的危險。後來，他為成立新政黨民主運動提供了助力。他認為，民主派需要為蘇聯提供若干程度的安定，這是以往共黨一度保證的。」

謝氏雖然已經脫離克宮集團，與戈巴切夫的關係已決裂。但謝氏在國內受到人民支持，在西方國家，謝氏也是「寵兒」，西方國家很早之前，已經利用謝氏在蘇聯組織「有實無名」之政黨，從事顛覆蘇聯共產黨，消滅馬列主義活動。

全球反共狂潮勢不可擋，蘇聯民窮財盡，四分五裂激發了人民思變，客觀形勢對謝氏有利，只要時機來臨，謝氏將領導蘇聯人民，實行第二次革命，建立民主政權。

在下認為戈巴切夫與葉利欽勢必為謝氏驅敗。

在下完全相信，蘇聯再有變亂之可能性。

香港一枝獨秀

舉世陷入經濟衰退，但香港一枝獨秀，一些香港市民天真地相信，香港是福地，能夠在舉世陷入經濟衰退中保持繁榮，經濟繼續增長。

然而不然，在下對一些香港市民之想法未敢苟同。

如果說香港經濟發展，長時期受到外國經濟盛衰影響，我們應該注視中美兩國目前的經濟狀態，第一，中國經濟發展在上半年受到多種困難影響而未能大路步向前，一是中國需要節制基建，控制資金，以免民間債務越來越大，打擊工農生產。例如朱鎔基積極的收「三角債」是實例之一。二是自然災害嚴重打擊人民安居樂業，十八省百年不遇的水災是也。在這情況下，中國經濟只能穩定發展，很難「飛躍」。

第二美國情況如何呢？據美聯社華盛頓二十二日消息：「美國白宮預算局長達爾曼星期日說，美國經濟看來正由衰退中復甦，但不是布殊政府希望那樣的強勢。達爾曼在接受美國廣播公司的（這個星期和戴維．布林克利）的節目中說，在工業生產、新建樓房及其他的經濟指標等統計，意味經濟可能到明年五月份復甦。問題是它是否能持續下去，及是否升勢強大，達爾曼說，我想它會持續下去，但卻不是我們所想的那樣強。一些分析家恐怕復甦勢弱，以致經濟重新出現衰退。他們稱之為雙重下降。」

香港市民對美國情況並不陌生，雙方面關係密切，當然瞭解美國經濟復甦不是說的這般容易。

中美是香港兩大貿易市場，情況如此，香港又安能一枝獨秀？

在下奉勸香港市民要冷靜的，腳踏實地的看香港經濟情況，掌握更多資料。

李文

先夫 **龐公國炘** 痛於公曆一九九一年九月十五日（農曆辛未年八月初八日）上午九時四十分壽終三藩市聖法蘭西斯醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移三藩市華生殯儀館治喪謹擇公曆九月十八日（農曆八月十一日）（星期三）上午十時三十分大殮辭靈隨即出殯安葬三藩市 Woodlawn Memorial Park 哀此訃

聞

妻 陸惠文 張京荷

孝男 伯華 媳 王華芬
朗華 媳 黃香香
禮華 媳 李敏明

孝女 婉華
慈華 婿 蔡厚達
月華 婿 甄榮歡
香華 婿 陳兆麟
錦華 婿 唐貴全
美華

孫女 永賢

外孫男 林灝聯 蔡焯駒 蔡焯洋 甄浚明 甄鑑明 陳尚賢 陳尚達 唐世豪

外孫女 林賽梅 林賽湖 林賽冰 林賽穎 唐穎賢

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：三藩市華生殯儀館

先慈 **杜母房葵太夫人** 痛於公曆一九九一年九月十五日（農曆辛未年八月初八日）中午十二時三十分壽終九龍浸信會醫院積閏享壽九十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆九月廿六日（農曆八月十九日）（星期四）十一時在該館大禮堂公祭十一時半大殮十二時辭靈隨即出殯奉柩安葬將軍澳永遠墳場哀此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 文光 媳 吳影羣 池齊馨

孫男 佩明 孫媳 周氏女
樹勛 曾瑞英
樹輝 許燕雯
樹培 鄺鳳萍

孫女 舜容 孫婿 楊紹康

曾孫男 傲倫 傲豐 傲邦 傲進

曾孫女 潁倫 潁潔 潁莊 潁詩

誼女 黃好 誼女婿 羅陳錫
梁燕齊 溫成

夫弟 耀堂 嫂 謝葵
明堂 唐珍

姪男 國光 珠光 榮光 姪媳 黃淑芳 鴻光 錦光 吳蕙玲 寶光

姪女 佩珊 姪婿 李一賢

姪孫男 樹星 樹威

姪孫女 思敏

外姪孫男 李澤文 李澤培

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三六二四三三二（十綫）

通訊處：文輝泰集團有限公司 地址：九龍觀塘大業街一號積年大廈九樓 電話：七五五七二七三一—八

文華公司 地址：新界上水新成路四號A地下 電話：六七〇七一壹二 六七〇〇七四三

本港新聞

警務人員出更 多配六發子彈

對付匪徒 加強威力

中區深水埗及元朗三間警署試驗 如試驗滿意將擴展至全港各警署

（本報專訊）警方軍械證鑑科已經在本月開始，在三間警署試驗軍裝及CID警務人員多配六粒及十二粒子彈的計劃，稍後會由各分區指揮官負責撰寫試驗報告，假如試驗成功的話便會擴展到全港的警務人員。

然而，由於政府想省錢，軍裝警務人員只配備美國製造之黑色膠帶繫彈繩，將六粒子粒打橫排列，使用時警務人員可以逐粒逐粒入搶膛。警方消息指出，軍械證鑑科選擇在中區警署、深水埗警署及元朗警署進行試驗計劃，由本月一日至十一月底爲止，這三間警署的軍裝每人在當更時可以多配六粒子彈，CID則可多配十二粒子彈。

消息又謂，今次的試驗選擇這三間警署主要是其管轄範圍過去曾發生過多宗匪徒搶劫個案，而警務人員在執行任務時也曾經與匪徒駁火。消息補充：穿在皮帶或膠帶上的子彈，是由美國一間軍械廠製造，每排有六粒，可作雙行或單行排列。CID用的便是皮帶上排雙行子彈，採用時可以兩粒一齊入。

消息指出：凡獲多配子彈的軍裝警務人員下班時要與配槍一併交回槍房，因爲這種配備是新加增的，所以，有個別分區指揮官要求軍械證鑑科派專人教警務人員入子彈，至今，證鑑科仍未答允。

據了解，正參加試驗之警務人員發出微言，他們不知道將這六粒子彈放在那個地方是最快取出，況且，要逐粒入是費時失事。

他們質疑爲何不配用快速入彈器，事前警務人員將六粒子彈入好，當槍膛內六粒用完時，大可照膛一上，膛內便上滿子彈可用。他們坦言，與匪徒駁火時，人人少不免有緊張，假若到時要逐粒入的話，一定會有技術困難。目前，証鑑科一些槍械教官入膠帶六粒子彈需時「五秒」，相信比起普通警務人員入彈爲快捷。此外，候任立法局議員林貝聿嘉表示：上屆她出任兩局保安事務小組成員時，一直以來都關注警隊的裝備能否對付匪徒，她很贊成警隊多配備子彈，以保障警務人員的安全。她表示多配子彈對警務人員的心理是加强一些，因爲萬一槍內六粒子彈耗盡時，也有六粒補充，然而，據悉多配備的子彈只用膠帶穿著，對警務人員「入彈」時略爲不便。林太表示在立法局復會後，她會要求保安科提供資料，每個警務人員配備一個「快速入彈器」的費用比起用黑膠帶繫着的便宜多少。她强調根據過去的資料及實例而言，匪徒所持的手槍火力遠勝警隊，假如政府爲了節省費用而採用膠帶繫彈而放棄用快速入彈器的話，無形中得物無用。她又謂：試問在搶戰時，警務人員一次過用快速入彈器快，抑或逐粒子彈入快，萬一遇上較緊張的警員，他可能會「入到散晒」，掉在地上。

圖：由本月開始試驗多配六發子彈的港島中區警署。

英國越南香港及聯合國 河內學行會議 商設船民中心

會議今日結束將發公報

（特訊）英國、越南、香港及聯合國難民公署的代表，昨日齊集於越南河內開會商討越南船民問題。

討論內容包括在越南境內設立船民收容中心，及當然遣返的問題，會議於今日結束，而結果亦將有公佈。

越南外交部副外長武寬在開會之前表示：越南會跟英國商討解決滯港越南船民問題。不過武寬並不願意評論在越南境內設立收容中心的建議，而英方首席代表外交部助理次官布雅思表示：雙方只是就有關建議初步交換意見。布雅思稱：雙方會於會議上討論將甄別爲非難民的滯港越南難民遣返越南時所涉及的問題。

而以英國代表團成員身份出席的港府難民事務統籌專員列擎志表示，希望是次會議取得進展，使英國可以爭取其他國家同意在越境內設立船民收容中心。

列擎志稱：英國會把是次會議結果通知美國，爭取使美國改變立場，同意把不同身份的越南船民當然遣返越南。建議中的船民中心，將會由國際管理，以收容專門被甄別爲非難民的船民。正在河內出席有關加速從香港遣返越南入境者的會議的難民統籌專員列擎志昨日發表以下聲明稱：「在會議首天，越南政府與來自英國政府、香港政府、聯合國難民專員公署和國際移民機構的代表進行了良好的會談，並就有秩序地將非法入境者遣返越南的問題友善地和合作性地交換意見。在明日的會議中會就這方面的細節作進一步討論，不過，聯合國難民專員公署已經同意由即日起，新抵達各第一收容港的人士在被遣返越南時所得的援助會大大地減少。

「大飛」撞追捕水警小艇 四警墮海警長傷重不治

（特訊）水警昨晚在南丫島展開反走私行動，兩艘小艇發放照明彈追截一艘「大飛」時被撞沉，四名警員墮海受傷，其中一人傷重搶救無效死亡，事後水警輪在附近發現一艘「大飛」靠岸，立即拘捕三名涉嫌大陸男子，稍後將被控以有關罪名。

昨晚八時四十五分，四號水警輪在南丫島一帶海域巡邏，在雷達中發現有一艘快艇在索罟灣出現，懷疑走私，立即派出兩艘小艇駛近調查，當小艇接近岸邊時，對方可能發現有警員出現立即全速駛離，警方小艇則在後窮追。兩警方小艇在黑夜海面發放一枚照明彈，得知對方爲一艘「大飛」，當雙方接近時，「大飛」突然掉頭撞向警方小艇，四名警員閃避時墮海，其中一名四十八歲姓畢警署警長傷勢較重，送院搶救延至一時二十分終因傷重不治。（合）

立法局直選餘波仍未了

陳毓祥助選人去信港大學生會 指爲向公衆發假消息要求道歉

（特訊）立法局直選餘波未了，在港島西落選的陳毓祥其三位助選人員以個人名義兼港大舊生身份，對現港大學生會部份負責人提出責問，指該些學生向公衆散佈虛假消息影響選舉。

陳毓祥助選團成員何綽越說：在選舉當日（九月十五日），港大學生會外務副會長龔賢良及數位學生到西區一個投票站外，向選民派傳單，指陳毓祥私自盜用港大學生會轄下「公民教育推廣小組」名義列爲支持他參選的社團。及後六時之前，陳之助選人員取出「公民教育推廣小組」支持陳毓祥參選之同意書，並向學生解釋及澄清。

但學生們仍然堅持繼續派發傳單，隨後更擴展到另一個投票人數更多的華富邨票站進行相同活動，直至晚上八時四十五分。

何綽越又說：港大學生會在投票前一星期發現陳毓祥的競選刊物上有「香港大學學生會公民教育推廣小組」的名字被列入支持陳毓祥的名單內。時學生會會長曾嘗試聯絡陳毓祥，但陳未有回覆，有關事件亦不了了之。

之後，學生會無討論此事，亦無知會評議會主席及作任何澄清行動。直至投票當日下午四時，發出題爲「嚴正澄清」的函件傳眞到各報館，並即時印製傳單，派人到投票站派發給選民。

何綽越指出：在事情有所證清後，龔同學仍堅持派發傳單，且將活動範圍進一步擴大，明顯地是在向公衆散佈虛假消息，影響選舉，觸犯選舉保例及涉及刑事罪行。

不過，向綽越及其他港大舊生兼陳毓祥助選人員，並不想就此事向廉政公署投訴或採取任何法律行動，他表示：由於他們本身曾是港大學生及做過學生會工作，以學長的身份是不希望學弟們涉及刑事案件而斷送前途。他又指出：據「公民教育推廣小組」主席張銳輝透露，該事件的策劃及行動，一直都有一位已畢業人士介入，該人並陪同學生們到票站派發傳單。行動中另有一名校外人士參加，其身份爲學聯幹事，現浸會學院學生。

此外，在華富邨票站，曾有人親眼目睹港大學生會副會長龔賢良在派發傳單後，隨即掛上「楊森、黃震遐」的助選彩帶協助拉票。

何綽越又質疑，學生會事前並無與「公民教育推廣小組」聯絡及澄清，亦無向評議會投訴，反而在選舉當日使出最具「殺傷力」的手段，到票站派傳單，在選舉最後關頭令到選民無法辨是非的情況下向陳毓祥作出政治打擊。

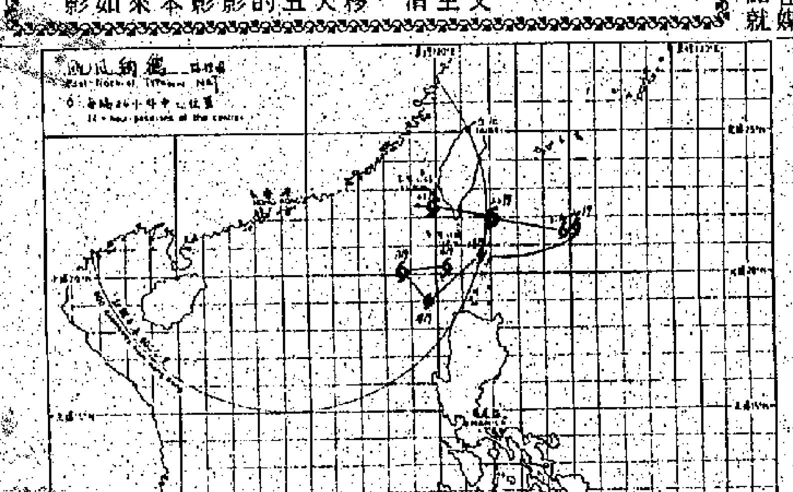
他一再重申，他們的法律顧問曾表示，若就此事向警方報案，政府一定要向學生們提出起訴，並就事件性質來看，入罪成數是非常高，但他們不想學弟們涉及法律責任，所以不打算採取法律行動。但他們要求港大學生會立即向傳媒公開事件經過，成立特別小組徹查今次事件，並向陳毓祥及港島西十七萬選民作出檢討及道歉。他們又要求學生會向龔賢良等人在學生會責，解除龔賢良在學生會切職務，以及徹查是否有人利用學生會作爲政治工具。

另外，四位中學校長亦聯名寫信予港大校長王賡武，要求徹查事件，校長代表葉秀華說：她明白到陳毓祥助選團三位成員港大舊生身份向龔賢良等責問，是因學兄學姐的身份有特別深切的痛心，受之切，責之更切，她希望港大校長要徹查今次事件。（薇）

納德威脅多雲有雨 一號風球

（特訊）受到颱風納德的影響，天文台昨日下午掛起一號風球，天文台科學主任莫慶炎表示，納德的未來動向尚未清楚，預測改掛較高風球還言之過早。

納德在星期六的時候向偏西方向移動，進入本港八百公里範圍，所以在昨天下午一點三十分掛起一號風球，在下午五點納德在本港以東五百九十公里。納德的移動途徑頗爲複雜，主要受附近大陸影響，而颱風美利對納德的移動途徑也有影響。而納德的外圍雨帶已經正在影響本港，所以本港已轉爲多雲，至於本港未來幾日的天氣，則要看納德的移動情況。如果納德向西移動，那麼本港將繼續受影響，本港天氣將轉爲多雲有雨。



颱風納德昨晚十一時位置圖。

九七年後新聞自由 會較現時大爲減少

兩成認爲批評中國有所顧忌

新聞工作者近七成有此意見

（特訊）一項調查顯示差不多接近七成接受訪問的新聞工作者認爲，九七年後香港的新聞自由會少過現在，又有二成多人表示，他們對批評中國有顧忌，負責調查的學者指出，要改善這種情況，本港應加快民主步伐。

這項調查由中文大學新聞與傳播學系兩名講師及美國明尼蘇達大學的陳韜文教授聯合進行，在去年七、八月間，以有系統的抽樣方式，向全港二十五間傳播機構的新聞工作者發出問卷，結果收回五百二十二份問卷，回應率是七成半。調查結果顯示：百分之六十九的被訪者認爲：九七年以後新聞自由會少於現時，加上認爲新聞自由不變的只有百分之三。而認爲新聞自由會增加的就一個也沒有。雖然有五成半的被訪者認爲，在批評中國時沒有顧忌，不過，說有顧忌的也有百分之二十三。負責調查的中文大學新聞系講師陳韜文說：有顧忌的記者主要是怕九七後中國會秋後算賬，另一個考慮是想與中方保持良好的關係。他又稱，要改善這種情況，香港應建立民主政制，可容納不同的聲音，而新聞工作又有競爭性，而不同的聲音可在媒介頭露。另外一點就是新聞工作者應該自律，互相支持，組織起來，爭取新聞自由。但如果中國的政制走向民主，香港的新聞自由也會得到更大的保障。

投票率欠佳理工調查指出原因

推廣公民教育 港府未盡其力

（特訊）理工學院社會事務委員會，昨日下午召開記者會，對上周日舉行之立法局首次直選發表意見，該會核心會員指是次立法局選舉之投票率欠佳，主要原因是政府在推行公民教育上未有積極進行，令不少有權投票的人士，都沒有去投票。

理工學院社會事務委員會，自今年四月起，便爲立法局選舉進行調查工作，而在九月十五日當天，更派出會員到各票站觀察，了解投票情況。據他們調查所得，是次投票率只有百分之三十九點幾的成績，實在强差人意，主要原因是因爲政府在推廣公民教育時未盡全力，把目標集中在青少年身上，而許多時，他們所推廣的公民教育，亦只專注在守法，誠實及禮貌上，對於公民的權利、義務及社會上的角色，並沒有眞正的去教育，引致他們對社會架構及政制並不太了解。此外，政府對於中年人及老年人，亦未有灌輸公民意識，令這群主要之投票人，公民責任並不了解。

委員會又指，政府對立法局直選之宣傳手法，有誤導之嫌，並指立法局之權力有限，不應推廣「投票就是力量」，令市民誤解，以爲投票就是一切，對於立法局內之正常運作都並不了解。

他們又認爲，立法局內功能組別選舉，應予以廢除，因爲，功能組別之代表，往往只爲同業人士發言，服務範圍狹窄，沒有眞正代表性，對於港督委任人選，委員會並未有刻意提及，會員認爲要視乎被委任者是否民主派人士才可作出判斷被委任者是否合適當上議員，不過，他們認爲，原則上他們是贊成全部議員皆由直選產生，但這個問題必須修改基本法才能達成，而委員會表示，基本法同樣有修改之需要。

目前，立法局議員，並未有眞正罷免制度，因此，一旦成爲局內一員，其政績有否眞正發揮作用，也不會因爲罷免制度而受到壓力，引致一些議員與群衆生疏，甚至成爲局內的舉手派，造成打擊選民投票的原因之一，因此，他們希望政府能在九五年度之立法局，增加罷免議席條例，對議員加壓，令市民增强監察權及投入感。（寶）

海關搜查旺角住宅 搜獲海洛英捕三人

（港訊）海關毒品調查局人員前日在旺角拘捕三名男女，並檢獲價值三十九萬元的懷疑四號海洛英。

海關人員根據線報前日在旺角太平道一住宅大廈單位外進行監視。其後海關人員在大廈正門截查自該單位出來，正準備離開大廈的一對男女。

結果在涉嫌男子腰部發現兩包共重二十八克懷疑四號海洛英，又再在涉嫌女子的手袋中發現一包重二十八克的懷疑四號海洛英。

海關人員其後搜查上述住宅單位內一個房間再檢獲六百五十二克懷疑四號海洛英及一些包裝工具。房中一名男子亦被拘捕。

被捕三人年齡由三十三至二十八歲，已被落案控以藏有毒品作非法販賣用途。他們昨日在北九龍裁判署提堂，其後還押監房看管至十月七日。

今日各版專欄：「神州遨遊」、「劇影藝術」、「屋宇天地」、「今時今事」、「中學會考試題建議答案：數學」。

香港大學及城市理工學院法律系畢業生人數：

學院名稱	課程	畢業生人數 90-91	89-90	88-89	87-88
香港大學	法學士	131	141	128	105
	法學專業証書	暫未統計	137	140	126
城市理工	法學榮譽學士	57	未有畢業生		
	香港法律學深造証書	84			

律師行聘見習律師近年減少

律師行業前途雖好 考取執照愈來愈難

港府部門聘用近年顯著下降

（本報專訊）要正式成爲執業律師，除了要完成艱深的法學課程外，尚要在律師行實習兩年，才可考取執業牌照，本來要完成法學士課程已不容易，再加上近年律師行減縮招聘實習律師人數，使考取律師牌照的途經更形艱辛。

本港共有兩間學院開辦法學士課，分別是香港大學及香港城市理工學院，兩間學院每年可培訓出接近二百名法學士，以九〇至九一年度爲例，香港大學便培訓出一百三十一名法學士，而法學專業証書方面亦有接近一百名畢業生。

城市理工學院方面，由於課程處於新辦，故今年才有第一批畢業生，法學榮譽學士課程有五十七人畢業，香港法律學深造証書課程方面則有八十四人畢業。

過往，這批畢業生均會被普羅視爲前途遠大，薪金豐滿的有爲青年，因爲他們祇要再實習兩年，便可考牌正式執業，屆時收入必會大增。

而近年，這些畢業生前景已不如以前般樂觀，因爲最近幾年，具規模的律師行正減縮招聘見習律師，這無疑縮窄了法學畢業生考取律師牌的途經，再加上九七後，法例會中英文並行，而成功進身律師行業，將會難上加難。

一位執業律師指出，該行今年聘用了一位見習律師，這位見習律師見習兩年後在「師傅」推薦下，他便可以正式執業。他補充律師這行業慣性是要跟師傅的，假如沒有見習的經驗，他獲得批准執業的機會較微。今年有些律師行也停止僱用見習律師。

除私人律師行減縮人手外，政府部門亦不例外，其中律政署近四年增聘律師的情況更是顯著下降，八八至八九年度，有十六人被聘用爲律政署律師，八九至九〇年度更增至三十六人，但九〇至九一年度則明顯下降，僅五人受到聘用，九一至九二年及九月爲止，更祇得一人入職爲律政署律師。

律政署近年招聘律師情況：

年份	人數
88-89	16
89-90	36
90-91	5
91-92（至九月爲止）	1

小評

委任議員爭論可愛之處

港督衛奕信爵士上週末宣佈十七位委任立法局議員名單，顯示港督並未受到任何壓力，依照傳統方式，挑選多個行業精英分子進入立法局，平衡各方面人士的利益。

事前，香港民主同盟主席李柱銘公開要求港督依照各政治團體在直選所獲議席的比例，來委任行政、立法兩局議員及各有關諮詢委員會的成員，並向港督提供二十名民主派人士名單，要求從中委任十一位立法局議員。

港同盟此舉遭港督拒絕，且引起不少人士抨擊。但港同盟爭取更多民主派人士進入立法局，加强民主的聲音，其行動實可理解。

事實證明，港督未受任何壓力，可自行決定，全權委任立法局議員，港同盟的要求，可視爲一種意見，那些不滿港同盟行動者，當然亦可公開表態，甚或達到制衡的目的，這是民主、自由社會可愛之處。

不守規例不委入行政局

關於委任民主派人士進入行政局一事，李柱銘要求行政局改變保密及集體負責的原則，否則拒絕進入行政局，那亦屬於民主、自由社會中人民享有自由取向的權利。

行政局是否應改變其保密及集體負責的原則，可再行研究，但在規例沒有改變之前，任何人不遵守，港督可不委其入行政局，那亦爲民主、自由社會的處事方法。

91年度 日語能力考試

日本國際交流基金 日本國際教育協會 香港日本語教育研究會 聯合舉辦 日本外務省 日本文部省 襄助

報名日期：九月二十四日（星期二）－十月五日（星期六），報名時請携同1¼吋（3cm×3cm）照片2張

考試日期：十二月八日（星期日）上午九時半開始

考試費：一級 135元，二級 135元

三級 135元，四級 135元

考試費請用劃線支票或銀行本票繳交，抬頭請寫「日本語能力試驗委員會」。

成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書

（二）考試成績合格者則另獲頒發該級證書

索取有關章程及辦理報名事宜請到：

●香港日本語教育研究會 電話：5229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏慤道12號美國銀行中心24樓

●香港第一日文專科學校
日：九龍尖沙咀加拿芬道15－19號立誠大厦9字樓A座
夜：九龍美孚新邨吉利徑1號地利亞預科夜班內（下午六時至九時）

＊報名必須親身辦理

＊香港日本語教育研究會發行之90年度日語能力檢定試試題（連錄音帶及答案）可在上述報考中心購買。

訃告

杜文光先生令壽堂房氏太夫人於一九九一年九月十五日中午十二時三十分壽終九龍浸信會醫院積閏九十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆九月廿六日農曆八月十九日（星期四）上午十一時在該館大禮堂公祭十一時半大殮中午十二時辭靈隨即出殯奉柩安葬將軍澳永遠墳場謹此訃告

杜文光先生令壽堂房氏太夫人治喪委員會

主任委員 張人龍

委員 廖正亮 彭鏗然 張權 劉森波 張根貴 簡炳墀 鄧國容 劉天福 張伙泰
莊金寧 羅澤棠 鄧根年 廖駿駒 蘇滿長 黎顯華 丘福雄 侯耀全 廖錦才
李克彬 黃偉炎 胡陳殿 張衛中 陳中興 梁驅騰 宋佩 李成康 陳霖生
鄧作陞 祁惠宜 張秀賢 關李榮 胡卓麟 陳蕭鑑 張中定 馮樹榮 余文達
陳仕强 陳國榮 黃麟芳 林卓祺 明富 杜石 何金和 黃賢 廖水容

謹啓

聞

先夫甘公威林府君於主曆一九九一年九月廿一日下午五時在澳洲雪梨市ST VINCENT'S PRIVATE HOSPITAL 魂歸天國享壽七十有餘，遺體奉移雪梨市WALTER CARTER FUNERAL治喪，謹擇於一九九一年九月廿四日(星期二)上午十一時十五分在SACRED HEART CHURCH舉行安所儀式隨即出殯安葬NORTHERN SUBURBS CEMETERY 哀此訃

妻 鄭昭儀

孝男 定洸 定滔 媳 周寶英 定渭 媳 施美雪

孝女 寶馨 婿 黎慶釗 寶珍 寶蓮

孫男 穎 尚民

孫女 佩儒

外孫男 黎樹仁 黎樹勳

親屬繁衍 恕未盡錄

仝泣啓

商廈玻璃窗墮街 候車母子遭擊傷

警方帶走裝修工人助查

(特訊)旺角彌敦道一幢商業大廈，昨日發生高空墮物傷人事件，一隻玻璃窗由高處墮下街中，擊中一對母子及四名途人，其中一名小童頭部後腦受重傷，而母親及四名途人傷勢並不嚴重，事後警方到場，在上述商業大廈一單位帶去兩名裝修工人返署協助調查。

△彌敦道高空墮物傷人現場玻璃碎片散佈地面。

傷者一對母子分別陳X雯(二十八歲)、及吳X賢(五歲)，母子兩人準備乘搭巴士時，於彌敦道七三二號一處巴士站候車，在昨日四時許，一隻茶色玻璃窗框由大廈高處墮下，當場擊中吳X賢小童頭部，而其母手部亦被擊傷，玻璃窗墮地時玻璃碎片飛射，擊傷四名候車男女，除小童受重傷外，其餘亦輕傷，其他途人見狀立即致電報警。

警方接報到場調查，將傷者送院救治，頭部受傷小童需留醫，其餘傷者敷治後無礙出院，警員事後在羅事商業大廈調查，在大廈七樓一個商業單位，將兩名疑與案有關裝修工人帶署協助調查，小童目前傷勢情況欠佳。

另訊，昨午一時五十分，麗晶花園亦發生高空墮物事件，一罐汽水由高處墮下，擊傷一名兩歲大麥X儀女童，女童母親見狀報警，及自行乘車到醫院求治，警員事後到場調查，惟無結果，街坊表示麗晶花園十二座經常有人將雜物由高擲下，今次女童頭部擦傷，敷治後無礙。(合)

鐵騎士撞石壆 飛撼路牌不治

(特訊)香港仔昨午發生車禍慘劇，一名鐵騎士駕駛一輛電單車在香港仔大道失事撞石壆，鐵騎士被拋出撞向路牌，當場重傷，送抵醫院證實傷重不治。

死者黃X熙，十九歲，昨日下午二時卅分，駕駛一輛電單車DM三七X〇沿香港仔大道行駛，途至八十六號外，電單車突告失控，直撞向路中石壆，黃某凌空拋出車外，撞及一個路牌，然後再反彈路面，當場頭破血流，重傷倒於地面。

警方接獲報告到場，將傷者送院，抵院後，傷者証實傷重不治。

(又訊)九龍塘窩打老道與禧福道交界昨日凌晨四時四十分發生交通意外，一輛載客小巴與一輛輕型貨車在十字路口相撞，造成十二人受傷。

十二名傷者包括八男四女，其中只有一名十九歲男子仍留院治療，情況普通，其餘傷者均敷藥後已出院。

另外，油塘欣榮街亦發生車禍，一輛輕型貨車失控剷上行人路，撞傷兩名老翁，幸兩人傷勢不算嚴重，送院診治。

肇事輕型貨車於昨晨六時十一分沿欣榮街東行，至油塘邨第二十四座一公園對開時，突然滑呔失控，剷上行人路，當時有兩名分別年齡六十五歲及七十二歲男子徒步經過，走避不及，被輕型貨車撞傷。

撞傷途人後，輕型貨車仍未能停下，再撞毀二米鐵欄，車頭嚴重損毀，車上無人受傷。

至於兩名受傷老翁情況幸不算嚴重，清醒送院。

探員鳴槍三響 追截斬人兇徒

(特訊)四名兇徒今日凌晨配備私家車，駛至窩打老道一間餐廳，其中二人衝入斬傷兩人逃走時，被一隊巡經之探員發現，喝令停步無效，向兇徒連轟三槍，惜未有命中，兇徒則乘私家車逃去無踪。警方事後將傷者送院，另一目擊者亦需送院，初步相信與尋仇有關。

今日凌晨四時四名男子，乘坐一輛黑色私家車，駛至窩打老道七十七號門外，兩漢則持十八吋利刀衝入，向坐於門口附近之兩人襲擊，手起刀落下，兩人不敵負傷倒地，兇徒得手後，立即走出，登回私家車逃去。

一隊探員適時巡至，發覺發生血案，立即上前追截，喝令各人就擒，惜對方未有理會，探員立即拔出配槍鳴槍三響阻止，惟仍被各人登回車上，疾駛而去。

警方事後封路調查，在場附近尋獲兩把利刀，相信為兇徒留下。

海洛英混入天拿水 滲入毛衣瞞天過海

搗破複雜運毒方法拘兩巴籍漢

(港訊)毒品調查科人員繼前日檢獲共五點二千克懷疑四號海洛英後，首次在本港發現一種非常複雜的走私毒品方法。

警方調查顯示該批懷疑毒品是與漆油及「天拿」水混和後，再被緊上手提喼的內側及浸透在毛衣中，以防遭人發現。

該科人員指出，這種收藏毒品的方法如未經化學檢驗，毒品差不多是完全無法被驗出。

警務人員於前日下午在尖沙咀一間酒店及彌敦道三十六至四十四號一幢大廈內，分別將三名有關男子拘捕，始揭發上述複雜的走私毒品方法。

該批懷疑毒品相信來自巴基斯坦，在本地市上約售二百八十萬元。

被捕男子包括兩名巴基斯坦人及一名孟加拉人，年齡分別四十五、三十八及三十三歲，現時仍被扣留協助警方調查該案。

爆竊商廈 匪掠玉器 值卅五萬

(特訊)尖沙咀漢口道一幢商業中心，昨日被竊匪光顧，一間貿易行存放一批玉器不翼而飛，事後負責人報警調查，警方於上址一垃圾房大門被撬毀，疑竊匪由該處爬入公司爆竊，經點算後損失玉器約值卅五萬元。

案發於昨晚七時四十二分，一名劉X蘭(卅八歲)女東主返回尖沙咀漢口道漢口中心九機公司時，發覺公司內一片凌亂，而存放於櫃內一批玉器不翼而飛，於是立即報警調查，警員據報到場，在九樓一間垃圾房被撬，而垃圾房一處可爬入該間貿易公司內，疑竊匪由此潛入內爆竊，經女東主點算後，損失玉器約值卅五萬元。

待業漢仰葯獲救

(特訊)一名疑內向及有輕微精神病男子，昨午因工作問題悶悶不樂，於黃埔新邨寓所仰藥企圖自殺，幸為父親見狀立即制止及報警，警到場，將男子送院救治。

探員扮顧客「亞松介紹」 油蔴地破架步

女學生等七人涉嫌賣淫

(特訊)油蔴地警署特別職務第四隊人員，昨傍晚於庇利金街成功搗破一個賣淫色情賓館，當場拘捕七名男女，其中一名十四歲女學生，警方稍後將各人帶署調查。

該隊人員於一個月前接獲綫報，懷疑油蔴地庇利金街卅八號五樓一間賓館是一色情中心，於是展開深入調查，至昨日四時卅分，由該隊督察呂桂旺率領兩名警長及七名男女警員在上址埋伏，由一名警長假扮顧客，說出「亞松介紹」暗號，進入賓館，發現賓館內有三名女子及兩名顧客，於是立即通知賓館外其他警員，採取內應外合行動，迅即將該賣淫中心搗破。

警員當場在賓館內拘捕三名女子，分別十四歲、十七歲及廿歲，一名姓駱(五十四歲)負責人，及一名姓潘廿四歲「高佬德」帶街男子，懷疑兩人操縱該場所進行賣淫活動，被拘捕十四及十七歲女子為學生，而廿歲女子報稱做妓女已三年，目前被捕各人仍扣留查訊。據悉該賣淫賓館曾經被警方掃蕩過，今次懷疑更換主持人繼續經營，而被捕姓駱負責人，除扣除房租外，另有一百元佣金收取，該賓館自稱有年輕女子招來顧客，每次交易均為五百至六百元不等，暗號經常更換，惟今次暗號「亞松介紹」亦被警方洞悉，成功搗破。被捕各人稍後將被落案檢控有關罪名。

△警方搗破油蔴地色情架步，兩名女學生被帶署調查。(本報記者攝)

與妻捉迷藏 匿樓梯遇賊

劫匪就擒判囚五年

(新亞社訊)一名男子，涉嫌向一名男子毆打，意圖行劫，事後被巡邏警員將他擒獲歸案，去週解上香港地方法院審訊，被告不認罪，但被法官裁定罪名成立，判他入獄五年。

被告倪順雄，卅歲，被控於去年十二月四日，在軒尼詩道一樓宇梯間，毆打一名姓吳男子，意圖行劫。

案情透露：當晚吳與妻子行經上址附近，童心突發，與妻玩捉迷藏遊戲，吳匿到附近樓宇梯間，不料竟遇上被告及其同黨，向他下手，將他毆打，飽以老拳。匪徒意圖搶奪他之手表，吳反抗，其時其妻子找尋至樓梯間見有人以刀指嚇其夫，乃馬上退回到街上高呼打劫，一名警員聞訊到場，將被告拘得歸案。

包裝食品未附標簽 三零售商罰款千元

衛生署昨日提醒食品製造商及零售商，在售賣任何經預先全部或部分包裝的食物時，均須依照食物及藥劑(成分及標紙)規例第三附表的規定，在食物包裝上附上正確的標紙。違反上述規例最高可被判罰款二萬五千元及監禁六個月。上述呼籲是繼三名新界區零售商被法庭判罰後作出，他們因觸犯上述規例而須各繳罰款一千元。該三間零售店舖，兩間位於荃灣，一間位於屯門，因售賣預先包裝的雞腿、花生及鮋魚，但包裝並未附有正確標紙，被法庭裁定罪名成立。這些預先包裝食品未有根據規例的第三附表規定，附上食物名稱或稱號、成分表，製造者或包裝者的名字及地址，最低限度保質期說明，以及所含食物的數量或淨重或淨容量。

闖入遊戲機中心 匪傷人掠四千元

(特訊)灣仔駱克道三X九號地下一間遊戲機中心，昨晨九時二十五分遭歹徒闖入行劫，店內看更被歹徒以擂棍襲擊，頭破血流；歹徒在收銀機掠走一筆款項後逃逸。遊戲機中心初步點算損失約四千元。事後警方到場調查，將受傷看更送院救治。

外籍人士席位 擬不拘限兩成

澳門消息

△澳門基本法草委擬刪除有關特區非中國籍之立法議員不得超過百份之二十的規定，澳門土生立法議員歐安利表示，基本法無須刻意具明保護土生利益的條文，他認為，有關條文會將土生視為少數民族的意義，並仿照美國將澳門居民視為一體，不作土生和非土生的區分。

另一位身兼澳門基本法草委的立法議員曾其真則認為，讓土生自由選擇國籍會增加他們留澳發展的議員。

△福隆新街高陞酒家連續發生食物中毒事件，共六十人要入院治療，澳門衛生司副司長梁濤民到酒家檢查後表示，發現酒家儲存食物不符衛生規定並將有關資料送交發出飲食牌照的旅遊司處理，該酒家昨已暫停營業。

△香港宣明會負責人馬錦華在此間表示，將組團到安徽合肥實地視察，了解港澳賑災捐款在當地的用途，該會擬組五十至七十人的訪問團，於十月十一日出發到安徽省訪問兩天，每人收費四千五百元，已開始接受報名。

玉石鑲嵌工人 偷竊鑽石候判

(新亞社訊)一名玉石鑲嵌工人涉嫌乘工作之便，偷竊其僱主一批玉石，鑽石等物，總值七十六萬多元，事發被拘後，在其家中起回六十七萬元財物，及將他拘控，去週解上香港地方法院審訊時，被告認罪，法官將案押候至十月七日宣判，以便感化官調查被告身世，向法庭呈交報告書。

被告梁浩賢，廿二歲。

失常漢食錯葯 絞痛送院救治

(特訊)一名疑患有精神病的男子昨晨疑誤服毒藥，腹痛難抵，致電報警，送院醫治，警方在現場調查，認為無可疑之處。

該名疑食錯藥的男子姓余，二十一歲，居於建華街十七號某樓一個單位，余某因精神問題，曾多次入住青山醫院接受治療。昨晨警方接報上址有人服食毒藥企圖自殺，立即派員按址調查，抵達後只見余某臉色蒼白，狀甚痛苦，他向警聲稱較早時進食雖他命丸後，疑錯誤下毒藥，引致身體不適，事後警員將事主送院及將有關藥物帶走化驗。

大學士論壇

港深邊境問題解決辦法 (三之三)

香港理工學院商業學系副主任 廣東省人大代表 劉佩瓊

由深圳口岸各部門組成「口岸統籌委員會」是一個有實際決策權的協調機構，其目標是提高口岸管理效率。各紀律部門仍然負責各種檢查職能，各自向其管理系統負責，並且按照口岸運作紀錄及報告對其員工作出獎懲，例如昇職及調動崗位，並容許各部門設立獎金庫，論功行賞，獎金庫總額由口岸統籌委員會的預算製定。

在「口岸統籌委員會」之下設立辦公室，分別負責兩種功能：執行日常運作及檢計、設計及施工。執行人員與設計人員共組小組，改善口岸設施及管理。例如設施布局及檢查程序設計，經「口岸統籌委員會」批准執行。

在人員編制上，各部門應訂立以功能級別為準則的統一編制及工資制度。例如海關關員與動植檢人員按功能劃一待遇，以消除同工不同酬而產生的妒忌及對抗情緒。

合理的編制是工作效率的基本條件。

收費的理論與實踐辦法

前文已介紹了深圳口岸各種收費項目及辦法。其中少量收費是劃一的。有些是按服務項目收費的，其中最大筆的是深圳市工商行政管理局批准，由市裝卸運輸公司及口岸管理服務公司收取的「裝卸查車作業收費」。

其次是滯留口岸渡宿的停車費。

嚴格上說，汽車被要求卸車檢查並非一種服務，受檢查者只是機率性，反之，受檢查還帶來阻延不便及麻煩，他們是替其他車輛承受了檢查的不便及收費兩種成本。再想深一層，真實問題在于違法走私者，他們不檢的行為導致其他人受害，口岸或國家負擔成本，檢車成本應該由走私者負擔。如果我們認清這些關係，收費問題便可迎刃而解。

原則是所有車輛平均負擔口岸檢查總成本，受抽查車輛只增加了不便，不必承受較高成本的反效用。為了阻遏走私，及提高他們的成本，對走私者罰款提高，罰款之外對罪品軍火走私列為刑事，重判坐牢。罰款收入全部或部分撥作口岸經費。

原則上所有車輛平均負擔成本仍可粗略分類，例如按車輛大小或重量、按過境貨物性質：蔬菜或輕工產品；固定設廠或散貨歸類；列出固定收費標準，司機只需在固定表格上找出歸類，便知道應該交費多少。表格可以預填、預批，在口岸停留時間便可縮短。

解開了收費原則的結，一些消除口岸擁擠的措施便除去了障礙。

為了應付日益繁忙的交通流量，口岸有必要二十四小時開放。給予只要工作人員編制上有夜班，而夜班津貼，必然有人願意工作。而夜班過境可增加附加費，以抵消增加的成本，相信使用者亦無異議。

這個原則亦可應用於香港方面，目前的過境汽車數目有異於一般出入境，是一項經濟活動，向使用者收費以加強服務便有了根據，起碼比機場及碼頭收人頭稅更有說服力。

阻遏走私的成本效益分析

前文提及的刑事走私有其社會經濟因素，對于走私者而言，嚴格的邊境檢查及刑罰不一定有阻嚇作用。甚至加重刑罰也難以杜絕這些亡命之徒。然而經濟走私卻不一樣。只要存在着兩地貿易限制、稅收法例差異，走私者便會衡量成本利益而活動。

由於要查禁走私者，結果影響守法的過境者，造成守法過境者在時間上及不便的成本負擔。而整個海關查驗效率下降亦造成社會成本。口岸檢查的細緻程序的邊際效益如果小于過境者因此承受的邊際成本，則檢查措施便不恰當。因此，海關人員在查驗走私者時，只能在效果上有用，才可執行。舉例來說，抽查百分之一或百分之二對交通延誤，海關編制力量都構成負擔，如果在破案率上沒有顯著成效，就要降低成本(包括海關成本、過境者成本及社會成本)，維持百分之一抽查率。

對于經濟走私，刑罰使走私者的風險及成本增加，他們要增加投資以防偵破，或者接受刑罰。對于一些較胆小的邊際走私者有阻嚇作用。集團式走私則要依靠平時海關範圍外的情報及偵查，而不是抽查車輛。

為了提高查驗效果，對於關員工資及升遷評估可以給予獎勵，但是這樣又會鼓勵關員檢查過細。因此，檢查速度同時要加以控制及統計，共同作為獎勵指標。由於深港汽車運輸有不少是經常性廠房產品進出口，目前的封關保稅區或廠的做法可以固定下來，利用電腦程序加以分類及分流過關。(待續)

劉佩瓊

香港銀行華員會主辦
廉政公署東港島辦事處協辦

全港銀行從業員中文書法比賽

廉潔進取

比賽章則

比賽宗旨：
透過書法比賽，提高銀行從業員廉潔進取的意識，並提倡研習及欣賞中文書法藝術之興趣。

組　別：
1.毛筆大字組
2.毛筆小楷組
3.硬筆組

參賽資格：
全港之銀行從業員及服務於金融認可機構者，皆可參加。

獎　項：
每組設有冠軍、亞軍、季軍各一名及優異獎五名，各可獲得獎品如下：
冠　軍：港幣一千元及獎座　亞　軍：港幣八百元及獎座
季　軍：港幣五百元及獎座　優異獎：港幣一百元及獎狀

參賽辦法：
1.參賽者請以正楷填寫參加表格，連同其作品郵寄或送交：香港莊士敦道十八號五樓香港銀行華員會(如屬郵寄，信封外請註明「廉潔進取」中文書法比賽)。電話：527 6055。
2.截止收件日期：一九九一年九月二十五日。
3.作品內容：可選自文天祥「正氣歌」，亦可自由選擇，惟必須圍繞「廉潔進取」之主題。
4.作品紙張尺寸：
(1)毛筆大字組——紙張尺寸約為13吋×27吋，請用宣紙，字體不拘。
(2)毛筆小楷組——紙張尺寸為10吋×22吋，可用宣紙或九宮格紙，限於楷書。
(3)硬筆組——原稿紙400字或A4紙，限於楷書。硬筆書寫工具，可自由選用黑色原子筆、墨水筆、走珠筆或簽字筆等。
作品無須裝裱，參賽作品數量不限。
5.初選：九月底假銀行華員會會所舉行。選出各組決賽者五十名，將獲書面邀請參加決賽。
決賽：十月十二日下午三時假銀行華員會會所舉行即席揮毫決賽。

評判團：
邀請本港著名國學及書法家蘇文擢教授、香港書法愛好者協會會長余寄撫先生、香港硬筆書法協會會長黃柱河先生、香港銀行華員會及廉政公署代表等組成。評判團之決定為最終決定，不得異議。

公佈結果：
獲獎名單將刊登於一九九一年十月二十五日之壹週刊及華僑日報。
得獎者將獲書面通知。

頒獎禮：
一九九一年十月二十六日晚於香港銀行華員會四十二週年會慶中舉行。

備　註：
1.參賽作品得由主辦者收藏或處理，不論入選與否，概不退還。
2.主辦者有權修改比賽章則，不需另行通知。

全港銀行從業員「廉潔進取」中文書法比賽參加表格
參賽組別：毛筆大字組*/毛筆小楷組*/硬筆組*

姓名________先生/小姐/女仕*　香港身份證號碼________
任職機構________　部門/分行*________
通訊地址________
聯絡電話：辦公室：________　住宅：________

*請刪去不適用者(此表格可以影印或謄寫使用)

贊助銀行：中國銀行香港分行 Bank of China Hong Kong Branch　東亞銀行 BANK OF EAST ASIA　恒生銀行 HANG SENG BANK　HongkongBank 滙豐銀行　Standard Chartered 渣打銀行

宣傳贊助：華僑日報

嶺南學院

一九九一至九二年度

社會科學榮譽學士學位課程招生

現於一九九一年九月十九日至廿四日招收一九九一至九二年度社會科學榮譽學士學位課程之新生。

社會科學系簡介

本系提供一跨學科的社會科學榮譽學士學位課程，其中又分為三組，即「亞洲太平洋地區研究」組、「國際經濟及政治研究」組，及「社會問題與政策」組。課程旨在培養學生能以宏觀和多層面的角度分析問題，並為香港提供需求日殷的行政及決策人才。本系課程內容不僅著重社會科學中各學科之基本訓練，也同時強調對特定學科及地域之深入學習。因此，每一組皆有其學科及地域上的重點。這一結合學科與地域兩個層面的特色，在本港各大專院校所開設之同類課程之中，可謂獨樹一幟。

「亞洲太平洋研究」組主要研習亞太地區的事務，並以政治學為研究重點。「國際經濟及政治研究」組以探討全球性的問題為主，並偏重經濟學的訓練。「社會問題與政策」組則以香港地區為研究重心，並較強調社會學的訓練。本系學生須自以上三組課程選擇一組修讀。

本系畢業生由於接受較廣博的訓練，又有一定程度的專業性，因此除了容易直接進修更高學位課程之外，也可勝任香港各類公私營機構的工作。該系歷屆文憑畢業生之出路，包括任職金融及其他工商機構、傳媒、政府及教育工作，成績卓越。

*(該學系已於一九九一年七月經香港學術評審局認可，於九一至九二年度開辦榮譽學位課程。)

申請表格派發及遞交入學申請

申請表格及入學申請手冊由即日起至九月廿四日止，於辦公時間內，在香港司徒拔道十五號嶺南學院註冊處派發。申請人須於一九九一年九月廿四日或之前，在辦公時間內交回申請表格至本校。申請人曾遞交申請表而未獲社會科學系取錄入學者，可再遞交申請表格而無須交付任何費用。

查詢入學申請事宜

任何查詢可致電 572-2226 本學院註冊處。

嶺南學院
註冊主任
梅樂活

中華民國

港 靈 柴 九

(本報專訊)港人對火葬的需求日隆，市政局也為了滿足使用者的需要，決定在柴灣哥連臣角，興建第六座火葬……

郭倍宏和陳婉眞案件

郭倍宏僅以暴風雨中在外國一呆九年的半做綠民半逃兵，竟搖身一變成為台灣人的英雄，……

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2668 OF 1991 準於一九九一年九月二十四日即星期二日上午十一時正在香……

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
①電腦工程維修文憑科
②無綫電彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電子工程週末實物函授科

港人火葬風氣盛・需求量大增
靈灰龕料明年中售罄
柴灣哥連臣角將增建
九四年完工可供應近兩萬個

（本報專訊）港人對火葬的需求日隆，市政局也為了滿足使用者的需要，決定在柴灣哥連臣角，興建第六座靈灰安置所，額外提供多一萬九千五百個標準靈灰龕。

市政總署向市政局全局常委會提供資料顯示：直至今年七月三十一日為止，歌連臣角火葬場（第五座靈灰安置所）只餘下三百三十七個標準靈灰龕，和二千三百五十三個大型靈灰龕可供配售。

目前，標準靈灰龕的售價是一千六百元，而大型靈灰龕的售價最近由五千三百元減至二千七百元，以鼓勵各區市民使用大型的設計。

資料又謂，以平均每月配售二百一十個靈灰龕計算，哥連臣角火葬場的標準靈灰龕和大型靈灰龕預期在九二年年中售罄。

市區現時餘下的靈灰龕（包括九龍鑽石山火葬場的一萬五千一百四十九個標準靈灰龕和五千四百六十五個大型靈灰龕，平均每月配售三百個），預料會在九五年年中售罄。

雖然新界繼續會有靈灰龕供應，但市民普遍均選擇把死者的骨灰安放在火化地點的靈灰安置所內。此外，從交通方面來看，亦應在市區提供足夠的靈灰龕。

為了應付市民對市區靈灰龕的持續需求，市政總署認為應在歌連臣角火葬場增建一座靈灰安置所，這幅土地大約為二千五百平方米。

資料解釋，根據「行政措施備忘錄」規定，某些指定類別的建設工程（包括火葬場）的規劃工作、財政撥款和建造工程，須由政府負責。

建議的靈灰安置所樓高七層，內有一萬九千五百個標準靈灰龕（每個高二百二十毫米、闊二百七十毫米、深四百一十毫米）。每排靈灰龕背對背相連，前面的通道約闊二點五米。

安置所內設有樓梯，方便上落。旁邊有附屬廁所大樓，一樓設有儲水箱，為火葬場供應淡水，安置所四週將會種植花卉樹木。

資料坦言，當工程完成後，各項設施的管理及監督工作，將交由市署負責，而管理及維修方面的經常開支則由市署支付，每年為四十七萬元。然而，按照目前每個標準靈灰龕一千六百元的售價計算，新靈灰安置所的一萬九千五百個靈灰龕全部售出所得的總收入約為三千一百二十萬元，假如在十月一日全局常委會上通過，這項工程於明年年中動工，於九四年年初完成。

土地發展公司開價每呎千元
皇后街收地價格低
區議員呼籲勿强購

（特訊）土地發展公司為配合發展計劃，已向皇后街業主發出收地通知，並以一千元一呎收回，但屋宇地政署官員則認為一千元一呎過低，故要求土地發展公司提高收地價錢。

中西區區議員梁英陽指出，近日報刊及區議會亦收到，受土地發展公司市區重建中區計劃中，該兩個計劃受影響小業主的投訴，他們都是投訴土地發展公司收購價錢未合理，而又考慮要求政府強行收地投訴。

他坦言，議員是否了解土地發展公司現時收購方法，而是否小業主得到合理補償，而又不影響舊區重建等等問題，並要求政府部門派出代表解答議員詢問。

他促請政府在未有與受重建影響小業主，進行詳細研究合理補償問題，不可立即引用官地收回條例強行收地。

規劃環境地政司班禮士就受土地發展公司重建計劃影響的業主的賠償問題作出回應謂，

根據香港法例第十五章土地發展公司條例第十五條，土地發展公司可以書面向規劃環境地政司提出申請，要求他根據官地收回條例向總督會同行政局提出收地建議。

然而，規劃環境地政司提出有關建議之前，必須確定土地發展公司已履行一切有關的規定，其中一項為已盡一切合理可辦法收地，包括提出公平合理的條件向業主洽購物業。規劃環境地政司在考慮土地發展公司的要求時，會徵詢屋宇地政署署長的意見。屋宇地政署署長會根據受影響物業的市值，並參考政府在拆遷方面給予的賠償及津貼額，對土地發展公司的收樓條件進行詳細評估，然後向規劃環境地政司提出意見。規劃環境地政司參考過屋宇地政署署長的意見後，可以諮詢非公職而又可以提供專業意見的人士，以確定土地發展公司向業主提出的收購條件，是否公平合理。

土地發展公司向樓宇業主提出的收購條件，是否公平合理，是政府權衡是否按該公司的建議收回土地時，所考慮的一個重要因素。規劃環境地政司確定土地發展公司已履行土地發展公司條例有關條文的規定，才會考慮向總督會同行政局提出收回土地的建議。

市局新設計展出
食物及環境衛生
定十一月廿三日起舉行

（特訊）市政局衛生教育小組已設計好一九九一年市政局食物及環境衛生展覽的安排，並以固定展覽的形式，於今年十一月廿三至廿六日於香港科學館的特備展覽廳舉行，旨在向市民提倡遵守食物及環境衛生守則習慣。

小組表示，這個展覽主題會集中食物衛生及環境衛生。前者包括食物分類、因食物而引起的疾病及在預防方面。食物衛生守則，香港的食物管制和「做個聰明的食品消費者」等。

後者則包括廢物處理、排水系統所引起的問題、冷氣機所產生的有礙衛生事物、香港的蟲鼠及其防治，以公廁衛生守則等。

這個展覽的形式

△展板 會場內會設置一些特別設計的展板，概括展示食物及環境衛生的資料，以及衛生教育的信息，並以可行和合適的話，亦會展出照片、模型和實物，以增加展品的內容。

△示範裝置 會場內會設置一個示範單位，內有廚房、浴室、排水管和家用冷氣機等家庭設施，藉此强調這些設施符合衛生及保養適當這兩方面。署方建議安排「一九九一年香港健康家庭競選」的優勝者和一位電視藝員在該廚房示範烹飪。

△食物衛生守則遊戲攤位 這些遊戲攤位是展覽的特色之一。參觀者將有機會透過展品，獲得概要的衛生教育信息，並可從遊戲中學習衛生守則。這類的遊戲攤位會有三個，其中兩個為電子遊戲攤位，優勝者會獲贈獎品。

△電腦遊戲攤位 這會是展覽中很具吸引力的攤位。現擬設置一組電腦，讓參觀者自行操作。電腦程序會編寫成問答形式，內容是有關食物和環境衛生方面的知識，以及生方面的知識；以及

△放映錄影帶 場內會不斷放映與主題有關的錄影帶，以引起參觀者的興趣，維持觀看的興致，並鼓勵參觀者去身體力行。

小組又謂，為了加強宣傳，市署會製作各類宣傳品，作為攤位遊戲優勝者的獎品，及免費派發給參觀者。這些宣傳品包括衛生教育單張、標貼、氣球、文具套、原子筆等，上面均印有衛生信息，提醒獲贈者應該養成良好的衛生習慣。

此外，亦會在十一月和十二月，利用署方的宣傳車來舉辦流動展覽，以響應這項活動。

流動展覽的形式以展板和放映錄影帶為主，同時也會有宣傳品派發給參觀者。

該宣傳車會輪流前往市區的十個分區，大部分時間停駐在人口稠密的屋邨。

圖為房屋署職員利用該署一套新的「房屋管理綜合電腦系統」，為入選的居者有其屋申請人進行揀樓。

郭倍宏和陳婉真案件

許漢

論壇

今年五月間非法入境的「台灣獨立建國聯盟」美國本部主席郭倍宏在台灣與陳婉真共同組成「台灣建國運動組織」，由陳婉真為該組織負責人，組織總部設於台中市，並公然掛起招牌。

政府在六月間派員前往取締，遭到該組織人員的抗拒。陳婉真並率衆儲藏汽油彈及帶有鐵釘的棍棒與奉令前往拘提的警方對抗。雙方對峙數日夜，最後警方態度軟化，自動撤回包圍圈，將案件移送司法單位。而以高院台中分院一紙通緝令了之。陳婉真乃得逍遙法網邊緣，只要警方一天眼開眼閉，陳婉真即可自由往來各地。這也是台灣獨有的「汛政治化」病態下的怪現象，法律尊嚴破壞無遺。

至於郭倍宏則較為不幸，他於二年前即潛入台灣從事台獨活動，並以偽造證件進出台灣多次。今年八月卅日，他被識破收押，經司法單位以預備內亂、非法入境，及行使私文書三罪起訴。

郭倍宏的身份頗為詭異。他在台大攻讀土木工程時，是國民黨員，而且任職於黨部。一九八〇年赴美，還任所謂的「職業學生」、「線民」。一九八九年十一月，郭倍宏的雙親公開提出聲明，叙述郭倍宏背離國民黨的心路歷程時說：「對一個由擁有國民黨齡十一年，校園特務半年，留美「中國同學會」幹部一年，到台灣獨立建國聯盟美國本部主席，這一個鐵的事實，是倍宏心靈經過正義和邪惡的戰爭的抉擇，倍宏給正義抬頭，讓邪惡沉淪。阿宏不只是我的後生，更加是做骨凜然的台灣男子漢。」

李敖在評論上一段聲明時說，郭倍宏僅以暴風雨中在外國一呆九年的半做線民半逃兵，竟搖身一變成為台灣人的英雄，這種英雄，未免當得也太荒謬、太容易、太沒是非了吧！

郭倍宏雖然被起訴，相信在當前台灣的政治氣候下，所可能受到的處分不會太重，最多關個二、三年就可無事，出獄後又會大有前途。

檢視從事台獨運動的人士，施明德現在和許信良角逐民進黨主席，黃信介經特赦又回去做立法委員，張俊宏任民進黨秘書長，妻子許榮淑出任立法委員，個人從事股票生意，身價已經上億。姚嘉文妻子周清玉玩任彰化縣長，他們一個一個意氣風發，和李登輝宋楚瑜平起平坐，隨時以朝野黨政協調名義干預國政，院長以下都要看他們的臉色。

郭倍宏如幸運，獲輕判一年半載，短時間內即可以行為良好理由保釋在外，他可以趕得上明年底的立法委員選舉，如獲當選，則又是一位頤指使的台灣男子漢，目前的投資又有誰說是划不來。

房署置新電腦系統
改善公屋管理效率

（港訊）房屋署現正引進一套利用最新科技的電腦系統，以進一步改善公共房屋的管理效率。

房屋委員會發言人昨日說，該套名為「房屋管理綜合系統」的電腦系統，將取代三個現行使用的系統。該套系統已由去年十月起分期陸續推行。

他說：「該套將在一九九三年全面投入服務的新系統，其修改數據及檢索所需資料的功能效率更高。

「新系統的第一期，包括聯線處理公屋編配、滙報租住屋邨入伙情況，以及聯線處理居屋單位的出售，經已投入服務。

「根據第二期，聯線服務範圍將擴展至租住屋邨及居屋苑的住戶管理、處理公屋申請及居屋系統。是期計劃將於明年第三季完成。

「最後一期將於一九九三年第二季投入服務，代替除下的「商業及非住宅租務資料系統」，以協助商業樓宇科在規劃及管理非住宅物業方面的工作。」

發言人指出，房屋管理處各辦事處，包括各公共屋邨及居屋苑的辦事處，現正進行安裝終端機的工程。

他說：「這些終端機會利用香港電話公司的公用數據網服務，以精密的數據通訊線接駁至房屋署的總辦事處。

「當房屋管理綜合系統全面投入服務時，房屋署的職員便可透過聯線獲取貯存於新電腦系統的資料，以執行現時主要用人手或由現有電腦系統分批處理的各類房屋管理工作。」

發言人解釋，現有的電腦系統，投入服務的時間已有約十年，由於這些系統經已過時及難於保養，因此需要逐步淘汰。此外，這些系統操作速度太慢，未能滿足現今的要求。

他相信引進新電腦系統會為公屋申請人及住戶提供更有效的服務。

法律公告

現特公告：美國紐約東區地區法院於 1991 年 8 月23日就一宗訟案發出對物訴訟物品的扣押令，訟案名稱是美國 訴 價值港幣 238,800.00 元的若干珠寶及動產；價值港幣 315,200.00 元的若干珠寶及動產，價值港幣 86,500.00 元的若干珠寶及動產；價值港幣 89,600.00 元的若干珠寶及動產，香港上海匯豐銀行帳號 600-306211-002, 600-306211-003, 600-049084-001, 600-306211-015, 600-306211-012, 600-306211-005 及 600-306211-010；皇家香港警務處保管的港幣 3,319.50 元；皇家香港警務處保管的港幣 40,374.50 元；皇家香港警務處保管的港幣 118,565.00 元；皇家香港警務處保管的港幣 136,932.00 元；存放於中國銀行保管箱 5037 號的港幣30,000.00 元；及存放於海外信託銀行保管箱 B2207 號的港幣 701,000.00 元。上述物品及款項已由香港政府頒令扣押及凍結，但本沒收聆訊仍對之起作用，並已載於以違反美國法典第21 章第 841 條及其他有關條文為理由而送交紐約東區法院書記存案的訴訟摘要第 CV-91-3194 號。有關的訴訟要求將該等物品及款項沒收並予充公，及要求獲得由法院判定的訟費及款項支銷。所有聲請人必須於本公告刊登後 10 日內，或於該法院所准許的額外時間內將聲請書呈交與該法院書記，地址是：225 CADMAN PLAZA EAST, BROOKLYN, NEW YORK；此外，亦須於呈交聲請書後 20 日內將答辯書送達，及於指定期間內作出答辯，如不如上辦妥，有關的款項會被充公，供美利堅合衆國使用。

原告律師紐約東區的 UNITED STATES ATTORNEY ANDREW J. MALONEY, ASSISTANT UNITED STATES ATTORNEY JAMES M. CATTERSON, 地址：ONE PIERREPONT PLAZA, 11TH FLOOR, BROOKLYN, NEW YORK。

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九九三二七容先生洽。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CCD MIRCO PHOTO ELECTRONIC CO. LTD. 之圖文傳真機、影印機、寫字樓傢俬各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2784 OF 1991 準於一九九一年九月二十五日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港尖沙咀廣東道門牌三十三號 CHINA HK CITY TOWER 6（第六座）十字樓四（CCD MIRCO PHOTO ELECTRONIC CO. LTD.）（NATURE OF GOODS - FAX, COPIER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——圖文傳真機、影印機、寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CURFAITH LTD. T/A LASER PRO. 之圖文傳真機雷射碟各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 8063 OF 1991 準於一九九一年九月二十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌三五五號 OLYMPIC SHOPPING CENTRE 舖位（二）六號 DEFT. 2ND DEFT. CURFAITH LTD. T/A LASER PRO.（NATURE OF GOODS - PERSONNEL COMPUTER, FAX MACHINE, COLOUR TELEVISION, LASER DISC 貨物性質——電話、圖文傳真機、雷射碟）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GENERAL POWER INVESTMENT LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1888 OF 1991 準於一九九一年九月二十五日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港柴灣新業街門牌六號 HONOUR IND. CENTRE 十四字樓單位一（DEFT: GENERAL POWER INVESTMENT LTD.）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港地方法院離婚案 一九九一年第四二一八宗

啟者：茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人梁偉超地址未為申請人所知答辯人可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座灣仔法院M2離婚登記處請求領取該申請書副本一份如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審訊。

香港地方法院經歷司 貝士

此通告將於本港中文報紙華僑日報刊登一天

僑港新會商會旅遊中山珠海通告

本會定於一九九一年十一月二、三日（星期六、日）舉辦中山珠海兩天聯誼遊，會員每位四百元，小童（六歲以下）四百四十元，非會員五百元，名額限120名，即日開始報名，至九月卅日止截，參加者請向香港德輔道中151號廿一樓本會報名，額滿即止，特此通告 全體會員

主席：張啟瑞 副主席：趙文合 林保濃

一九九一年九月廿四日

八月份新數字顯示
美國基金表現最佳

（港訊）香港單位信託基金公會（「基金公會」）最新公布數字顯示，以一個月計算，本年八月份認股權證基金（歐洲及北美），美國股票基金及美國債券基金的表現最出色。

八月份五個表現最佳的香港認可基金，包括一個歐洲認股權證基金、三個北美基金和一個新興市場基金。

基金公會副主席何力致先生表示：「蘇聯政局變化令美元走勢更為強勁，美國市場因此反彈。八月份投資於美國股票和債券的基金表現突出。」

離職通告

本公司業務部副經理關德英小姐於一九九一年九月二十二日離職，嗣後關小姐在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

通達紡織品貿易有限公司

一九九一年九月二十四日

申請酒牌通告

羅愛霞居於大埔明雅苑明昌閣 2912 室，現向市政局申領位於深水埗巴域街 55 號地下及閣樓强記菜館的酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍花園街 123 號 A 市政局花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書。此佈。

一九九一年九月廿四日

申請酒牌通告

曾友平居於九龍亞皆老街 80 至 86 號 18/F 3 字室，現向市政局申請領位於九龍旺角砵蘭街 385 - 385A 地下，娛樂舞廳酒吧夜總會的酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍花園街 123號 A 市政局花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書，此佈。

日期：23/9/91

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2668 OF 1991 準於一九九一年九月二十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣新成街門牌八號 SUN SING CENTRE A 座十三字樓第四室 DEFT: TANG KWONG HON（NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2497 OF 1991 準於一九九一年九月二十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港渣華道（譯音）門牌五十六號 KOO YET KAI BLDG. 十七字樓C室（DEFT. POON YIU CHUNG）（NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2585 OF 1991 準於一九九一年九月二十四日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港南寧街（譯音）門牌二十三號香港仔中心 KONG FU COURT 七字樓五室 DEFT. COMBES, KIERON JOHN & WELLHAM, PAUL ANTONY（NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

恒生商學書院校外進修部
一九九一年秋季課程

本年秋季課程將於十月中旬開始 凡有志進修人士，不論學歷，皆可報名參加。有意者可來函本院索取簡章及申請表，或逕往彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行或油麻地分行，大埔、上水、粉嶺，大圍分行、沙田分行，沙田第一城分行或沙田火車站恒生銀行辦事處索取。查詢電話：6475151 報名採先到先得方式，塡妥之申請表連同劃綫支票，須於十月四日前寄返沙田小瀝源本院。

	DAY	MEETINGS	FEE
EVERYDAY CONVERSATIONAL ENGLISH	TUE/THUR	12	330
LET'S TALK ENGLISH	TUE	12	330
F.5 ENGLISH (HKCE Syl.B)	TUE	12	330
F.4 LEVEL ENGLISH	THUR	12	330
G.C.E. 'O' LEVEL ENGLISH	THUR	12	330
BUSINESS ENGLISH	TUE/THUR	12	330
IMPROVING WRITING SKILLS	TUE	12	330
基礎普通話	每星期四	十二講	215
PRACTICAL BASIC PROGRAMMING	TUE	10	250
INTRODUCTION TO LOCAL AREA NETWORK	TBA	10	900
USING A PERSONAL COMPUTER	TUE	12	750
MULTIMATE ADVANTAGE	THUR	7	400
WORD PROCESSING WITH WORDSTAR	THUR	7	350
DBASE III PLUS FOR BEGINNERS	THUR	7	430
COMPLETE DBASE III PLUS	THUR	12	900
APPLICATION PROGRAMMING IN DBASE III PLUS	THUR	12	900
LOTUS 1-2-3	TUE	7	350
COMPLETE LOTUS 1-2-3	TUE	12	900
ELEMENTARY ACCOUNTING	TUE	12	360
INTERMEDIATE ACCOUNTING	TUE & THUR	24	660
HIGHER ACCOUNTING	TUE & THUR	24	660
PRINCIPLES OF MARKETING	TUE	12	420
ACCOUNTING AND TAX PLANNING FOR SMALL BUSINESS	THUR	12	420
ELEMENTS OF BANKING	THUR	12	240

FOUNDED 1963

香港拍賣行及地產代理有限公司
中國近代書畫歷代陶瓷 翡翠首飾玉器珍玩
拍賣

拍賣日期：一九九一年九月廿八日（星期六）下午二時卅分（書畫）
一九九一年九月廿九日（星期日）上午十時卅分（陶瓷）
展覽日期：一九九一年九月廿六及廿七日 上午十時至下午七時
拍賣地點：香港干諾道中弍佰號信德中心 海港酒店三樓貴賓廳

現開始蒐集一九九二年一月及三月之拍賣貨品歡迎各收藏家委託欲知詳情請與下列各位查詢：胡文榮先生、梁義先生、余濟森先生、胡應昌先生或李鈺嬋小姐

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室
電話：5229446，5222668 圖文傳真：852-8451581

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
新界青衣第18區
租約第 3051 K&T 號
面積：（約）2800 平方米
供修理車輛用
截標日期：1991年10月4日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街 250 號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定至1992年12月31日，其後按月續租
香港西區填海區
租約第 NHX - 420 號
面積：（約）5700 平方米
供露天貯放租戶名下貨物（但不得停泊車輛）
截標日期：1991 年10 月4 日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街 250 號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定至1992年12月31日，其後按月續租
香港西區填海區
租約第 NHX - 418 號
面積：（約）5100 平方米
供露天貯放租戶名下貨物（但不得停泊車輛）
截標日期：1991 年10 月4 日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街 250 號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈

急聘
夜班熟手倉頡輸入員

晚八時至二時半，工作六天，薪優，
有意者（日）電：五四九〇八八二黃
（夜）電：五四七〇一九〇陳

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

①電腦工程維修文憑科
②無綫電彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電子工程週末實物函授科

校址：旺角砵蘭街 368 太子站恒生銀行後面電話：3803804 3807806
本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

出生率下降兼選醫院產子影響
本港留產所漸淘汰
再有兩間今日關閉
目前僅餘十間全在新界

（特訊）由於孕婦在留產所分娩日益減少，政府已逐步關閉市區的留產所，位於九龍的兩間的留產所亦會在今日關閉，屆時全港就只剩下十間留產所，且全部均位於新界。

位於官塘賽馬會健康院的留產所是其中一間在今日關閉的留產所，共設有廿三張病床，但上月就只有六個嬰兒在該所出世，單觀去年，全港留產所平均試用率亦只有兩成。

衛生署家庭健康服務首席醫生謝麗賢表示，留產所的使用率日益減少，主是由於全港出生率普遍下降，加上市民的要求上升，大多選擇設備較完善的醫院留產，她範稱，政府決定關閉市區的留產所，除了因為試用率低，尚要考慮兩項因素，由於區內已有足夠設施，病床亦足以吸納所有孕婦，另外，除非獲得市政局及區議會的大力支持，否則才考慮重開部分留產所。

她續表示，其實留產所在朝九晚五亦駐有醫生，而獲准在留產所分娩的產婦必要經醫生檢驗，證明一切正常將會順產，以減低危險性。

說到留產所的歷史，由五、六十年代興起，戰後由於出生率大增，醫院不足以應付龐大的需求，政府遂在各區興建留產所，時至六八年，全港共有廿九間留產所，至八〇年剩下廿一間，平均使用率亦只有四成半。

使用不準確量重器
兩月內十商戶被罰
投訴度量衡不法行為
海關今年已接五百宗

（港訊）十名食品零售商、一間電子公司及一間食肆，由於使用不準確的量重器或在出售貨物時重量不足，於過去兩個月內，共被罰款三萬二千元。

海關是根據實施已近三年的度量衡條例向他們提出檢控。

至於涉及不準確量重器的案件，政府化驗所在測試結果中發現該等儀器所顯示的數字比真實重量高百分之三點五五至百分之二十一點八八。

在重量不足的案件中，其不足的差額為百分之十四點八五至約百分之二十。

海關商品標準調查局首席貿易主任黃清蔚昨日表示，今年以來，海關共接獲一百五十宗有關度量衡不法行為的投訴。

他說：「海關人員除對投訴展開調查外，亦於今年以來在零售店舖進行過三百二十三次突擊檢查，以確保零售商採用準確的度量衡儀器。」

黃清蔚又說，自從度量衡條例於一九八九年實施以來，違例者的罰款額已達二十一萬零三百五十元。

他提醒以重量或度量供應貨品的商人，違反度量衡條例的最高刑罰為罰款二萬元及入獄六個月。

任何人如欲投訴度量衡的問題，可致電七一四 六一四六，與商品標準調查局聯絡。

辦公時間後，市民可致電八五二 三一八五向海關當值人員投訴；同時，亦可向消費者委員會舉報。

九龍多區 暫停食水

九龍油蔴地區部分樓宇星期三（九月二十五日）晚上十一時至翌日下午六時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響樓宇介乎甘肅街、彌敦道、永星里、新塡地街、眾坊街及渡船街的範圍內。

此外，九龍東部若干地區將於同日上午九時三十分至下午五時三十分暫停鹹水供應，以使進行水管接駁工程。

受影響的地區為新蒲崗、牛池灣、彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、順安邨、順利邨、順天邨、順緻苑、順利村臨時房屋區、牛頭角、佐敦谷、九龍灣、觀塘、藍田、秀茂坪及茶果嶺。

同時，由當日上午九時至星期五（九月二十七日）下午五時，九龍部分地區亦暫停鹹水供應，以便進行維修工程。

此等地區為紅磡、土瓜灣、東頭、黃大仙、樂富、佐敦谷、橫頭磡、富山、竹園、九龍塘、慈雲山、鑽石山、牛池灣、九龍城、馬頭圍及馬頭角，並包括香港國際機場、鳳凰新村及九龍醫院。

為私營安老院非醫護員工而設
社署辦課程訓練耆老健康工作員
課程為期六週十一月底開始

（港訊）社會福利署現正邀請現職於私營安老院而非香港受訓醫護人員申請修讀一項為期六星期的「耆老健康工作員」訓練課程。

該課程由社會福利署、香港護士會暨香港護理學院舉辦，課程目的為協助提高香港私營安老院員工的服務質素。

過去三年參加「耆老健康工作員」訓練課程的人士共一百零五人，第四個課程計劃於十一月底開課。

課程內容包括講解照顧老人基本技巧、老年人的生理及心理改變，介紹一般常見的老人疾病，簡略的人際關係、溝通技巧及一些基本管理理論。

此外，註冊護士亦將到學員工作的安老院督導及評核學員的工作。

有意報讀課程人士須備認可文件，證明曾接受兩年或以上醫護訓練的人士，而由私營安老院僱主保送的現職員工將獲優先考慮。

修畢課程學員，經考試及格，香港護士會暨香港護理學院會頒發修讀課程證書。但出席率不足百分之八十者，則不會獲發證書。

社署亦已發專函予本港的私營安老院負責人，邀請他們推薦合適人選修讀該項課程。

另外，有意參加安老院服務並對此項課程有興趣人士亦可向社署私營安老院註冊處申請。

填妥申請表格可送交香港銅鑼灣告士打道二百八十號，世界貿易中心十一樓社署私營安老院註冊處，或致電五七七四一八五查詢。

截止報名日期為十月八日（星期二）。

京港酒店選出八月最佳員工

矗立於太子地鐵站旁的京港酒店，為鼓勵員工保持殷勤及高水準服務態度，每月均舉辦最佳員工選舉。得獎員工除可獲該酒店總經理李黃倩儀女士頒發獎狀乙張外，每人更獲贈獎金以茲鼓勵。

榮獲八月份最佳員工的名單如下：朱翠瑛（飲食部）、黃建冰（飲食部）、彭運美（房務部）及吳劍青（房務部）。

圖：京港酒店總經理李黃倩儀女士（右五）與八月份最佳員工及有關部門主管合攝。

順德商會選新員 梁中力蟬聯主席

（港訊）順德商會一九九一至九三年度選舉新任會董，曾於九月一日假座順德聯誼總會禮堂，依章會員投票選舉復於九月十九日，互選主席、職員，結果順利選出，以梁中力眾望所歸，蟬聯主席，並即席選出黃振民、羅景雲、何竹平、李君勉等為副主席，司理尤應邦、蘇壽祥、司庫潘幼剛、羅智笙全部蟬聯。據悉，該會訂在一九九一年十一月廿三日（星期六）假座灣仔新光酒樓，舉行會董會、職員就職禮，屆時定有一番熱烈。

中國記協在深設工作站
港澳台記者赴內地 可到深圳領採訪證

【中新社深圳九月二十三日電】設在深圳的中國記協港澳台記者工作站今天開始辦公。

該工作站設在深圳特區報六樓，電話是二四四五六六轉六六〇七。

香港記者今後赴內地採訪，在接到新華社香港分社轉達內地有關部門批准其採訪的申請後，可到中國記協深圳工作站領取採訪證。電視記者如攜帶採訪器材是經深圳入出境的，在接到上述有關部門的核准申請通知後，可到該工作站辦理器材入出境的保函手續。

對來自澳門、台灣的記者，若經深圳入出境赴內地採訪，亦可持有關部門的核准通知，到中國記協工作站辦理採訪證。

港澳台記者如果赴廣東、福建和上海市採訪，仍按原規定，憑有關部門核准通知，到上述三省市記協領取採訪證。

首位華人擔任此要職
澳華裔議員曾筱龍 獲委任悉尼副市長
另兩位港移民在澳洲當選議員

【中新社悉尼九月二十三日電】在澳大利亞悉尼市議會選舉中入選為議員的曾筱龍，今天下午獲悉尼市新市長提名出任副市長。

這是華人歷史上第一次在該地擔任這個職務。

現年四十九歲的曾筱龍，祖籍廣東五華縣，一九六一年從香港到澳大利亞留學。這位建築設計師是作為工黨第一候選人入選為悉尼市議員的。他的競選綱領是：促進多元文化交流，加強華人團結，為華人尋求福祉，促進悉尼市繁榮安定並擴展和美化華埠。

今年，華人在悉尼和墨爾本掀起參政高潮。這次參加悉尼和墨爾本競選的華人就有四人。馬來西亞移民歐陽慕歡被選為史特拉菲市議員，香港移民蘇震西和另一香港移民陸英群，分別於上月被選為墨爾本市議員和墨爾本市附近一個郡的議員。

論壇
港英政府愚弄香港市民的事太多了
吳經綸

九月初報載英國前首相戴卓爾夫人在東京會見記者時說：「在一九八四年同中國領導人簽署聯合聲明時，沒有將香港需要政制改革的條文列入聲明而感到內疚。」她又說：「雖然聯合聲明提到香港保持資本主義制度五十年不變，但是中國對於甚麼是民主，與英國的看法有很大不同。」事實終歸是事實，戴卓爾夫人承認錯失，不愧為世界政治風雲人物的典範，毅然承擔責任。雖然翌日本港報章刊登有：「她發言人稱，她肯定戴卓爾夫人沒有在記者會中表示內疚。她說，戴卓爾夫人當時可能是說自己對香港人應盡義務。」「在當日記者會中，戴卓爾夫人並無派發正式新聞稿，而通訊社在現場錄音帶中亦難確證戴卓爾夫人的講話。」

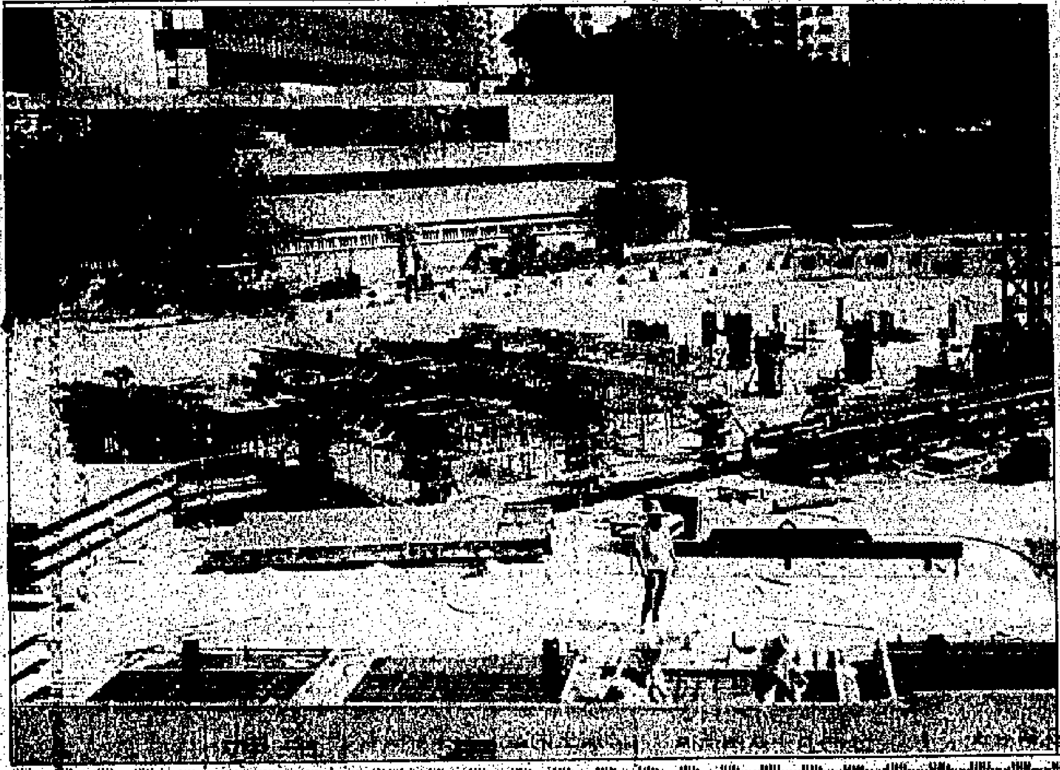
其後，戴卓爾夫人訪港，亦一直否認說過內疚的話，但是，如果在戴卓爾夫人所說：「在一九八四年同中國領導人簽署聯合聲明時，沒有將香港需要政制改革的條文列入聲明而感到內疚。」將「感到內疚」抽起，接上「自己對香港人應盡義務」，像什麼話?!這是享譽國際政治舞台的鐵娘子的談話語氣嗎？有心人士可謂越幫越忙，講多錯多！

「中英聯合聲明」，英國政府出賣香港人權益是無可懷疑的事實。八四年九月廿七日簽訂「中英聯合聲明」後，筆者即根據「香港特別行政區基本法，由中華人民共和國全國人民代表大會制定頒發」，肯定「中英聯合聲明」是一本「糖衣包毒彈」的小冊子，指責英國政府出賣香港六百萬市民權益。」

同時指出「中共政權」活學活用馬克思唯物論，「一個新事物的誕生，已經孕育內在矛盾，因矛盾分裂而對立，經過否定之否定統一矛盾，誕生另一個新事物」，和英國政府協議，簽訂一份包涵兩種極端對立的資本主義，和社會主義在內的新事物—「中英聯合聲明」。聯合聲明簽訂後，香港事務變成中國內政，外國不得干預。中港關係頓成中央政府與地區政府關係，運用中央統治權力，否定香港代議政制（港英政府背離八五年「代議政制白皮書」辦理八八選舉事務是例証），否定香港現行三權分立政治架構，在香港實行名為資本主義社會，實為中國特式社會主義社會五十年不變。鄧小平的「一國兩制」、「港人治港」是愚弄英國政府的談判技術而已！

筆者於八四年十月以「要維持香港安定繁榮，必須參與制訂基本法」為題：「香港基本法」在不損害主權和利益的原則下，應因應環境需要，和維護香港人權益，及依據聯合國人權宣言去制定。「基本法」係一實踐綱領，而不是理論。因此必須依據實際經驗，由香港行政、司法、財經、教育、勞資關係，社會體制及工商專業人士參與制定，將來才能產生功能，供香港社會自強不息的隨着時代前進。中共政權當年的確接受了香港輿論的建議，邀請香港各界人士參與制訂香港基本法，成立「香港特別行政區基本法起草委員會」，可惜，中共政權要利用「基本法」為統一資本主義和社會主義「矛盾」的利器，基本法起草委員，表面上是大陸三十六對香港二十三，實質是「三十六比二」，所以，立法機關失去永久存在的形象，也順利通過了！

基本法諮詢工作於八九年十月卅日結束，筆者於十一月六日在某報發表文章，以「妙哉一國兩制」為題，總結我對「中英聯合聲明」的觀點。今天戴卓爾夫人在東京對記者表示：「對八四年簽署聯合聲明，沒有將香港需要政制改革的條文列入聲明感到內疚？」其實港英政府更應該對八五年「香港代議政制白皮書」食言感到內疚！大家回味一下「人為股災」、「財政預算」、「勞工政策」、「銀行監管」、「扼殺民主」……的措施，港英政府愚弄香港市民的事情，實在太多了！



路邊沙龍
建地庫停車場
—圖．文．郭立—

默默地，一個龐大的地庫停車場及「特種」公園，正加緊闢建，它在繁衛的金鐘道與夏慤道間的一大段寶貴地皮，新闢建對上竟已是剛開幕不久的「香港公園」。

這頗怪的構思據說由於：㈠毗近金鐘地鐵站，附近已有高而重的大廈如弃遠等等。㈡此繁衛點停車場異常荒渴。

新界版

新界各區發展速・違例擺賣趨嚴重
擴組事務隊打擊
區局決定修訂編制以兩年時間分期實施改組
區署成立兩個區域指揮中心分管南部及北部
專責對付區內主要黑點策劃並採取掃蕩行動

（特訊）隨着新界的發展，區內的違例擺賣活動日益嚴重，為配合加強一般事務隊對他們的管制，將增設六十八個職位，打擊違例情況。

區域市政總署目前在每個分區均設有一般事務隊，負責對區內違例擺賣者採取執法行動，現時共設有六十四支一般事務隊，其中六十一支按舊的員工編制組成，即每支一般事務隊設有一名巡察員、四名管工及六名一級工人。為了加強一般事務隊對違例擺賣活動的管制，區域市政局在本年度開始即首先通過採取下列措施：（一）將一般事務隊的編制加以修訂，使每支一般事務隊由一名巡察員、一名高級管工、六名管工及四名一級工人組成，以加強其拘捕能力。此外，一般事務隊還須增設一名司機，負責駕駛車輛接送員工，以提高其機動性。（二）按區域設立八支特別隊，以補充區域內各分區對違例擺賣活動的管制工作。

計劃共增設六十八個職位
每年支出增逾千萬
北部指揮中心設元朗包括北區大埔屯門
南部中心設沙田管制葵青荃灣西貢各區

這項改組計劃將會以兩年時間分期實施。為了實施第一期改組，建議為沙田、大埔、荃灣及屯門區現有三十支按舊編制組成的一般事務隊進行改組。由於這些隊伍進行改組，區署須增設共三十個高級管工、六十個管工及三十個司機職位，而一級工人職位的數目則會由二百四十個減至一百二十個。由於這些一級工人職位有二十四個會被重新編入新增設的隊伍，故被撤銷的一級工人職位共有九十六個。

此外，區署將會成立兩個區域指揮中心，即南部指揮中心及北部指揮中心。南部指揮中心的辦事處設於沙田，其範圍包括葵青、荃灣、沙田及西貢區；而北部指揮中心的辦事處則設於元朗，範圍包括北區、大埔、屯門及元朗區。每個區域指揮中心將設有四支特別隊，這些隊伍將由一名高級衛生督察及一名高級巡察員統領。上述高級衛生督察及高級巡察員將分別擔任指揮中心的主管及副主管。他們負責對區域內的主要黑點策劃和採取掃蕩行動，並會對付店舖違例擴展營業地方的問題及擔任其他特別任務，例如掃蕩小販和搬遷街市等。

在改組進行的第一年，區署建議增設四支特別隊，即每個區域指揮中心各設兩支，而為這些隊伍增設四十四名員工，即兩名高級衛生督察、兩名高級巡察員、四名巡察員、四名高級管工、二十四名管工及八名司機。鑑於所需的一級工人可從改組後所剩餘的人手調派，故區署毋須設立一級工人職位。

區域市政總署一般事務隊的改組及增設特別隊，須在編制中增加六十八個職位，每年將增加支出一千一百一十萬八千九百四十二元。（梅）

圖：新界東候任立法局議員劉慧卿站在助選團中，雙手作「V」字狀。

新界東候任立法局議員劉慧卿表示
市民有投訴不要客氣
歡迎加入政策小組・將聲音帶入立法局

（特訊）新界東候任立法局議員劉慧卿昨日在沙田愉田苑與逾千名助選團團員舉行自費聚餐會歡聚。聚會中，劉慧卿暢談成立辦事處和政策小組等問題。她的夫婿潘松輝及黃偉雄、黃復華，和多年沒有公開露面的馬文輝也在聚餐會中出席。

劉慧卿在聚會開始前發表談話說：我衷心地說，如果我的助選團不超過一千人的話，我是不會成功的，我要為大家鼓掌。我們我和你們的勝利，乃是團的勝利，今次的勝利，是我們整個助選團的勝利，多謝大家。

劉慧卿說，今次我們贏得很漂亮，贏得很瀟灑，連到政府官員和居民們都稱讚我們的助選團不得了。有些整天為選舉的事而工作，還要自己出車馬費，有些整天站着，顯然，大家都關心社會發展。

我這四年為社區做事，是需要你們的幫忙，如果你們有什麼有關社區的事，請你們告訴我，不要客氣。

接着，她又提到要成立辦事處的問題，她說，我會儘快成立辦事處，辦事處多數設在沙田，因為沙田居民較多，希望辦事處能夠設在公共屋邨多人的地方，交通要方便，希望在大圍附近，現在正籌備中，現在因為沒有辦事處，很難全面展開工作。

她說，以往因為沒有全職議員，所以沒有長期寫字樓，有關方面打算在立法局附近設立一個長久的寫字樓。我需要找議員助理，同時要找人料理辦事處。辦事處需要很多義工幫助，在辦事處做義工。

她說，目前要展開的是政策小組，譬如智囊團、顧問等一齊研究，歡迎各位加入我們的政策小組，希望大家合作。你們透過我將你們的聲音，帶往立法局。我在辦事處聽市民投訴，政策委員會亦可發揮作用，你們若有金融、經濟評論等學識的朋友，可介紹給我認識，一齊為社會做事。這些事情什麼時候商談？十月一日晚上八時半，在第一城，屆時會商談成立辦事處和政策小組事宜，因為十月九日立法局開鑼，立法局議員宣誓，我會宣誓向香港人效命。以後希望有機會聚首一堂，關注社會發展，我樂意聽你們說話，希望大家保持聯絡，盡量支持我。

劉慧卿講完話，多位助選團員紛紛上台發言，而劉慧卿的夫婿潘松輝亦被邀上台發表談話。潘松輝是法律界人士。（傑）

中國少數民族藝團表演
屯門藝墟賀中秋節
吸引大群居民參觀同樂

（港訊）應區域市政局之邀為中秋節期間舉行的中國少數民族藝術節演出的四個訪港少數民族藝團昨日在屯門舉行的藝墟作戶外表演，吸引大群居民參觀。

該些藝團包括貴州省民族民間藝術團、四川省涼山彝族民間歌舞團、西藏自治區藏劇團及內蒙古自治區鄂爾多斯藝術團。

區局康樂文化事務委員會副主席蘇紹成在屯門文娛廣場主持藝墟開幕典禮時說，舉行中國少數民族藝術節是希望加深市民對少數民族豐富多姿的文化的認識。

他說，除了多項歌唱、舞蹈及樂器演奏節目外，藝術節期間還安排了三個藝墟，其中一個昨日在屯門舉行，讓市民可以參與分享佳節氣氛。

昨日的項目包括訪港表演團體演出精華片段，及本地手工藝人即場示範。

荃灣鄉事委員會首長在義勇祠舉行秋祭儀式。

荃灣鄉會舉行秋祭
祈祝地方繁榮

（特訊）荃灣鄉事委員會，鄉紳父老依循傳統鄉例，予昨（廿三）日聯赴鄉內義勇祠及天后宮娘娘舉行秋祭典禮，祈祝地方繁榮。

中午十二時，由該會主席陳流芳、副主席何永亮、副主席何平康偕同執委許振超、何卓明、何卓鴻、孫運來、陳日光、邱齊、傅子華、傅合，聯同各村代表楊仕安、楊建林、陳水有、陳永泰、陳永坤、何日新、何炳才、何世亮、曾馬勝、劉庚發、劉佛皇、曾光明、曾昭棠、曾康、陳亞發、梁水等，備有金豬，花果，寶帛，領導全體在祠前拈香參拜，祈求福祉，國泰民安，儀式隆重。

半月內卅六宗並有女難民訛稱非禮勒索
屯門望后石難民營外
新界的士司機多被劫
聯盟會促警方正視盼增人手巡邏該區

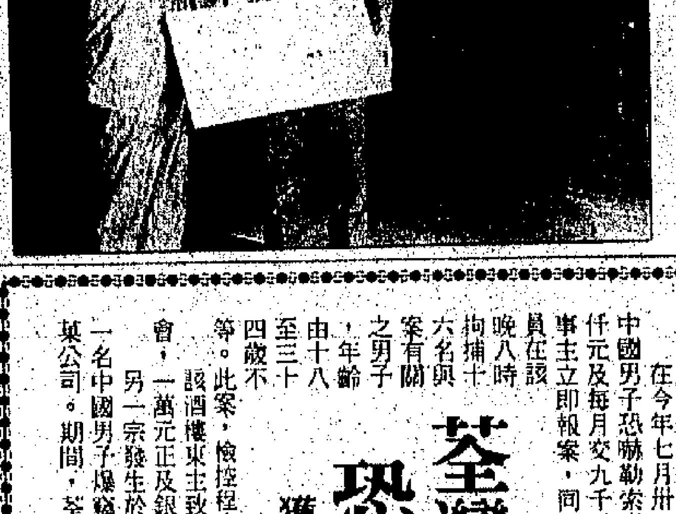
（特訊）最近有不少新界的士司機投訴，屯門區的劫案有增加趨勢，主要是由於警方人手不足，無法阻止劫案增加。

屯門望后石難民營一帶近日成為新界的士劫案的黑點，部份司機表示，相信造案者是營內難民。他們大多三五成羣，入黑後在屯門其他地區乘的士返難民營，當的士駛至營外附近的偏僻地區，便向司機行劫，然後走入難民營。此外，亦有女難民訛稱被非禮，向司機勒索金錢。

他們埋怨，劫案頻生，主要是由於警方人手不足，甚至很少見到警方巡視該區。

根據新界的士聯盟的統計，由本月三日至十九日半個月內，已接獲卅六宗司機被行劫的投訴，較從前大幅上升。該會主席蔡國雄表示，希望警方正視有關問題，並加強人手巡邏望后石地區。

區域市政局康樂文化事務委員會副主席蘇紹成（左）今日在屯門舉行的藝墟觀看本地手工藝人的即場示範。



被勒索酒樓董事經理湯文成（左）頒贈支票予警察福利會，荃灣區指揮官黎國傑總警司（右）代為接受。

荃灣警方迅速破獲
恐嚇勒索爆竊各案
獲有關市民分別致贈銀碟及錦旗表揚

（特訊）荃灣警署警務人員破獲數宗罪案，獲市民頒贈銀碟及錦旗嘉許。

在今年七月卅一日下午三時，有二名中國男子恐嚇勒索青山道一間酒樓三萬六仟元及每月交九千元（陀地費），事後，事主立即報案，同日，荃灣警區反黑組人員在該晚八時拘捕十六名與案有關之男子，年齡由十八至三十四歲不等。此案，檢控程序仍在進行中。

該酒樓東主致送現金支票予警察福利會，一萬元正及銀碟七隻和錦旗一面。

另一宗發生於七月六日凌晨三時，有一名中國男子爆竊位於荃灣大河道一間鮮果公司。期間，荃灣警署特遣隊人員巡邏該處因而揭發，其後拘捕該名中國男子，後提控於法庭。

該鮮果公司東主感謝警方，而致送三面錦旗。

第三宗在八月廿九日凌晨二時，有兩名越南籍男子持工具爆竊荃灣咸田街一間電器行，在爆竊中，有一熱心女市民致電報警而警方（荃灣警署特遣隊和軍裝部第三小隊）人員迅速趕往現場，展開調查及拘捕行動。在案中，有多名警務人員受傷，其後，亦拘捕與案兩名越南籍男子，經調查後，提控於地方法院審理。該電器行致送兩面錦旗。（梅）

包括水運會競步及田徑大賽
油尖區康樂體育會將辦連串運動比賽
慶中秋辦公民教育問答遊戲

（特訊）油尖區康樂體育會，昨晚八時在九龍該會球場，舉行慶祝「中秋聯歡晚會暨公民教育常識問答遊戲」，招待逾千坊衆，青少年人均參與，並設茶會招待嘉賓，由主席趙汝熙，柯利德、黃康，副會長麥日林、鄭寶和，委員鍾紹南、許裕發、梁樹福、吳瑞佳、盧顯彪、盛玉亭、葉志雲、梁芬、阮文焜等款賓。

大會為隆重慶祝佳節，敦請油尖區政務主任鄧詠菁、油尖區醫民關係主任袁煜堃、區議會主席葉華、區議員黎榮德、油尖區康樂體育會主席趙汝熙主持開幕剪綵。

大會主席趙汝熙在開幕禮致詞時指出：「油尖區康體會一向秉承創會的宗旨，多年來均積極推動及提供油尖區居民康樂體育活動，除每年舉辦中秋佳節聯歡會外，並籌備多項適合男女老少的康體活動，包括下星期日（廿九）在九龍公園泳池舉行的油尖區水運會，十月廿七日海濱公園競跑和十一月三日在深水步運動場舉行的田徑大賽，屆時希望坊衆踴躍參加。」趙主席謂：「中秋佳節是我國的傳統重大節日之一，本會每年均盛大舉行，招待坊衆共同慶祝，今晚除籌備多項多姿多采的節目及歌星演唱外，同時舉行一項啓發性的公民教育常識問答遊戲（有獎）節目，歡迎到會坊衆踴躍參與。」詞畢，由主席趙汝熙代表大會致送紀念品與各主禮嘉賓，禮成後各項節目隨即展開，氣氛洋溢。

圖：油尖區康樂體育會慶賀中秋暨公民教育常識問答，主席趙汝熙、政務主任鄧詠菁等主持開幕剪綵。（本報攝）

宗親鄉會籌備辦慶祝雙十大會
議決港九四酒樓同時舉行

（港訊）香港宗親會同鄉會暨自由社團聯合慶祝中華民國八十年雙十國慶大會，經議定在港島區及九龍區四大酒樓同時舉行。香港宗親會聯誼總會並擔任港島區龍門酒樓會場召集人，昨特在該會會所召開籌備會議，由孔憲榕主席主持，出席者有該會副主席陳德才、鍾夢軍、蘇健康，及數十宗親團體、自由社團首長代表等，通過慶祝大會辦法如下：

一、雙十國慶日各會懸掛國旗，下午七時假香港灣仔龍門大酒樓舉行慶祝大會。

二、大會主席由香港宗親會聯誼總會主席孔憲榕擔任，副主席鍾夢軍報告史略。

三、主席團：陳氏宗親會陳德才、鍾氏宗親會鍾夢軍、蘇氏宗親會蘇健康、賴族宗親會賴慶榮、徐氏宗親會徐應瀚、羅氏宗親會羅允義、楊氏宗親會楊樹華、莫氏宗親會莫鏡華、佘氏宗親會佘韶楷、黎氏宗親會黎順承、葉南陽堂宗親會葉佳、林西河堂宗親會林海、世界曾氏九龍分會曾道通，伍氏宗親會伍光。

四、大會名譽會長：孔成枝、孔成宗、孔憲剛、林昌伍、阮溢川、羅伯明、龍綺娜。

五、大會工作人員分由宗總各部主任及執行委員擔任。

六、會後聚餐，席券每位八十元。歡迎各宗親同鄉暨自由社團參加為大會主席團或名譽會長及認購席券，可與宗總聯絡，電話：五七五三五六五。

又香港宗親會聯誼總會各成員，已分別組成回國祝慶致敬團，定於十月初及十月下旬陸續啓程，人數衆多，十分踴躍。

老人之友徵稿 歡迎免費索閱

（港訊）「老人之友」特刊成為老人精神食糧，為籌備出版第廿期，特徵求有關老人生活及老人病介紹，如何預防及治療等有助老人獲得健康，生活更幸福等稿件。茲為加强與讀者聯繫，推行更廣泛的耆英服務，使健壯者獲更多元化的身心靈之康樂，如敬老宴、敬老旅行、粵劇粵曲、電影等欣賞，並關懷老病乏人照顧者，不論獨居或代溝，不分貧富，盡力安排，提供食住護理，享受晚年福樂。又第十九期尚有存書，歡迎各界免費取閱，詳情可電八八七〇六三。

康蘭酒店委任要員

格蘭酒店集團屬下康蘭酒店總經理許庚鳳婷女士日前宣佈擢升劉培文為酒店之房務部經理，另譚耀文為格蘭會經理。

劉培文君於酒店營業及訂房服務方面經驗甚豐，一九八三年加入酒店行業，曾任職格蘭酒店集團格蘭酒店，及本港數間著名酒店，履新前為康蘭酒店營業總監。

譚耀文君在酒店及服務行業有十五年以上經驗，前為康蘭酒店行政管家。

港喜來登酒店宣佈飲食部增添三要員

香港喜來登酒店為飲食部添新要員。康守德先生被委任為飲食部經理；周嘉明小姐為宴會部經理；及奧菲臘先生為 Someplace Else 餐廳經理。

康先生擁有二十多年飲食業經驗，並曾服務於多間國際性的大酒店如希爾頓酒店，假日酒店及凱悅酒店等。在加入香港喜來登酒店以前，他曾服務於紐西蘭的 Sheraton Auckland Hotel & Towers，擔任飲食部總監達四年之久。

周嘉明小姐於香港理工學院完成其酒店及旅遊業管理學系，並獲取高級文憑。她畢業後便投身酒店行業，直至現在，已擁有十年以上飲食及大堂管理的經驗。在履行新職以前，曾為希爾頓酒店的宴會部經理。最後是奧菲臘先生，一張熟悉的面孔，相信有很多人曾在電視上見過他。奧先生曾為亞洲電視國際台主持每週的「音樂電視」節目。在加入香港喜來登酒店成為 Someplace Else 餐廳經理以前，他曾為曼克頓會所經理及於蘭桂坊的「1997」餐廳出任餐廳總監。

海景假日酒店員工捐血

為響應香港紅十字會捐血救人的呼籲，海景假日酒店員工日前積極參加每半年一度的捐血運動，望能略盡綿力，幫助有需要的人士。

當天下午，為準備是次捐血運動，酒店方面特別把宴會廳闢作臨時捐血站，以應付源源不絕的捐血人士，對於這次饒富意義的活動，酒店員工反應熱烈，各部門人員皆踴躍參加，在繁忙的工作中抽空加入捐血運動的行列。

美國肉雞產品舉行推廣活動

美國肉雞最近在各大百貨公司及超級市場舉行推廣活動。在推廣期內，凡買美國肉雞產品五盒，包括雞脾、雞翼、雞胸肉、雞塊或美國雞蛋兩盒，齊集印花三個或蛋盒蓋兩個，加港幣九十八元，即可換購全套二十件之精緻餐具，原價值二百元，數量有限，換完即止。

美國肉雞以上等粟米飼養，隻隻肥白白，肉質嫩滑，並採用先進冷藏技術新鮮急凍，確保營養和鮮味。每隻肉雞均經美國農業部檢定品質，並蓋有美國優質產品標誌，保證品質上乘。美國肉雞備有雞脾、雞翼、雞胸肉、雞塊、雞內腸、全隻嫩雞及雞蛋供選擇，適合中西烹調，啖啖好肉。

香港瑜伽學會今慶慈達難陀大師榮壽

本月廿四（今日）乃印度雪山派瑜伽大師、印度生命會會長，鞏者慈達難陀大師七秩晉五榮壽大慶。香港瑜伽學會熱烈舉行慶祝。該會長梁翠娟、副會長梅貞尼、偉炳垣、潘榮基及全體委員祝賀。主席關何思瑜日前專程飛往印度代表香港瑜伽學會祝賀。

中山隆鎮同鄉會美加訪問團返港
團長謂此行極有意義

（特訊）香港中山隆鎮同鄉會，本月初組織龐大訪問團前往美加訪問鄉親，全體已於昨日返港，是次赴美加訪問，由會長方若愚任團長，副會長廖金祺、永遠名譽會長黎金康、會董陳彬任副團長。

團長方若愚在機場對記者稱：此次組團赴美加訪問目的，第一是應檀香山隆都從善堂慶祝壹百週年堂慶大會之邀請前往祝賀。其次是拜訪檀香山中山同鄉會及三藩市隆都同善堂、溫哥華隆鎮「同鄉會」。方團長謂：全體於九月八日抵達檀香山受到該堂主席楊華洲、副主席陳壬喬及各部門首長的熱烈歡迎，在紀念會上我們均讚揚隆都從善堂在過去壹百年來，從善如流積極辦好會員、同鄉福利，表現出愛國愛鄉的熱誠。我們全體團員，向美國鄉親致以親切的慰問，全體並與從善堂百週年晨后、水仙花皇后、公主及該堂各首長、鄉親共同歡叙，暢叙鄉情。方氏並謂：又蒙檀香山中山同鄉會設宴招待，共話桑麻，賓主盡歡。十三日全體又到三藩市拜會三藩市隆都同善堂，由該堂首長假新亞洲酒樓設晚宴接待，各鄉僑携眷踴躍參加。主席劉克强在致詞時讚揚香港隆鎮同鄉會組成四十多人龐大訪問團到美加訪問各鄉親，實屬難能可貴。在美訪問期內又拜訪三藩市陽和會館及僑英工商總會，受到劉應同館長、林培康會長等的熱烈歡迎。他最後謂：十六日訪問團有部份成員取道加拿大溫哥華訪問當地隆鎮同鄉會與鄉親共叙鄉誼，於洗塵宴上溫哥華鄉僑鄉情洋溢，極盡地主之誼，並表示今後加强聯繫，共同辦好同鄉會而努力。方團長認為此行極有意義。（奕）

華僑日報讀者香港賽馬會助學金
九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，九一——九二年度首期助學金支票，由九月廿四日起分批派發。以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道二一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先看閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可簽領助學金支票。

各同學須携備：

㈠九月份學費收條，或校方發給之已收費證明。
㈡獲助同學之一寸正面近照一張。（請勿超大）
〔註：獲助同學如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。〕

領取時間： 上午十時半至下午一時　下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

派發日期：
九月廿四日：第一至二批
廿五日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
三十日：第十一至十二批
十月壹日：第十三至十四批
二日：第十五至十六批
三日：第十七批

華僑日報讀者助學金

派發日期：十月四日：第一至二批
五日：第三至四批
星期六照常辦公
星期日休息

港九影院
屯門 4591170：今天五場 老表你好嘢／早點 走火炮 師兄撞鬼 午夜 都市煞星／今天五場 未來戰士續集
新光①②：今天五場 魔夜離魂；今天五場 大紅燈籠高高掛
巴倫紐、黎敦約 ①②③ 4522123：今天獻映 老表你好嘢／大紅燈籠高高掛／青91珊瑚島
尖東華懋廣場 ①②③ 3113000：今天五場 五億探長雷洛傳／青91珊瑚島／衝擊天子門生
海城①② 7356915：今天五場 移魂劫；今天五場 紅牆諜戀
新麗①② 7857763：兩院五場 大紅燈籠高高掛；今天五場獻映 雷洛傳
嘉禾·荃城：今天五場 末路狂花；第二週 今天五場 老表你好嘢
基鴻、鴻聲、民樂、樂聲、金聲總統 8331937 7718933：今天獻映 天子門生 翻天覆地的衝擊！九月影壇聚焦點！ 宏發公司創作
翡翠、文華、黃金、寶聲；皇都、嘉禾、皇后；都龍①② 4332362：今天五場 老表，你好嘢！；今天五場 雷洛傳 劉德華 張敏 邱淑貞 吳孟達；今天五場 飄線枕邊人；今天五場 衝擊天子門生；今天五場 天子門生 口碑第一
凱都、寶石、富都、雅都、美都、灣景、新寶、金門、新樂、影都：最後兩天 飄線枕邊人 春嬉座銀 後天
富豪、華豪、新寶、新都、百樂、快樂：今天五場獻映 蝶戀花 花殘蝶變·愛的哀歌 花艷蝶舞·情慾纏綿 拿士高雲奇 至情至聖傾情演出
華南、新樂宮、大光明、銀星、海濱、凱旋、香港仔、九龍城國際、都會①②、大埔花園、碧麗宮、ABC泰國、華聲海運、利港、京都①②、新都京、好運、福星、龍華：魔夜離魂／雷洛傳／未來戰士續集／YES一族／飄線枕邊人／老表你好嘢／黃飛鴻／老表你好／飄線枕邊人／雷洛傳／浪漫性玩家／未來戰士續集／大紅燈籠高高掛／紅牆諜戀／雷洛傳之雷老虎①／大紅燈籠高高掛／老表你好嘢／末路狂花／蝶戀花／飄線枕邊人／衝擊天子門生／末路狂花／飄線枕邊人／青91珊瑚島／雷洛傳／天子門生 口碑第一
UA沙田 6980228、UA黃埔 3031040、UA金鐘 8690322、元朗樂宮 4759660、石峽尾南昌 7774837、官塘銀都②① 3381147、土瓜灣珠江 7123941、油麻地 3849612、屯門多利 4572795、大古站康怡 康城①② 8854589、旺角百老匯 3325732、華京③②① 8872755、佐敦倫敦 7368282、普慶①② 7811833、新華 5738291：末路狂花／老表你好嘢／雷洛傳／大紅燈籠高高掛／蝶戀花／青91珊瑚島／移魂劫／黑貓／黃飛鴻／雷洛傳／魔夜離魂／五億探長雷洛傳／香港豪放女學生／雷洛傳①之／飄線枕邊人／老表你好／雷洛傳①之／移魂劫／大紅燈籠高高掛／移魂劫／雷洛傳①之／青91珊瑚島／老表你好嘢／大紅燈籠高高掛／致命思想

體育

昨甲組足球賽過程頗平淡
3-0 少林輕取駒騰
尼福先拔頭籌朱雨大岩士唐各一
駒騰攻力疲弱南華後防未受考驗
連續三捷南華會九分高踞甲組榜

（特訊）甲組足球聯賽，昨有一仗在政府大球場進行，結果南華三比〇輕取駒騰，連續三捷，以九分高踞甲組首位，上半場尼福先拔頭籌，易邊後朱雨大、岩士唐錦上添花。

序幕戰預備組聯賽火藥味濃味，駒騰四比三險勝南華。

南華昨仗有羅偉志復出打右路，而基亞則移回左翼，從本屆來看，南華狀態、陣型俱未達最佳水準，只不過球員質素好，攻門較有把握才能取勝，而尼福終於射入首個正式入球，南華本季問鼎錦標，尼福表現是舉足輕重的，而駒騰整體已不俗，新外援域度斯突出，陣中作用很大。

戰韓初昇，兩隊立即展開中場爭逐，南華會排出最強陣容，右翼羅偉志復出，與基亞一右一左，利用邊陣向駒騰施加壓力，駒騰基本上以守為攻，後防部署有五名球員，以人盯人戰術，使南華直接攻門鏡頭不多。

南華初段最有威脅射門出現在十二分鐘，基亞移過右路搵食，直綫交羅偉志，他底綫前傳中，摩根已在遠柱趕到，但域度斯門前大腳勾錯。此子今仗專責看守摩根，頗為稱職，而且身高六呎三吋，任門前瓦解南華不少高空攻勢。另外山度士在十七分曾在禁區內射過一腳，但缺乏角度，鍾皓賢一抱入懷。

除此之外，少林上半場的攻勢乏善足陣，一方面固然是駒騰防守嚴密，另一方面，南華本屆打來的確欠缺少一種隊型，與過去幾屆比較，南華本屆踢法是無所適從，既未能利用兩翼傳中，而中路地波滲入也見不夠默契，所以記者對南華本屆能否再囊括所有錦標存疑，也可能是秊切波，南華球員未在最佳狀態。

廿分，駒騰列斯侵犯摩根，被罰黃牌。

南華在卅三分再得黃金機會，尼福右路滲入，鍾皓賢今日表演失準，未能沒收，摩根衝刺，眼看一撞即入，又被域度斯拍甩。四分鐘後，南華捲土重來，尼福在峨嵋月轉身笠射，剛在楣底笠入，南華一比〇佔先。駒騰門將今仗表現失準，失誤情形也較多。完上半場前一刻，駒騰邱健威因犯山度士得黃牌。

易邊之後，駒騰原陣應戰，南華由朱雨大入替陳偉超。

駒騰在十二分得扳平機會，碧加斯右路斬中，杜倫十二碼點在岩士唐力壓下頭槌攻門，但此柱邊出界。

十七分，駒騰防守大將域度斯勇戰受傷，要抬出場治理，由陳漢輝入替，而中鋒杜倫移後打中堅，代替域度斯。

南華廿六分再下一城，山度士策動快攻，朱雨大左輔位接應，推動兩步，乘鍾皓賢出迎射入空門，南華二比〇領前。兩分後，尼福右輔位無人看管下勁抽，中楣彈出。

駒騰防守自域度斯出場後，受到更大考驗。卅三分南華左路得角球，山度士開出，岩士唐人叢中升高一頂入網，少林三比〇遙遙領先，其後不久，南華再度換入，由李國培入替羅偉志。（發）

雙方開賽時列陣如下：

南華：陳偉超　基亞　張惠康　岩士唐　顧錦輝　陳炳安　山安士　摩根　尼福　彭錦全　羅偉志

駒騰：盧國榮　黎樹輝　列斯　鍾皓賢　邱健威　杜倫　域度斯　方志明　黃志強　碧加斯　胡耀國

駒騰後防大受壓力，門將鍾皓賢失準（上），駒騰新外援域度斯（頂球者）在後防有突出表現，憑其六呎三吋身高，力阻南華高空攻勢，可惜下半場受傷離場（下）。

南華下半場由朱雨大入替陳偉超，他在窄角度射入第二球，鍾皓賢鞭長莫及。

台維斯盃網球決賽隊產生
法國五比零勝南國
美國三比二勝德國
世界組外圍賽英國爆冷勝奧國
瑞典新秀揚威五比零勝菲律賓

（美聯社倫敦廿三日電）法國與美國分別以五比零及三比二擊敗南斯拉夫與德國隊，進入台維斯盃網球賽世界組的決賽。

法國在周日最後兩場準決單打由龐傑以六比一、三比六及六比二擊敗南斯拉夫斯和眞諾域，再由山度諾以六比七（一比七）、六比三及七比五擊敗南國莫斯卡提洛域，完成五比零大勝。

至於在美國堪薩斯市舉行的另一場準決賽的最後兩場交替單打，一勝一負，以總成績三比二獲勝。

美國古利亞以四比六、五比七及四比六先見負於德國史迪，德國追成二比二平手。

最後一場勝負關鍵由阿加斯對史提普，結果阿加斯不負所托，直落三盤，以六比二、六比二及比六三勝出。

其他世界組外圍賽結果：

英國以三比一勝奧地利，爆出小冷門。

英國畀斯與貝切在先勝兩場單打，分別擊敗布斯梅雅和莫斯特後，再在雙打由畀斯與布朗搭檔打敗莫斯特與文度。以三比零勝劵在握，周日的兩場單打勝負已無關重要，結果畀斯受挫莫斯特六比七（一比六）、六比三、六比二及七比五。而貝切與布斯梅雅打到六比六下雨停止。

在布魯塞爾，比利時以四比一勝以色列。

在意大利巴里，意大利勝丹麥四比一。

在巴西聖保羅市，巴西以四比一挫印度。

在墨西哥城荷蘭五比零勝墨西哥。

在巴頓市，瑞士以五比零勝紐西蘭。

在馬尼拉瑞典以五比零勝菲律賓。

在夏灣拿，加拿大三比二勝古巴。

在西太區第二組決賽，台灣以三比二打敗香港。

台灣連王禪六比二、六比二及六比三打敗香港格蘭。而陳志榮則以四比六、三比六及三比六受挫於聶加。

雙打台灣隊則勝香港隊七比六、六比四及六比二。

周日兩場最後單打，連玉輝以六比七（六比八）、四比六及四比六受挫聶加，而陳志榮則以七比五、六比三、六比三勝格蘭。（楊）

施麗絲七次登后座
東京挫敗費蘭迪絲

（外電報道）世界第一女網手南斯拉夫施麗絲周日在東京國際女子網球決賽，打敗美國瑪莉費蘭迪絲稱后，這是她職業網賽以來第十七項冠軍。

今年已贏了澳洲公開，法國和美國公開賽的十七歲施麗絲，僅需五十一分鐘就以六比一、六比一輕取費蘭迪絲。

這是施麗絲今年第七個冠軍，今次除了七萬美元獎金外，尚可得排名積分二百分和四十分特別獎分，輸入女網總的積分電腦內。（楊）

施麗絲七次登后座東京國際賽挫美國費蘭迪絲

亞洲單車賽百公里隊際
港隊失準僅列第七
蒙古勇奪亞軍南韓季席台北第四
女子五十公里中國摘冠南韓居次

香港單車代表隊在亞洲單車錦標賽的一百公里隊際賽中失利，名列第七。是次港隊派出之隊員有許澤波、孫志光、余裘倫和吳國華，港隊所造出之時間是二小時十七分卅二秒。

男子百公里隊際賽，共十隊好手參加，亞洲五傑前四名次不變，僅港隊失準。中國在四分三路程中，隊員劉宏權車斷銷骨，剩三人完成賽事，仍以二小時四分四十三秒再度刷新紀錄。亞軍由蒙古隊獲得，時間是二小時六分十八秒；南韓以二小時八分四十一秒奪得季軍；台北得第四，時間是二小時十二分五十五秒；伊朗第五，二小時十三分十一秒，印度第六，時間是二小時十五分十三秒居第七，第八名是日本，時間爲二小時十七分三十二秒。

另外，女子五十公里隊際，中國隊以一小時七分二十五秒奪冠軍，而南韓則以一小時十分四秒居次席；季軍則由北韓隊以一小時十分十四秒獲得；第四名是台北，其時間爲一小時十四分卅秒。

今天賽事會停止一天，明天復賽後，會進行青少年一百廿公里公路賽，港將黃金寶將爲各隊之目標，港隊亦寄以厚望會有更好表現。

另訊，剛從北京返港的香港室內單車主委陳百祥透露，爲迎接九三年在港舉行的世界室內單車錦標賽，中國及台灣均會全力發展此次運動。室內單車在中國的發展只有三年的歷史，曾參加過一次世界賽，但因經驗所限，成績普通。而目前正在北京參加亞洲單車錦標賽的台灣隊，過去在室內單車方面可謂一片空白，故他們亦有意自製應用單車及學習單車球項目。

爲了備戰明年的奧運會，本港亦有打算派車手赴馬來西亞的單車學校觀摩，但目前尚未確定人選及出發日期。（玉）

亞洲排協曼谷會議
決定推廣沙灘排球
成立專門委員會統籌發展事務
下屆亞洲女排錦標賽上海舉行

（特訊）亞洲排協在日前假泰國曼谷舉行的會議上，提出在亞洲地區發展沙灘排球運動的要求，並宣佈成立專門負責此項運動的沙灘排球委員會，從事推廣工作。

亞洲排協這項決定，亦是爲了順應全球性沙灘排球組織的發展。

據來自國際排協有關消息，世界沙灘排球協會將稍後成立。

香港作爲沙灘排球運動開展較早的地區，對推展此項運動有義不容辭的責任，將來世界性比賽的各區選拔賽會邀香港和亞洲其他國家參加，香港將會參加東區預選賽。

由於世界其他國家，地區的沙灘排球多以二人制爲主，賽事規則亦依照二人制訂出，與香港所採用的四人制有所不同，故石振達已向亞洲排協提出建議，要求建全四人制沙灘排球的規則，以便二人制和四人制沙灘排球同樣得到承認和發展。

至於以往本港舉行的沙灘四人賽規則，皆由港九排聯制訂，如果亞洲排球協會需要港方提供意見，港九排聯極願效勞。

鑑於沙灘排球運動在亞洲及香港尚屬起步階段，身爲亞排協常務董事的石振達預料將有不少困難，他稱香港的四人制沙灘排球是依據本地選手目前水準而設計，若要向二人制轉化，暫時有一定難度，希望待球員水準有明顯提高之後，再考慮轉制。

原定十一月舉行的首屆全港沙灘排球賽，因準備未足宣佈推遲至明年四月舉行。該項比賽乃由市政局與港九排聯合辦。

而剛剛在曼谷結束的亞洲女排錦標賽，香港在十四隊中是名列第十一位，石振達稱球隊表現較上屆已有進步。

至於下屆亞洲女排錦標賽，會議已決定由中國上海市舉辦。另外馬來西亞的吉隆坡市亦獲得明年亞洲青年排球錦標賽的主辦權。（平）

南華教練賽後論戰
稱許駒騰踢法實際
指雙方防守均佳域度斯作用大

南華教練陳國雄在該隊昨午三比〇勝駒騰一役後表示，雖然已隊三比〇奏捷，但從整場演出來看對方表現亦相當不俗，他指出駒騰昨打來頗具章法，尤其防守踢得較好。

對方分別派球員緊遏南華核心球員山度士及摩根，進行有效拊制，而另一方面由於有新外援域度斯加盟，增加了空防能力，致使南華許多時不敢冒然於中場斬球入禁區，入球難度較大。

南華本身防守亦令教練滿意，陳國雄指新中堅岩士唐與守後的多數高空波都被其「解圍」，演出中規中矩。

下半場域度斯受傷出場，令南華有更多進攻機會，遂錦上添花三比〇挫敗對手。

駒騰方面令失利後，將於週五出門星島，會方鑑於昨仗情況，希望在進攻方面能有所改善，以便增加贏波本錢。

而對手星島主席伍忠昨亦至大球場窺探虛實，他對己隊前鋒李飛加的表現覺滿意，認爲其帶傷仍爲星島射入奠定勝局一球，實屬難得，週五對駒騰一役若再有佳作，會方將考慮與其續約，另星島所聘之前大陸國腳秦國榮已初步定於十月五日抵港。（平）

少林岩士唐近況不俗，後防一柱擎天。

意大利甲組足球聯賽
森多里亞挫國際米蘭
爭榜首位更形激烈・前十名僅差一分

（羅馬廿二日外電）意大利聯賽盟主森多里亞在星期日重創國際米蘭四比〇，令祖雲達斯取而代之，與拉素、AC米蘭並踞榜首，在各列強球隊紛紛失分之下，前十隊之間只有一分之差。

國際米蘭本來以得失球差領先而高踞榜首，他們在作客森多里亞的比賽卅五分鐘被主隊隊長文仙尼首開紀錄。

文仙尼是接應維祖活的大腳勾消突破國際米蘭防綫後建功。

國際米蘭在上半場餘下時間是全力反攻，但在下半場初段亦然，但被森多里亞的突擊由翼鋒林巴度梅開二度及維埃里錦上添花，使森多里在不足十二個月之內連續三場聯賽打敗國際米蘭，這也令他們僅以一分落後於榜首三雄。

現以得失球差領先而佔據榜首的拉素是擺脫了德國前鋒列度養傷的難題，並以令人信服的風格成爲今日唯一作客獲勝的球隊，在阿斯科利大勝四比一。

列度的德國同胞杜爾在十三分鐘首開紀錄，拉素領先後穩守突擊，在下半場由烏拉圭前鋒蘇沙入兩球，後衛巴高迪建一功。

祖雲達斯與阿特蘭大互交白卷賽和。

在AC米蘭和費倫天拿一比一之後，當荷蘭中鋒尹巴斯頓在完場前五分鐘以十二碼球替米蘭扳平後，雙方球迷互擲物攻擊，要警員以警棍鎮壓。

米埃拉奴在六十二分鐘的四十碼勁射中鵠，爲費倫天拿首開紀錄。

意大利甲組足球聯賽積分表（截至九月廿二日）

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
拉素	4	2	2	0	7	3	6
祖雲達斯	4	2	2	0	3	1	6
AC米蘭	4	2	2	0	4	2	6
森多里亞	4	2	1	1	9	4	5
福賈	4	2	1	1	6	4	5
熱那亞	4	2	1	1	4	3	5
拿玻里	4	1	3	0	3	2	5
帕爾瑪	4	1	3	0	5	4	5
羅馬	4	2	1	1	2	1	5
國際米蘭	4	2	1	1	4	5	5
拖連奴	4	1	2	1	3	2	4
費倫天拿	4	1	1	2	5	5	3
亞特蘭大	4	0	3	1	2	3	3
巴里	4	0	2	2	3	5	2
卡利亞里	4	1	0	3	4	7	2
克雷莫納	4	0	2	2	1	5	2
維羅納	4	1	0	3	2	6	2
阿斯科利	4	0	1	3	2	7	1

台維斯盃網球決賽
美法爭霸巴黎舉行
阿加斯爲美國贏決賽權最大功臣
表現精彩直落三盤擯德國史迪比

（美國薩斯城路透社廿二日電）阿加斯給予美國隊衞冕台維斯盃的機會，他星期日以六比二、六比二及六比三直落三盤擊敗德國的史迪比，使美國在準決賽以總分三比二打敗德國，晉級決賽與法國爭勝。

較早時德國的溫布頓冠軍史迪以六比四、七比五及六比四擊敗美國的法國公開賽冠軍居利亞，爲德國扳平二比二。

阿加斯重覆周三直落三盤擊敗史迪的令人難忘的表現，他在堪薩斯城金巴場館特設的室內紅土場出戰另一德國球手史迪比，演出近乎完美的網球。

這位光芒四射的美國球手，打出可能是他有史以來最佳的網球，把球打到死角取分，發球又有如炮彈一樣，令對手史迪比大受打擊，最終控制了比賽。

而德國今次比賽是受到好手碧加因傷退出比賽影響，代替他的史迪比兩場單打均告敗陣，只靠史迪比在單、雙打取得兩分。

美國將於十一月杪的台維斯盃決賽與法國碰頭，法國在另一場準決賽以五比〇大勝南斯拉夫，是該隊自八二年以來首次打入決賽。

法國的霍傑及辛多路在星期日兩場單打，分別以二比一擊敗南斯拉夫的施高眞奴域及麥士加迪奴域。南斯拉夫隊因爲內戰，缺少了克羅地亞兩名最佳球員伊凡尼斯域及普碧克。

葡萄牙格蘭披治大賽意大利車手柏齊斯力挫費雄榮登寶座

觀塘官中水運會
信社膺總冠軍
十二項大會新猷

觀塘官立中學第八屆水運會已於九月十九、廿日假觀塘泳池舉行，比賽成績美滿，共有十二項打破大會紀錄，各社啦啦隊積極打氣，比賽氣氛熱鬧緊湊。賽後杜鄺蕙賢校長致辭，讚揚同學積極參與的精神，使本屆水運會參加比賽的人數亦打破歷屆紀錄。本屆水運會，更邀請沐恩中學校長丘頌雲先生及本校家長教師會主席馮袁友潔女士蒞臨頒獎。茲將比賽成績列後：

個人冠軍

男甲：馮健斌　男乙：王文俊、劉俊龍　男丙：謝偉明

女甲：吳韻玉、秦毅瑩　女乙：杜鳳萍　女丙：葉文清

社際冠軍

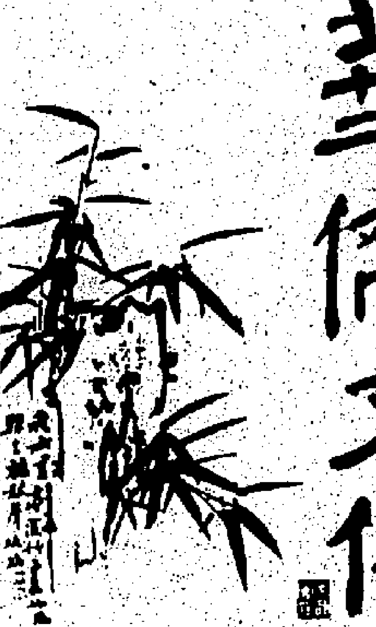
男子組：信社　女子組：謙社

全場總冠軍：信社

項目	第一名	第二名	第三名
男子甲組			
五十捷泳	蕭仲賢	余展	林燦燊
五十胸泳	馮健斌	蔡文傑	蕭仲賢
一百胸泳	馮健斌	蔡文傑	林燦燊
五十背泳	蔡文傑	林燦燊	馮加樂
五十蝶泳	馮健斌	蕭仲賢	
二百接力	信社	勤社	謙社
男子乙組			
五十捷泳	王文俊	周文厚	盧寶君
一百捷泳	王文俊	沈智偉	謝偉強
五十胸泳	劉俊龍	盧寶君	李一鳴
一百胸泳	劉俊龍	周文厚	李一鳴
五十背泳	劉俊龍	周文厚	邱振輝
五十蝶泳	王文俊	邱振輝	
二百接力	誠社	信社	勤社
男子丙組			
二十捷泳	畢昊	湯偉文	鄭靖
五十捷泳	謝偉明	湯偉文	韋昊
一百捷泳	謝偉明	湯偉文	鄭靖
二十胸泳	鄭家輝	葉白強	吳思緯
五十胸泳	羅基富	謝江裕	鍾國豪
一百胸泳	謝偉明	鍾國豪	鄭家輝
二十背泳	岑裕柏	謝志豪	許立雄
二百接力	信社	勤社	誠社
男子公開			
個人四式	馮健斌	黃文俊	周文厚
托顎拖救	馮健斌	李一鳴	蔡文傑
	岑裕柏	吳思緯	黃天華
執衣拖救	馮健斌	蕭仲賢	蔡文傑
	岑裕柏	陳若瀚	黃天華
扶脾拖救	馮健斌	周文厚	鍾國豪
	岑裕柏	邱振輝	劉少爲
四式接力	信社	勤社	誠社
女子甲組			
五十捷泳	蘇麗明	秦毅瑩	吳韻玉
一百捷泳	秦毅瑩	蘇麗明	林嵐
五十胸泳	吳韻玉	郭慧瑜	陳淑霞
一百胸泳	吳韻玉	郭慧瑜	陳淑霞
五十背泳	秦毅瑩	郭慧瑜	蘇麗明
女子乙組			
五十捷泳	杜鳳萍	陳若琪	施悔馨
一百捷泳	杜鳳萍	龔乃琚	胡潔行
五十胸泳	邱穎慰	陳芝圓	謝彥眞
一百胸泳	謝彥眞	陳若琪	陳芝圓
五十背泳	杜鳳萍	龔乃琚	施悔馨
女子丙組			
二十捷泳	吳銘珊	黃敏婷	任卓玲
五十捷泳	陳潔心	何韻儀	張治庭
一百捷泳	陳潔心	張治庭	何韻儀
二十胸泳	馬子瑜	任卓玲	黃敏婷
五十胸泳	葉文清	余錦萬	楊可欣
一百胸泳	葉文清	何韻儀	余錦萬
二十背泳	陳素玲	余錦萬	葉文清
女子公開			
二十蝶泳	杜鳳萍	何韻儀	龔乃琚
四式接力	謙社	誠社	勤社
二百接力	誠社	勤社	謙社
托顎拖救	余錦萬	任芷玲	謝彥眞
	吳銘珊	姚思韻	陳家琦
執衣拖救	余錦萬	陳潔心	邱穎慰
	吳銘珊	何韻儀	吳銘珊
扶脾拖救	謝彥眞	陳芝圓	葉文清
	陳家琦	梁艷妮	張天欣

全港華人泳賽女乙百米背泳優勝者

華僑文化



鼓勵參與學術活動・藉機重温所學知識
校際常識問答總決賽
週日亞視本港台播出

（文化消息）經過九場初賽、三場複賽進入總決賽的「校際時事及學術常識問答比賽」，在一場緊張刺激的比賽後，終由聖言中學以十分之微險勝，而九龍華仁書院屈居亞軍，順利天主教中學得季軍。

是次總決賽將安排於九月廿九日晚七時卅分至八時，於亞洲電視本港台播出。

據香港電台副廣播處長甘棟樑表示，香港電台電視部製作之「校際時事及學術常識問答比賽」，是用以鼓勵學生積極參與各項活動為目的，給來自不同學校隊員互相較量之餘，亦有機會重温及消化日常所學的知識及常識。而他認為今次的比賽顯示各參賽學校的隊員表現水準亦很高。

今年的比賽項目中加入了「指定專題」，藉此希望同學們對課外知識有更深刻的認識。而總決賽之「指定專題」是中國文學巨著之「三國演義」，參賽學生對是次專題亦有良好的表現。

當日進入總決賽的三間學校有聖言中學、九龍華仁書院及順利天主教中學。由於三間學校也經過淘汰形式進入複賽，再而進入總決賽，故此其進行的過程特別激烈。

「校際時事及學術常識問答比賽」由國際扶輪社三四五零區主辦、政務總署贊助、香港電台電視部製作。

本週國學講座

（文化消息）學海書樓國學講座，本週四次詳情如下：

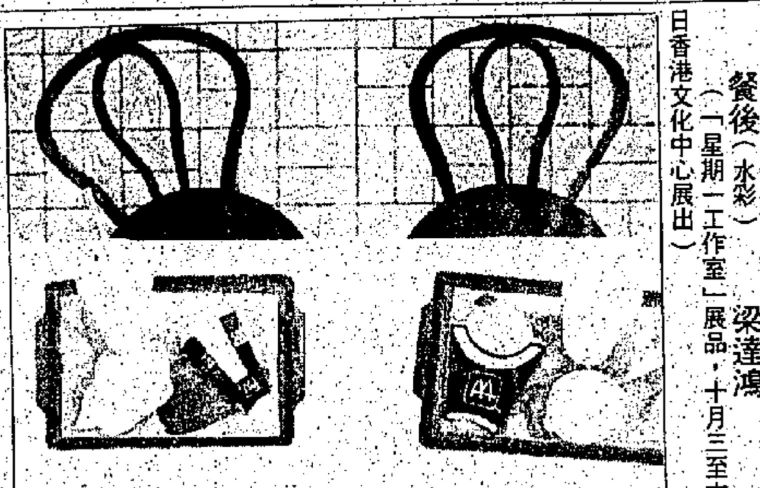
九月廿五日星期三下午五時十五分至六時四十五分灣仔駱克道市政局公共圖書館，是日因講室修葺停講一天。

九月廿七日星期五下午六時至七時半在九龍油麻地市政局公共圖書館舉行，由潘小磐老師主講：「唐詩」。

九月廿八日星期六下午三時十五分至三時四十五分在九龍馬頭圍道市政局公共圖書館舉行，由黃兆顯先生主講：「尚書」。

九月廿九日星期日下午二時十五分至三時四十五分在香港大會堂高座八樓舉行，由陳潔淮女士主講：「莊子」。

以上各講座，免費入場並送講義，歡迎愛好國學人士踴躍參加。



餐後（水彩）　梁達鴻
（「星期一工作室」展品，十月三至六日香港文化中心展出）

便服禮服結婚服及嫂子服婆婆服俱全
中國穿戴藝術團 舞蹈形式演服飾

（文化消息）區域市政局邀請了中國多個藝術團體，參與中國少數民族藝術節的演出，同時，中國少數民族穿戴藝術表演團會穿上色彩絢爛的民族服飾，讓觀眾大開眼界。

該團將於十月三日至六日在沙田大會堂、屯門大會堂及荃灣大會堂演出四場名為「東方彩霞」的服飾匯演節目，該節目將展示中國近五十五個少數民族如滿、瑤、蒙古、侗、哈薩克、彝、傣等族的服裝近四百套，及飾物千多件。

展出的服飾包括日常生活服裝、特別服裝和慶典禮服，計有結婚服、摔跤裝、獵裝、便服、禮服、嫂子服、婆婆服等。

中國少服民族的服裝各有不同風格特色和圖案，例如苗、彝、普米族的少女從懂得做針黹開始直至出嫁，便精心縫造結婚禮服，繡、編、貼、織，手工精細考究，用料質佳。

傣族文化，以孔雀代表吉祥美好，所以傣族筒裙上常繡有孔雀圖案。基諾族人信奉太陽神，所以該族的男服背後都繡有太陽圖案。

中國少數民族穿戴藝術團在港的四場演出，團員會以風韻濃郁的舞姿，配上活潑輕鬆的民族音樂，把各類服飾的穿戴程序，層次分明地向觀眾介紹，必令觀眾目不暇給，極盡視聽之娛。

表演團由中國文化部民族文化司和雲南省文化廳聯合組成，團員是從中國多個藝術表演團體的成員中選拔出來，舞藝精湛。該團曾參加中國第二屆藝術節，又在國內外演出，好評如潮。

票價分三十元、五十元、七十元及九十元四種，現已在沙田大會堂、屯門大會堂、荃灣大會堂及其他城市電腦售票處公開發售。為優待團體購票，凡集體訂購門票達十張或以上可獲八折優惠。電話訂票，請電七三四九〇〇九。

美麗藝員以優美的傳統舞姿，展示民族服飾。

荷花（九月廿七至卅日香港文化中心展出）　張惠斌

國際名歌唱家集港 合演五幕大型歌劇
「荷夫曼的故事」後日演出

（文化消息）由市政局主辦，奧芬巴赫之五幕大型歌劇「荷夫曼的故事」，將於九月二十六至二十九日（星期四至日）晚上七時半在香港文化中心劇院上演。

歌劇「荷夫曼的故事」之導演兼監製盧景文，特別為該製作，邀請到被國際劇壇公認為當代最傑出的世界級舞台設計家李名覺擔任佈景設計，及美國新一代出色戲服設計家唐麗莉擔任服裝設計。

盧氏生於香港，在香港受教育，後獲獎學金遠赴羅馬大學攻讀，課餘在羅馬歌劇院任見習。導演、策劃、設計、創作舞台演出凡二十五年，作品逾百。

盧氏之興趣以大型歌劇為主，在香港及外地都有演出。近年在台北上演的「蝴蝶夫人」，在加那利群島上演的「遊唱詩人」，及在香港上演的「杜蘭朵」，均大獲好評。

歌劇「荷夫曼的故事」佈景設計李名覺，他的名氣主要來自在莎翁劇場、百老匯劇院、地方劇團和古典歌劇舞台設計的輝煌成績。

李名覺得獎無數，包括三度奪得東尼獎、洛杉磯劇評人獎、荷里活劇評人獎，為表揚他在美國區域劇藝有傑出成就的彼得．蔡斯勒獎，以及許多其他獎項。

李氏在上海出生，移民美國前曾在香港居住一年。李氏後在加州大學戲劇藝術系修讀研究生課程，畢業後在名家祖．米爾津拿的設計室任學徒，隨後成為他的助手達五年之久。

一九六二至七三年間，他一直擔任紐約莎士比亞戲劇節目的首席設計師，在他三十多年的設計生涯中，曾創造超過二百個話劇、歌劇、舞蹈和戲劇演出的設計。李氏自一九七九年開始兼任耶魯大學戲劇系佈景設計教授，一九八一年開始兼任聯席系主任之職。

戲服設計家唐麗莉畢業於耶魯大學戲劇系，師承世界著名服裝設計師李名覺及簡．格林伍德。她出道只有數年便冒出名堂，成為美國新一代出色的戲服設計家之一。她在紐約曾參與多齣地區劇團、百老匯歌劇院和其他主要劇場的戲服設計工作。

為該大型歌劇「荷夫曼的故事」演出的國際知名歌唱家有十多名，其中包括洛克、賴德曼、范娜慧、曼仙尼、薛雷、王克尉、鮑慕娥及江樺等。

此外，一同演出的有雅樂社合唱團及由新素浦魯士指揮的香港管弦樂團。新素浦魯士現任紐約室樂團藝術總監，同時亦是獲金斯舞蹈團及大普林斯頓青年管弦樂團的音樂總監。

歌劇「荷夫曼的故事」門票為四百五十、三百、二百及一百元，另設學生及高齡人士半價優惠票，現在各城市電腦售票處有售。

雲南民間藝術兩項 荃灣屯門分別展出

（文化消息）區域市政局荃灣和屯門大會堂，現舉行兩項有關雲南省民族藝術的展覽，介紹該省民族藝術品及手工藝品，雲南是中國最少數民族聚居的省份，其數達二十四個之多。

該項名為「雲南民族民間藝術展覽」是區局今年舉辦中國少數民族藝術節目之一，是由今日至十月六日，同一時間在該兩會堂展覽廳開放，供市民觀賞。在荃灣大會堂展出雲南省的民族衣飾，而屯門大會堂展示民族手工藝品。

展覽會是由區局和雲南群眾藝術館合辦，展出雲南二十四族的民族民間藝術，其中包括服裝飾物，挑花刺繡，織錦蠟染，面具吞口，玩具木雕，竹籐編織及繪畫等，內容豐富，目不暇給。

在荃灣大會堂的展覽將展示雲南二十四個少數民族的日常衣飾及配戴飾物，款式多樣，而其中以挑花、刺繡、紮滾、貼布等技巧構成的紋飾圖案更見華麗奪目，其中有花鳥蟲魚的寓意吉祥；蝶戀花、鳳求凰的情意綿綿，更有繡上母親的關懷，少女對未來的憧憬，倍加一種人間美意。展覽並且包括各類的挑花刺繡，織錦蠟染及挎包等。

流行於雲南的少數民族有一種驅除各種鬼怪邪物的好方法，他們以葫蘆瓢的背面或梨木刻成一張猙獰獸面，然後懸掛在門楣作辟邪逐疫之用，這些面具稱為「吞口」，其獨特的造型及大膽色彩滲透着一股濃厚的鄉土氣息，是雲南民族文化的一種特異氣質。前往屯門大會堂參觀人士以看到這些「吞口」展品，還可以觀賞雲南各民族的手工藝術，包括造型獨特木雕，作為原始宗教歌舞道的儺戲面具，歷史悠遠的崖畫和繪畫藝術，還有別緻精巧的民間玩物。

以上兩項展覽均是每日上午十時至晚上七時開放，供市民觀賞，免費入場。

簡訊　免費節目

・書畫文物展覽・

△現代名家書畫大展：香港藝術中心包兆龍畫廊。
△中國少數民族結婚服飾展：沙田大會堂。
△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。
△兒童美術展：香港文化中心大堂。
△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

海灣峭壁　（香港）黃鶴屏

真情洋溢的動物世界
・蘭心・

最近，著名電視主持人余文詩出了一本書〈福兒和波子〉。乍聽之下，還以為是余小姐為兒童們寫的故事，及至拿到這本印刷精美的書後，才知道與想像中的完全不是一回事。

正如一首國語歌中唱的「特別的愛，給特別的你」，余文詩把這本「特別的書，獻給特別的您。」

說本書特別，千真萬確。這是一本攝影圖冊，記錄了余文詩飼養的兩隻鬆獅狗的可愛與趣緻。集中每幀圖片均為她拍攝，她還化了大量心血，親自為圖片撰寫說明，配插圖。通過她娓娓動聽的叙述，讀者可以了解到這種名犬的族史、生活習慣、飲食起居、脾氣個性，還有許多趣事和妙事，在在洋溢着溫馨的生活氣息。讀者亦能從中汲取到許多知識。

福兒和波子，是這兩隻鬆獅狗的名字。余文詩和她先生，已把牠們當做自己的孩子般看待。余文詩在序〈媽媽的話〉中這樣寫道：狗兒當孩子，是一種享受，而享受的那種「真」，是「人與人之間難找的真」。

我想，這出自余小姐心中的肺腑之言，大概亦是對當今社會世風日下的一種諷刺與鞭撻。君不見，在金錢主宰一切的社會裏，人性變得醜陋而自私，就連被人們所謳歌的親情、愛情，撕開那層脈脈含情的面紗，藏在下面的，亦不可避免地沾染了許多欺騙與偽善。而余文詩在飼養狗隻時，亦發現了它們許多優良的本性，譬如忠心耿耿、知恩圖報，這種執着的性格，看來在許多人身上也喪失殆盡，蕩然無存了吧？

余文詩在書中呼籲：請以耐心和愛心對待動物，牠們需要人類的關心和愛護。正是基於此種動機，余文詩決定將本書的版稅全部捐贈香港愛護動物協會，從中亦可看出她的一片愛心。

本書確是一本令人賞心悅目的精美攝影集，對愛狗朋友來說，一冊在手，可以與余文詩一起，分享香港名犬的生活情趣。本書又可以作為禮物，餽贈親友，留作紀念。

〈福兒和波子〉由本港獲益出版事業有限公司出版，讀者郵購，免郵費，並將獲得作者親筆簽名本。有興趣的讀者，不妨去買一本余文詩的愛心傑作，作為珍藏。

為承擔未來建設打下堅實基礎
鼓勵多認識香港歷史 中學生閱讀報告比賽
商務印書館舉辦現已接受報名

（港訊）為鼓勵青少年閱讀，商務印書館繼續舉辦「91年中學生閱讀報告比賽」，此項活動至今已是第七屆，現已開始，歡迎各中學生參加。

本屆組別除保留了中、英文初、高級組外，更特設「認識香港」之組別，目的是鼓勵中學生多認識香港的歷史及現在，的正確地面對香港的前途問題，為擔負香港未來建設打下堅實的基礎。舉凡任何有關香港之中文書籍，如歷史、政治、經濟、社會之發展等，均在這一組別的閱讀範圍內。

參賽作品，請交回學校推薦。每所學校所推薦的作品不能少於5份，亦不可超過30分。而各組比賽分中、英文組及「認識香港」組。而各組又分初、高級組。初級組歡迎中一至中三學生參加，作品字數不超過1000字；高級組的對象則是中四至中七的學生，作品字數不超過2000字。此外，大會製備了兩個書目：「1991中文新書推薦書目」及「認識香港書目」，同學們可從中選擇讀物參賽，亦可自選其他書籍。

參賽優勝者可獲獎牌、書劵及獎狀。凡經學校推薦之參賽者均會獲發參賽證明書及購書折扣優惠劵，以示鼓勵。

凡符合參賽規則之參賽學校，更可獲商務印書館贈送書籍，以作紀念。

是次評判有：朱溥生先生（阿濃）、嚴瑞源先生、李超倫先生、鄺志雄先生、周兆祥先生、鄭旭暉先生、黃康顯先生、廖創雲先生。

各參賽學校於一九九二年一月卅一日前，郵寄或親遞商務印書館（香港鰂魚涌芬尼街2號D僑英大廈）。

歡迎各位踴躍參加，若有任何疑問，可電商務印書館五六五一三七一查詢。

華僑教育

就中六收生新程序陳紹鉅校長建議
工業學校及師範學院與中學會考同時招生
免學生選別類學校時浪費原中六學額
籲家長舉報違例學校使措施落實執行

（專訊）教育署本學年自實施中六收生新措施已近一月，而首間以新措施收生的保良局莊啟程預科書院，學生之間也逐漸互相適應校方的運作。

校長陳紹鉅表示，該校在課程上是參考大專運作，另外為學生增加部份學科，加强學生在學術上的小組討論。科目方面，每科在一星期中有一至兩節。為了加强學生學術基礎，陳校長謂若在文科方面，每個學生都要修讀英國文學，以加强英文程度。理科方面，加强學生的數學訓練，如統計學科等。

在教學方式上，其他學校採用班主任制，而該校則採取導師方式，通常由一位導師帶領十五個學生，包括對他們的輔導工作。

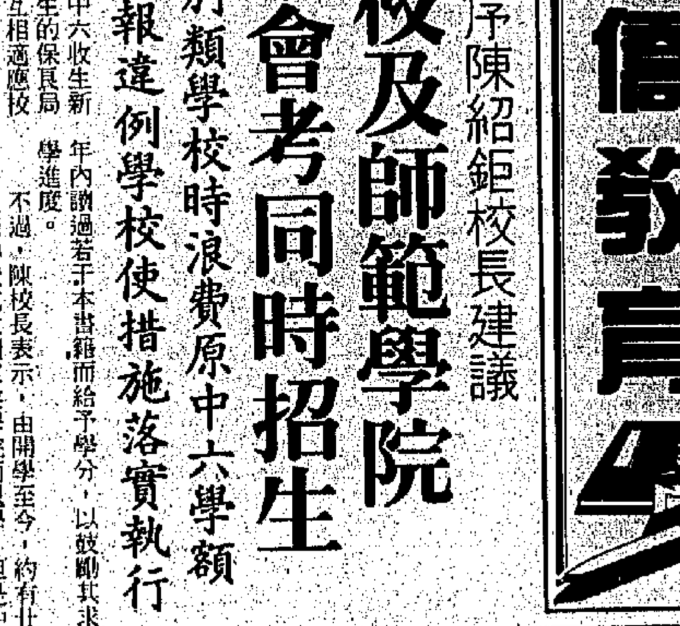
在課外活動方面，陳紹鉅校長稱，校方目前讓學生成立學生會及舉辦校外活動，反應都非常良好，學生相當投入活動中，而透過活動，他們彼此更為認識而加强聯繫。譬如上星期曾舉辦了校外旅行，學生均踴躍參加。另外，該校準備舉辦學生閱讀計劃，使學生在一年內讀過若干本書籍而給予學分，以鼓勵其求學進度。

不過，陳校長表示，由開學至今，約有廿名學生因轉校或攻讀工業學院而退學。但是中六轉校的學生則可能不符合教育署的中六收生辦法，因學生只能選讀一間學校，而再收取該些學生的學校亦會與新生收辦法有衝突。

為此，陳校長認為，為使將來中六收生新措施更有效執行，教育署應考慮所有工業學校及師範學院等與中學會考，在時間上同步收生，以免學生在捨棄原有中六學位而改選讀別類學校時浪費了學位。

此外，他亦認為教育署需對不依照中六收生指引的學及學生提出警告，以免使此制度產生混亂情況。並且由有關方面發動家長及學生向當局或公眾舉報違例的學校，使其解析原因。

至於莊啟程預科書院，目前共約有中六學生三百八十人。而教署亦經常有職員到該校巡視運作進度及了解學生數字。



培正中學三位同學，參加第三屆弘社學術獎勵計劃，前赴美國訪問。圖右起為鄭國城、崔日輝老師、劉德勤、李明心同學在華盛頓愛恩斯坦像前攝。

培正弘社學術獎勵計劃 三位同學分獲殊榮入選
利用暑期由教師率領訪問美五大城市
美該校各地同學會安排參觀負責膳宿

（特訊）香港培正中學今年挑了三位學生參加第三屆弘社學術獎勵計劃。這個計劃是在一九八九年培正中學創校一百週年時，由培正弘社校友何厚煌博士及社友香港培正同學會黃文運副會長共同倡議，目的為提高該校師生對科學技術之興趣及加强該校科學學習水平。

設計劃內容：每年暑假，香港培正中學部會甄選理科學生若干名，由一位理科老師率領，利用半個月時間訪問美國五大城市，參觀當地科技建設及科技學術機構，並且代表學校訪問當地培正同學會，加强學校與海外同學會的聯繫。

今年由任教化學科的崔日輝老師領隊，參加同學計有中四李明心，中五劉德勤及中六鄭國城。他們訪問了三藩市、芝加哥、底特律、華盛頓及紐約市。在這次旅程中，他們除訪問了當地同學會外，更參觀了不少著名學府，如史丹福大學、加州大學柏克萊分校、芝加哥大學、密芝根大學等。亦到過不少科學博物館、自然歷史博物館及美術館。在底特律參觀了美國通用汽車公司的技術中心，而紐約市則參觀了紐約證券交易所，看到資訊科技的發展及其影響。三位同學都認為這次旅程十分有意義，由於參觀了不少的博物館及技術中心，他們對當地的科學技術發展留下了很深刻的印象。

連續三年來學習訪問旅程成功，實在有賴弘社同學資助及各地同學會的支持及愛心。在美國的培正同學會，除了代為安排緊密的參觀行程外，亦負起提供膳宿的責任。而各地同學會的首長更親自帶同學到各處參觀，詳細介紹當地情況，使同學和老師們都深深感受到「紅藍兒女一家親」的真正意義。

設基本教育及英文專修
基督教女青年會開辦九月小學課程招生
十四歲以上人士可報名

（港訊）香港基督教女青年會工業青年部所設立的夜校工作，旨在幫助一般十四歲以上之青年及成年勞動工人，利用晚上工餘時間進修。現時設有夜校兩間，分別在土瓜灣及柴灣。

小學全科基本教育班，採用半年開級制，學員只需三年時間便可完成整個小學課程。編班方法亦與普通日校不同，學員經過一個簡單的入學試，由老師因應所考的中、英、數三科程度高低而編班。即一個學員可同時修讀不同年級的學科。修畢全科而達至該校六年級程度者，則可獲發畢業證書，並可報教育署成人夜中學課程。九月新班，現已開始接受報名，茲列有關課程如下：

（一）全科基本教育班（小一至小六）全期五個月，教授中文、英文、數學及常識（社會、科學、測驗、聖經等）；每週上課五晚，半年制考試合格，可開班或發給畢業證書。

（二）英文專修班（小一至小六）全期五個月，逢星期一、三、五晚上課，教授課本，作句，會話，書寫練習，並繼續有默書及測驗，以配合功課之進步。

索取簡章、報名及上課地點：柴灣夜校（香港柴灣興華邨一期小學校內四樓）（晚間）：五五七三五六六。土瓜灣夜校：（九龍農圃道三號東莞同鄉會學校）電話（晚間）：七一一〇二五六；日間電話：七一一五九五五七。

獲馬會撥款二百二十萬元
七間官立工業中學加强電腦處理教學

（港訊）七間官立工業中學獲皇家香港賽馬會撥款購置電腦及電動打字機。

賽馬會慨贈二百二十萬元，為每間學校添置八部私人電腦及四十二部電動打字機，以推動電腦文字處理教學及加强商科學生學習技巧。

該七間官立工業中學是何東官立工業女中學、鄧肇堅維多利亞官立工業中學、筲箕灣官立工業中學、龍翔官立工業中學、九龍工業學校、賽馬會官立工業中學及下葵涌官立工業中學。

中秋狂想曲
學壇私語集：
念淇

一個淡焉無味的中秋節又過去了，年年如是，不是和家人在露台上觀賞月色，便是與學生們到郊野燒烤，無甚特色，雖然能與自己的至愛親朋歡渡佳節，無疑是世間樂事，但天倫時刻可以共聚，和學生去旅行更是一年幾次，這些缺乏新意的活動，又怎能為「八月十五」這個極富浪漫色彩的節日帶來任何刺激呢！未能盡興當是意料中事。

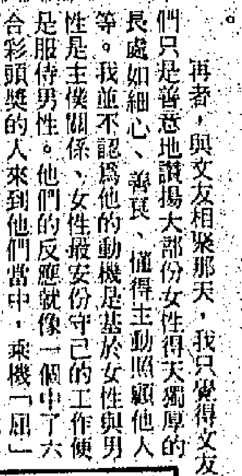
當晚賞月乘凉之際，忽發奇想，如果我已是一校之長便好了，運用自己的權力為全校學生舉辦一個空前未有的彩燈會倒是一件賞心樂事，至於理想的地點嘛，最適宜是大潭的黃泥涌水塘公園了，還要有一個面積頗大的人工湖，雖比不上名勝地方之湖光山色，但也略具規模，只要在湖畔張燈結彩，亦仿佛似西子湖邊，在老師帶領下模仿古人月夜泛舟，吟詩弄月，既詩情畫意，亦可提高學生對中國文學的興趣，真是何樂而不為！

至於其餘師生，則可在岸上進行各項活動，或者猜燈謎，或者品茗清談，各適其適，總之，務求做到拋開煩囂，在皎潔的月色下，吐盡心中不快，師生間的積悶當可以盡情舒解，以往偶然的不和諧亦盡付笑談中。

為了避免影響雅興，如電子遊戲機、耳筒機、錄音機等自然不許攜帶入場，不過，如想助興，則可隨意一展歌喉，或彈奏自己擅長的樂器，這樣，熱鬧起來，也不至太過喧嘩，有失清雅。

這樣的一個彩燈會實在大有趣了，既可寓學習於娛樂，亦可藉娛樂把彼此間的距離拉近。學生們往往只重視聖誕節、復活節等西洋節日，其實，中國也有不少浪漫、綺麗的佳節，隨着西風東漸的影響，而陸續漸被遺忘了。

別在意她是她（下）
小魚兒



在說情人節當天的那番話時，我並非意味着：男子是城中的獵人，放出不同的餌如鮮花、朱古力、禮物甚至浪漫來誘使女子上釣，而女子只是唯利是圖，甘心被投資的獵物。事實上，當雙方男女子投入真誠的感情時，誰可堪稱自主呢？請看PASSION這字的前部份PASS就蘊含了被動（PASSIVE）的意思。鮮花之類究竟是抽象感情的形像化，具體化抑或只是循例照做的表面形式呢？這個就要視乎當事人了。

再者，與文友相聚那天，我只覺得文友們只是普意地讚揚大部份女性得天獨厚的長處如細心、善良、懂得主動照顧他人等。我並不認為他的動機是基於女性與男性是主僕關係，女性最安份守己的工作便是服侍男性。他們的反應就像一個中了六合彩頭獎的人來到他們當中，乘機「屈」他請大家吃飯一樣，純粹是希望各就各位、各盡所能、各式其式……罷了。

在一個名為兩性關係——革命還是調適的講座中，講者澄清說實際上並沒有純粹的男女關係，只有夫婦、父女、兄妹、男女朋友、妓女與嫖客等人際關係。因此我認為男性與女性之間的對立，並非純然因為對方是異性，而是可能因為對方的另一個身份如老板、職員、父親、女兒或者性格、才能、背景等。動不動就指責別人的歧視異性，在別人頭上冠一頂「男人」、「女人」的罪名，這些人是否過份強調了兩性之間的對立呢？

華僑日報
聖類斯・地利亞教育機構
聯合主辦
加拿大教育講座

日期：1991年10月6日（星期日）及
1991年10月13日（星期日）
時間：上午10時正
地點：地利亞（加拿大）學校
香港太古城太豐路
講者：MR. ROBERT J. HUNTER
（MR. HUNTER 爲前安省教育部私立學校主管，現任加國高級教育顧問）
何鏡源校長
（加拿大聖類斯地利亞中學）
講座內容：
①介紹加拿大學制及升學概況。
②有關在加拿大及香港入讀加國學制中學（GRADES 10-12）詳情。
歡迎各級同學聯同家長出席
費用全免
預留座位 5681134

美國升學
夏威夷政府州立大學
University of Hawaii at Hilo
學費：每年US＄2580.00
西雅圖市立大學
學費：每年US＄3600.00
＊課程選擇繁多
＊中五畢業或以上可申請
＊專辦各州政府大學
＊安排住宿及赴美生活適應
麗斯美國留學中心　☎3919713
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1603室

拔萃專業教育中心
92年會考英文科保証'C'級班
時間：一、五　下午5：10—6：40
開課日期：21—10—91
每月學費：$460（連講義費）
六個月課程（直考入學試）
講師：C. K. Wong（英文碩士）
92年會考數學科保証'C'級班
時間：二、五　下午7：00—9：30
開課日期：21—10—91
每月學費：$350（連講義費）
六個月課程（直考入學試）
講師：T. Y. Leung（數學學士）
沙田大圍田心村266號地下
（隆亨邨對面）6016177

北京國民經濟狀況 喜憂參半形勢嚴峻

政府官員承認，經濟效益指標繼續下降

據北京市政府官員透露，由於繼續貫徹治理整頓和深化改革的方針，北京市國民經濟和社會發展今年取得八大成就。

這八大成就是：

一、工業生產實現持續穩定增長。今年前八個月，全市工業總產值完成四百四十九點四億元，完成全年計劃的百分之六十九。大中型工業企業生產穩步回升。

二、夏糧喜獲豐收，秋糧長勢良好，農業生產繼續全面發展。今年夏糧總產達一百零八點五萬噸，單產三百七十六點六公斤，均創歷史最好水平。

三、市場保持穩定、繁榮、活躍的好勢頭。吃、穿、用商品全面增銷；農村市場扭轉了銷售不暢的局面；商品貨源充足，購銷同步增長，前八個月，商業購銷分別比去年增長百分之十六點八和百分之十七點八。

四、全市外貿出口進一步擴大，前八個月出口達八點九六億美元，比去年同期增長百分之二點一。

五、利用外資大幅增加，今年前八個月，全市新批准外商投資企業三百六十六家，比去年同期增長百分之九十六，協議金額三點零八億美元，吸收外商直接投資額一點五億美元，分別比去年同期增長百分之八十一和百分之九十七。

旅遊業也已恢復到歷史最好水平。

此外，全市重點建設項目進展順利；財政金融狀況良好；社會各項事業取得新進展。

談到經濟工作存在的突出矛盾和問題時，北京市府官員介紹說，經濟循環不暢，結構調整進展緩慢，是一個主要問題。此外，企業產成品資金佔用繼續增加，「三角債」前清後欠；有些經濟效益指標還在繼續下降，也是經濟工作中形勢嚴峻的一面。

投資六十一億元．興建十八項目工程

中央政府下定決心 對淮河大規模治理

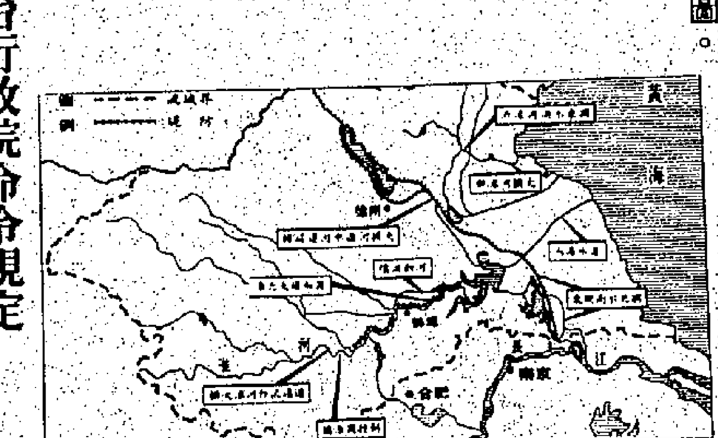
中國最近決定，由中央和地方投資六十一億元人民幣，在淮河上興建十八項大型水利工程，以進一步治理淮河，全面提高淮河流域防洪排澇能力。

淮河流經豫、皖、蘇、魯四省，流域面積二十七萬平方公里，是中國水旱災害多發地帶。解放後經國家對淮河大規模治理，淮河流域抗禦災害能力顯著增強，即將續建和新建的十八項水利工程，是對淮河的進一步治理。

據瞭解，治理中，將繼續貫徹「蓄洩兼籌」的治理方針，近期以洩為主，進一步提高淮河防洪排澇能力。同時，擴大灌溉面積，改造中低產田，增加城鄉供水，綜合開發利用淮河水土資源。

治淮工程的重點是，鞏固和擴大淮河幹流和沂沭泗河中下游的安全洩量，提高骨幹河道的防洪排澇能力，加強行蓄洪區和沿淮湖窪的治理，增強跨流域調水的能力。同時，完成現有水庫的除險加固，提高防洪安全標準。

即將開工建設的主要骨幹工程有：淮河河道整治工程——在這項工程中，將全面清除河道阻水障礙，拓寬洪水通道，完成淮北大堤及沿海城市圈堤的除險加固，完成洪澤湖大堤和入江入海通道的除險加固等任務；懷洪新河工程——這項工程是分洩淮河中游排洪出路的骨幹工程，跨蘇皖兩省，全長一百二十七公里，工程建成後，若遇淮河大洪水，可分洩淮河洪水二千立方米每秒入洪澤湖；沂沭泗洪水東調南下工程——這是一項統籌解決沂沭泗洪水出路的骨幹工程，工程建成後，可使沂、沭河上游洪水就近入海；大型水庫除險加固工程——在這一工程中，將對淮河流域的十九座病險大型水庫進行除險加固，提高防洪標準；入海水道工程——這是一項解決淮河洪水出路，提高洪澤湖以下廣大地區防洪標準的骨幹工程。水道全長一百六十五公里，工程建成後，分洩洪澤湖洪水三千立方米每秒，使洪澤湖防洪標準可超過一百年一遇；石漫灘水庫復建工程——復建後的石漫灘水庫，控制流域面積二百三十平方公里，將建成一座防洪、灌溉、工業、供水等綜合利用水庫。



淮河流域治理規劃主要工程示意圖。

兩岸訊息

大陸醫生發掘整理 足穴指壓療法 可治廿種疾病

中國醫學科學院腫瘤醫院醫生范玉華十一年潛心研究足穴指壓療法，不僅在臨床取得顯著療效，而且發掘整理了七十幅穴位傳導圖，撰寫了五萬字書稿，總結了一套用穴治療法，使源於三百年前的中國傳統醫學又一技法——足穴療法得以再次為人類健康服務。

足穴療法源於明朝，屬於非藥物性無損傷性治療，但又不同於針灸，經絡的穴位及傳導。范玉華經多年摸索，總結出人體雙足背上共有六十二組穴位，總計一百八十六穴。其手法為以拇指或食指的指尖部輕壓患者足背穴經點，使之產生活動性反應，達到治療目的。他還總結了足穴療法的六項傳導特點，並記敘了近二十種疾病的用穴治療方法，臨牀五百餘例病例中，尤以對支氣管哮喘、冠心病、胃潰瘍、腰椎壓縮性骨折等病症療效明顯。

中國著名的針灸專家閻潤茗對范玉華總結的足穴指壓療法肯定了治療效果，並肯定了這一療法可以減少藥物治療對人類的損害的優勢，他希望有關部門予以重視。

台行政院命令規定 禁止漁業界 僱大陸船員

由於僱用大陸船員條件優越，台灣漁業界僱用大陸船員十分普遍，不料卻遭台灣當局取締並加以處分，台灣漁業者對當局的做法表示強烈不滿。

據台灣報道，台「行政院農委會」已以「行政命令」規定，只開放遠洋漁船僱用部分外籍船員，以解決漁船作業人力不足問題。但此規定卻禁止僱用大陸船員，違者將給予吊銷船員幹部及漁船執照處分。台漁港檢查單位正全力取締和處分此類行為。

高雄地方漁政當局最近已連續接到並向「農委會」移送多起此類案件，遭到「處分」的漁業者叫苦不迭。

台灣漁業者認為，由於語言相通，生活習俗相同，要求待遇不高，他們喜歡僱用大陸船員。

當局只開放僱用外籍船員卻不准僱用同屬一國的大陸船員，非常不公平。僱用大陸船員和僱用台灣地區的船員一樣，怎能說是「犯法」？

因此，台灣當局的規定並不為業者重視，不論遠洋或是沿近海船仍到大陸港口接運僱用大陸船員。高雄市漁管處擔心，如果不說明原因就進行處分，恐引起民怨。

佛門合掌敬禮 方式有二十種

中國傳統以拱手為敬，印度則以合掌為敬。合掌敬禮，是佛門子弟禮佛方式，即《無量壽經》中所云：「合掌叉手，讚嘆諸佛」；也是佛門見面時用以致意的敬禮法，即《觀音義疏》中所云：「手本二邊，今合為一，表不敢散誕，專至一心，一心相當，故以此敬也。」

《據佛教密宗大日經疏》，合掌之式，多達十二種，即為堅實合掌、虛心合掌、如未開蓮、如初割蓮、顯露、持水、歸命合掌、反叉合掌、反背互相著合掌、橫拄合掌、覆手向下合掌及覆手合掌等。十二種姿勢，都是表示「吾心專一」的恭敬。

一名黑人駕車者被毆打 國際特赦組織調查 羅省警察涉嫌暴行

（路透社洛杉磯廿三日電）國際特赦組織發言人周日稱，其組織將於周一（今天）開始在洛杉磯就此間涉嫌的警察暴行事件，進行為期一周的調查。

發言人蒂森表示：「我們將查看涉嫌暴力事件的程度，並考慮將可能採取什麼步驟去處理這問題。」

這個設在倫敦的人權組織，是在美國全國各地均播出一名黑人駕車者被警察毆打的錄影帶後，派遣一支三人組成的調查隊前來此間進行調查。

一直與警隊合作的洛杉磯行政司法部，在一個月內殺死了四人後，同時也成為被猛烈抨擊的對象。其中一名被擊斃的死者，為一名精神病者，他被人在背後開了九槍致死。警方在去年共射殺了十八人，而行政部則射殺了廿六人。

廣西秋旱肆虐 人畜飲水困難 百萬畝農田已龜裂

（中央社台北二十三日電）秋旱正肆虐廣西省，到本月二十日為止，全省受旱農作物面積已達一千二百八十多萬畝，並有人畜飲水困難。「中新社」引據廣西救災辦公室的統計報導，全省水稻受旱面積六百零四萬畝，佔水稻播種面積的三成。其中一百一十七萬畝嚴重龜裂。玉米等其他農作物受旱面積五百七十七萬畝。

本月中旬與上旬比，廣西受旱農作物面積擴大了八百多萬畝，部份小河小溪斷流，一些山塘乾涸，部份地區出現人畜飲水困難。

今年廣西氣候異常，上半年遭遇了六十年來最嚴重的春旱，後又受三次颱風影響，致使夏糧減產五億多公斤，目前的秋旱還有繼續擴大的趨勢。

球隊贏大賽慶功宴 槍匪趁機掠十萬元 護衛員繳械球迷繼續狂歡

（路透社雪梨二十三日電）週一手持武器的劫匪掠去一個橄欖球會的歷史性戰利品，但他們並沒有使該球會的慶功宴掃興或改期。

當三名劫匪從柏烈夫球會俱樂部外面的兩名護衛員手中搶走該會超過十萬澳圓（八萬美元）財物時，數以千計的球迷仍在柏烈夫俱樂部慶祝該球隊贏得週日的全國大賽冠軍。

一名警方發言人說：「這是職業歹徒的所為，顯然他們早有預謀。他們備有接應的賊車，並把兩名護衛員繳械。」

該俱樂部的一名發言人說，很多柏烈夫球會的球迷經過整夜的歡慶後，仍然情緒激昂。

可是，週一早上，他們非常驚異地望著那些劫匪在光天化日下搶走兩大袋現鈔。

官方人士說，超過三萬名支持者曾把雪梨西部的柏烈夫球會俱樂部擠得水洩不通，慶祝該球會在二十五年來首次贏得全國大賽冠軍。

柏烈夫球隊以十九比十二打敗坎培拉隊。慶功宴如期舉行，雖然剛發生過劫案。

球會經理迪米克說：「球迷可以在這裡逗留一兩天，悉隨尊便。」

核武對環境造成危害 綠色和平組織提警告 過去四十年海上失核料卅次

（路透社倫敦二十二日電）環保組織「綠色和平」星期日說，它有一份國際原子能機構的報告顯示，在過去四十年以來，在海上失掉核子武器或物料，超過三十次。

「綠色和平」公佈了該份它所謂草擬的報告。它說，在該些海上事件中，包括了遺失潛艇和太空船的反應堆或配件，這些潛艇和太空船是有可攜帶核子武器的導彈。

該組織的發言人康弗里說，「這只不過是其中一個具有警告性的報告，強調了核子武器對環境所造成的嚴重危害。」

他說，「最大的問題是，不是不可能，也會是極困難才可將遺失的核子武器或物料找回來。一旦輻射洩漏進入海裏，海產受污染，就可能會返回人體裏去。」

沙地阿拉伯鼓勵 全國性集團結婚

（中央社利雅德二十三日專電）鑒於結婚所費不貲，且各項費用日益昂貴，沙地阿拉伯政府最近大力鼓吹集團結婚，今天適逢沙國國慶，計有二十八對新人參加集團結婚，這是近年來在沙國規模最大的一次集團結婚。

根據調查顯示，沙國目前一對新人結婚費用平均約需兩萬五千沙幣（折合新台幣二十萬元左右），但參加集團結婚僅需五千沙幣，而沙國因受國際油價低迷影響，經濟情況大不如前，集團結婚愈來愈受沙國年青人的歡迎。

不過，沙國政府為減輕年青人結婚負擔，特別提供結婚貸款，這項福利措施只限沙國籍男女才能申請。

佛州拖船翻側沉沒 五名船員全部獲救 海岸巡邏隊已及時馳援

（合眾社佛羅里達州．德頓納二十三日電）美國海岸巡邏隊星期日在大西洋從一艘正下沉的拖船上救起了五名男子。該船其後翻側沉沒。

海岸巡邏隊長韋瑟羅爾說，海岸巡邏隊在國際時間正午十二時收到緊急求救訊號，該船在離斯迴里安港東南十七里（二十七公里）的海上出事，船正入水。「佛羅里達州拖船二號」的五名船員全部獲至安全地方。

軍方曾派出一架輕型噴射快艇，一艘長四十二呎（十二點五公尺）的巡邏艇和兩架H—三型直昇機，前往搜索該艘七十五呎（二十三公尺）的拖船。當海上巡邏隊抵達現場時，發現該拖船的船身已傾斜。

在北京一個公園，一名中國少女乘坐熊貓船遊湖，並伸手玩水。（美聯社）

農民不滿產品下跌 憤向議長投擲臭蛋 計劃月底前赴巴黎示威

（美聯社法國、赫斯汀二十三日電）憤怒的農民星期日向國民議會議長法比斯投擲變壞雞蛋和爛生果，以顯示他們對農業價格下跌而感到不滿。

法比斯前來參觀這個英倫海峽小鎮，但卻遇上農民用拖拉車和架起大堆封鎖了市議會。法比斯遭擲中，但無受傷。

他進入該大廈後，會見了地方官員。其後又接見了農民代表。但是，並無透露他們的會談內容。

農民們已計劃好在九月二十九日前往巴黎去示威，估計會有十萬名農民參加。他們要求米特蘭總統的政府多些保護他們。

最近，在法國各地的農民均曾舉行過示威，以表示他們的要求。在星期六，約有二十名農民攔截了兩架載滿了愛爾蘭和英國羊肉的貨車，並在路上將該些羊肉燒毀。

英國農業大臣古默說，他於星一在布魯塞爾會見法國農業部長默瑪茲時，會要求法國警方保護貨運和司機。

槍手產房脅持人質 初生婦終臨盆弄瓦 成為第九名被脅持人質

（法新社美國猶他州鹽湖城廿三日電）一名婦人周日稱，她嘗試延遲生產，直到一名手持八公斤炸藥的槍手結束其十八小時脅持醫院一間婦產科病房的行動後為止。

但現年廿二歲初為人母的唐妮卻在警匪對峙期間，誕下一名女嬰，其女兒便順理成章地成為槍手的第九名人質。該名槍手周六衝入距離鹽湖城廿四公里聖地的一間醫院病房內，並開槍擊斃一名護士。

唐妮在記者會上表示：「一女兒幾近要出世，但我設法使她延遲了四小時才誕生。」唐妮的丈夫也在這次事件中，被脅持為人質。

卅九歲的槍手沃辛頓衝入醫院，顯然是要殺死一名醫生。他表示，該名醫生在兩年前未經其同意，便替其妻子施手術。

旅奧僑胞 泛舟多瑙河 歡渡中秋

（中央社維也納二十三日專電）將近一百五十名旅居奧地利的華僑和奧國友人，昨晚泛舟多瑙河上歡渡中秋佳節。

這項泛舟賞月的活動是由旅奧中國人協會、中華婦女聯合會奧地利支會，及中華民國旅奧地利同學會聯合主辦。中華民國駐奧代表處羅龍夫婦與駐奧代表處同仁及眷屬，也與僑界人士共渡中秋佳節。

僑社包租的遊艇於晚間八時四十五分載著興高彩烈與會的華僑及友人，巡遊多瑙河上，並由主辦單位特別訂製的月餅，增添中秋佳節氣氛。

江蘇省里下河重災區農民已開始收割水稻，其收成剛為去年同期的二成。（新華社）

蒙州監獄暴動 五名犯人喪生

（美聯社美國蒙大拿州德爾洛格廿三日電）位於此間的國家監獄的五名犯人，於周日發生的一場騷亂中被殺。當感化院官員衝入被包圍的監房時，救出五名被脅持作為人質的守衛。

感化院院長奇澤姆表示，最少另有兩名犯人受傷，要送院治療。奇澤姆並沒有透露這些犯人是如何喪生和受傷的，但他表示，獄中所有的守衛人員均安全。

他又說：「感化院職員僱用了一隊快速反應隊，並使用催淚彈救出人質。」

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗 辨證論治
純正中藥 培元固本
藥到髮生 療效卓著
調和臟腑 有益健康 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二三五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時
星期日休息 公眾假期照常

四代老牌 名震中外
鍾應堂 掌相命家
擅批命運掌相風水姓名招牌能轉為好運
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到、指點前程、接批中外命書料事如神
窩打老道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電730528 中午11至8時 傳真7306729

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。
總代理：全球大藥房 各大藥行藥房均售 電話：5444182-5
花碧氏 vapex inhalant for the relief of nasal congestion in head colds, catarrh and hay fever

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

九龍油麻地渡船街32－36號
富利來商業大廈
租 每呎14元起 售 每呎 2112 元起
● 二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4051呎
● 地下旺舖，合各行業門市生意 面積由500呎至650呎
首期二成按足八成
獨家代理：華厦地產代理有限公司
電話：5371821（十五線）
地舖售樓處電話：3849058（假日照常）

正義 電話五四五三五二弍
租 軒尼詩道145號 安康商業大厦 6/F No.3 710呎 每呎租22元
租 灣仔道185號 康樂商業大厦 3/F No.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租20元

正義 電話五四五三五二弍
租 新蒲崗六合街11－13號 安隆工廠大厦A座地下 2902呎 租30,000元
租 嘉林邊道33號 花園洋樓 1,500呎 另花園1,850呎 月租20,000元

工廠大廈招租
黃竹坑業發街 12 號松栢工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街 2 號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎
九龍灣宏開道 20 號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
洽租請電 5438960

最新出版
華僑日報 香港年鑑
工商各界備忘錄
日常生活參考書
刊印最新香港及中國區圖
報導新編法規稅務條例
登載人名辭典工商名錄
摘錄各國移民旅遊手續
全書六佰頁
每冊壹佰元
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街二一二號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列
磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
雙程通訊
價格廉宜，堅固耐用。
有萬年曆，停電後自動調正時間。
誠通有限公司 電話：5411708

12種理由首選 安碧月曆
□高質素正片 □日本名廠油墨
□精美設計 □日本燙漆纖條
□電腦組版分色 □德、日釘裝機
□175網線菲林 □快捷之效率
□日、歐名廠紙 □完善之制度
□最新型號德國電腦遙控酒精印刷機
□膠片原裝日本印刷，厚度0.05mm
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118（8線） 5634133（8線）
傳真：5657710 電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357（6線），5721737

李越強 白蟻專家
香港專滅白蟻學院創辦者
專滅白蟻黑蟻老鼠甲由跳虱
查詢電話3279736．7264432
圖文傳真3279736日夜服務
東生洋行專滅白蟻公司

全自動電源穩壓器
國內設廠必備
拾餘年生產 穩壓器 專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX：（852）4892552
三力電子有限公司

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

廠房招租
現成冷氣廠房連水電設備及寫字樓裝修，面積3,600呎免頂手費，有意請早上十時至中午一時電3421133 沈洽。

華僑日報

中華民國八十年(一九九一)九月廿四日 星期二

人事關係未能派出候選人
料日自民黨竹下派支持海部俊樹連任

(中央社東京二十三日專電)據此間新聞報導，自民黨竹下派因自派總裁候選人有困難，因此考慮繼續支持海部俊樹連任總裁。

自民黨總裁選舉定十月二十七日舉行，竹下派在自民黨三百九十四名國會議員中佔一百零六位，能左右選舉的結果。其他各派的人數爲：宮澤派八十二人、三塚派八十八人、渡邊派七十、河本派三十一人，無派閥十七人。

讀賣新聞說，竹下派要推出候選人有困難，因爲一、前首相竹下登無意復出；二、橋本龍太郎和小澤一郎分別因証券醜聞和健康問題，不便出馬；三、小淵惠三和羽田孜經驗尚不足。

因此，竹下派考慮支持海部俊樹連任，再者，他的民意支持率相當高，有利明年夏天的參院選舉，但竹下派支持該黨派閥領袖宮澤喜一、渡邊美智雄和三塚博出任總裁的可能性，仍不能完全排除。

日著名政論家伊藤昌哉
分析十月總裁選舉
預測是由海部宮澤等四人角逐

(中央社台北二十三日電)日本自由民主黨十月二十七日將進行兩年一度的總裁選舉；目前情況相當混亂，自民黨內各派系所推出人選都難以樂觀，位居黨內最大派系的竹下派，迄今也仍未能公推出最佳人選。

但據分析家指出，十月總裁選舉可能的情況，是由海部俊樹、宮澤喜一、渡邊美智雄，與三塚博四人角逐的天下。

由於上週結束的第三屆亞洲展望研討會日本代表團中，曾擔任六十年代日本首相池田勇人首席秘書的伊藤昌哉，也隨行來台參加研討會。

這位在日本政治評論界具舉足輕重地位的政評家，目前在日方答謝宴中，特別就這次總裁選舉的日本政壇動向作了一場專題分析。

根據一位參與答謝宴的我方人士轉述伊藤昌哉的分析指出，執各派系牛耳的竹下派迄今尚無法推舉合適幹部競選，是自民黨總裁選舉態勢不明的原因之一。

伊藤表示，竹下派內部目前有意出馬的重要幹部中，現任自民黨幹事長小淵惠三，因身居幹事長要津，不可能親自上陣；原本有希望出線的前自民黨幹事長小澤一郎，也因健康因素，被認爲已沒有從事激烈政治活動的可能。

而現任日本大藏大臣的橋本龍太郎，本也被視爲竹下派的接班人選之一，但因遭金融醜聞案的波及，即使不引咎辭職，也不太可能出馬角逐總裁。

伊藤同時指出，竹下派另一員大將前首相竹下登，儘管私下透露躍躍欲試意願，但四個月前公開表示不競選的承諾，使他角逐機率大減，再加上竹下派會長金丸信和小澤一郎的反對，竹下登出線機會顯得更爲渺茫。

除了竹下派內部動向舉棋不定外，伊藤昌哉也分析了另三派雖然已推出候選人，但同樣對總裁選舉獲勝不表樂觀的原因。

其中前外相三塚博雖承繼安倍晉太郎勢力，但是像加藤六月等與他年資相當的人選大有人在，因此並未能完全掌握原安倍派的聲望。

伊藤認爲，代表宮澤派、曾任日本副首相的宮澤喜一，資歷、條件雖是上選人才，但七十一歲的高齡，在日本政壇目前正處世代交替之際的情況下，屬大正年代出身的他，顯然失勢不少。

另外被視爲渡邊派代表人物的前大藏大臣渡邊美智雄，也同樣面臨上述的負面因素難以嶄露頭角。

竹下登這次雖然不會東山再起，但根據伊藤昌哉的分析，只要能在幕後影響由國會最大黨派兼任的首相職務，並掌握幹事長職左右自民黨，竹下登並不在意由何人擔任總裁。

因此，按伊藤的研判，全力支持現任首相海部俊樹連任，是竹下登目前的權宜之計，待明年六月參議院選舉後，再藉改變總裁選舉章程之便，將海部擠下台，然後重登總裁職位。

伊藤昌哉表示，這是竹下登另有所圖的如意算盤。但他也指出，儘管上述這些混亂情況持續不斷，但如果竹下登和金丸信在十月四日國會特別會議結束後的協議中，能夠爲竹下派推出合適人選；同時選舉前各派系間，能夠透過協調，而不靠選舉方式產生總裁，伊藤昌哉認爲也許會爲態勢不明的日本自民黨總裁選舉，撤出一條清晰的輪廓。

△古巴共產黨代表大會將於下月十二日在聖地亞哥舉行。兩名共產黨員在哈瓦那舊城區的一幅牆上塗寫標語。(美聯社)

社論
自古撤軍標誌蘇聯擴張時代終結

古巴革命五九年成功後，蘇聯大力支持，援助古巴建立一支十八萬人的大軍。古軍饒勇善戰，非常活躍，派了幾萬人赴海外，執行所謂國際義務，實際上是想爲蘇聯擴張勢力打天下。其中最引起舉世矚目的，是古巴派到安哥拉的，計戰鬥部隊四萬人，另有軍事顧問及政治顧問八千人，這是準備作爲主力，以便一旦時機成熟，糾合一般強烈反對南非聯邦白人政權的非洲國家，會同安哥拉及納米比亞游擊隊，進攻南非聯邦。倘若成功，蘇聯和古巴勢力就擴張到非洲南部，掌握南非聯邦的豐富資源，及戰略地帶，充份運用。結果，西方世界可能轉處下風，難怪蘇聯除開自己直接支持安哥拉之外，還每年以五十億美元援助古巴。

只因美國也多方設法，會同南非聯邦對抗，以致古巴苦戰十四年，師老無功。蘇聯知難而退，與美國及南非聯邦協議，促使古巴軍隊撤出安哥拉。

在過去三十年中，美國外交政策的一個主要目標，是要把蘇聯在古巴的軍事存在除去，並且促使蘇聯放棄它對古巴的援助。布殊上台以來，爲了迎合美國保守派的要求，即以排除蘇聯在古巴的駐軍，切斷蘇聯對於古巴的支持，作爲對於蘇聯經援的條件。

美國國務卿貝克日前訪問莫斯科，與蘇聯總統戈巴切夫會談。戈氏表示，計劃從古巴撤軍。當貝克被記者詢及他對戈氏上述意見時，貝克答說，我認爲很重要，對於美國人民很重要。

戈巴切夫說：「我向國務卿保証，我們計劃把我們和古巴的關係，轉移到一種互有利益的商業及經濟聯繫。我們將把那種關係的其他某些因素移開，因爲產生此等因素的時代已經不同了。」又說：「我們不久將開始與古巴領袖磋商蘇聯一個訓練旅的撤退問題。這個旅是於若干年以前派駐的」。

當被詢及蘇聯將要撤退的軍隊有多少人時，戈巴切夫答說，將會有一萬一千人云。這個數目，比較美國國務院所估計者還高。

此外，據一個高級官員說，戈巴切夫當與貝克私下討論時，表示蘇聯將把它的全部軍隊撤退，此一官員並謂，蘇聯領袖同時給予貝克一種清楚的印象，從古巴撤退者，除開軍事人員之外，尚有情報人員、顧問及來福槍旅。

戈巴切夫的上述行動，如果完全實施，將成爲蘇聯古巴三十年軍事關係的一個里程碑。

六二年的核子危機時，蘇古關係幾乎觸發一次戰爭，因爲這牽涉到蘇古友好及經濟合作條約問題。戈巴切夫與貝克會談後，當會見記者時，透露了蘇古關係。

根據美國國務院的消息，蘇聯派駐古巴的軍事人員，計分三種：一、約有三千人，隸屬情報偷聽站，使用電子儀器，向美國國內偷聽。二、一個來福槍旅，約三千人。三、約三千五百個顧問，派駐古巴軍隊工作。

美國國務院並謂，蘇聯九〇年向古巴提供約五億美元的商業信貸，八億多美元的技術及發展援助，包括蘇聯在古巴建設的兩個核子動力站，二十二億美元以石油與糖易貨貿易後面隱藏的援助。上述三項共計三十五億美元。

貝克在與戈巴切夫會談後說，美國準備增加人道糧食援助及技術方面的勸告，但是仍由貨幣基金組織支持的改革計劃進行。

古巴領袖卡斯特羅指責戈巴切夫未經與其磋商，即貿然單方面宣佈撤軍，非常憤怒，認係違反國際法。

然而，蘇聯不僅霸權衰落，迎面臨崩潰瓦解危機，自古撤軍，乃擴張時代終結的標誌，事非得已，至於古巴，亦應實事求是，改絃易轍，設法自立了。

阿爾及爾宣佈下周撤消戒嚴

(路透社阿爾及爾二十三日電)阿爾及利亞官方通訊社稱，當局宣佈六月五日開始爲遏止穆斯林原教旨主義者街頭騷亂而頒佈的戒嚴令，由下星期日起撤消。

阿爾及利亞總統沙德利星期日晚發表聲明指出，九月二十九日起解除戒嚴令，原因是恢復公共秩序和安定已有積極成果。

通訊社報道，總統與最高安全理事會商量後，宣佈解除戒嚴。

繼續執行保護難民任務
多國聯軍獲准駐土期限再延展三個月

(中央社安卡拉二十三日專電)土耳其政府今天准許多國聯軍停留土國東南邊境的期限延長三個月，以繼續執行保護伊拉克庫德族的任務。

波斯灣戰後有四千多名包括美國、英國、荷蘭、法國、義大利、土耳其官兵的聯軍部隊部署在和伊拉克交界的土耳其東南部，保護逃到土、伊邊境的庫德族難民。多國部隊停留期限原是到九月底止，土耳其考慮到聯軍任務的需要，特將停留期限延展三個月。

今年三月伊拉克庫德族趁伊拉克戰敗的機會，組成反抗部隊，大舉反抗伊拉克政府，爭取獨立，但是在伊拉克殘餘共和衛隊的大舉進攻下，敗退下來。一百五十萬庫德族民衆逃亡到土耳其和伊邊境，多國聯軍爲避免庫德族難民爲伊拉克部隊屠殺，在土、伊邊境部署四千多名部隊，並設立一處安全區，收容、保護庫德族難民。

(中央社安卡拉二十三日專電)土耳其每日新聞今天報導，波斯灣安全會議十月五日在開羅舉行，將討論中東和平草案的各項內容。報導說，參加波斯灣安全會議的國家包括埃及、敍利亞、科威特、伊朗、約旦、利比亞、沙烏地阿拉伯等國。

報導指出，安全會議的討論主題將包括針對即將舉行的中東和平會議先進行協商，就草案的各項內容逐一討論，交換意見，並討論波斯灣安全防衛方案。

避免影響對外關係
土耳其將恢復火雞同字國名

(中央社安卡拉二十三日專電)土耳其觀光部今天宣佈，土耳其將恢復「火雞」國(TURKEY)本名，而放棄官定的「土耳其葉」(TURKIYE)國名，以避免影響對外關係。

土國觀光部說，土耳其的英文名稱爲(TURKEY)，和「火雞」同字，許多官員及出版商認爲不雅，因此更改英文國名爲「土耳其葉」(TURKIYE)的運動如火如荼的展開，逼得政府不得不將土耳其英文國名改爲(TURKIYE)。

土國觀光部指出，名稱一改，影響的不只是土耳其國內，許多和土耳其有來往的國家的無數電腦程式都須重改，尤其和土耳其有密切關係的美國受到影響最大，兩國的關係也因而受到波及。

土國觀光部說，在工商企業及民間團體的推動下，恢復本名的運動受到政府的重視及支持，終於能恢復(TURKEY)英文國名。

伊拉克外長哈辛(左)在紐約聯合國會見安理會主席，法國的馬里米，傳達伊拉克總統侯賽因給聯合國安理會的訊息。中坐者是女傳譯員。(美聯社)

台外交部宣布將設聯合國科

【中新社香港二十三日電】台北消息：在島內某些人鼓吹「重返聯合國」的鼓噪下，台「外交部」長錢復昨日公然宣佈，設置「聯合國科」，並提升台駐紐約辦事處爲「聯合國小組」的層級。

錢復稱，「聯合國科」將加強有關聯合國資訊的蒐集，並增加駐紐約辦事處「聯合國小組」的預算，提升派駐人員層級，以強化對重返聯合國的準備行動。

由錢復主持前天舉行的「重返聯合國之可行性」研討會上，多位學者專家認爲，「重返」涉及到大陸政策，而大陸政策涉及國家統一，是層次很高的問題，「外交政策」必須與大陸政策連在一起，加強協調。會上，與會者還對加入聯合國的名稱問題爭議不休，未能達成一致。

馬可斯遺體運返菲禁令
菲政府要求延長

(路透社馬尼拉二十三日電)菲律賓政府周一要求延長阻止將馬可斯遺體運返菲國的禁令。

菲律賓外交部在送交給美國駐馬尼拉大使館的照會當中提出的要求是，在九一年十月一日之後繼續禁止馬可斯的遺體運返菲律賓。

科拉桑總統經已解除馬可斯遺孀艾美黛及其子女返國的禁令，但卻拒絕讓馬可斯的遺體在家鄉下葬。菲國政府表示擔心馬可斯的支持者可能會藉著馬可斯的葬禮而搞事。

馬可斯是於一九八九年逝世，而自科拉桑擔任總統以來，曾發生六次政變。馬可斯的遺體現時是收藏在夏威夷一個冷藏室內。

在美國聯邦民航局訂定今年十月一日爲禁止馬可斯遺體出境的最後限期之後，艾美黛便表示會帶同馬可斯的遺體返國。

司法部周一宣佈會正式在周二控告艾美黛七項關於逃稅的罪狀。檢控官指出，此舉是就艾美黛返國接受審訊清除障礙。艾美黛同時面對二十項貪污的控罪。

△南韓總統盧泰愚偕同夫人飛抵紐約機場，在美國保安人員陪同下機，他此行主要是出席第四十六屆聯合國大會。(美聯社)

美軍基地前途問題
科拉桑放棄搞全民投票
將尋求折衷辦法使美軍逐步撤走

(美聯社菲律賓馬尼拉廿三日電)菲律賓官員週一說，總統科拉桑將會放棄就美軍基地前途問題進行全民投票決定，但會尋求折衷辦法使美軍逐步撤走。

科拉桑是在上週一參議院否決新美軍基地條約後揚言準備全民投票推翻參議院決定。

多位政治家及憲法專家表示，全民投票不可能推翻參議院決定，皆因政府的行動違反憲法。

另方面，美軍並沒有跡象準備撤退。

科拉桑經過和多位參議員及內閣成員會商後決定放棄全民投票決定，但她不會阻止自願團體所進行的民意測驗。

菲律賓商界人士週六決定進行民意測驗，但西方外界人士及政治分析家對有關計劃表示懷疑。

政府發言人說，政府不會進行全民投票，但將會尋求一項折衷辦法令美軍撤退不致令國家經濟遭受嚴重打擊。

發言人指出美軍的撤退將會分階段撤退，但撤退行動將會跨越明年五月大選，當新政府成立可能重新考慮美軍的去留問題。

販賣毒品罪名成立
大馬判五人死刑

(美聯社馬來西亞吉隆坡二十三日電)此間高等法院，周一裁定五名犯人包括一名星加坡人，販賣近四千克海洛英，罪名成立，判處極刑。

繼一九八五年八名香港華人，因販毒罪而被判死刑後，這一次會是馬來西亞有史以來第二大宗毒品案，而涉嫌者集體被判死刑。該八名香港華人，已早在去年三月正式被環首處決。

國家伯南河通訊社報導，五人被控一九八四年十月二十七日，在吉隆坡以南一百八十哩，新山附近一所住宅內販賣毒品。根據法例，但凡藏有超過十五克以上海洛英，即等同與販毒有關，不需要向法庭出示售賣證明。五名犯人包括，四十五歲宋昇景及四十四歲紀煥紀，四十歲失業男子高星東，三十二歲失業男子易甘超及三十七歲星加坡籍廚師林昇華。(以上俱是譯音)

宋昇景更同時同地被控另外藏有近三千克海洛英。現未知悉五名囚犯會否進行上訴。審訊期間，警方向法庭作供，在屋內發現用作提煉海洛英之化學藥品，分別被藏於一個爐灶及一個壺中。

自從馬來西亞在一九七五年，實行以死刑處決販毒份子之後，已經有四百零六人被判死刑，一百零九名已被處決。其餘尚在排期上訴或等候執行。

南韓尼泊爾爬山家六人遇大雪崩死亡

(路透社加德滿都九月二十三日電)尼泊爾旅遊外長在星期一說兩名南韓爬山者和四名尼泊爾人在世界十大高峯安納布爾納山因雪崩而死亡。

兩個南韓人分別已二十七和二十五歲，兩人均是教師和單身。

外長並沒有說屍體是否被發現。

外長陳述說，共有四十九名爬山者在安納布爾納山冒險中死亡，而只有五十九名到達其高峯。

促拉吉夫遺孀從政
印國大黨員威脅絕食

(路透社新德里廿三日電)印度托辣斯報說，一羣印度國大黨黨員週一威脅進行無限期絕食，直至已故國大黨領袖拉吉夫遺孀桑妮亞改變主意從政。

該報說，忠心的國大黨員希望意大利出生的桑妮亞繼承其丈夫角逐在阿姆特的國會議席，該議席乃拉吉夫所屬國會席位。

前總理拉吉夫在印度國會首輪選舉中獲勝，但在南部泰米爾納德邦進行競選活動時被暗殺身亡。

雖然國會大選因此押後，但國大黨最終也能以不到三分二大多數勝出組織少數派政府。

印度通訊社引述印度北部比哈爾邦國大黨領袖辛格說，他會晤桑妮亞，並呼籲她重新考慮參加在北方邦的補選。

辛格說，他和超過二十名其他國大黨員準備在桑妮亞新德里寓所外進行無限絕食，直至她改變主意參加選舉，暫時未定出北方邦的補選日期。

四十四歲桑妮亞自其丈夫遇刺身亡採取低調姿態，避免捲入政治圈子。

△國慶節前，天安門廣場將出現用十六萬盆鮮花組成的大小花壇三十個。這是已擺好的「社會主義好」花壇。(新華社)

海部連任有敵手

時事分析

日首相海部俊樹下月任滿，執政自民黨內部爭奪首相寶座已陷入緊張階段，最近由於前藏宮沢喜一表明出擊競選自民黨黨魁之後，局勢似更趨於混亂。前外相三塚博等黨內實力者跟着揚言前首相竹下登東山再起。但認眞有此想的人很少，許多人認爲目的只在困擾支持海部俊樹連任的竹下派。」

竹下復出先由三塚透露，他在九月四日會見美前國務卿基辛格時說，如果能自推舉候選人，竹下派在選舉總裁時，最有聲勢，前政調會長渡邊美智雄也繼三塚之後說：「如果竹下出馬，可予以支持，已經向竹下本人說過。」

這兩人發言的共同目的，是在阻止海部連任。竹下派內有人認爲：「三塚、渡邊兩人發言的眞意，目的是在竹下復出時，擔任總幹事的職務。」

但一般的看法，認爲在通常情況下，竹下不可再復起，雖然竹下未有正面表態。但據說竹下在與前副首相金丸信會談時，一再表示「無意出馬。」

金丸信和總幹事長小沢一郎，基於「世代交替」的理由，對竹下捲土重來，採取消極態度。竹下派幹部說，竹下本人曾經透露：「不想在海部之後，而是等到下次。」這可能考慮到傳媒會再度燃起對利庫特事件的批判。

當然，竹下派對自民黨總裁選舉是舉足輕重，但該派仍會繼續支持海部執政，因海部較易於操縱，亦即肯遷就金丸與竹下。

此外，根據民意測驗，海部本人與內閣的支持率相當高，而且在國際的形象亦佳，不過，宮沢喜一既表明出馬，並斷言「絕不退讓」，因此自民黨下周總裁人選，亦即首相人選，將不能由協商而要由公選來決定。

龍鳳和鳴諧連理
美滿婚姻宴海城
※預訂全年酒席※
●凡惠顧婚宴滿十五席敬送
1. 每席西餅壹打；
2. 回門大紅金乳豬壹隻；
3. 借用龍鳳裙褂壹套；
4. 主家泊車位；
5. 複式模擬結婚禮餅壹座；
6. 專業拍攝結婚彩照八張；
7. 自備喜酒免收開瓶費；
8. 利是紅封。
●如惠顧婚宴滿二十席另加敬送
9. 尖沙咀海港城五星級酒店蜜月套房壹晚；
10. 供應司機連裝飾迎親花車服務三小時。
●如惠顧婚宴滿五十席再加敬送
11. 蜜月遊艇暢遊維多利亞港兩小時；
12. 席前酒會三小時。
特備下列四款《龍鳳配優惠筵席》供閣下選擇：
$2,830 (鴻運乳豬席) $2,330 (嘉慶華筵) $1,930 (美滿華筵) $1,600 (龍鳳華筵)
海城大酒樓夜總會
尖沙咀新世界中心三樓・電話：3699688

穿甲龜苓膏精
食用方便：一沖即成，每小袋可開一碗美味可口的穿甲龜苓膏
最新研製 中國 保肝寧
榮獲重大科技成果獎
主要成份：牛黃、田七、蛇膽、…
功能與主治：
清熱解毒、舒肝活血，調氣健脾，滋腎利膽，散瘀消積，恢復正常功能。
經銷處：永安藥業公司 電話：8933468
傳眞：8383036 各大國貨公司、藥行有售

癬霸
一次見效 功效獨特
主治：足癬(香港腳)、股癬、汗斑、陰癬、濕疹等症。
暗瘡三日清
(又稱仙桃露)
本品是根據歷代宮庭御用護膚品秘方配製
天麻首烏丸
功能：大補元氣、烏鬚黑髮、助長生髮、預防脫髮、驅頭風、止頭痛、補血強筋、益腦添髓、開食健胃
中國化工進出口總公司廣州市公司經營出口
經銷處：利時貿易公司 電話：5423381
國貨公司・藥行均售

廈門 固本藥酒
功能：驅風祛濕 養氣活血 滋補強身
總經銷：新豐年貿易有限公司
電話：5274478

維生素E
促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神
總經銷：民康醫藥有限公司
電話：3031029

中草藥對胃病之突破
和春堂千金胃丸
標本兼治胃藥
榮獲89年國家優質產品獎 總有效率達98.35%
功能：補氣健脾、寧心安神、行氣活血、消炎生肌。
適應：過敏性結腸綜合症、平衡胃酸、胃酸過多、脾胃虛弱、消化不良、食慾不振、腸過敏，對胃脘痛尤爲合適，且可作爲胃脘痛癒合後之「維持療法」可減低復發機會。
(72粒膠囊裝)
痛較甚時，可同時服用"千金止痛丸"療效更佳。
各大國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂中藥園出品 電話：5557181 傳眞：8140860

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

周潤發華仔與圈中人覺「跛豪」參展機會高

呂良偉無太大期望

呂良偉因「跛豪」一片成名被認爲金馬及金像影帝熱門人物。

陳慧儀簽約今入公司後，大受鄭丹瑞賞重，認爲是一位極具潛質的演員，只要假以時日，一定能在影圈中，大放異彩。在電視劇「我愛玫瑰園」中，陳慧儀所飾演的表姐角色非常生鬼，贏得觀衆……

謝雪心另組悅心聲 千鳳鳴已名存實亡

故然是賺錢大歡喜，無人……

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價		9月23日	
股票	買入	賣出	升跌
長實	19.90	20.15	0
九燈	19.75	20.00	0
港燈	12.00	12.20	0
九倉	9.50	9.70	−0.10
置地	8.60	8.80	0
滙豐	30.70	31.10	−0.05
和黃	13.65	13.90	−0.05
怡和	33.50	34.00	0
太古A	21.75	22.00	+0.05
新鴻基	21.55	21.80	0
恒基	12.85	13.05	0
國泰	9.50	9.70	0
倫敦金融時報指數		2016.50	（−22.30）

黃金白銀				（截至凌晨二時半）	
紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	348.9	350.4	348.9	349.7	+1.20
12月期金	352.4	353.9	352.4	353.2	+1.10
12月期銀	4.16	4.18	4.155	4.16	+0.022

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	349.05	349.25	350.25	+2.05

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7530/50	1.7430/40	1.6710/20	1.4570/80	132.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.25	5.3125	5.25	5.3125	5.375
紐約杜瓊斯工業指數			3022.81		（+3.58）
東京平均股票價格			HOLIDAY		（ ）

FAX 5-590406 新鴻基資料研究有限公司提供

中國經貿代表團訪英取得成果

藉中英關係良好期 促進兩地經貿發展

（特訊）一個以中國國際貿易促進會會長鄭鴻業爲團長的中國經貿代表團在結束英國訪問前表示，當在中、英關係好較之時，訪問團到英國是一個很好的機會。他覺得很高興，因爲在英首相馬卓安訪華後，說明中英關係進入一個良好時期，對代表團訪英是很有利，對中英之間貿易發展及經濟上發展是十分有利。該團一行十四人，包括有國家計委、經貿部及四個省、市的負責人。鄭鴻業稱，代表團主要來向英國工商界介紹中國的第八個五年計劃及十年經濟發展規劃。這是自從今年五月中國一個大型赴歐洲的採購團訪英之後，及六四事件之後的另一個訪問英國的高層經貿代表團。

代表團這次會見了英國政府有關官員及一些大公司的負責人。鄭鴻業還稱，很多英國商人都有興趣去中國投資，特別是關於電訊及交通方面。另外，中國駐英商務秘書發言人表示，英國蜆殼石油公司剛與廣東省惠州市簽署了一個價值五十五億美元的化工項目，這是目前中國最大的投資項目，而且得到中國總理李鵬的大力支持，他相信中英雙方經濟交流的前景是會愈來愈好。

在歐洲國家中，英國是中國的主要貿易伙伴之一，而英國也是在中國投資最多的國家，這是自英首相馬卓安訪華之後，推動了兩國之間的經貿發展，亦有利於兩國關係的發展。

亞洲滙市表現沉靜

外滙投資 葉翁民

投資市場上的變動日新月異，千變萬化，在過程中，我們可以看到人性的一面，假如你能了解及分析到一般心理及自己性格上的弱點，然後擬定出一套投資策略，做一個理性的投資者，達到賺錢保值的目的。否則，會變成一個好高騖遠，想迅速發達致富的金錢奴隸，很容易墮進投資陷阱，最後因貪得貧。

投資市場是一個不理性的市場，基本上和跑馬一樣，事後及賽後去檢討，會發覺有很多人皆知的現象和明顯不過的事實，但當其時，似乎所有投資者和投注者都沒有注意到，等到事實結果的產生才恍然大悟。

例如外滙市場上，利率差距影響着美元近期的走勢，投資者不斷沽售美元，令美元由七月初的高位下挫，但不要忘記，利率的差距其實已存在着很久的現象。

又例如一九八七年十月的股災，美國股市急挫千點，市場投資者損失接近一兆美元，而市場解釋股市崩潰的經濟原因是美國政府的龐大預算赤字和貿易赤字。同樣這兩個是所有投資者皆知存在多年的現象。

股災後，美國預算和貿易赤字並未有改善，仍然不斷擴大，但股市已回升至高過股災前水平。

上周五收市時道瓊斯工業平均指數報三零一九，比股災前二七二二的高位高出近三百點。香港現時地產市場的現象，似乎有同樣現狀，地產價錢基本上已和購買力脫節，並不是普通收入人士所負擔得到。但市場認爲地產價會漲至四千元至五千元一呎，甚於「鬥傻定律」，加上地產商的經營，很多人相信這個可能性，促成樓價節節攀高，吸引了不少的投機者，政府和銀行已開始擔心這問題的發展，投資者不應過份樂觀。

回到滙市，周一是香港假期，亞洲滙市表現淡靜，滙價祗在窄幅上落，執筆時美元分別兌馬克一點六八八五，瑞士法郎一點四六四，英鎊一點七三八五，日元一三四點零五及澳元零點七九八。

設存款保險制度 經濟學者表贊同

公開諮詢按本港情況制訂

（特訊）中國通訊社報道：就香港應否設立存款保險制度，香港經濟學界人士認爲有此需要，他們建議港府應向社會作出公開諮詢，以便設計出一套符合香港實際情況的存款保險計劃，從而促進香港的繁榮穩定。他們還建議港府應取消銀行的秘密儲備條款及加強本港銀行與海外分行相結合的監管。

中文大學財務學系許丹林表示，香港應該設立存款保險計劃，以使一般存戶有所保障，雖然此制度難免有利有弊，但皆可以起到穩定情緒的效果。

他指出，很多發達國家如美國、英國、德國、日本的銀行均設有此制度，香港是一個極易受外來因素包括政治、經濟各方面影響的地方，假若存款保險計劃運作良好，便可起穩定存戶情緒的主導作用。他強調，在經濟體系中，銀行的運作穩定而健全，便能刺激經濟活動；銀行的資金鬆動，對經濟亦產生一定的推動效用。

不過，他亦認爲存款保險計劃在保費支付人、保費管理人以及銀監處的監管工作等問題將形成某一程度的複雜性。因爲從外國銀行體制來看，香港沒有中央銀行，況且香港銀行中四分之三屬外資銀行，只有三十間左右爲本地註冊銀行，因而計劃應要適應香港的特性，才能達致完善監管的目標。

他還指出，香港的銀行監管工作，由於制度本身的缺陷而產生的問題，尤其容許香港銀行的秘密儲備，此一秘密儲備戶口的作用在拉上補下，拉下補上，故未能真正反映銀行的實際運作情形及每年的表現，正是監管上的一大漏洞。若取消此一規例，監管工作可更具彈性及且能順利開展。

浸會學院經濟系高級講師陳文鴻亦認爲存款保險制度對香港的經濟穩定有很大的幫助作用，同時亦能對香港市民提供保障。他稱，銀行界會反對設立此一制度，因此港府向社會作諮詢將會有好處。

陳文鴻又指出，一旦推行此制度，但港府缺乏對整體銀行有效的監管，便會出現港府承擔銀行風險及存戶不加選擇銀行等問題。故此，港府需加強本地銀行和海外分行結合的監管，否則便難避免出現漏弊。同時，在存款保險制度的保障範圍也應有所界定，海外存戶及大企業存戶不宜獲得政府的支持。

投資策略 參江

認識市場消息和市盈率

昨日周一是中秋節翌日，放假一天，港股沒有開市買賣，且談談一些投資策略方面的基本概念問題。

大市的升跌是受利率、信貸、通脹、政治因素、經濟因素、社會因素、股市周期、公司業績……等因素影響的，原因衆多而複雜，除此之外，還有庄家造市，市場消息等，不一而足，一般的散戶投資者，如果稍一不慎，隨時會臨入庄家大戶所佈置的陷阱，輕則損失少量金錢，重則遭受重創，所以投資股票萬不可以視爲一種簡單容易的買賣，因爲在以上衆多影響市場的因素中，要深入認識一兩項，也是不容易的事情。

筆者認爲投資者最緊要是建立自己個人的分析和判斷能力，不論在任何風高浪急的市勢或在如何看好看淡的消息之中，都能冷靜處事，不被無形的幕後庄家所牽制，合於利而動，不合於利而止，使自己保持着主動而靈活，在有利的形勢下則賺取較大比例的利潤，在不利的形勢下則控制蝕本的最少比例，即使不能處處順利，起碼不會被別人所乘，處於被動形勢而不自覺了。

大市的市價盈利率的變化，亦是可參考的形勢之一，在一個健康的市場，市盈率通是在七倍至二十一倍之間波動，當恒指成份股的市盈率是七倍左右的時候，就是大市的底部，在十四倍的時候是屬於中間，不算高亦不算低，當大市升至二十一倍市盈率的時候，就是一個危險高位了，我們翻查過去二十年的股市資料，便可學習到這種基本知識了。現時的恒指市盈率十二點七倍，長綫而言，仍有上升的餘地。

香港視聽器材產品 歐洲市場前景樂觀

（港訊）貿易發展局最近率領一個大型香港代表團，參加本月初在德國舉行的柏林國際視聽展覽會，成績美滿，顯示本港視聽器材產品在歐洲市場前景樂觀。該代表團由七十五家香港公司組成，規模之大是歷屆之冠。

該展覽會於八月三十至九月八日在柏林舉行，是全球最大規模的視聽產品及零件展覽會，有來自二十九個國家共五百七十一家公司參展，展場面積達八萬一千平方米；該展覽會吸引了四十七萬五千名買家入場參觀，大部份都來自歐洲。

香港參展商展出多種類型的視聽器材產品，包括流動電訊設備、收音機、電視機、卡拉OK設備、錄影帶及錄音帶、卡式錄音機以至小型及中型音響器材、汽車立體聲設備及零件、天線及耳筒收音機等。

他們在是次展覽會上即場接獲一億九千七百四十萬港元的訂單，另有五億一千五百五十萬港元的業務仍在洽談中。參觀香港館的買家來自荷蘭、比利時、法國、希臘、塞浦路斯、意大利、丹麥、瑞典、德國、瑞士、英國、匈牙利、奧地利、澳洲、加拿大、台灣、約旦、尼日利亞及南韓。

首次參加該展覽會的大業電業有限公司經理陳明才表示，該展覽是拓展德國市場及認識新客戶的好機會，很多其他參展商都對該公司的產品感興趣，日後將有很多合作機會。

地產專欄

管制炒樓之實例—海怡半島的啓示(四)

龍山行投資策略董事 吳桂行

無論集團式或業餘炒家，都有强烈炒賣大型私人屋邨物業的經驗，而且這些物業類別，升值快，抗跌能力强，是十分值得投資的物業。

炒家形成强大需求，再與用家需求結合，就形成一個極强烈的總需求，促使供求關係十分緊張。自由經濟運作下，供求少，需求大，價格自然上升。上升至一點，炒家不入貨，或用家忍受較差居住環境，放棄洽購新單位，又或樓價與用家負擔能力脫節，總需求自然下降，價格亦趨向穩定。

透過管制壓止炒風或控制價格只可能透過官方補貼或一些强烈措施才有效。官方補貼完全不平合香港情況，亦只是解決短暫問題，補貼一取消，問題便更嚴重，把過往累積的升幅爆發出來。就算香港政府願意像社會主義國家實行補貼，都沒有足夠能力在私人物業市場實行。

政府已安排超過一半人口入住公屋和居屋，已是一種補貼，已發揮平衡樓價的作用，否則香港樓價將會貴現在一倍有多。

海怡半島是南區巨型私人屋邨組合，在設計和佈局上，較舊有私人屋邨，主因發展商已有多個大型屋邨興建經驗，愈新的建設，愈應有改進。

海怡半島位於鴨脷洲，市場有極大需求。香港仔和鴨脷洲的小型住宅空置率是全港最低地區之一，都有很强烈炒賣大型私人

海怡半島給予我們極大啓示，一系列管制措施都沒有阻止炒家入市，炒家應付管制的資金和對策能力極高，受到阻礙和困擾並非完全炒家成受，用家承受更大，受損更大。

例如很多用家都只知道發展商指定的銀行都只會輕易借八成九成，銀行對待借貸人仕的入息証明和收入能力要求十分嚴格。極多用家經歷了一次無比的痛苦經驗，只有撻訂或向親友借貸頂上。

發展商的付款時間十分緊迫，迫到用家透不過氣來。這都是過往强調管制炒樓人仕所一手做成的，他們種下痛苦的種子，由用家承受痛苦的果實。又是好心做壞事的一個例子。

過往强調提高訂金，提高撻訂金額就可以阻止炒風，又証明是行不通，最終苦害用家，海怡用家若借不到銀行，要撻訂樓價百分之三，約八萬多元，若上了一成，借不到銀行，眞不知如何是好。難怪多位用家親口向筆者說管制炒樓「害死人」，十分「捉蟲」。管制炒樓對用家的傷害較炒家爲大。

特稿

香港拍賣行本月杪舉行 拍賣逾七百件書畫古玩

後日起假海港酒店公開展覽拍賣品

香港拍賣行及地產代理有限公司將於九月廿八日（星期六）起一連兩天，假座上環信德中心海港酒店三樓舉行拍賣會。九月廿六日（星期四）及廿七日假座海港酒店三樓公開展覽，每日由上午十時至下午七時，歡迎觀賞，不收門票。

九月廿八日下午二時三十分起，拍賣中國書畫，共有二百零六幅作品。

九月廿九日上午十時起，拍賣玉雕、鼻煙壺；下午二時十五分拍賣翡翠；下午三時十五分起，拍賣陶瓷，全日拍賣珍品共有五百一十四件。茲將拍賣貨號及估價介紹如後：

貨號一號的清水晶荷花鴛鴦擺件，估價一萬五千至二萬元，成爲第二天拍賣的「開場品」。

在這類拍賣品中，貨號廿五的「戰國穀紋大璧」估價最高，十五萬至廿萬元。

貨號廿六的「白玉雕鳳紋蓋瓶」，估價八萬至十二萬元，名列玉雕估價最高次位。貨號十八的「十九世紀翡翠鳳吹牡丹件一對」，估價六至八萬元。

估價五萬至七萬的玉雕，計有貨號十四的「翡翠雙龍耳獅蓋瓶」，貨號十九的「一碧玉雕龍雙獅蓋三足爐」，貨號廿的「碧玉太平有象三足蓋瓶」，貨號廿九的「清乾隆白玉福祿壽人物一座」。

鼻煙壺共有七十九件，貨號由一〇三至一八二。貨號一一九的「翡翠鑲寶石大吉煙壺」估價三萬至四萬元，名列首位；貨號一三〇的「清乾隆瑪瑙巧色（開說梅花早）煙壺」二萬五千至三萬五千元。貨號一三三的「清料白地套六色花蝶紋煙壺」，估價二萬五千元至三萬元。編號一二八的「清乾隆白玉題詩瀾金煙壺」，編號一七〇的「清（乾隆）款琺瑯彩花鳥題詩煙壺」，各估價二萬至三萬元。

下午二時三十分起拍賣翡翠首飾。貨號二六四的「白金鑽石鑲翡翠大花件襟針」，估價廿七萬至三十萬元，名列首位。

貨號二七八的「白金鑲鑽石及紅寶石頸鍊」，估價二十三萬至二十六萬元，名列次位。

貨號二七九的「白金鑽石及紅寶石戒指」，估價十五萬至十八萬元，名列第三。貨號二四六的「鑽石鑲翡翠蝠鼠紋花件襟針」估價十二萬至十六萬元，名列第四。

貨號二二四的「鑽石鑲翡翠花件襟針」，貨號二三三的「翡翠男裝鞍戒指」，各估價十萬至十二萬元。

下午三時十五分起拍賣陶瓷。貨號四五一的「清乾隆黃地青花粉彩開光花鳥（權陶）、（陶鑄）、（翰墨）、（希林）題詩瓶（唐英）製，估價廿五萬至三十萬元，名列首位。

貨號四三六的「清乾隆門彩鴛鴦臥蓮紋小碗一對」，估價十六萬至十八萬元，名列次位。

貨號三八三的「清雍正豆青盤一對」，貨號四三五的「清乾隆門彩八吉祥紋盤」，估價各爲十二萬至十六萬元。

貨號四三三的「清雍正門彩古銅樣四環瓶」，貨號四五五的「清乾隆粉彩梅花筆筒」估價各爲十萬至十五萬元。

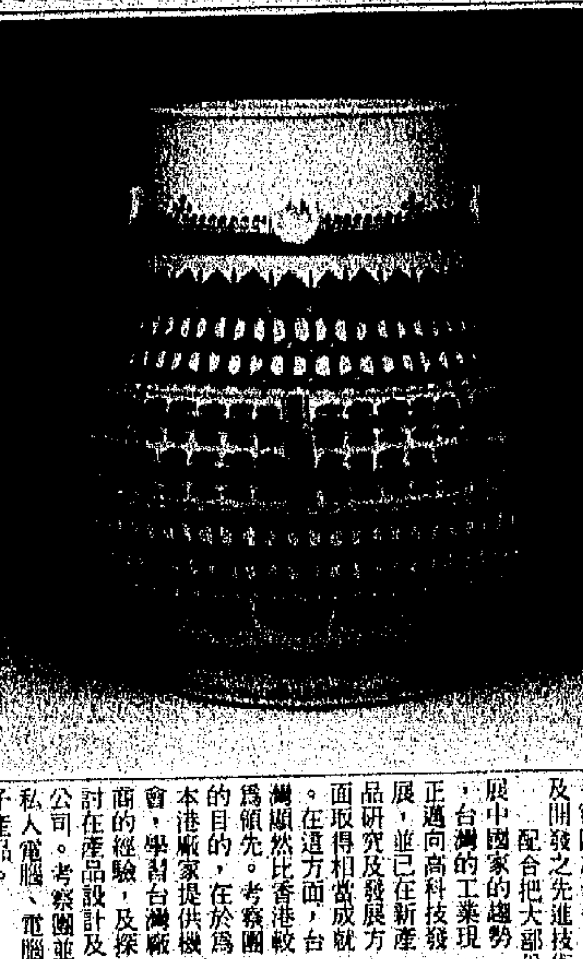
貨號三二一號的「清雍正青花纏枝紋盤一對」，貨號四三七的「清道光門彩如意紋杯一對」，估價各爲十萬至十二萬元。

貨號三〇五的「明嘉靖青花八吉祥魚藻紋碗」，貨號三八六的「清乾隆年紅蒜口瓶」，估價八萬至十二萬元。

貨號四五三的「清雍正粉彩花卉紋碗一對」，貨號四六五的「清嘉慶粉彩過牆花果紋碗」，估價各爲七萬至九萬元。

貨號三一五的「清康熙青花花神杯一對」，估價六萬至八萬元。

估價五萬至七萬元者，計有：貨號三一八的「清乾隆青花三多福壽紋雙龍耳扁瓶」，貨號三一九的「清嘉慶青花雲龍紋瓶一對」，貨號三八七的「清乾隆寶石藍釉蒜口瓶」，貨號四三四的「清乾隆門彩內外祝壽紅盤」，貨號四八二的「十九世紀粉彩凸雕海水魚化龍紋天球瓶」。（本報記者白浪）



圖：香港拍賣行於本月底舉行爲期兩天拍賣會，在九月廿九日拍賣的「清雍正門彩古銅樣四環瓶」，估價十至十五萬元。

生產力促進局組團 赴台考察產品設計

（港訊）香港生產力促進局現正籌辦一個考察團於十一月赴台灣，考察當地的產品設計及開發之先進技術。

配合把大部份勞工密集工業遷移至鄰近發展中國家的趨勢，台灣的工業現正邁向高科技發展，並已在新產品研究及發展方面取得相當成就。在這方面，台灣顯然比香港較爲領先。考察團的目的，在於爲本港廠家提供機會，學習台灣廠商的經驗，及探討在產品設計及開發進行合作的可能性。

該考察團爲期一週，於今年十一月二十四日至三十日舉行，考察行程包括參觀台灣的產品設計及開發有關機構，與規模龐大的產品製造廠，其中包括工業技術研究院；南區工業設計人才培訓暨研究中心；及東寶電器公司。考察團並將研究廣泛系列的產品，包括私人電腦、電腦週邊設備、家庭電器及其他電子產品。

頌新聲劇團

林錦堂 南鳳 吳漢英 陳志雄 陳少聲 郭俊聲 李嘉鳳 賽麒麟 陳好逑 林家聲

暨全體優秀藝員戮力演出

10月9日(星期三)夜場 唐明皇會太眞
10月10日(星期四)夜場 唐明皇會太眞
10月11日(星期五)夜場 唐明皇會太眞
10月12日(星期六)夜場 唐明皇會太眞
10月13日(星期日)日場 煙波江上西子情
10月13日(星期日)夜場 情俠王大儒
10月14日(星期一)夜場 情俠王大儒
10月15日(星期二)夜場 雷鳴金鼓戰笳聲

日場：一點四十五分
夜場：七點四十五分

票價：70元、120元、150元、180元、220元。
售票：新光戲院9月29日起預售門票
電話：8560151、5657707。

10月9日至15日 新光戲院隆重公演

名中醫伍卓琪博士授徒 中醫師 呂律
診症時間：上午八時至下午七時半 星期日休息
電話：八九一六一二一
診所：香港灣仔菲林明道31號地下 建興大藥行

全港首創婦女補藥 紫河車丸
●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒 售價198元正
（歡迎郵購，每盒另加郵費10元）
主治
神經衰弱、更年期病、內分泌失調、性冷感症、暗瘡雀斑、心跳頭暈、預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕。
中醫師呂律監製

演藝界的參與 香港電訊的支持
公民教育免費 電話聆資訊服務
請即撥電話收聽你熟識的偶像
對你細講你想知的資料：

十八樓C座（祥姐、周老闆）	公民教育公民責	180 2300
李美鳳	權利與義務—投票與監察	180 2301
顏聯武	立法程序一二三	180 2302
劉德華	行政局與我們	180 2303
十八樓C座（周老闆、阿水）	發表意見人人做得到	180 2304

六合彩

MARK SIX

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

·新訂租金相宜合理·
中環寫字樓招租
·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽

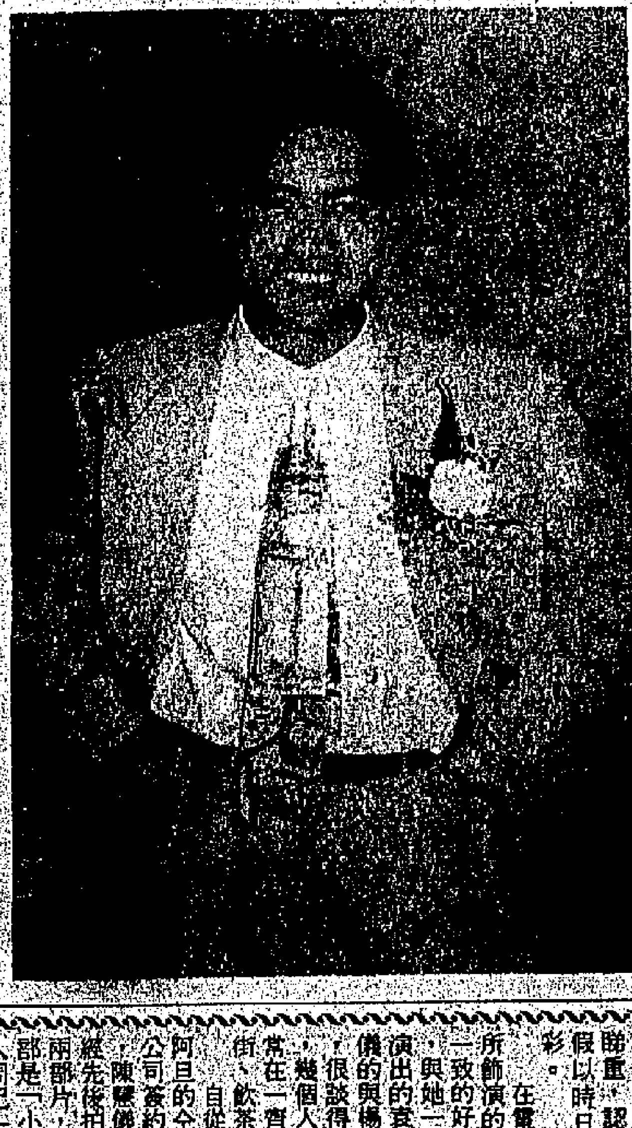
華僑日報
中華民國八十年（一九九一）九月廿四日 星期二

周潤發華仔與圈中人覺「跛豪」參展機會高

呂良偉無太大期望 稱得獎運氣最緊要

呂良偉演出的「跛豪」被周潤發、劉德華等圈中人一致看好，記者問他對自己得獎有多大信心，他說很多謝發哥等人的看好，但自己不敢有太大期望，因為獎項可遇不可求，並不是大熱門便可以勝出，最緊要是運氣，他越來越相信運氣，有時他會覺得倒霉，因星運欠佳，自一部「跛豪」片之後，他的星運才轉佳，過往他從未得過獎項，今屆的金馬獎，港金像獎均一致看好他會成為得獎大熱門，阿呂坦言感到有很大壓力，如果沒有人注意，無論得或失，他都會比較輕鬆。

現時他手頭上有兩部片已接近埋尾階段，完成手頭上片約，他會去澳洲為李香琴組織的藝員之會擔任籌募基金表演嘉賓，之後他會再去美國七至十日看舞台劇、電影，接着會再去北京認識內地演員和看電影，他希望透過中、美之行可以了解到中、美兩地的電影文化，增進自己的演技，最初他接演「跛」片以為難度很高，但接了黎當雄的「歲月風雲」，他才知道此片的角色難度更高，更加不容易演出，需要更大精神、心思去演。



・呂良偉因「跛豪」一片成名被認為金馬及金像影帝熱門人物。

中秋佳節感觸良多 利智想返滬會親人

對莊文清看破紅塵削髮出家可理解

利智難得中秋這一天不用開工，不過她却很早便起床到髮型屋弄髮，目的是為了工作所需，她感慨表示雖有假期也要為工作而無法休息。

中秋之夜雖然毋須開工，但因身體不適，所以沒有應約，只獨個兒留在家裡，俗語說每逢佳節倍思親，她很想能抽空返上海一行，會見親人，可惜苦無時間，一直都忙於拍戲，加上一個人又寂寞地渡過這個團圓佳節，她就更顯得傷感了，更想起一段不好的回憶，多愁善感的她突然間感觸起來，此外，另有一件事也令她引起感觸的，就是近日她看到有關莊文清削髮出家為尼之事。

她說雖理解到莊文清的心情，看破紅塵出家實不出奇，但對她做出這件事實在感慨良多。利智自問也算是一個幸運兒，她相信自己一定不會出家為尼的。

有人看破紅塵出家，也有人生無可戀而上殺，利智認為出家的方法絕比自殺要好一些，自殺行為太過自私，也令親人傷心，不能再有選擇的機會，但出家可以保存生命，還有一種精神上的寄托，只是尋求另一種生活方式而已。

・利智思念上海親人想回去探親。

既是紅小生又是名歌手名下竟無物業

現與堂兄夾份租屋 黎明決心自置樓宇

黎明雖然已是當紅的小生兼男歌手，收入自然比以前大增了，片約更是一部接着一部，但他卻經常叫窮，說連買樓的錢也不夠呢！現在所安身的地方是與堂兄一起合租居住的。

原本黎明有想過置業安居的，但因香港的樓價着實升得太快，若想儲錢買樓就不可能，當儲夠錢之後，樓價又升，又是不夠錢買樓，所以他一直都想香港樓價降低之後才買樓。

但有人建議他不要再等，相信樓價不會怎樣回落的，倒不如決心買了樓再算。黎明也想自己會決心買樓，不想再等了，以免日後會後悔莫及。

黎明覺得現在的金錢愈來愈貶值，想儲錢買樓若不可能，只能儲夠首期之後，分期付款，每個月供樓，當作交租，現在他每個月也要交萬餘元的租樓費用，若果自己睇一層樓，分期付款總比交租好得多呢！因為若干時日之後，那層樓便會成為自己的物業，香港地，有瓦遮頭，是最重要的事情。

・黎明想自置物業將屋租供分期。

有傾有講

李子雄唱歌唔夠氣 冲涼揸車時常苦練

李子雄自從加盟亞視之後，一直片運亨通，不但片約未停過，甚至經常要兩三組戲一齊拍，即將推出之「神探馬如龍」便有他份。

「好多人都影而優則歌，好似劉德華咁，而家响歌壇方面嘅發展，都唔知幾好，你有冇諗到做歌星，灌唱碟呢？」知道李子雄對唱歌興趣很大，而且，以前亦登過台，就順理成章，他兼做歌星，應該是不難做到的事，何況，泛亞很捧他，又與各方面的關係好，要捧紅他為紅歌星，並非難事。

「我雖然登過台，但係唱歌就認真唔掂。」李子雄很坦率的表示，這麼缺乏信心，與他平時做人的性格很不統一。

「點能咁冇信心，係唔係癡過呀？」

「最主要係唔夠氣，唱嚟唱去，梗係氣唔順嘅。」

「照計冇乜道理喎，你哋經常拍動作片，少啲氣力都唔掂喋，有乜理由你打又咁夠氣，但係唱歌又話冇氣呢又？」

「我自己都唔明，不過，我諗唱歌用嘅係丹田嘅氣，同拍動作片唔同嚟。」

「既然係咁，不如搵個歌唱老師同你練聲，點樣運用丹田嘅氣，而且俗語都有話：曲不離口，你一有時間就練，咁樣，相信會進步好多。」

「我都想搵時間去跟老師練聲，可惜日拍夜拍，邊有時間呢？」李子雄所說的，雖然誇張一些，但亦是事實：「不過，我都有經常練習，例如冲涼時就開喉嚨猛咁唱，揸車嘅時候又唱，响歷企對住個卡拉OK又唱，希望真係能唱得係氣順啲啦。」

七彩銀幔

・陳德容最受方逸華疼愛。

論

亞視應常行善 以提高收視率

亞視將舉行"衆志成城為公益"，並望能打破合約之界限，邀得無線旗下之藝員同歌星一齊參與善舉。

此事於早前為賑濟華東水災之時，經已有過先例，好多藝員，都認為：只要係為做善事，並不應過份限制！

劉德華更表示：若然接到亞視邀請，佢一定會主動要求無線放人。

總而言之，同華仔有同一諗法之藝人歌星，為數不少，因為做善事，並非只為個人，或某台之利益，而係為咗好多好多人之利益去做一件有意義之事，好似賑濟華東水災為例，能多籌一文，就多一個人受惠，俗語有謂：救人一命，勝造七級屠浮也。

亞視搞"衆志成城為公益"，絕對係好事，不少貧苦大衆，亦可以因而受惠，不過，阿炳認為：既然亞視如此樂意做善事，則最好乃係連埋當日之廣告收益亦捐埋，如此，則更加徹底也，而且，亦可令無線當局冇話講，因為，証明亞視真係為咗做善事，而唔係想用做善事之大型節目，提高廣告收益也。如此，無線旗下之藝員歌星，應邀登台，個心亦自在好多。而亞視亦唔駛怕蝕底，因為，如果經常咁做法，自然可以提高收視率，將來提高廣告費，也仇都報晒也。

東風西雨

孫小鈴監而優則導 新作鐵與絲頻參展

她是美國人，也是中國人。在荷里活摘出了點名堂，對華人兼且是女性來說，簡直難於登天。孫小鈴偏有一種不服輸的性格，在台灣移居美國之後，她一直矢志電影藝術的創作，畢業史丹福大學時，她正是手執藝術史博士學位及東南亞研究碩士學位的文憑。

八六年，她憑「北京故事」在中外打出名堂，片中她除擔任製片外，兼且協助前任夫婿王正方編寫劇本。繼後她又於貝托魯奇的金像影片《末代皇帝》中身當顧問，彷彿成了中美影片的溝通橋樑。

監製完「北京故事」後，孫小鈴欲一嘗導演的滋味，當看到馬克沙茲曼的著作《鐵與絲》後，她毫不猶疑地決定將故事編成電影，並邀得該書作者親自演繹。

由於劇情具文化內涵，加上在杭州西湖取景，美人美事，吸引不少國家的影展舉辦者，誠意邀請為電影節的觀摩作品——美國、意大利、新加坡、法國。影片成為各國讚賞的焦點，影評幾乎一致認為該片具深厚人情味，以及對中國文化風貌有寫實洞見。

目前有不少荷里活片商與孫小鈴洽談合作事宜，但她堅持自己創作理念，開拍中西衝擊的類型電影，才會答允。

陳德容具演戲潛質 方逸華視如掌上珠

怕其寂寞邀陳媽來港相伴且供私家小巴

陳德容是大都會的基本演員，她今年才十七歲，來自台灣，一年半之前簽了大都會公司五年合約，受方逸華看重。

陳德容在台灣曾拍過不少廣告，也拍過幾部校園片影，她被方逸華發現很有潛質，於是簽了她來港發展。

她曾拍過一部大都會出品的電影「雙鐲」，可惜未能憑該片而走紅。

由於她長期留港，方逸華為了能照顧得她周到，於是請她母親由台灣來照顧她，陪伴她，不讓她生活得太寂寞。陳媽來港後陪同女兒住在影城宿舍。

方逸華待陳德容如掌上明珠，特設置一部私家小巴及專人司機為德容服務，方逸華對她的照顧可謂無微不至，故此外間傳出德容是方小姐的干女兒。

記者問及此事，陳德容加以否認，並表示只怕自己無此福氣，不過方阿姨真是很關心她的。德容表示，下月大都會有新片開拍了，由王晶導演的「賭王××」有劉德華等演出，德容也是演員之一。

座駕被焚不明原因 徐小明交警方調查

為導「滅火群雄」近與美放火專家開會研究

徐小明的私家坐駕吉普車，日前被人放火燒毀，其中原因耐人尋味？

昨日徐小明在山頂繼續拍「特異功能猩求人」的外景，記者特往現場向他問一番。

他表示：燒車原因至今仍未知曉，他並無與人結怨，更無仇家，真實情況全不知曉，亦沒有什麼事件值得懷疑的。

車被燒毀之後報案報保險，現已交由警方及保險公司調查再交公正行估價，將會得到合理的賠償。

徐小明稱：他也希望再在日本定購同樣一部新車回來，因他太喜歡這類型的吉普車。

至於成龍的「滅火群雄」一片亦在計劃開拍之中，日前嘉禾邀請到「烈火雄心」的放火專家由美國來港談論有「滅」片中有關「火」的問題，雙方開會討論過，可以滿通得來。放火專家都甚有興趣來港拍中國人的電影，他們覺得有挑戰性，而且提議不必用特技，可用真火，用他們設計的道具火，可立即放到很大火，也可以適戲，亦不會傷害建築物的。

目前他們在計算製作費，如果與影片成本脗合的話是可行的。

曾志偉受不住誘惑 與阿倫齊吃大閘蟹

曾志偉日前由台灣返了香港，他原本在台灣繼續拍「手足情深」，日前返港渡中秋，今又再返了台灣繼續拍戲。

大前日的迎月晚會，志偉成為應邀約會的對象，分別有洪金寶、梁朝偉和劉嘉玲、譚詠麟等不同應節的節目，志偉到最後都是與阿倫吃大閘蟹過節，原本他想一晚走幾檔，但到後來與阿倫等人傾偈至深夜三、四點，趕不及出席其他的約會了。

至於中秋迎月之日，陳可華與藝能一班朋友到了他的家燒烤，原本只有他一人過節的中秋，卻覺得非常之熱鬧，志偉一家因已移民外國，所以他不能與家人一起度過中秋佳節。與藝能的一班同事結束燒烤晚會之後，志偉便應阿叻、秀姑之邀出海遊河賞月，這個中秋節他絕對的不寂寞，相反是非常之煩忙，約會一個接一個。

陳慧儀有機會走紅 受阿旦重視

陳慧儀簽約全人公司後，大受鄭丹瑞器重，認為是一位極具潛質的演員，只要假以時日，一定能夠在影圈中大放異彩。

在電視劇「我愛玫瑰園」中，陳慧儀所飾演的表姐角色，非常生鬼，贏得觀眾一致的好評，與她一齊演出的袁詠儀的與楊羚很談得來，幾個人經常一齊逛街、飲茶。

自從與阿旦的全人公司簽約後，陳慧儀已經先後拍了兩部片，一部是「小男人周記」第二集「錯在新宿」，一部則是將於短期內推出公映的「神探馬如龍」

雖然，在「神探馬如龍」中，女主角是利智與關之琳，不過，陳慧儀亦有相當的戲份，而且，相當討好。

袁詠儀與楊羚在獲悉她主演的「神探馬如龍」即將推出，已經預早通知她，屆時會去捧她的場，不過，戲票自然是要陳慧儀提供。

而且，還要陳慧儀作好心理準備，在看完午夜場之後，要去宵夜，並且去卡拉OK，慶祝一番。

劉德華移民意決 對九七缺乏信心

為求太平門，劉德華本來亦有申請移民加拿大，但後來他又放棄了這個居留權，又為了甚麼呢？

他解釋：「的而且確，當日是有點害怕九七，但後來感覺到，並非那麼喜歡加拿大，始終香港人是黃種人，無論怎樣，也只是二等公民，要在外國人的地方生活，是不容易。」

「那現在你不打算移民？」

「會，我一定會移民，不是為自己，而是為自己的孩子，但我不喜歡外國人的地方，想揀一個中國人的地方來移民。」

華仔指出，台灣或者新加坡，便是中國人的地方，彼此同樣膚色，同聲又同氣，有親切感。

不過，他却說：「其實全世界最好的地方是香港，既先進，又繁榮，有自由享。」

「然而，你對九七之後的香港沒有信心？」

他搖了一下頭，強調似的說：「不是對香港沒有信心，而是對將來管治香港的政府無信心，但是，將來的事沒有人知道，也許，九七之後比現在的生活條件更好，那我一定不會走。」

雖說是申請移民，但華仔強調，三、五年之內一定不會離開香港這個發展基地。

黃百鳴與邵氏簽約 組院線乃重大挑戰

基本班底有百嘉峯工作室及獨立製片等多間公司

黃百鳴在上周四已正式與邵氏簽了租用文華、寶聲、翡翠三院之租約，其他原是邵氏線的戲院已經答應加入，連澳門兩間戲院在內，永高院線共有卅間戲院，香港區有翡翠、南洋、國泰、國都、新光等戲院，九龍區則有文華、倫敦、寶聲等，今次拉攏了華南線加入旗下也是一個重大勝利。

本周三他會舉行盛大記者會公佈此事，組織此條院線，黃百鳴認為一個重大挑戰，他的基本班底有百嘉峯、工作室、高志森公司、林德祿公司、曾志偉、泰迪羅賓、黃霑，除此之外，還有很多獨立公司主動與黃百鳴接洽，表示有興趣為永高院線提供片源，所以片源的問題，他是絕對不擔心。

雖然負擔一條院線十分吃力，而經營院線一直被視為積弱戲院，但黃百鳴認為做每件事都有艱難處，他覺得是一種大挑戰，他有信心可以戰勝所有困難，所以才會與生意上拍檔們擔承合作攬院線，該院線於十一月卅一日會正式開幕，原則上是希望首映到「豪門夜宴」，藉此打響頭炮，至於與邵氏租院線的年期是兩年，且看成績如何。

・黃百鳴有信心能搞好一條新院線。

謝雪心另組悅心聲 千鳳鳴已名存實亡

謝雪心、吳千鳳的千鳳鳴劇團，已經暫告一段落，雖然沒有明文規定散了班，但已是明存實亡。

何不用千鳳鳴的班牌，就因為有其中合夥人意見不相投，她才有自己另行註冊，自己撐起「悅心聲劇團」自資註冊。

阿心自己可以獨當一面，自己組班堂堂正正做班主，又何須被別人分一杯羹！自己組班盈虧自負，賺蝕自己知，不用向股東交代，如果與別人合組班，賺蝕也要賬目清楚。故然是賺錢大歡喜，虧蝕了就無人願拼數，還有些股東的支票不能對現的。

阿心在戲行多年，早成為阿旦，她心諜遠處才有自己組班，去邀聘文武生拍檔，她當了班主個人掌管大權，喜歡聘誰就聘誰，無人敢左右的。

今組成悅心聲是由市局支持，她第一屆在高山劇場响鑼，這劇場沒有演戲多時了，夏天沒有冷氣是影響很大的，只因劇場一半是露天的。

相信世上會有天生特異功能的奇人

吳君如中秋大覺瞓 怕出街會被人摸懵

吳君如昨拍徐小明的「特異功能」一片，她在片中演一個有特異功能的妹妹角色。

她表示：很相信人世間有人天生特異功能的，例如占卜問卦、查八字與三世書、看掌相等，嚴格說都是一種能知過去及未來的特異人士。

她自己曾求籤問卜過，覺得極為準確，指她事業發展順利，但不能早婚，所以她都信這樣的異事。

吳君如稱：前天是中秋佳節，因患了傷風感冒，只在家中大覺瞓，梅艷芳約她外出賞月，她也沒有去，沒有去賞月，也錯過了一個佳節的歡樂。

她表示：做藝人如果在公眾地方出現是很不自由的，被人認出就會玩得不開心了。所以凡是節日，街上人頭湧湧，無論什麼行動都會感到不便的。除非是遊船河。但她卻會量船浪不能遊河。

吳君如認為做藝人一點自由都沒有，記得去年聖誕節，圈中很多朋友到蘭桂芳玩，由於人頭洶湧，有個男人乘機摸懵，摸她的粉面，一時之間叫也無用。

她經過此次之後都避免到一些人群熱鬧的地方，免受人非禮也無法申訴。

・吳君如相信世上有身具特異功能的奇人。

櫻花 伊丹

寶島 楊光

凌波拜會新聞局長 桑妮赴日拍單元劇

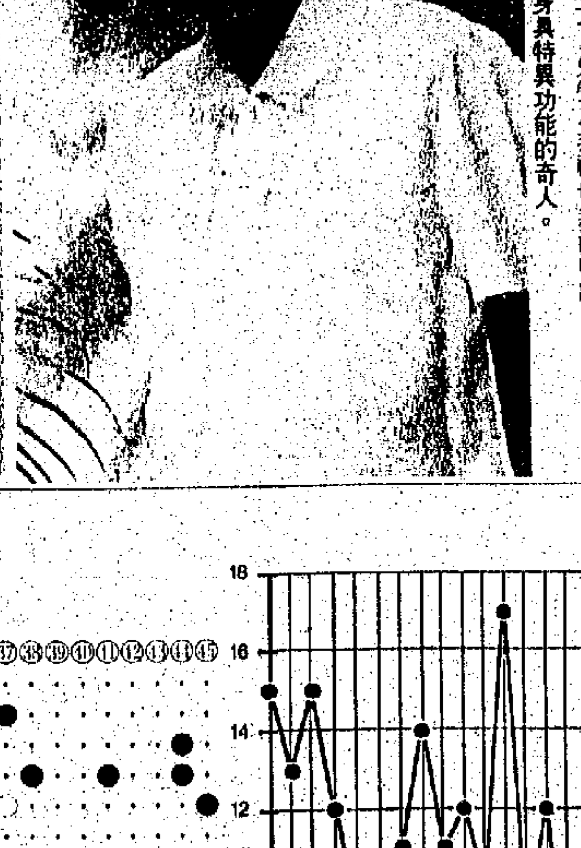
△即將舉行個人告別演出的凌波，前日上午與老搭檔席靜婷，分別拜會了新聞局長邵玉銘、文工會主任祝基瀅。凌波表示，她雖然為個人演藝生涯劃下休止符，但日後仍將參加有關慈善和社會公益的活動，貢獻心力。

新聞局長邵玉銘接見凌波時，對她在演藝事業上傑出的表現表示讚賞，而陪同邵局長出席的電影處長楊仲範則關心地與多年老友凌波話家常，氣氛十分溫馨。

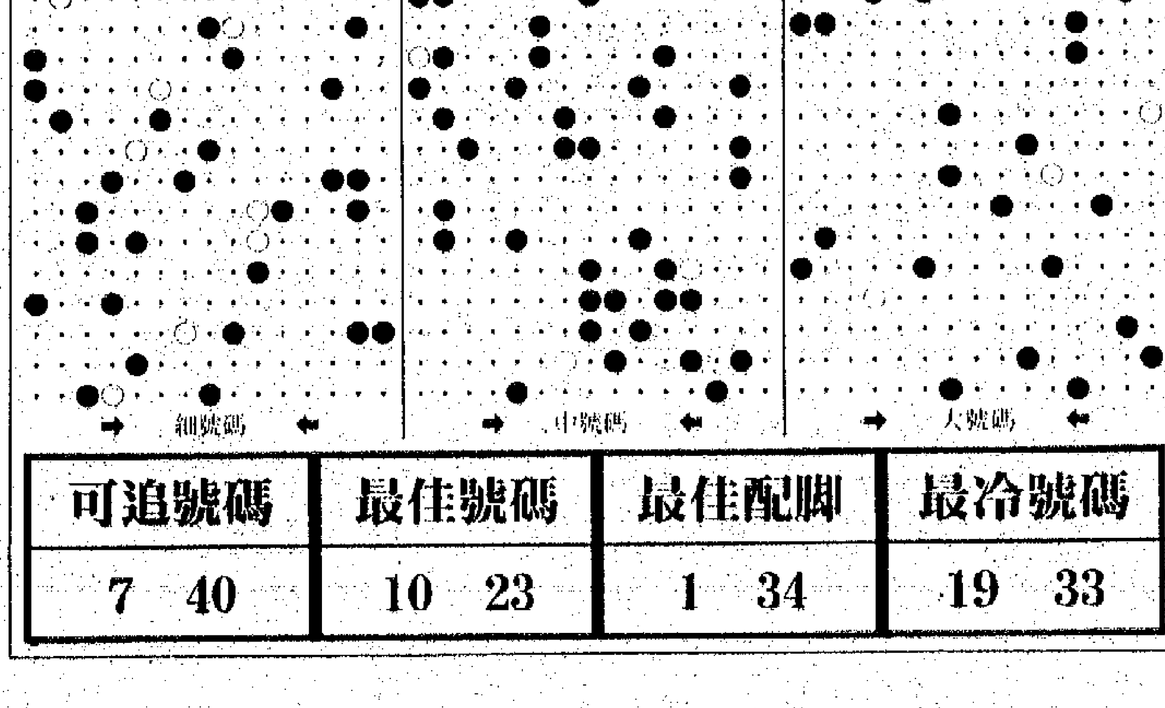
文工會主任祝基瀅接見凌波、席靜婷時，凌波也談到她移民多倫多後的生活狀況。並講及她參加當地僑社賑災活動，以表達對華東水災的關心。

△桑妮透過日本經紀公司的邀請，日前赴日本拍了一齣單元劇，本來，桑妮的日語說得不夠流利，但這回卻並不礙事，因為她參演的一齣戲是「不說話的女人」，其中，她佔戲不少，但台詞卻只有兩句，而且其中一句是國語的「謝謝」！

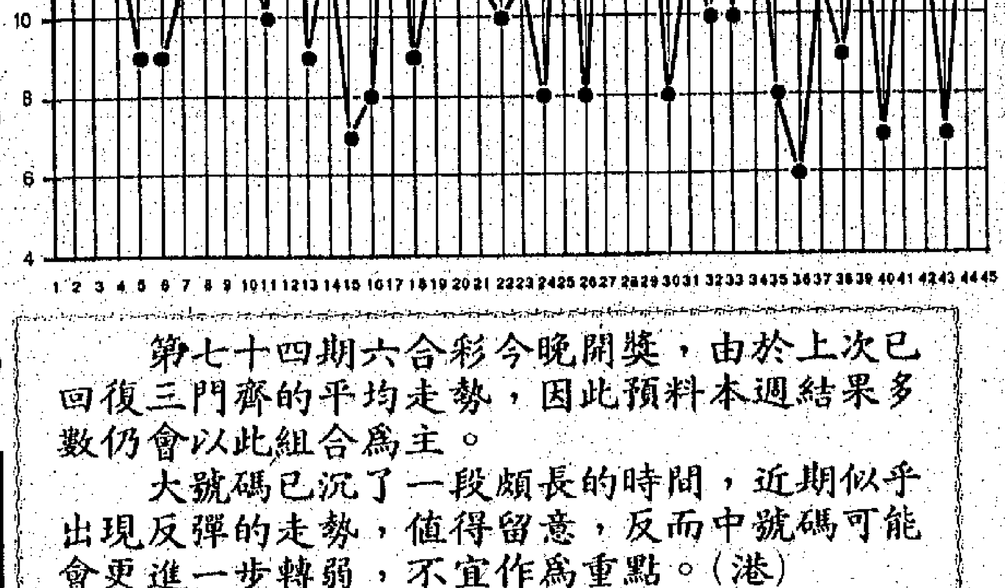
目前這齣戲已殺青，桑妮亦由日本返回台北，她說今年年底，會再赴日本拍攝第二部單元劇。她說，從現在開始，她白天補習日文，晚上上珠寶鑑定課程。學日文，是希望下次赴日拍戲時能學以致用；至於學珠寶鑑定，她表示不一定會開珠寶店，這種專業知識在選購珠寶時也能派上用場。



最近二十期號碼開獎圖勢



可追號碼	最佳號碼	最佳配腳	最冷號碼
7 40	10 23	1 34	19 33



第七十四期六合彩今晚開獎，由於上次已回復三門齊的平均走勢，因此預料本週結果多數仍會以此組合為主。

大號碼已沉了一段頗長的時間，近期似乎出現反彈的走勢，值得留意，反而中號碼可能會更進一步轉弱，不宜作為重點。（港）

近期旺門號碼：

3 14 17 23 26 29 37

十期盲門號碼：

12 16 19 21 30 33 35 38

各號碼與上次開出距離期數

1: 3	8: 0	15: 2	22: 1	29: 1	36: 4	43: 6
2: 9	9: 2	16: 10	23: 2	30: 14	37: 0	44: 2
3: 0	10: 4	17: 5	24: 1	31: 4	38: 16	45: 1
4: 0	11: 6	18: 8	25: 2	32: 5	39: 6	
5: 1	12: 15	19: 19	26: 3	33: 17	40: 1	
6: 9	13: 7	20: 0	27: 1	34: 3	41: 4	
7: 2	14: 2	21: 11	28: 0	35: 34	42: 0	

最近十期各號碼開出次數

1: 1	8: 2	15: 1	22: 3	29: 3	36: 1	43: 1
2: 1	9: 1	16: 0	23: 4	30: 0	37: 3	44: 1
3: 3	10: 3	17: 3	24: 2	31: 1	38: 0	45: 2
4: 3	11: 1	18: 1	25: 2	32: 1	39: 1	
5: 3	12: 0	19: 0	26: 3	33: 0	40: 2	
6: 1	13: 1	20: 2	27: 3	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 3	21: 0	28: 1	35: 0	42: 1	

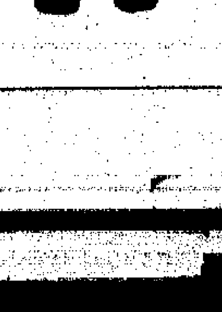
自45個號碼起計開出次數

1: 29	8: 29	15: 26	22: 24	29: 33	36: 20	43: 17
2: 26	9: 26	16: 21	23: 20	30: 23	37: 22	44: 26
3: 30	10: 25	17: 29	24: 23	31: 30	38: 25	45: 21
4: 30	11: 27	18: 19	25: 27	32: 23	39: 30	
5: 21	12: 34	19: 28	26: 22	33: 22	40: 19	
6: 26	13: 20	20: 35	27: 29	34: 34	41: 30	
7: 26	14: 27	21: 22	28: 30	35: 31	42: 25	

今年以來各號碼開出次數

1: 15	8: 14	15: 7	22: 10	29: 16	36: 6	43: 7
2: 13	9: 11	16: 8	23: 11	30: 8	37: 11	44: 13
3: 15	10: 12	17: 17	24: 8	31: 12	38: 9	45: 12
4: 12	11: 10	18: 9	25: 17	32: 10	39: 13	
5: 9	12: 17	19: 12	26: 8	33: 10	40: 7	
6: 9	13: 9	20: 15	27: 16	34: 14	41: 13	
7: 11	14: 12	21: 11	28: 12	35: 8	42: 12	

六合彩



香港及東京兩市場休市 亞洲匯市僅星洲開做 美元基本表現很靜軟

兌馬克由一點六八水位緩步走低，兌日圓返回一三四關下面。歐元亞元息價膠着，反映美元利息維持窄位上落。

(特訊)由於香港及東京兩大外匯市場均休市，在亞洲主要匯市中僅新加坡照常開做，但交易量也因兩大市場放假而明顯減少。美元在亞太市場的基本表現仍爲靜軟，其兌馬克由一點六八水位緩步走低，兌日圓亦返回一三四關下面，歐洲美元與亞洲美元利息均牛皮。

綜合消息報道：上週五美元在紐約市場未能升過一點七〇馬克後回跌至一點六八四〇馬克及一三四點一五日圓收市。昨日由於香港及東京市場均休市，美元在新加坡市場照常交易，開市時報一點六八〇〇馬克及一三四點〇八日圓，低於紐約收價，隨後有若干商業沽盤入市，美元在中午時受抑跌至一點六七八〇馬克及一三三點九五日圓，銀行業內交易興趣不大，下午後歐洲開市再有溫和的美元沽盤湧入，但爲美資及中東資金銀行所消化，收市時美元稍回升上一點六七九五馬克，兌日圓收一三三點八七。

一家歐洲銀行首席外匯交易員表示：是日交易集中在美元對馬克身上，由於利息差距對馬克有利好的作用，爲美元受壓下跌主因，估計美元在歐美市場交易時，會向一點六七五〇馬克支持位試探，若失守的話將進一步向一點六六五〇馬克低位推進。至於美元對日圓的市勢料較穩定，日前的月底需求對美元與日圓比值有支持力，故美元跌至一三三點五〇日圓左右將會止步。

綜合外匯商估計，未來一日間，美元兌馬克及日圓下跌支持位在一點六七六〇及一三三點五〇，上升阻力位在一點六八五〇馬克和一三四點五〇日圓。

美元對其他貨幣在亞太市場收市價：兌瑞士法郎跌兌一點四六五二，兌法國法郎跌兌五點七三四五，英鎊升兌一點七三六二美元，加拿大元微跌爲一點一三三八兌一美元，澳洲元升兌〇點八〇〇五美元，紐西蘭元升兌〇點五八六五美元。

歐洲美元與亞洲美元均呈牛皮，預料在週三美國公佈八月份耐用品訂單數字前，估計美元利息仍繼持窄位上落，而此一數字被視爲觀察聯邦儲備局減息與否的一項線索。

歐洲美元利率，一個月至三個月期同報五厘五六二五，六個月期五厘七五，九個月期五厘八一二五，十二個月期五厘九三七五。

亞洲美元利率，一個月及兩個月期同報五厘六二五，三個月期五厘五六二五，六個月期五厘七五，十二個月期五厘九三七五。

中秋消費先好後弱

副食品娛樂金飾表現較良好 月餅相當滯銷尾市減價一半

(特訊)一連兩天半假期，本港消費市場先好後弱，總體表現不俗，但當銷的月餅滯銷，中秋日到處大減價，減幅有的達一半之多，但反應仍然冷淡。

副食品市場在中秋日生意興隆，海產、雞隻價格均較平時提高，蔬菜略升，肉類及塘魚則大致保持平穩。由於市民一家團圓，對餸菜的需求大增，故此街市一片熱鬧。另方面，酒樓食肆的要貨量升多，因不少家庭索性出外吃飯，免去買菜煮餸麻煩，形成中秋日酒樓食肆大旺。

娛樂行業生意亦頗佳，尤以電影院表現最好，地處旺區的電影院到處爆滿，至中秋夜，卡拉OK、酒廊等生意均大增。

不過，銷售性行業如電器、夏季衣物市道則仍然平淡，金行生意則較佳，一來價格低落，二來市民用以作爲中秋禮物，需求增加。

昨日爲中秋翌日，市面消費生意已明顯轉淡，節日假期先好後弱是本港消費市場的特性，今次中秋節亦不例外。

商人說，中秋假期過後本港消費市場將重新轉淡，因天氣不冷不熱，難以刺激市場需求。相信要至十二月中聖誕前夕，及天氣轉冷時，消費市場才會重新轉好。

今年本港月餅市道是近幾年來最差的一年，不少商號均出現積市現象，反映生意不及預期般好，造成存貨堆積，至中秋日大減價亦難銷清，昨日仍有不少出售，雙黃蓮蓉僅售二十餘元至四十元而已，較中秋前每盒一百一十餘元相差甚遠。

今年月餅市道競爭甚烈，部份餅家預早以折扣銷售餅咭，結果大受歡迎，而至中秋前兩三天才取餅，一來對其他以正價出售月餅的餅家生意造成影響，二來生產月餅亦有根有據，不會出現剩貨。相信此種方式明年會有更多餅家及酒樓仿效。

暑期外出旅行團數減一成多 聖誕新年旅遊業務今年年底將晉一成

本港酒店入住率降至六至七成

(香港中國通訊社電)香港華商旅遊協會主席許康傑表示，由於受中國水災及蘇聯局勢影響，暑期外出的旅行團團數較去年同期減少一成多。而新機場協議的達成，估計會刺激今年底的旅遊業務，預料聖誕及新年假旅遊業務會增一成。

許康傑指出，中國線旅遊原是本港最佳的旅行線，但受國內水災影響，出團數目所受的影響程度頗大，國內酒店空置率高，除廣東省外，一般有五至六成，由此可見一斑。

一直以來，台灣旅客經港往中國者很多，但最近中台雙方旅行社曾出現結帳問題風波，國內一些旅行社甚至表示採取杯葛行動，這些敏感事件雖沒正式表面化，現在亦逐漸淡出，但多少影響到經港到大陸的台灣旅客數目。

除國內水災問題外，世界局勢與經濟不景氣，亦對旅遊業帶來一定的衝擊。東歐的政局與蘇聯局勢瞬間變化，令到很多旅行社不能成行，使暑假的整體外出團數減少一至兩成。

許康傑補充，雖然本港首三季的旅遊業務表現差強人意，港人的消費力疲弱，外遊人士來港數目亦下降，本港酒店入住率約六至七成，較去年同期的八成爲差。但由於中英達成新機場協議，國際局勢亦開始撫定，最近本港減息，令流動資金充裕，故相信聖誕及新年假期旅遊業務比去年同期增長一成。而明年本港有兩個大型活動舉行，香港的旅遊業務當必重上高峯。

許康傑稱，由於港元與美元掛鈎，匯率制，至今往美加旅行者所受外匯波幅的程度較少，而東南亞線，除菲律賓外，是整體旅遊業務中表現最好的，日本與台灣，由於消費水準較高，表現卻不如理想。(胡麗敏)

台灣銀行來港設行

有利於加強中港台經濟活動

(香港中國通訊社電)香港銀行界人士認爲台灣銀行來港設立分行或辦事處，反映香港和台灣以及台灣透過香港與大陸的經濟聯繫日益密切，有利於加強中港台三地的經濟活動，同時亦有助完善及鞏固香港的金融中心地位。

渣打銀行經濟研究部首席經濟研究員郭國全指出，台灣銀行對來港開設分行或辦事處的興趣，從經濟發展的角度來看，顯示了香港和台灣，台灣透過香港與大陸進行貿易的經濟聯繫愈趨緊密。經濟活動往來頻繁，因而在貿易投資方面對銀行融資的需求日殷，爲了方便經濟活動順利進行，台灣銀行擬在港設立據點。因爲最了解台灣商家情況的莫如台灣的銀行，假若台商透過外資銀行處理與中國的業務往來，將對進一步的貿易、投資造成一定的阻滯。

郭氏復謂，台灣銀行來港設立據點，對於加強中港台三地的經濟活動有所裨益。同時亦不必擔憂分薄香港銀行的生意，反而可帶旺中港台三方的經濟發展，對香港長遠的金融服務業當有正面的效果。事實上，在港的外國銀行，

從金融環節上言，百但不會影響本地銀行的業務，而且更產生良好的影響。香港一直積極發展成爲國際金融中心，而不同地方的銀行來港開業，可以照顧各地不同的需求。何況在有充足保障及監管的原則下，來港開業的均是穩健而實力雄厚的銀行，如此有助促進香港金融中心臻於完善。

中南銀行香港分行副總經理林志勝則認爲，台灣銀行來港開業是一件好事，並不會造成惡性競爭。因爲香港是一個相當大的市場，台灣銀行將會帶來一幫客戶和一批資金，與本港銀行純屬一種相輔相承的利好關係。而且香港銀行界加入不同的組合，不同的層次，更有利於鞏固和發展香港的金融中心地位。(林煒)

油組在瑞士開會 各國共謀穩油價

現產可支持廿一元價

(倫敦訊)全世界石油公司高層行政人員和經紀們，本周將於新加坡舉行第七屆亞太石油會議，探討波斯灣戰後石油形勢。組織者稱，預期有逾四十五個國家約五百餘名代表會參加是次於這世界第三大油市的東南亞城市國家舉行的會議。

會議小冊子稱，波斯灣戰後造成的後果以及「未來幾年產油國面臨的經濟和政治問題」，將是該次會議的主要議程。

又，尼日利亞油長阿米努稱，他相信油組通過保持總的產量上限稍高於現水平，可以達到其最低限度參考價每桶廿一美元的目標。他在油組將在日內瓦舉行會議之前告記者說：「我相信，在此第四季我們能保持日產量二千二百五十萬桶，則我們可以把油價提高到廿一美元一桶。」

另外，海灣產油國油長們保證要爲世界油市穩定而工作，沙地阿拉伯、卡塔爾、阿曼和巴林油長們強調，他們「決心保證世界油市的穩定。」

科威特在其一千億美元海外資產幫助下進行重建，估計重建成本差不多爲二百億美元。

又，據官方獨立估計數字顯示，海灣兩場破壞性的戰爭，對這區造成損失，要較七年來的石油收益多出一倍以上。在一九八四至一九九〇年間，海灣國家賺取了大約三千九百億美元的石油收益，而兩伊戰爭及最近伊拉克與美國等盟國間戰爭，則總共耗損了八千億美元左右。

英國八月來往帳赤字增 比一年前則已大減

(特訊)倫敦廿三日電：英國八月份國際收支帳赤字爲五億四千三百萬(英鎊，下同)，比前月四億零六百萬回升，但比去年同月的七億八千三百萬則減少。

八月份英國對外貿易有赤字七億四千三百萬，比前月的六億零六百萬回升，比一年前同月的十三億八千一百萬則銳縮。八月份入口比去年同月升百份一，而出口則增加百份之八點七。

美日輸入半製品減 世界羊毛生產過剩

大陸織片用毛紗多數由港供應

(特訊)國際羊毛銷路仍弱，特別是美國和日本輸入羊毛條及羊毛半製品減少，造成世界羊毛生產過剩。

據澳洲電訊報道：上週澳洲羊毛標售價平均下跌三、二%，創今年七月一日起新年度銷售的最低價。

澳元匯價上週漲破〇．八〇美元，升上十一個月來最高價，爲羊毛價格下跌主因。

澳洲羊毛市場指標價每公斤下跌十六澳分，成爲四．八九澳元，比一年前行情便宜三四%。

羊毛業者說，目前很難預測羊毛行情未來走向。約有半數羊毛係採遠期交易，海外買主所委託的經紀商將等到較有利的匯率時機再進場。

業者說，羊毛可能步入極爲賤價的時期。

本港紡織原料入口商透露：現時澳洲五十六支羊毛條訂價，C&F香港每公斤四點七五美元，但比較南美洲國家阿根廷和烏拉圭羊毛條新價爲高，阿根廷與烏拉圭羊毛條香港到岸價每公斤四美元，但規格不及澳洲羊毛條好。

又據本港毛針織廠商表示：本港出口的羊毛紗，主要是織片，運來本港縫盤。雖然由今年下半年起，可以在中國大陸縫盤，但因縫盤技術還是本港好，故此大部分仍然在本港縫盤。至於在中國大陸織片採用羊毛紗，則是由本港運入內地，無疑是中國大陸羊毛紗也有運來，惟是本港毛針織廠商在配料方面，還是由本港運入中國大陸較爲適宜。

下半年消費旺季可望有助 日本首飾市道回升

港貨對日本出口應有開展

(特訊)日本經濟放緩趨勢愈益明顯，消費市場亦呈軟弱，但踏入下半年消費旺季後，日本市道可望回復活潑，對本港珠寶首飾業商來說，對日出口應有幫助而作更佳的開展。

據珠寶首飾商指出，日本今年消費市場已有轉弱跡象，反映經濟放緩已愈來愈明顯，對消費者信心有削弱作用，而年中以後的股市醜聞帶動股市地產回落，連串不利因素影響市道，一般估計今年珠寶首飾銷售都較去年下降一至二成。

受到日本市場的需求弱勢影響，本港今年上半年出口珠寶首飾總值亦只有十九億八千萬元，較去年同期減跌百分七，但業商亦指出過往的兩三年間日本市場增長實在太快，短時間內取得了美國成爲本港珠寶首飾出口首要市場，在經濟和消費需求不可能長期急速擴張下，市場出現調整是無可避免的事。

與歐美市場一樣，日本近年消費習慣已愈來愈傾向集中在下半年的旺季期間，特別是聖誕節及新年這些日子，加上日本人的送禮習慣，預料十月十一月之後消費市場便回復活躍，對於推動珠寶首飾銷售將甚有幫助，從而帶動下半年港商對日本的接單出口。

VISA旅行支票銷量 亞太區增長一成三

隨着亞太經濟迅速發展，Visa亞太區旅行支票業務亦取得穩步增長。單在今年第二季，Visa旅行支票亞太區銷量已達十二億美元，較去年同期增長百分十三。

據Visa國際組織亞太區總裁格蘭斯卡里拉表示，新加坡、馬來西亞及南韓等新興市場消費力大幅提高，有助促進Visa在區內的旅行支票業務。Visa旅行支票次季全球銷量爲三十八億美元，其中百分之二十九乃來自亞太地區。截至今年上半年度止，Visa旅行支票亞太區總銷量達二十二億美元，較去年同期上升百分之十四。

上半年度全球銷量總額達七十一億美元。

Visa能取得上述佳績，主要基於Visa商譽不斷提升，以及銀行在推銷Visa旅行支票時的速度，較之其他競爭對手，實可節省不少寶貴時間。Visa第二季環球業務五個區域均較去年同期增長，歐洲／中東／非洲地區上升百分之四十五；即使是競爭異常激烈的美國市場，亦錄得百分之二十一的增幅，銷量超過十億美元；加拿大則增長百分之四。

兌美元比值浪比浪高 新加坡元又創新高

當地再有一商業銀行減存貸息

(特訊)新加坡廿三日電：外匯商稱，在美元勢弱的背景影響下，新加坡元升至一點六八八五兌一美元的新高紀錄。全日交易平薄。

一家歐資銀行外匯商表示：美元的短期展望十分淡弱，估計本週內新加坡元可升至一點六八五〇兌一美元的另一新高位。

新加坡元對上一個高紀錄創於上週二，當日爲一點六九二〇至三〇兌一美元，隨後幾日，新加坡元一直在此高位徘徊。

但是坡幣甫開市即升上新高位，隨後在美元對馬克下跌的影響下進一步上升。

當地外匯商對坡幣中期市勢能有多大的上升潛力持較審慎態度，但一般同意坡幣在一點七〇兌一美元水平有相當強的下跌支撐力。如此關失守，則在一點七一二〇低位會有強的支持。

有部分外匯商估計在今年底前坡幣將可升至一點六五兌一美元，亦有部分認爲坡幣的上揚只是暫短現象。

一美資銀行指出，當前坡幣已升上了無圖表走勢可看的區域，其下一個上升阻力位在那一水平實際不明。

新加坡KEPPEL銀行宣布把最優惠利息減至七厘半，減幅四分一厘，週二開始生效。該銀行的存款利息亦同時減降四分之一厘。新加坡四家大銀行中的華僑銀行及新加坡發展銀行於本月較早時已把最優惠利息減降四分之一厘而爲七厘半。其餘兩大銀行即華聯銀行及大華銀行迄今仍維持利息不變。

歐洲金融早市 美元就下 黃金企穩

市場仍預期美再減息 白銀企住白金報低

(特訊)倫敦九月廿三日電：美元在歐洲外匯市場開市下跌，金價企穩。

外匯經紀表示：上周五美元兌馬克未能衝破一點七水平，顯示美元缺乏足夠支持力，在歐美息差擴大下，令美元匯價被推低，特別是市場仍預期美國利息會有再跌機會，以致技術性走勢亦不利美元。

倫敦一英鎊兌美元由一點七二五五上升至一點七三六美元。

美元兌馬克由一點六九三五下跌至一點六七七五，美元兌法國法郎由五點七八三下跌至五點七□，美元兌比利時法郎由三五點九四下跌至三四點五八，美元兌意大利里拉由一二七〇點七下跌至一二五六，美元兌瑞士法郎由一點四七下跌至一點四六三。

蘇黎世黃金開市每安士仍維持於三四八點九五美元水平，倫敦開市每安士仍維持於上週五收市的三四九美元。

蘇黎世白金開市每安士由三五三點二下跌至三五一點六美元。蘇黎世白銀開市每安士仍維持於上週五收市的四點〇九美元水平。

零售業結構急速轉變 消費商品製造廠商以新管理策略因應

(特訊)全球最大管理顧問機構麥肯錫公司香港辦事處副總裁何博能在「從高級品牌管理中取利」的研討會上，建議製造商要在新環境下獲利，必須採取新策略，同時爲消費者及零售商提供服務。

何博能表示，由於零售業的三項基本推動力，包括行業趨向合併、店舖觀念多元化及更講求精細專門，使零售商相對於商品供應商的議價能力愈來愈大。

何博能指出，香港是亞洲主要地區趨向業務合併，現時本港雜貨銷售，估計有七成是經由大型零售商如惠康及百佳等超級市場。這種情況將會如颱風般橫掃整個區域，破壞零售商與製造商之間均勢。以香港業務整合形勢迅速發展引伸至亞洲其他地區，可以預期五年內零售業的面貌將會大幅改變。

何博能又表示，科技發達促使零售商更能掌握商品銷售情況，現代管理方法例如商品標籤數碼化電腦訂貨，中央存貨系統等均在亞洲區日趨普遍，使零售商有更充份資訊作爲選擇產品及商談交易的參考。因爲提高固定成本，迫使零售商對產品牌子的選擇更嚴格以確保貨架空間得到善用。此舉有可能造成僅得少數最頂級牌子商品才可在主要零售商舖內出現。

何博能建議一種新管理策略——銷售市場推廣（TRADE MARKETING）。這策略是基於兩個信念：第一，零售商在傳遞商品價值給消費者過程中是擔任關鍵角色；第二，製造商應不單針對消費者，亦要同時爭取爲各零售渠道提供服務。

何博能爲商品製造商提出四項應變方法，包括增設零售渠道經理，重整機構內市場推廣與銷售部門的角色及職責，並減少兩者差異，加強管理階層的領導地位，克服轉變過程所遭受的抗拒壓力，與及加強成本管理，特別是改善宣傳推廣的支出。

台區銀行全面減息

(台北路透社廿三日電)台灣中國國際商業銀行及台灣上海商業及儲蓄銀行局週六宣布，率先減息，分別爲八分三厘及半厘。上海商業及儲蓄銀行將存款利率(一個月至三年)減息半厘，自上周六起生效。

台灣中國國際商業則減最優惠利率，由九厘半減至九厘，周二起生效。其他存款利率則減八分三厘。

若經濟及幣供依然疲弱 美下月會再減息

(紐約電)分析家說，美國聯邦儲備局最低限度會減多一次息，但可能會等候九月份主要的經濟數據發表後才會作出行動。

CRT政府債券公司首席經濟學家利維認爲聯邦基金利率始終會進一步降低，但他不認爲當局會立即作出行動。

聯儲局上周五作出減息行動，把貼現率降低五十個基點，及把聯邦基金利率推低廿五個基點，減至五厘二五。

貨幣供應疲弱，通脹壓力紓緩及經濟復甦步伐緩慢，是聯儲局減息三大理由。

羅爾．普頓斯公司首席經濟學家布爾茨認爲上述三種因素中，最重要的是經濟復甦，因此聯儲局決策階層可能會等候十月四日當局公布最新就業數據後，才會有所行動。

大和證券(美國)公司首席經濟學家莫蘭指出：經濟復甦期降臨之後四、五個月，就業應該會有改善的跡象。如果就業數據仍然疲弱，即顯示出經濟仍未復甦，那麼當局便會進一步放寬貨幣政策。

經濟學家利維指出，貨幣供應是另一個令人擔憂的因素。根據聯儲局公開市場委員會七月開會時的紀錄，預測下半年的M二貨幣供應增長率爲百分五點五。

不過，自從那次會議後，M二供應量一直陷入呆滯。截至九月二日爲止的一星期，M二供應增長率更跌破百分

對澳洲恢復控制匯率制度 金融部長排除可能

認爲美匯兌價升幅不算高

(雪梨電)澳洲金融部長威利斯排除政府恢復控制匯率可能性，澳洲有一資深議員建議。

威利斯暗示，應最近就業與教育部長道京士關於更多地管理當地貨幣的要求，內閣將於「適當的時間」進行討論。但他接受電視訪問時說：「我認爲沒有很大必要改變我們目前處理匯率的方法。」

執政工黨政府在一九八三年上台不久即採澳元匯率浮動制。

問及有關澳元最近兌美元上升的問題，威利斯表示這「當然引起一些關注」，但他指出，澳元對澳洲各主要貿易伙伴的貨幣在貿易加權指數上並未升得太多，最近貿易加權指數爲六十點七，僅比八月份平均數字升少許。而澳央行最近干預也未算積極。

澳洲元匯值做高接近半美仙 破八十仙關已在望

紐西蘭元市勢穩後市看美元

(特訊)雪尼廿三日電：在溫和的本地買盤承托下，澳洲元以全日最高位收市，外匯商估計澳元有機會升過八十美仙關口。

一位外匯商指出：本地的一些買盤入市加上美元市勢向軟，是澳元做高成因。

澳洲元開兌〇．七九七二至七七美元，中午升兌〇．七九七七至八二，收市進一步扳上〇．七九九三至九八，比上週五收市價〇．七九四八至九三，升〇．四五美仙。全日交易量不大，香港和東京兩地休市有影響。

外匯商說：澳洲元後市仍繫於美元的表現，是日美元在本地市場先穩後跌。但美元後向亦非佳，利息差有利馬克與市場不顧慮中東及南斯拉夫的政局，令美元未能發揮避難作用，而澳元就美元軟弱市勢而得益，估計隔晚將在兌〇．七九八〇至八〇一五美元之間上落。如美元跌破一點六七七〇馬克水平，則澳元將可升過八十美仙水位。

紐西蘭元開兌〇．五八四五至五五美元，收兌〇．五八五五至六二，比上週五收市價〇．五八四七至五四，微升〇．〇八美仙。

惠靈頓廿三日電：受到外圍主要市場休市影響，是日紐西蘭元交易清淡，上落波幅輕微。

外匯商說，紐元在當前〇．五八三五至八〇範圍，在本週內能突破令人懷疑。看淡者佔較多數，但亦有個別認爲紐元後市可再升高，關鍵是美國的基金入市吸納，因當前

亞太股市互有升跌

新埠股市漲十二點

(特訊)新加坡廿三日電：買家重新投入市場，刺激新加坡股市回升，海峽時報工業指數收市一三九〇點七八，升一二點三三；總成交一千六百八十萬股，成交總值三千五百四十萬新加坡元。

上升股包括DBS海外一二點三〇，升點三〇，SIA一三點三〇，升點二〇，OCBC一〇點三〇，升點二〇。下跌股包括UAC二點二四，跌點〇六，PETALING一點二八，跌點〇三。

泰國股市表現疲弱

曼谷廿三日電：泰股表現疲弱，股價趨向下報跌，證交所指數收市七〇四點八四，跌七點六〇。

買家在早市曾入市支持股市上升六點，但其後賣壓將股市指數推低，市場人士認爲政治因素亦爲大市回落原因。自二月廿三日軍方掌管政府以來，六個月內舉行大選的承諾並未兌現，看來大選在未來六個月也不會進行。

菲律賓股跌後喘定

馬尼拉廿三日電：菲律賓股市經連日海軍基地問題引發拋售浪潮後初見回升，但交投則疏落。

馬尼拉股市指數收市九一二點七五，升七點四七。市場人士說，由於缺乏新的消息，股價將在現水平企定。但等待真現的買盤仍會在股市進一步向上時出現。

澳洲股市做價尚穩

雪梨廿三日電：澳洲股在收購及公司業績的消息支配下僅輕微報升，普通指數以一五六二點八收市，升零點三，交投亦欠活躍。

BTR NYLEX跌至七個月來新低二點六一元，跌六仙，該公司涉及一宗十五億英鎊的收購事件，提出收購的是該公司的母公司，但市場對此收購並不歡迎，預料該公司將需要爲此籌集資金。

BHP收市價十四元，升十仙，早市一度升至十四點〇五元，主因該公司上週公布季度盈利二億三千二百二十萬元，表現超乎理想。

紐西蘭股大幅下跌

紐西蘭股市大幅下跌，四十種主要股份指數收市一三七八點八五，跌廿三點七六，主要是受到FAY、RICHWHITE兩間商業銀行盈利雙雙報跌影響，儘管未見有大批拋售壓力，但承接力是完全缺乏。

吉隆坡股繼續向下

吉隆坡廿三日電：股價在缺乏買盤支持下進一步向下，綜合指數收市五一〇點五七，跌三點六三。全日成交一千九百萬股，市場人士預料短期內難有大幅反彈。

倫敦股市開盤回軟

倫敦廿三日電：受到上週末一項調查顯示，工黨正領先保守黨的影響，金融時報一百種指數開市即下跌二三點九，報二六八六點四。

交易商說，市場經過上週的活躍表現後已回復平靜，並在等候英國八月份貿易數據，倘若貿易超過七億英鎊，市場將可能會下跌。

市場亦在等候有關幾宗收購事件的消息，包括HANSON收購BEAZER，WILLIAMS收購RACAL及BTR收購HAWKER SIDDELEY。

香港單位信託基金公會 美國基金表現最佳

八月表現美証最突出

香港單位信託基金公會(「基金公會」)最新公布數字顯示，以一個月計算，本年八月份認股權證基金(歐洲及北美)、美國股票基金的表現最出色，平均回報率分別爲百分二點五和百分二。國際債券基金則排名第五位，平均回報率爲百分一點九。

如以截至本年八月三十一日止年度基金類別表現而言，首五個表現最佳的基金類別如下：香港認股權證基金、香港股票基金、遠東認股權證基金、美國股票基金和韓國股票基金，回報率由百分四十二點六至百分二十點八不等。

亞洲市場表現強勁，首十個表現最佳的基金中，八月份投資於美國的基金佔多數，而表現最佳的香港認可基金，包括一個歐洲認股權證基金、二個北美基金和一個新興市場基金。鎮多利歐洲認股權證基金名列榜首，回報率爲百分十一點九。景泰美國小型公司基金雄踞第二位，回報率爲百分八點二。新興市場基金和景泰科技基金排行第三、四位，回報率分別爲百分七點六和百分七點五五。Citi PF North America Equity則屈居第五位，回報率爲百分七點二。

國際基本金屬價續跌

倫敦鋁價跌創新低紀錄

各國需用鋁材減，塑膠料代替鋁料使鋁材過剩。

(特訊)上週國際基本金屬價繼續下跌，尤以倫敦鋁價跌創新低紀錄，主要原因是今年世界各國需用鋁材減少，同時又有一部分以塑膠料代替鋁料，造成鋁的生產過剩現象。

入口商指出：世界鋁價在一九八八年初每噸爲四千美元，與現在每噸一千二百美元比較，相差三倍多。世界鋁的標準成分，係由一九八八年初改爲九九點七。現在倫敦庫存鋁錠已達六十五萬三千餘噸，爲多年來新高紀錄。世界最大產鋁國家爲加拿大，其次是澳洲，又次是蘇聯。最近蘇聯出售鋁錠較多，亦影響世界鋁價下跌的原因之一。

今年世界各國需用鋁材減少，建築工程需用鋁材減少當然是其中一個原因，塑膠料代替一部分鋁料則爲重要因素。現時只有汽水罐及其他飲品罐仍用鋁製。最近產鋁國家爲了增加鋁的用途，開始製成鋁合金，試用於工業方面，例如汽車用鋁合金，也是鋁的有力出路。另一方面，由於鋁價過低，世界產鋁國家開始減產。

波士頓銀行國民銀行即合併

列爲全美十大銀行 萬國寶通明年復盈利

(波士頓訊)波士頓銀行披露，波士頓銀行與當地的另一間名爲(SHAWMUT)國民銀行已達成合併協議，兩間均爲區內大行，合併後總資產達五百五十億美元，是新英格蘭地區最大銀行，亦是全美國十大銀行之一。

上述兩間銀行都出現過一些財務問題，即壞帳延期，特別是來自地產按揭方面。

消息人士透露，合併將以換股方式進行，即一股(SHAWMUT)可以換股〇點八七股波士頓銀行的股份。

萬國寶通集團主席雷德說，該銀行於今年削減成本後，可能會在一九九二年底恢復盈利。

直至以九〇年底，波士頓銀行的資產爲三百二十五億美元，而Shawmut的資產爲二百二十七億美元。

國際石油供銷形勢

油組主席說季末需求晉，年底油價目標價爲廿一美元

(路透社加拉加斯電)油國組織主席委內瑞拉人阿馬斯，對石油價格到年底是否可以提到油國組織制定的目標價格感到樂觀。他在記者會上說：「關於到年底我們是否可以實現石油輸出國組織制定的目標，將石油價格提高到二十一美元一桶，我是感到樂觀的。」

油國組織在去年七月提出這一個參考價格，但七種石油的實際價格下降到一桶一八點七八美元。油國組織部長級監管委員會準備本月二十四日在日內瓦召開會議，討論是否有必要改變這一參考價格。但阿馬斯認爲，石油價格下降的現象已經得到控制，並有了回升的跡象。

他說：「價格下跌的趨勢已開始扭轉，通常在下半年尤其是第四季度石油需求量增加的跡象已經出現，這對提高石油價格肯定會產生作用。」

他又說：「我們已經可以看到石油價格正按照油國組織自己制定的目標在回升。希望價格繼續上升，因爲石油生產國也快達到最高的產量，我還是希望需求量增加的現象可以推動石油價格的走勢。」

泰國中央銀行 減貼現息一厘

(特訊)曼谷廿三日電：泰國中央銀行宣佈把貼現利率減至十一厘，減幅一厘，即時生效。中央銀行行長表示，減息的目的是政府發出希望本地利率下降的訊號。

中央銀行行長指出，外國利息下跌是促使央行減息的原因及反映較早前官方收緊銀根，減慢私營銀行的信貸增長從而抑制通貨膨脹已收效果。

中央銀行指出，截至八月底商業銀行信貸比去年同月增長了百分廿二點四，而今年第一及第二季的增長均接近三成。

兩岸經貿管窺

制度缺陷是根本問題 價格改革難見實效

葉世庚

據報，大陸經濟專家新近建議再搞價格改革。

在中國大陸，關於價格體系改革問題，由胡耀邦(總書記)、趙紫陽(總理)當權時代開始提出，至今已有六、七年時間。初時，鄧小平等老人幫作出警告，說是要小心謹慎，「摸着石頭過河」。就這樣「摸」了幾年，胡耀邦先垮下來，至八九年四月因心臟病發而去世，引發八九民運，「六四」大屠殺，連累趙紫陽也倒台。到頭來，價格改革一事無成，正是「賠了夫人又折兵」。

其後，李鵬一夥搞什麼「治理整頓」，不但凍結了「價改」，還一度倒退回去，好幾個大城市重新搞副食品統購統銷。鬧了不到一年，弄得生產一蹶不振，市面死寂一片，經濟蕭條，財政困窘。再也「治」不下去。

總是那個惡性循環規律，一放就亂，一亂就統，一統就死，一死就叫，一叫就放。然後又是「統、死、叫、放、亂」一番。

中通社北京消息說，大陸經濟專家認爲，應在審查目前工業消費品價格現狀的基礎上，將國家保留直接價格控制的產品分類排除，逐步取消管制。「國家計委研究中心」的專家們建議：首先可將全部捲煙價格放開，其次是紡織品。然後「應不失時機進一步解決糧油價格倒掛問題；加快生產資料價格改革步伐，調整整頓能源價格」。

這些「專家」的意見，自然都是言之成理的，否則也就不會「曝光」。問題祇是實際上行得通行不通而已。想當年胡、趙推行的價改，何嘗不是根據專家的建議。但卻落得如此下場。

暫時撇開過去的經驗、規律不談，只看現實環境。當前中國大陸的經濟效益(含財政狀況)差，問題的癥結不僅在於價格，而在於整個制度的缺憾。例如，現在由「國家計劃」內的國管企業生產出來的產品，滯銷積壓的情況越來越嚴重。目前積壓在國營企業內的產品總值已達二千億元人民幣之多。

試想，在現時所謂「倒掛」(出售價低於收購成本)的情形下，商品尚且賣不出去，何況在「放開」、提高價格以後？到時盡管你將售價抬高，看起來有利可圖了，但卻落得有價無市，那又怎能改善目前經濟效益低沉、國家財政入不敷支的情況？

銀行儲款參與基建
樓花按揭乃告收緊
下半年銀行股走勢向上

市場人士報導：中秋節假期前港股收市，形勢大好，基金大戶趁低入市，乃使股市在「三八六〇」也岌岌可危的情況下，急促反彈，回升上去「三九〇〇」的支持水位上。這對於大市的投資意識來講，乃為大有刺激。

在上日大市回升中，一個明顯的現象，便是工商股及地產股走勢甚佳。其中表表者乃有「怡和」、「長實」、「新地」。

市場人士報導：在股市內的地產股走勢中，也可以看到後市的趨勢，乃是以地產為支柱，構成了大市可以在一個頗佳的形勢下推進。

市場人士指出：股市與樓市之間的互為相輔推進，乃是本港社會經濟特色之一。

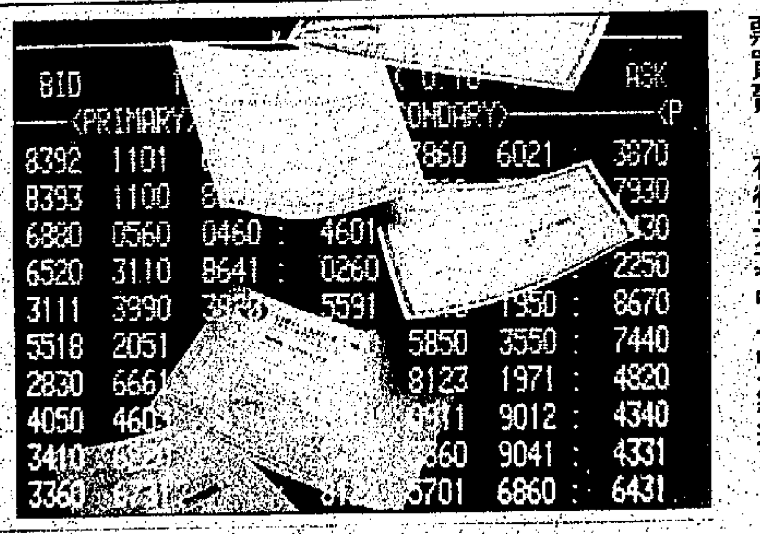
最近，不少的新樓盤開出，市場的反應甚佳，縱為以千萬元計之高級豪華住宅至一百餘萬元左右之中小型單位，開盤的首天，反應亦佳。

而樓市的暢旺，加上「玫瑰園」的基建計劃的開展，銀行的運作大為活躍起來，相應地，不單只地產股及建築股活躍，而且，銀行股亦十分活躍，而且維持一個強勢。

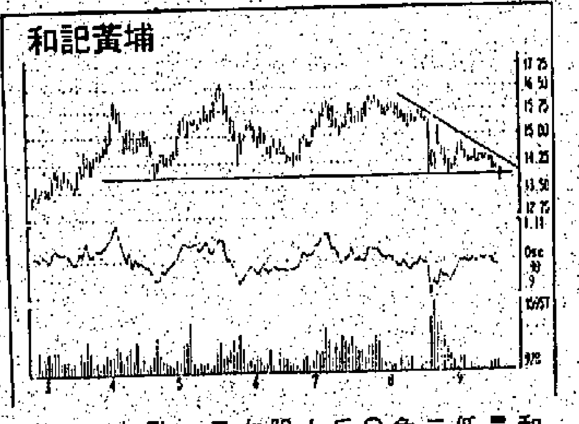
市場人士估計，在上述的有利因素刺激下，估計銀行股在今年下半年有甚佳的表現，必可以超越大市，就以「滙豐」為例，其股價之上升了百分之六十一，而「恒生」股價亦上升了百分之三十三，「東亞」的股價也上升了百分之二十二。

市場人士報導：從表面上來看，銀行好像對於樓宇按揭方面抓緊，乃是適應港府之壓抑炒樓花措施。當然，其中並不排除還有方面的因素在內，但是，最主要的是銀行方面均各自擁資自重，準備在年底新機場的興建開展時，在融資方面可以配合而參與，所以，暫時在二手樓宇按揭方面作出一定程度的收緊。

市場人士指出：目前銀行在二手樓市按揭方面的收緊，並非表示二手樓市場呆滯甚至萎縮，而是暫時性地放緩而已。市場人士並指出：在今年最後一個季度中，估計地產市道仍為活躍，而股市則在地產股及銀行股的帶動下，會有較佳的表現，特別是銀行方面在宣佈末期業績之前，會出現季節性的入市吸納熱潮出現，那麼，對於整個大市而言，自然也就會帶進一個較為樂觀的境界中。

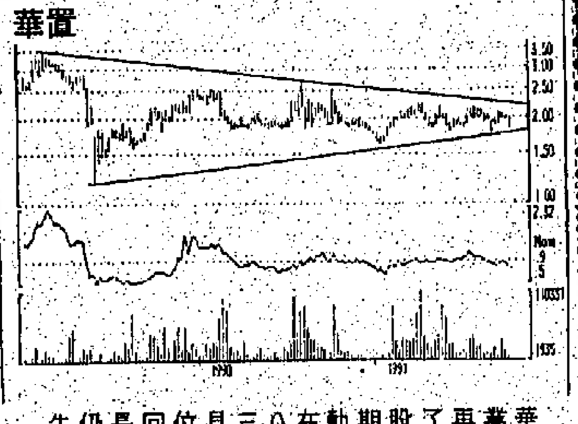


本港資訊發達，外滙買賣及股票買賣，在螢光幕中一覽無遺。



和記黃埔

「和黃」最近為低，十三元七角，OSC反覆，上升之阻力點在十三元九角，支持點乃為在十三元三角。



華置

「華人置業」又再成為了明星股，期上升軌支持在二元八角，三年來見在高位逐個回落，長洁客仍有損失。

經紀顧問應知慎言

百家言　諸子儀●

我出錢，你請客，在香港來講，乃為屢見不鮮的現象，而自己掏腰包，請班老友共聚，美其名為羅漢請觀音的情況，亦為常有。

香港地有一個令人覺得十分可愛的地方，便是自由，只要閣下之言行並不觸犯法律，則在席間拍枱拍櫈，以至破口大罵，亦有人會干預你，最大件事乃為被罵者在另一個場合，鬧番轉頭，亦或為索性來一個面對面之罵戰，只要不觸犯了誹謗法例，便就可以亂咁廿四。

得意忘形之時，自然也就會有好多人亂開空頭支票，以撐支持，此種屬於嘩眾取寵之行徐，亦為見慣不怪。

不過，若為是投資經紀、顧問之類，便也就千祈唔好去做埋晒的嘩眾取寵之事，因為在嘩眾取寵之餘，必為會開出空頭支票，這麼一來，可就死得人多，事關你的客戶，對閣下信任，才會委以投資顧問之重任，對於閣下之意見，建議完全信奉，而閣下只是信口開河，亂咁一通，佢你就慘咯。

作為一個投資經紀，或為投資顧問，慎言乃為十分重要的一個條件，如果未能慎言，唔該閣下去榕樹頭賣葯好過。

慎言，不單只是投資經紀、投資顧問所具有之條件，而且也是傳播媒介之條件，時下見有不少傳媒，在處理一些新聞題之採訪報導上，早已有了自己之意見框框，則採訪與報導便加上了自己的主觀意見，講自己想講的，要讀者觀眾聽自己想講的，結果便會不夠客觀，甚至歪曲事實。

發行新股一兌二 愛美高收購華置

股海風雲　郭楓

愛美高集團在九月十八日宣佈，以一股愛美高新股換兩股華人置業的方式，將華人置業合併。此外，每持有十八份九三華置認股證，亦可換取一股愛美高新股，如果一切順利，愛美高將要發行四億六千四百多萬新股，佔其已發行股本的百分之三十六。

目前，愛美高持有百分之四十九點六華置，以及百分之五十二點一的華置九三認股證。

在八九年十二月，愛美高曾建議將華置私有化，每股價為二元五角，此後提高至三元六角半，但在以蓋理、亞洲證券為首的少數股東反對之下，此次收購以失敗收場。但此後一年，華置股價無大起色，且蓋理亦將亞證放盤出售。在沒有一個有力的少數股東反對之時，這次合併華置相信會較順利。

最近愛美高提出的條件計，華置在股價上有近百分之十五的折讓。這很可能引起一些股票持有者的反對。不過，去年愛美高出到三元六角半，少數股東亦反對，可見收購條件如何，人們亦想多要一點，難以滿足的。問題是，吸收了去年九個月之久，小股東是否會接受？

如果收購、增購順利，愛美高的發行股數將增為十二億三千六百七十萬九千多股，劉氏家族佔百分之卅五點四八，愛美高擁有華置全部股份，而亦持有百分之七十三點二四中華娛樂股份，以及百分之七十四點九六保華國際。

屆時，愛美高將是一家中、大型的公司，與長實的合作，更值注意。

澳門樓價為何呆滯 雅倫莊另有新見地

五湖四海　高眺

香港樓價大升，澳門街之樓價升幅甚微，甚至蝕利息，若守兩年也之起色。何解？雅倫莊憑其從事地產投資之經驗，得出兩點理論：香港人發跡仍會將資金繼續擴大，澳門街發跡者，則將資金投入香江，追逐更大利潤。其次是香港有六百萬人口，背向又有工商業蓬勃發展之深圳特區，而澳門人口只是五十萬人，背靠之珠海發跡旅遊為主，論人口興盛，澳門街望塵莫及，注定地產市道難有大起飛。

雅倫莊點出要害，澳門街之樓價無法大升，的確與人口較少而同時澳門有大量填海土地供應，香港之土地是供不應求，但澳門卻相反，炒家無所施其技，是以澳門街之樓價水平，較諸深圳還要低。問雅倫可否舉例，但笑曰：「深圳之住宅樓價普遍八百元，而澳門之樓價不到六、七百元左右。」

高眺有一朋友，「六四」之前購入一個單位，其後「六四」事件發生，樓價大跌，自不待言，不過苦守兩年，「六四」陰影已告消除，香港樓價更是創出歷史高點，朋友最近沽出，但澳門街只是回升收復失地，只能以原價相讓，埋單計數，蝕掉兩年幾之利息。不過這位朋友亦一世夠運，原來當時佢從英國滙來英鎊折換港幣購入，兩年後之英鎊大升，滙水上升已彌補利息有如。

長實信置

策略　甘前

上週四日下跌，一日上升，但円為回升之彈力不弱，所以跌幅得以縮小。事實上，經過月來的反覆調整後，在上週五見過的三九六〇，應是近期的一個底點了。加上要沽之貨源似乎已出得七七八八，則本週復市，能在三九〇〇以上作個別發展，伺機重上三九五〇關，應該不算奇求者。藍籌仍以長實及長輪為首選，因為若要大市轉好，一定是領導股長實帶頭。此外，可以留意已打出預告片訂本月廿六日宣佈末期業績之信置。今年中期信置盈利增長二成，息則增加百分之三十，估計末期之盈利增長會更佳，全年計，盈利增長不少於百分之四十，由於信置一直扮演地產大好友的角色，土地儲備豐厚，已保証售樓盈利按年遞增，而現價三元〇五仙，只相當於五合一之前的六角一仙，十分便宜，所以值得吸納。在宣佈前夕，宜留意動向，因為莊家已收集了大量貨源，要舞上去並不困難也，何況價值實在偏低哩！

中華造船在七角二仙已到底，上週收七角四仙，開始反彈，料有再升之力，因為是基建股，始終有看好的理由和實力也。

據于蒺藜入于其宮 內憂外患處境危困

卦中財　阿尚

「困」卦「九二」，從字義上來講，乃是有受困於酒食的現象，但由於居內卦之中，因而有剛中之德，所以，最終也會有富貴降臨的現象，但是，如果冒進的話，便會有凶險，能守正才沒有災咎。古人亦解釋為：二升在廟，五親奉之，故利用享祀。陰動而上，失中乘陽，下而險，為險所困，曰征凶。陽來二，雖位不正，得中有實，雖去中，上得居正，而皆免咎，故曰無咎也。那麼，從投資的角度來看，便是在目前，來不利，但是如果能中正直的話，到頭來會得有富貴的，在目前情形下，穩打穩紮，乃為有利，如果冒進的話，便會招至損失。

「九二」之後，乃為「六三」，「六三」的爻文為：「困于石，據于蒺藜，入于其宮，不見其妻，凶。」象曰：據于蒺藜，乘剛也，入于其宮，不見其妻，不祥也。

這一爻，可說的是因險萬分，乃是處於內憂外患的形勢之中。受困為石堆之中，而靠附在蒺藜之上，已經是悽慘的事，而連自己妻室之存亡亦為不詳。又有也慘得過。在投資經營方面，如果占得這一卦，應該十分小心，十分謹慎，能盡量趨吉避凶的話，便盡量去做好了。

買官地態度審慎 地產商似轉觀望

住市地產　郭全

週三的官地拍賣時，全場認真沉悶，每叫一口價，亦三思而舉手，要成交街個幅非工業地，卒之以一千八百萬價交易，如果用作商業的話，只有十五倍地積比率，樓面面積為一萬二千六百七十五方呎而已，若是作為住宅發展的話，只有八倍之地積比率，樓面面積只為六千七百六十平方呎而已。

林叔話，面積咁少，對於大地產商來講，自然是欠缺興趣。

另一幅工業用地，面積較大，有三萬幾平方呎，地積比率為九點五倍，可以有二十九萬幾平方呎之樓面面積，自然較為搶手，太子湘班記去投，以一億一千七百萬元奪得。

消息傳來，九倉集團所發展之新達中心，其建築工程已經達到最後階段，而預期在九二年初便可以竣工。新達中心乃為一座三合一之綜合性大廈，包括有四十三萬八千一百平方呎的貨倉專用空間，四十八萬八千一百平方呎的商科技廠房，以及四十五萬九千平方呎的辦公室面積。

因為地點好，在荃灣地區鮮有這等綜合性廠房，因而，估計會頗有承接力。

財經廣場

錢璐主編

是日也：政治陰影

底牌

現象，至周五才見強力反彈，上升四十六點六，全周仍跌去六十三點七，成交一般，仍徘徊十億元左右。後市去向，仍較難預測。

銀行減息，香港一百五十多年以來首次直選立法局議員，民主派幾乎席捲所有議席，大勝之餘乘勝追擊，主派議員委任，此一行動，幾引起全港市民震驚，紛紛提出責難與質疑，是否利用民主口號，實行統治者目標，「一黨獨大」，以香港未來模式，與本港大多數民意相距甚大，自由民主意願，相距十萬八千里。

其他落選候選人亦有相當票數，例如陳婉嫻、陳毓祥、程介南等人，不能說沒有本港市民支持，何況還有其他一百多萬合資格選民沒去投票，亦即是未有表態。此外選三百多四百萬居民，民主派怎能說是代表全港市民意願，一朝當選，就要令本港政制改革，盛氣淩人，狂妄囂張，不可一世，如此民主形象，不說也罷。

股市連連大跌，有人擔心民主派得勢，影響投資者信心，說來非無根據，後市仍當密切注視事態發展，今後立局能否保持中港良好的關係，安定繁榮，投資人仕信心，否則港股仍好不了那裡去。

怡和營業額喜上升 市盈率為八點八倍

「怡和」今年上半年的營業額為二百六十三億八千萬元，較去年同期增加了百分之三十八。

「怡和」上半年營業額的增加，主要是「牛奶」去年中收購西班牙SIMAGO及紐西蘭WOLLSWORTH兩個連鎖集團，其營業額亦計入該兩間海外公司的營業額。

上半年度，「怡和」的經常純利為八億零五千四百萬元，較去年同期上升百分之九點六，另有非經常性盈利三千三百萬元，此乃間接來自應佔「置地」出售物業的盈利。

「怡和」的全資附屬公司中，以「怡和太平洋」的盈利增長最大，「怡和太平洋」去年全年之純利為七億七千萬元，而今年上半年度估計亦會增長超過百分之十五。

下半年度，「怡和」的純利增長可能會稍為放緩，「怡和太平洋」及「怡富」的貢獻仍可看好，但「怡策」的貢獻會因為「置地」之業績增長放緩而有影響。

為節省行政費用及讓碎股持有者有機會脫手，「怡和」乃以每股三十五元三角一仙收購碎股，這確是一項「德政」。

估計至今年年底止，「怡和」之P/E乃為八點八倍，而周息率為三點六厘。

國際投資

日資湧往蘇聯投資
國際經援有助蘇聯擺脫困境；各共和國為求生存及發展，紛對外商提供優厚條件

國際投資形勢分析

蘇聯政變結束後，蘇聯國內政經問題仍見動盪，尤其是各加盟共和國紛紛獨立，經濟自主權亦提高，因此令現時蘇聯對外貿易及當地投資亦呈現混亂局面，以致外資對蘇聯投資多見趑趄不前，以待局勢進一步明朗化，不過據於作長線投資的日本機構，依然繼續在蘇聯各地設立據點，以尋求蘇聯局勢一旦穩定，能捷足先登這個尚待開發之新市場的機會，形成近期在蘇聯境內最活躍之外資，仍以日本為主。

現時除了一些家庭電器製造業以及汽車工業繼續在蘇聯各地設立辦事處及維修服務中心外，大商社亦不甘後人，例如日本三菱商事等大商社亦紛紛在海參崴設立辦事處。

蘇聯遠東地區資源豐富，大商社負責蘇聯事務的幹部表示，蘇聯將來經濟發展重心，可能從莫斯科逐漸轉移到遠東地區。蘇聯預定十一月將海參崴列為開放都市，日商爭取在海參崴設據點，將成為開發遠東地區的重要跳板。

日本六大商社中，三菱商事、伊藤忠商事、丸紅、日商岩井四家正向蘇聯申請在海參崴設辦事處。蘇聯國為這四大商社認為，在海參崴開放後可獲准設辦事處。

部分商社已派駐長期出差人員在海參崴，接洽辦公室及僱用當地職員事宜。大商社蘇聯事務幹部說，最快今年內會有數家商社開始作業。

海參崴是天然良港，對開發西伯利亞資源而言，為重要據點，日本商社從過去到現在一直都很重視這個都市。

另外二家商社三井物業，住友商事預定在海參崴開放後再提出申請。

從日本大商社在蘇聯政經局勢仍未完全安定前便紛紛前往設立據點，可見日商仍對蘇聯這個尚待開發之新市場前景充滿憧憬，亦使日資成為外國資金在蘇聯最活躍的外資之一。

假若日本北方四島領土糾紛可解決，日本必然會給予蘇聯龐大經援，尤其是目前西方國家亦承諾會對蘇聯提供廣泛援助，有此等潛在利好因素支持下，日資遂對蘇聯投資信心依然高漲了。何況將來獨立之加盟共和國為改善本身經濟條件，對外資投資優惠必然更多，這也是日資無懼現今蘇聯仍未安定之局勢，仍勇於前往投資主要原因之一了。

大市市底不弱場外交易亦創新高 料美股有意外發展

美股分析

九月二十日美國股市——是日是三重結算的日子，大市除成交量大增，別於平常外，整日指數波幅也不算激烈。基本上，指數高開而低收；最高峯時指數曾過近三〇三五點（還未能升破前歷史新高——三〇五五），而收市則為三〇一九．二三，下跌五．一四。結算關係（九月份期指，指數及股票期權），造成該日成交量增加，合共記錄得二億五千四百萬股，較十九日多出近四千萬股，能創越二億股數字，頗屬難得的罕見數字。

一如筆者過去數天指出，三重結算的前數天交易裏，走勢較難掌握；要把握後市的真正去向，相信要俟至本周一後會較清楚明朗一點。不過在二十日的不明朗市況中，卻醞釀着一些令人鼓舞訊息，說不定樂誌着本週大市可有令人意想不到的發展？這些訊息包括（一）代表三千種股票的NASDAQ指數創下新高，收市報五二七．九，上升四．五二，據先前經驗，該指數往往走在熱門指數之前，未來杜工指數再創新高機會甚大。（二）指數收市微跌，但全日比較，上升股份遠較下跌股份高出近三百種。（三）杜工指數下跌，但其他多種指數收市反見上升，市底表現還是不差的。（心案）

美債券市場信心有增無已 更顯息口未見谷底

九月二十日美國債券市況——市況持續援力，相信來自儲備局理事之一的評論，他認為目前貨幣供應速率疲弱，是經濟增長緩慢的一有力證明，他要求聯儲迅速增加貨幣供應（調減市場利率），推動經濟早點復甦。他指出截止九月九日的一周，M2貨幣供應（增加二十六億美元）表現令人失望，這速率約等於年率百分之二．四，低於聯儲所原訂的百分之二．五目標，他建議聯儲應續放寬信貸。本券市況——市況持續援升，場內信心有增無已。尾市再傳出聯儲將再行減息的消息，刺激債價全日高收，美三十年長債收市再上升八個基點報一〇二又三十二分之二十，孳息率為七．八九厘，這孳息率為八九年十二月以來的最低水平。從價格走勢及大市的表現似乎告訴了大家市場息口短期還是會跌，息率未見谷底，加深市場樂觀的原動力。

周美財政部將推出總數三百四十七億五千萬美元票據（分別是兩年，五年及一年）拍賣集資，而對如此龐大的市場供應，來周市場是否能承接得來，頗惹起分析人士所關注。而將公佈的經濟數據有八月份堅耐用品訂單及個人收入及開支等。（任生）

台樓花市場熱鬧 空置單位趁勢推銷

海外地產

九月份大台北地區樓花市場熱絡，不少新案加上舊案重新推出市場鬧熱滾滾。

農曆七月（俗稱鬼月）過後，房屋市場轉趨熱絡。據衛明不動產市場研究公司調查資料，九月份大台北地區猛打廣告，促銷餘屋。

這一波樓花推銷行動中，商場佔了頗重的份量，業者密集打廣告促銷。另外，也吸引不少想搭廣告便車的舊案。

例如，新店某大型社區預售案，預售時，只賣住宅部份，商店街保留。最近，即將完工交屋，碰到這一波商場推案潮流，因此，將商店部份包裝定位，並以八成貸款，第一年貸款完全免息等促銷手法，希望吸引客戶。

市場人士表示，目前推出的大型預售社區住宅，規劃之初，大都會將超市、洗衣店、便利商店、水電行、診所等社區型店戶納入規劃範圍，以求購屋者將來遷入時，能就近購物、消費。

不過，去年推出的預售社區住宅，不但住宅部份銷售不佳，商店部份也乏人問津，只好等接近完工階段，再以購屋者將遷入——入潮將至為訴求，藉此出清商店餘屋。

樓花就高達五百五十億台元。

除了新推出的樓花趁著這一波買氣外，過去銷售不佳的樓花，也重新推出，要抓住這一波買氣便車，出清餘屋。

例如某美國在去年底推出樓花工地，當時銷售不理想，最近又

看淡美元情緒高 意味馬克越來越強 息差繼續發揮支持

貨幣之窗

美國聯邦儲備局週前減息被視為該局承認當前經濟復甦軟弱無力，以致去週美國公佈的一些新經濟數據雖然只屬於一些中性影響消息，但美元繼續被看淡，加上上週五美元無法升返一點七〇馬克關上，使本週初美元市勢仍向淡發展，而市場也一直等待更多有關美國經濟反映表現欠佳的新數據作為估低美元的借口。而週三公佈的八月份耐用品訂單將會有影響，初步估計，八月份耐用品訂單比前月會回降百分四點七，而七月份卻錄得百分十點七的升幅。另方面，美國減息後使美元與馬克之間的利息差距進一步擴大，加上市場繼續揣測美國將會進一步減息，從而帶動其他歐洲貨幣對美元亦漲船高，特別是德國在可預見的將來，進一步加息的可能不能完全抹掉。

德國中央銀行九月份月報指出，德國的通貨膨脹正在惡化中。八月份通貨膨脹率為百分四點四，主因是去年同月石油價受中東危機影響急升以致出現基數較高現象而已，而通脹氣候的惡化主因有二，其一是工資成本的上升，二是七月份開始加徵稅項，形成批發與消費物價在年中以來漸見惡化。與此同時，兩德於去年復合為一之後，資金需求殷切以致貨幣供應明顯增加亦為通脹加劇的重要壓力。德國中央銀行會繼續把供應成長率控制在預訂目標的百分三至五的下檔水平，這意味着德國利息起碼要在通脹回落時才有下降機會。因此，短期的馬克走勢有越來越強的趨向。（王長明）

部份歐幣升破阻力顯示 美元跌勢短期不易過止

外滙技術分析

上周的美元在上周的下跌出現了多少的反覆，並沒有按照預先假想的方式去運行。但是，這應該不會影響整體的看法。在英鎊一．七二附近買入英鎊仍然可以繼續持有。

有鑒於上周的變化，今天就將歐洲工業貨幣的情況簡單地講解下，以歐洲貨幣單位來說，在週線圖上，雖然上周有所下跌，但其實並未改變其上升浪的結構。大勢歐洲貨幣如馬克、瑞士法郎和英鎊等仍是向好，現貨價一二心理關口能夠被衝破兼企穩，就可明顯指示歐洲貨幣仍在上升的階段，並且後市應該有更大的昇幅。

本周一和上周五，歐洲工業貨幣可以從低位再衝上一些阻力位之上，就正好證明美元的上昇只是反彈而已，相信不會有多大的力量。乘此機會買外幣沽美元不失為一種好的嘗試。

另外，各種指數也開始有積外幣的信號出現，隨機指數，MACD和動力指數明顯指出外幣正在開始長上昇浪，雖然在數浪來說，美元長期還是會在上昇，但目前的美元會先下跌一段較大的幅度再會開始再次上昇，單是這一次的下跌，也足以使各位有機大賺一筆，又何必計較長期的走勢。（先達）

九月廿三日止ECU走勢

台開放黃金出口 未必能刺激投資

黃金市場銷情

台灣財政部日前宣佈即將廢止「黃金進口及買賣管理辦法」及「攜帶及寄送金銀外幣及新台幣出入國境限制辦法」，不僅使金市交易趨向自由化，更具有開放黃金出口的重大意義。金融界人士指出，開放黃金出口將使台灣得以具備設立「黃金交易市場」的基本條件；洲區擴大產能最為積極，以配合亞洲市場的汽車增長形勢。

不過金市業者則表示，希望政府能儘速立法開放黃金存單業務，以利偏高，形成業者「吃定」客戶的現象，也同時使一般民眾投資黃金的意願大為降低。

而除了開放黃金出口此一重大變革之外，業者仍希望財政部及央行能儘速進一步考慮開放黃金存單業務，以利民間從事黃金投資活動。不過未來開放雖然是必然趨勢，對象恐仍是大型金融機構。

不過，部份業者則認為對台灣的黃金投資買賣不宜過份樂觀，因黃金投資是國際性的，在目前國際投資市場對黃金興趣大減的情況下，台灣不會獨淨其身。另方面，台灣本身亦飽經過黃金投資及投機的高潮，但現時已明顯冷落，能否再度掀起高潮實在有疑問。（柳橋）

業者指出，開放黃金出口將使台灣黃金交易趨於活絡。

由於台灣長期以來黃金出口受到嚴格管制，在大量黃金只進不出的情況下，市場對黃金的胃納已趨於飽和；再加上黃金限制出口即形同限制了業者實向黃金的意願，因此不僅台灣黃金買賣價差較外國

九月例旺需求雖未理想 金價仍能在三四八左右

大衛論金

九月廿日倫敦金市——安士三五〇美元以上的大市持續在低位出現爭持，市情反覆持續，在產金國供應高價拋售後，阻力。同時，大市也無法進一步跌破近期新低安士三四二——三四三美元之間。據部份市場分析人士指出，每年的九月份開始，市場的實金需求會明顯增加，有珠寶商等在市面開始回補存貨，應付消費市場所需。可惜得很，分析人士同時指出，今年的需求似乎未盡理想，來自意大利的數目也不少，他們部份場的實金需求會明顯增加，回補之低價而吸納，回補存頭。估計上這情況依然現貨似乎暫無能力升適仙。（大衛）

價仍會徘徊在三四六至三五〇美元之間。據部份市場分析人士指出，本周金通過撤消不准伊拉克燃油出口方案；唯准未來六個月內，伊拉克可出售價值十六億美元的燃油以作為戰爭賠款等。美期金市亦反覆微升，白銀收市上升安士二美仙，但白金收市則下跌安士四十美

珠寶商吸納勢力薄弱，是市場估計之外。本周石油出口國組織將舉行另一次部長級會議，商討油價策略。較早前組織秘書長場言設法把每桶石油參考價訂在每桶廿一美元。聯合國同時

行業訊息

日本輪胎工業擴大產能 配合亞洲市場汽車增長

日本汽車工業不斷擴大在海外生產能力，與此同時，日本輪胎工業亦朝此路向發展，特別是在亞洲區擴大產能最為積極，以配合亞洲市場的汽車增長形勢。

日本三大輪胎廠石橋輪胎、住友橡膠工業陸續在亞洲工廠增產輪胎。

其中石橋輪胎決定大幅提高泰國、印尼二國的輪胎生產量。石橋在泰國的合資廠目前日產能八十噸，預定一九九四年擴大為一百十噸。去年泰國當地輪胎生產供不應求，必須由日本提供不足的部分。石橋在印尼的合資廠目前日產能六十噸，預定一九九二年提高為九十噸。

橫濱橡膠目前和台灣、南韓、印尼三地的輪胎廠有投資或委託生產關係。印尼目前月產能一千五百噸，預計二、三年後增為一千八百噸。橫濱橡膠和台灣的南港輪胎公司也合資生產橫濱品牌的輪胎，目前月產一千噸，計劃提高產能一成。

住友橡膠和馬國輪胎廠DMIB有技術合作關係，目前輪胎產值可達六千四百萬馬元，預定一九九四年大幅增設新生產線後，產能將大幅提高。

亞洲經濟成長迅速，泰國、印尼等國最近幾年經濟成長率持續居高接近二位數，在這種背景下，汽車生產數量也跟著增加，所需輪胎增加。日本三大輪胎廠評估亞洲市場的潛力和成長率之後，陸續在亞洲增設新輪胎工廠，增加供應能力。

歐美汽車、輪胎需求持續低迷，亞洲的輪胎廠家紛紛檢討鞏固市場的發展策略。

國際公司動態

▲布殊總統決定不干預瑞士ASCOM HOLDING AG收購尤利電腦附屬的TIMEPLEX INC百分之五十一股權，另百分之四十一由南非的MERCEDES資訊科技公司收購。而TIMEPLEX主要業務乃設計，生產及通訊網絡服務。

▲德國平治汽車公司董事長表示，該公司目前在考慮收購德國跑車製造商保時捷公司的股份，但尚未採取行動。位於德國斯圖嘉市的保時捷公司曾經表示，七月卅一日截止的會計年度，公司營業額減少一億德國馬克，成為廿九億五千萬馬克。

▲湯淺商事與湯淺產業兩家公司同意於九二年四月一日開始合併，其中湯淺產業股東可以一百股湯淺商事股票換取三十六股湯淺產業股票。

▲東芝商事（TSBA）宣布，開發出全世界最小最輕液晶顯示器（LCD），可使用在筆記型電腦和文字處理機。東芝公司說，新的液晶顯示器寬六點五毫米，重三二〇公克，可能促成開發更小更輕的電腦。東芝公司估計，液晶顯示器全球市場今年會成長三成，成為二千八百億日元（二十一億美元）交易，其中液晶顯示器用在電腦和文字處理機約佔四分之一。東芝公司另外也宣布，下月起要開始銷售衛星地面接收站終端機，可使在遙遠地方的電腦操作者透過衛星收發資料，每部售價一萬七千美元。此型終端機使用今年稍早國際海洋衛星組織啓用的新服務。銷售

▲富士通訊設於美國的部門宣佈推出四款新的二點五吋溫徹斯特硬性磁碟機，此機在美國科羅拉多設計，但將會在日本工廠生產。

▲IBM宣稱該公司的管理及打印技術將OSF開放軟件基金選取用於這家電腦及軟件製造商的編配管理環境工作。OSF指該工作系統可協助綜合不同電腦系統的資料。

▲美國鋼鐵VSX主席千西爾說，他並不預期該公司在一九九一年間可以獲利。該公司發言人引述他們曾提出的理由包括撇除涉及關閉無利可圖的業務的帳項。

▲安培電腦（AAPL）計劃在美國成立顧客支援中心作為九十年代公司在電腦市場競爭的主要手段之一。

目標對準商人、新聞從業人員和國際機構職員。

國際公司評價

▲康美衣服（LTD）九一年每股盈利估一點一元，九二年估一點三元，九月十七日股價強勁，這是公司首席行政員稱八月末和九月初銷售甚強所賜，生意會比去年同期為佳，第三季每股盈利仍估二十七仙，不過更為有信心，股價賺四十五元。

▲美國銀行（BAC）九一年每股盈利估四點八元，九二年估五點二五元，可以吸入，我們維持八月十六日之看法 SNC 之交易將會令 BAC 在短線上不會有任何大宗收購，我們不認為 SNC 會是 BAC 之收購目標，特別係 SNC 信貸有風險和佔收購會對 BAC 造成資本收緊 SNC 在九月十七日跳升後會回落。

▲造紙股票，儘管這行業大部份生意較弱，BCC和IP於九月十七日將非化學紙張售價提高，這是四個月來第三次加價，而八月紙品出貨比一年前上升百分之四點五，可能會再度購入存貨，短線上可能對 TIN、UCC、STO、BCC 和 IP 有幫助，但仍要待股價下降才可入手。

▲廢物處理（WMX）ML稱將公佈第三季業績，我們認為並無跡象，預料每股盈利四十四至四十五仙，比對去年同期四十仙，華爾街人士估四十二至四十五仙，在要因素，第三季業績不大會升或下降，業績於十月中段公佈，週期的銀行就勞分析家會議。

▲福特汽車第三季虧損，但對第四季是否已可回復盈利則不敢可否。

航訊

港韓航空客量下半年穩步回升
開放旅遊利好因素
乘客半數是當地人

本報專訊

南韓政府前年實施旅遊開放後，本港至韓國的航空客量持續增長，唯今年上半年受波斯灣戰事影響，客量減少約兩至三成，幸而從六月開始則大幅回升，機位入座率達百分之八十至九十，航空公司人士對下半年該線的客量感到樂觀，唯全年的總客量則不會超越去年。

大韓航空發言人向本報記者表示，本港至韓國的航線客量，上半年平均只有五至六成的入座率，成績可謂強差人意，不過，此乃大勢所趨，相信其他航線亦有此不景現象。不過，從暑假開始，客量已逐步回升，某些班機的上座率，更接近百分之百，而大韓亦於七月一日開始，從每星期十四班客機，增至每星期十五班。

由於南韓旅遊開放，故本港至韓國的航線中，半數乘客為韓國人，三成為美國人，港乘客意料之外只得百分之八。港客當中，散客前往的更只得百分之二至三，從數字顯示，港人赴韓國旅行的情況，仍未太踴躍，而到韓國經商的旅客，更少之又少。

發言人聲稱，港人到亞洲及東南亞地區旅遊，仍以日本及台灣為主，到韓國旅遊的港客，數目其實不多，但相信會陸續增長。又因旅行團的收費實在太便宜，故以散客身份前往亦十分少。

發言人指出，現時本港至韓國的來回機票，在旺季收費為七千零四十元，但赴韓國的旅行團收費，則只有四、五千元，故旅遊人士還是喜歡隨團出發。

圖：南韓亦有其歷史文化特色，但似乎仍未引起太多港人的興趣。

港至濟南包機正式通航

（特訊）濟南至香港包機航線於日前正式開通。這條空中通道不僅大大方便了中外遊客，也使擁擠的地面交通得以緩解。

新開通的包機航線使用MD——八二客機，每星期二、五兩班，飛行時間兩小時二十分鐘，同日由香港返回濟南。

此條包機航線是山東省繼青島——香港包機航線、煙台——東京貨運包機航線和威海至仁川海上班輪航線後，開闢的又一條重要對外航線，它對於促進山東省的對外開放，方便海內外旅客進出山東，特別是加快魯中、魯南、魯西和魯北的開放和開發，都具有重要意義。

另一方面，溫州民航站近日又開闢了一條新航線：瀋陽——溫州——汕頭，每星期四飛行一個航班。

交通講場

·飛老·

香港的貨倉生意聽講有明顯好轉，有D貨倉租金每呎高達五十八元，即係每方呎五皮八，比起今年初的確係百佳超級市場好好多。

雖然，新機場開檔會有好多物料出出入入，對D貨倉生意會有D幫助，但老飛對貨倉嘅前景一D都唔睇好。

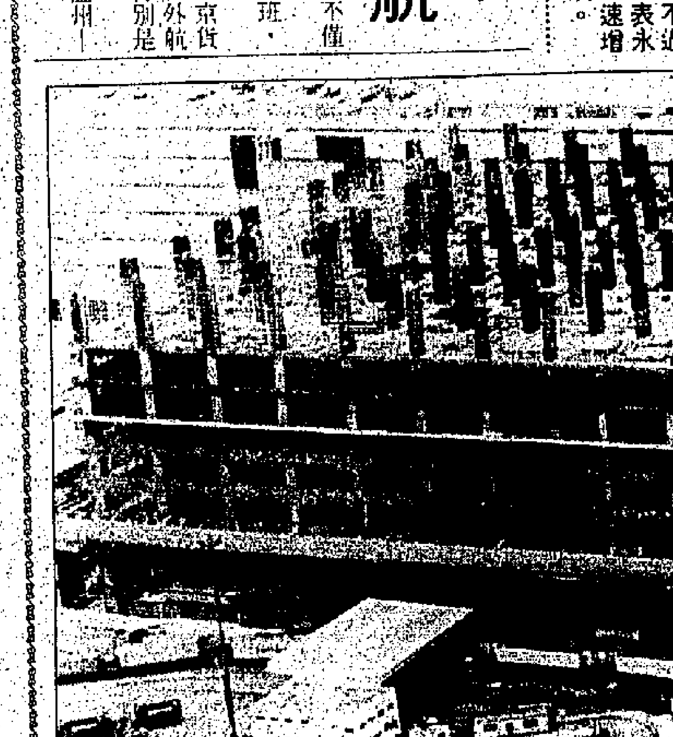
現時响葵涌貨櫃碼頭入面，有兩座勁過巨無霸嘅貨倉，每個嗰埋都四五百萬方呎，認眞唔小嗰，全部啓用之後，對其他貨倉有影响就乜都唔信。

記住，响葵涌入面嗰兩個貨倉嘅最終業主係長江同新世界（只係部份），長江同新世界都係大嘢，實力非凡，有可能當佢地有到。

响幾年之前，香港D超級市場開減價戰，百佳大戰惠康，佢地嘅最終控股公司係長係同怡和之大戰開始，D嘢平到唔恨，個個拍爛手掌，爭住去執平貨，經歷三幾年火拼之後，佢地兩間有事，但其他中小型超級市場執咗唔少笠，而家淨番有幾多間。而百佳惠康D嘢貴到唔嘢。

以超級市場經驗告知，貨倉業可能會有呢一日，大公司將D租金質到平一平，由於質素好，效率高，價錢平，葵涌貨櫃碼頭入面嗰兩座嘢會其門如市，其他貨倉會拍嗚烏蠅，然後收檔，跟住，商倉租時代來臨。

超市減價招數 遲早用於貨倉



圖：本地貨倉業近期明顯好轉，不過一時光輝不能代表永恒，未來會位迅速增加會令市場轉淡。

神州博覽

古都開封集七朝之勝 相國寺鐵塔值得一看

列車沿着亞歐第二大陸橋西行進入河南省，就如同邁進了中華民族的歷史博物館，古迹名勝比比皆是，宛若顆顆寶珠鑲嵌在古老的黃河兩岸，鐵路沿線，最閃亮的有三顆：開封、洛陽、鄭州。

開封城不大名氣大，是中國六大古都之一。春秋時代鄭莊公在這裏修築倉城，取「開拓封疆」之意，定名開封。以後戰國時的魏，五代時的後梁、後晉、後漢、後周，北宋和金都在此定都，故又有「七朝古都」之稱。北宋時期，改名汴京。周邦彥的「33232汴都賦」稱這裏「竭五都之瑰寶，備九州之貨路」。張擇瑞不朽的長卷「清明上河圖」正是當時開封街市繁華景象的生動寫照。如今，開封仍保留着中國古城特有的風貌和大量文物古迹，相國寺便是其中最值得一看的古代著名佛教大寺院。

位於中心的相國寺原是戰國魏公子信陵君的故宅。北齊天保六年修建，名「建國寺」，唐延和元年睿宗李旦為紀念他以相王繼位，賜額「大相國寺」。寺內建築佈局嚴謹，巍峨壯觀。尤其是八角琉璃殿別具一格，中央高高聳起，四周遊廊附圍，大型彙塑「釋迦牟尼講經會」環廊而設，人物眾多，雕工細膩，色彩斑斕。殿內正中有全身貼金的千手千眼觀音像，據說由一棵銀杏樹雕成。

出相國寺，沿南北幹道往北至北門大街，便到鐵塔公園。園內鐵塔並非鐵鑄，而是用紅、褐、藍、綠各色琉璃磚砌造的，因主要是紅褐色調，遠望似鐵，民間稱為鐵塔。磚的形狀非同一般，像經過斧鑿的木料，有榫有眼，組裝起來嚴絲合縫。磚上飾有五十多種花紋，至精至美，儼然一座大型工藝品。清道光廿一年黃河泛濫，水漫開封，鐵塔所在的祐國寺沉於水底，唯鐵塔如出水芙蓉，挺立雲天，令人驚嘆不已。從北門進塔，順螺旋階梯登上五十多米高的塔頂，俯瞰開封全景一覽無遺。遠眺黃河玉帶蜿蜒，近看潘楊湖水閃爍，清風徐來，風鈴叮咚，令人駐足難移。

民以食為天，遊開封一定要嚐嚐「第一樓」的小籠灌湯包子。俗話說，包子好吃不在褶上。「第一樓」的包子不但軟香可口，那細密均勻的包子褶尤如一朵梅花盛開。剛出籠的包子用筷子一挑，個個玲瓏透亮，就像一隻小燈籠，故又名燈籠包子。

各大城市天氣報告

香港	多雲	廿五度至三十度
澳門	驟雨	廿三度至卅二度
廣州	天晴	廿二度至卅二度
上海	驟雨	十八度至廿六度
北京	多雲	十四度至廿九度
台北	有雨	廿三度至三十度
漢城	薄霧	十三度至廿三度
東京	薄霧	十八度至廿七度
馬尼拉	雷暴	廿三度至三十度
曼谷	雷暴	廿三度至卅三度
吉隆坡	雷暴	廿五度至卅三度
新加坡	雷暴	廿五度至卅一度
雪梨	天晴	九度至廿一度
洛杉磯	薄霧	十九度至廿七度
三藩市	有霧	十二度至廿一度
紐約	驟雨	十六度至廿一度
溫哥華	天陰	十一度至十七度
多倫多	驟雨	十五度至十八度
倫敦	有雨	十二度至十九度

航運眼

·椒天指·

冠航垂青不來梅

尋日講香港貨櫃業表現良好，其中一個主要原因，除咗本地出口歐美市場好景之外，轉口貿易暢旺亦都係一個決定性嘅利好因素。喺香港環境好嘅同時，地球另一邊嘅不來梅港，亦都傳出好消息，話未來港口吞吐量，將會有一定程度嘅增升。不來梅講出一番咁有自信心嘅說話，並實係有原因嘅，就係冠航集團較早之前決定，將遠歐航線歐洲方面嘅靠泊港，由漢堡改咗去不來梅，所以不來梅就可以講得咁大聲。由川崎汽船，海皇輪船同埋東方海外合組而成嘅冠航集團，每個禮拜都有一班迳日遠東歐洲服務，以前歐洲泊漢堡，但係喺舊年年底，冠航集團宣佈要改泊不來梅，到依家事隔半年，貨運量開始穩定，不來梅亦都對未來表現有越嚟越大嘅信心，查實以德國嘅港口嚟講，不來梅同漢堡比較，前者佔較多地利，因為不來梅喺韋薩河口，但係漢堡就喺韋薩河沿岸，同不來梅差成八十公里路有多，如果講效率，就無論如何不來梅成為首選，船公司如果要加強服務，縮減船隻周轉時間，就一定要泊不來梅。事實上，冠航集團嘅船以前泊漢堡，一水船來回要六十四日，但係泊咗不來梅之後，來回周期減咗八日有多，所以左計右計，都係不來梅最正。由於冠航集團嘅垂青，不來梅每年吞吐量多咗十八個廿呎櫃，而喺今年上半年，港口吞吐量增升咗百份之九，表現算唔錯。

圖：冠航集團歐洲線改泊不來梅後，航運周轉時間更快。

劍門蜀道風景區 三國遺跡盡網羅

（特訊）被譽為「劍門天下險」的著名劍門蜀道風景區，經過五年開發建設，已初步形成旅遊接待能力。

劍門蜀道南起四川省會成都，北至川北門戶廣元，兵家對劍門雄關有「一夫當關，萬夫莫開」之嘆。此為蜀中四大奇觀之一，諸葛亮六出祁山、鄧艾偷渡陰平道的大量歷史故事都發生在劍門蜀道。翠雲廊、姜維墓、富樂山、落鳳坡等三國蜀漢遺跡眾多，是中國三國遺址最為集中的地區。此外，沿線還有唐代女皇武則天的皇澤寺、千佛岩等五處全國重點文物保護單位和唐代大詩人李白故居、七曲山文昌宮、子雲亭等名勝古跡。

近五年來，廣元、綿陽等市多方集資一億多元，修復了沿線主要景點，新建和改建了廣元賓館、女皇山莊和臨江園賓館等十餘家涉外旅遊飯店，成立了廣元、江油、綿陽三家國際旅行社，可同時接待海外遊客一千餘人，與此同時，川陝公路成都至廣元段許多路面也得到拓寬，今後可形成成都——劍門關——九寨溝三角環線旅遊線。

旅遊信箱

尼泊爾冬季不太冷 天氣晴朗適宜觀光

梁希華小姐：雖然你聽人說尼泊爾的冬季天氣較冷，不宜在此時遊覽尼泊爾，但筆者的經驗告訴你，尼泊爾的冬季氣溫最冷只有八、九度攝氏，而且陽光普照，日間氣溫保持在十多度，對習慣了香港冬天天氣的港人，此時遊覽尼國，不會感覺太冷，相反因為天氣好，有利觀光。

尼泊爾有多個著名的國家野生動物公園，最多人前往的是哲雲公園，如果在七月至九月間的雨季前往該公園，便會失卻不少遊覽項目，例如「森林漫步」、乘吉普車遊森林等，都會因森林太濕，蛇虫鼠蟻出沒有危險而無法進行，相反在冬季，蛇虫冬眠，森林漫步才更有睇頭呢！

即使在冬季往尼泊爾的山區遠足，雖然要穿多一點衣服，但晴朗的天氣，可以一覽遠方的名山雪景，盡情享受山國的風光。

如果登山的話，可以在當地租用必須的衣物及器具，省卻自己帶往尼國的麻煩，是可以騰出行李空位盛回有特色的尼國產品。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

"K" LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港

世界雅士輪　九月廿六日抵港　九月廿七日開行
M.S. "ESPERANZA ACE" (VOY.23)

新合輪　十月一日抵港　十月二日開行
M.S. "SUN HOPE" (VOY.28)

光榮雅士輪　十月二日抵港　十月三日開行
M.S. "GLORIA ACE" (VOY.14)

＊宇宙天使輪　十月三日抵港　十月四日開行
M.S. "COSMO ANGEL" (VOY.1)

＊此輪祇往星加坡

收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇園62地段3號
電話：3475221、3475277

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
[illegible]
電話 8656093

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
華迪克	KRASNOGVARDEEC	6AM	日本	A16	華林
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	11PM	歐洲	現代橋	怡和
長環	EVER LINKING	7PM	日本	國際橋	利達
諾巴克	NORASIAAL MUNARAK	7AM	歐洲	國際橋	歷信
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	PM	意大利	國際橋	華林
威利泰坦娜	VCILLE DE TUCANA	9AM	地中海	國際橋	偉特
晨安	CHENAN	10AM	新畿內亞	A13	太古
威來	VELA	NN	曼谷	西區	港興
諾蘇珊	NORASIA SUSAN	NN	日本	國際橋	歷信
漢江	HANGANG GLORY	1AM	曼谷	A36	東宇
華斯百達	WASPADA	3AM	馬尼拉	B	富騰
桌子灣	TABLE BAY	11PM	高雄	現代橋	太古
易潤	TRADE RESOURCES	NN	大連	A	華厦
鄂城	E CHENG	4AM	澳洲	現代橋	太古
沙灣傘	HANJIN SAVANNAH	PM	美國	國際橋	太古
淮安	HUAIAN	6.30AM	上海	B	金發
	HJ CHUNGSON	午夜	新加坡	西區	韓進
衢江	QUJIANG	1PM	海門	西區	招商局
	SAUNZHI	4PM	大連	B	宏光

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
加勒士灣	GALAXY BAY	6PM	胡志明市	西區	港興
新愛卑利亞	ZIM IBERIA		美國	現代橋	太古
蘇新	SUXIN		張家港	B	鐘山
南非瓦爾	VAAL		南非	現代橋	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	現代橋	新興
維力	KHUD. N. RERIKH		新西蘭	A	華林
浙雁	ZHEYAN	7AM	寧波	B	招商局
哉威利	DELMAS JOINVILLE		西非	海厦	沙啫
聖路易士	ST. LOUIS	8AM	釜山	B	港興
利通	FORTUNE BAY		釜山	B	港興
立恒	UNI. FOREVER		台灣	A	利達
薌江	XIANG JIANG		上海	油蔴地	輝騰
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		台灣	海陸橋	韓進
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		歐洲	國際橋	韓進
亞金馬士	ALKIMOS		台灣	A	怡和
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		高雄	國際橋	川崎
祥春	NORDSUND		台灣	國際橋	海豐
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS		高雄	現代橋	捷成
早川丸	HAYAKAWA MARU		基隆	國際橋	川崎
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	B	寶威
天躍	TIAN YUE		天津	B	輝騰
蘇鶴	SUHE		南京	B	華夏
秀山	XIU SHAN		上海	B	向大
華遠	SINO CREDIT		青島	A	太平
海得拉巴	HYDERABAD		新加坡	A	海王
海華	HAI HUA		曼谷	B	富新
利華	SILVIA SKY		日本	A	益高
國翔	NORDSINO		台灣	A	欣洋
天聲	TSK CHORUS		日本	現代橋	日郵
魯豐	LUFENG		青島	B	華夏
高華	GOWA		新加坡	A	太平
風向	WINDWARD		高雄	現代橋	川崎
國強	KUO CHANG		曼谷	B	欣洋
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
	PATHEIN		仰光	A	新興

※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	廿五	新興
浙雁	ZHEYAN		寧波	廿五	招商局
哉威利	DELMAS JOINVILLE		西非	廿五	沙啫
聖路易士	ST. LOUIS		釜山	廿五	港興
利通	FORTUNE BAY		釜山	廿五	港興
立恒	UNI. FOREVER		台灣	廿五	利達
薌江	XIANG JIANG		上海	廿五	輝騰
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		台灣	廿五	韓進
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE		歐洲	廿五	韓進
亞金馬士	ALKIMOS		台灣	廿五	怡和
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		高雄	廿五	川崎
祥春	NORDSUND		台灣	廿五	海豐
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS		高雄	廿五	捷成
渣華毛里求斯	NL. MALAKHOV		新加坡	廿五	渣華
雲達	WIDAR		基隆	廿五	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU		基隆	廿五	川崎
海春	HAI CHUN		基隆	廿五	永隆
五蓮泉	WULIANQUAN		青島	廿五	華夏
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	廿五	寶威
凱春	KAISHUN		台灣	廿五	海豐
天躍	TIAN YUE		天津	廿五	輝騰
南非瓦爾	VAAL		南非	廿五	怡和
蘇鶴	SUHE		南京	廿五	華夏
秀山	XIU SHAN		上海	廿五	向大
宏春	HONCHUN		台灣	廿五	海豐
華遠	SINO CREDIT		青島	廿五	太平
海得拉巴	HYDERABAD		新加坡	廿五	海王
海華	HAI HUA		曼谷	廿五	富新
利華	SILVIA SKY		日本	廿五	益高
國翔	NORDSINO		台灣	廿五	欣洋
天聲	TSK CHORUS		日本	廿五	日郵
魯豐	LUFENG		青島	廿五	華夏
東方專家	ORT. EXPERT		台灣	廿五	港郵
世界雅士	ESPERANZA ACE		日本	廿六	中央
麥嘉灣	MERKUR BAY		台灣	廿六	港郵
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY		歐洲	廿六	華林
拉普拉塔陽光	SUNSHING LA PLATA		新加坡	廿六	大三
明春	MING CHUN		台灣	廿六	海豐
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA		地中海	廿六	偉特
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY		歐洲	廿六	華林
格蘭總統	PRES. GRANT		美國	廿六	總統
東方導師	OOCL EDUCATOR		美國	廿六	港郵
世界雅士	ESPERANZA ACE		日本	廿六	中央
興華	HSING HWA		高雄	廿六	永裕
依士達路	SD ESTERO		基隆	廿六	太古
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV		巴生	廿六	港興
	MEKHANIK KURAKO		台灣	廿六	寶隆
長賜	EVER GIVEN		台灣	廿六	利達
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV		新加坡	廿六	華林
倫敦橋	TOWER BRIDGE		美國	廿六	川崎
弗里曼特爾橋	TLE BRIDGE		基隆	廿六	川崎
明進	MING PROMOTION		台灣	廿六	華海
納蘭地亞	LALANDIA		美國	廿六	太古
半島灣	PENINSULAR BAY		高雄	廿六	太古
加州土星	CALIFORNIA SATURN		台灣	廿六	日郵
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS		美國	廿六	日郵
海洋大阪	OCEAN OSAKA		基隆	廿六	日郵
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2		基隆	廿六	泛洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW		新加坡	廿六	大三
茱蘭迪亞	JUTLANDIA		歐洲	廿六	寶隆
碧加	SPICA		日本	廿六	日航
利達	FAIR COSMOS		新港	廿六	景華
聯威	UNITED WAY		上海	廿六	景華
多年高	DORINCO		日本	廿六	川崎
與蘭橋	BAY BRIDGE		美國	廿六	川崎
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	廿六	寶威
通順	MILD SUN		上海	廿六	富騰
信春	SHIN CHUN		台灣	廿六	海豐
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	廿七	港興
三玫	SAMJUNG NAIAD		釜山	廿七	港興
圖和碧	TOHUBIC		台灣	廿七	ASPAC
	ESMERALDA I		日本	廿七	捷成
基亞華烈	KIA WAKEED		阿拉伯灣	廿七	怡和
維力	KHUD. N. RERIKH		新西蘭	廿七	華林
	WHITE STOCK		台灣	廿七	陸洋
金灣	GOLDEN BAY		釜山	廿七	港興
愛露娜	AURORA		釜山	廿七	港興
陶南八號	DONAM NO. 8		巴生	廿八	港興
長坡	KOTA PANJANG		日本	廿八	太平
勝利	DSR SENATOR		歐洲	廿八	怡和
巴黎勝利	PARIS SENATOR		美國	廿八	怡和
嘉澳灣	CARGO BAY		基隆	廿九	港興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
通利	MILD VICTORT		上海	西區	輝騰
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	PM	美國加拿大	國際橋	港郵
巴黎	CGM PARIS	AM	地中海歐洲	國際橋	寶隆
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	PM	地中海歐洲	國際橋	偉特
阿詩雅	ALSIA	AM	歐洲	國際橋	寶隆
來利戴安娜	LLOYDIANA	AM	地中海	現代橋	天祥
通聯	MILD UNION	PM	上海	B	富騰
蘇麒	SUQI	PM	張家港	B	華厦
麗城	KOTA RIA	PM	東非西非	B15	向大
建信勇士	KH CHIVALRY		台灣	B	保威
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
靈江	LING JIANG	PM	寧波	B27	FUCHUEN
邊拿蘇	BENAVON	AM	日本	國際橋	邊行
威利泰堤娜	VILLE DE TUCANA	PM	日本	國際橋	偉特
威來	VELA	PM	釜山	西區	港興
雅士金絲雀	ACX CANARY	PM	曼谷	現代橋	日郵
鄂城	E CHENG	PM	上海	現代橋	遠運
大西洋挑戰	ATLANTIC CHACLENGER	午夜	南非南美	A	大三
漢江	HSANGANG GLORY	PM	釜山	A36	東宇
諾沙嘉	NORASIA SHARJAH	AM	日本	國際橋	歷信

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
蘇珊	NORASIA SUSAN	AM	地中海歐洲	國際橋	歷信
好利	HORN		吉大港加爾各答	A71	港興
諾巴克	NORASIA MUBARAK	AM	日本	國際橋	歷信
長環	EVER LINKING		西岸	國際橋	利達
沙灣傘	HANJIN SAVANNAH		美國東岸	國際橋	韓進
桌子灣	TABLE BAY		歐洲	現代橋	太古
晨安	CHENAN		新畿內亞	A13	太古
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR		澳洲	現代橋	怡和
昌聚	UNITED SING	PM	上海	A8	景華
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	PM	新加坡	A	福來
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	富騰
易潤	TRADE RESOURCES		大連	A	華厦
士必金	SPECO KING		吉隆海	B21	國光
	HANJIN CHUNGSUK		日本	西區	韓進
衢江	QUJIANG		寧波	西區	招商局

※　※　※　※　※

美洲綫

聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	廿六	太古
勝利	DSR SENATOR	美國	廿六	怡和
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	廿七	新興
多年高	DORINCO	中美	廿七	川崎
格蘭總統	PRES. GRANT	東西岸	廿七	總統
高河	GAOHE	美國東岸加拿大	廿七	招商局
東方導師	OOCL EDUCATOR	東西岸	廿七	港郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西岸	廿七	日郵
納蘭地亞	LALANDIA	西岸	廿七	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西岸	廿七	川崎
美娜	MITLA	西岸	廿七	偉特
	WHITE STOCK	南美	廿八	陸洋
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	廿八	渣華
	ESMERALDA I	南美	廿八	捷成
瑪蓮娜	SL. MARINER	東西岸	廿八	海陸

歐洲綫

金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿六	華林
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	廿六	華林
長賜	EVER GIVEN	歐洲	廿六	利達
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	廿六	海担
明進	MING PROMOTION	歐洲	廿七	華海
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿七	遂初
圖和碧	TOHUBIC	地中海	廿八	ASPAC
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	廿八	怡和
海洋大阪	OCEAN OSAKA	地中海	廿八	日郵
麥沙納夫	YURIY MARKSARYOV	梅爾辛的港伊斯坦堡	廿八	華林
利來康	NL. HOORN	地中海歐洲	廿九	寶隆

澳洲綫

東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	廿六	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	廿六	川崎
	BANGLAR SHIKHA	澳洲	廿七	遠運
南十字九	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	廿八	大三
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	廿八	塔斯曼
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	廿八	遂初
赤道星	EQUATOR STAR	新畿內亞	一日	通順

印·巴·中東綫

長賜	EVER GIVEN	科倫坡印巴	廿六	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	廿七	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	廿七	大三
勿地馬士基	METTE MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
	AQUITANIA	紅海	廿八	向大
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	阿拉伯灣	廿九	馬士基
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯灣	三十	總統
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	一日	怡和

東南亞綫

淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	廿四	川崎
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	廿四	港興
新海龍	NEW HAI LONG	新加坡	廿四	金駿
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	廿四	日郵
德順	TAKSUN	印尼	廿四	聯航
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	新加坡耶加達	廿四	港興
士必金	SPECO KING	亞庇山打根斗湖	廿五	國光
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	廿五	富騰
立恒	UNI. FOREVER	新加坡	廿五	利達
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	廿五	亞利來
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿五	寶輝
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	廿五	港恒
卡拉比怡美利	KARABIEVERET	新加坡	廿五	福來
國翔	NORDSINO	印尼新加坡	廿六	欣洋
利華	SILVIA SKY	新加坡巴生	廿六	益高
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	廿六	海豐

內地·台灣·日本·釜山綫

浙雁	ZHEYAN	寧波	廿六	招商局
海龍	SEA DRAGON	台灣	廿六	招商局
昌盛	THUBAN	台灣	廿六	昌宏
國強	KUO CHANG	日本	廿六	欣洋
信春	SHIN CHUN	日本	廿六	海豐
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	廿六	大阪
愛露娜	AURORA	釜山	廿八	港興
幸運灣	FORTUNE BAY	釜山	廿六	港興
浙雁	ZHEYAN	寧波	廿六	招商局
蘇鶴	SUHE	南京	廿六	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	廿六	向大
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	廿六	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	廿六	輝騰
高華	GOWA	日本	廿六	太平
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC	日本	廿六	和洋
蘇新	SUXIN	張家港	廿六	鐘山
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	廿六	海郵
魯豐	LUFENG	青島	廿七	華夏
三玫	SAMJUNG NAIAD	釜山	廿八	港興

非洲綫

賓達	WIDAR	南非	廿五	欣洋
亞金馬士	ALKIMOS	南非	廿六	怡和
柯達茂	ALKIMOS	南非	廿六	怡和

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
昨晨早課
湯寶森
過檔巴閉

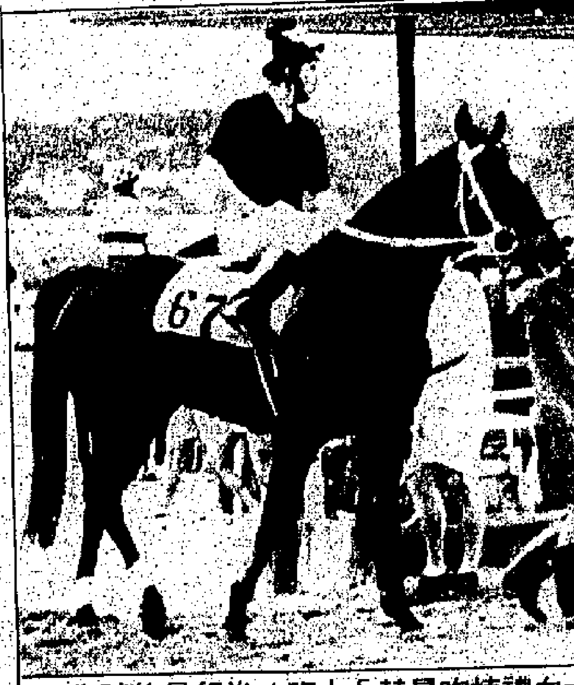
提要
游水代操
海龍
明晚夠贏

大班形勢有利蘭白傾力搏殺

由受新重事步身一變，當上練馬師的蘭尼，經過多季來的考驗，已經證明了本身對此職位絕對能夠勝任，歷季俱能勝出一定數目的頭馬，穩居於練馬師龍虎榜的中游。蘭尼與主帥白禮棟的合作，亦能夠做到唇齒相依，互相信任的地步，蘭既馬匹歷來的流失量頗低，更是見馬主跟對二人充份信任。

蘭尼與白禮棟的馬，鮮有以雞肋賠率勝出，且與大部份中型馬房的手法相若，不會連續用盡馬匹實力，而以交替輪流出戰的方式部署。站在普羅馬迷的立場，高賠率固然令他們趨之若鶩，但難作取捨之下，可說是又愛又恨。明晚蘭、白二人獨出一匹「大班」，消息指出此駒將傾全力出擊，馬迷要考慮的，無疑只剩下馬匹實力一瓣。

「大班」為上年度配傳新馬，季內已有七次上陣紀錄，作賽經驗甚為豐富，但實際能交出成績的，只有季末第七次披甲，角逐草地一六五〇米得第二的一仗。事實上，「大班」在港有甚多同係兄弟，彼等不少亦為中距離的專家，此駒早期未能於短途取得成績，只是性能影響的關係。經過暑期之後，早課所見「大班」骨格更見成長，明晚一戰，大有機會取得首場勝利。



★白禮棟昨晨替「大班」進行最後試跑。

我係匡公
王登平明晚應可打破齋砵
松福開鑼賽熱身後 回戰谷中應傳捷報

今季經過日夜三個回合賽事，戰果顯示出較驚人數據，竟有九個華人倉口未作零的突破，記憶中最近五季來未曾出現，名單包括簡、登、甘、吳、謝、朱、林、邦、伍灰，家陣馬圈越嚟越現實，及早贏馬應酬圈內，當務之急也，否則鐵筆出現嗞嗜莫及，且看誰人先登彼岸。

本公認為，平叔明晚有機會破咗呢個悶局，因為旗下老黃忠「松福」，經過九月十四號沙田千四米十四駒跑第七輸三個半身位後，上周六甫復課，再跳贏「周年旺相」，心火頁力，兩膺皆備也。

其實開鑼賽戰役，「松福」已在狀態，可惜路程的確短了多少，加上新駒難追，否則創入冷QT唔奇，畢竟目前馬性已變，其中長途難展所長。明晚路程，合晒何尺，因為上季第一仗，目前班次一二二磅，以一分四十四秒正氣走「拔萃之威」掄元；只慢當日第三班相同路程冠軍「同樂」、「易搏」七、八線耳。眾所周知，平叔保養功夫一流，相距一年，朝早既無明顯退化，陣中亦似模似樣，按理戰鬥力仍頑強也，況且更佔熱身之利，再傳捷報，毫不稀奇！

孖Q
第三場 ⑧龍船 ④上水駒 ⑥輕易而出 ⑤眞寶
第四場 ⑨風火輪 ②天駒 ④金腰帶 ⑥安得好

★白理維手法較為緩進，故未有因尚未開齋而特別緊張，反之嘉士柏則全神貫注盯着方既馬匹出操。

★「天駒」已做足功夫上陣，明晚編在孖QT的關鍵場次，乃實力馬之一。

八卦網
金腰帶踱兩圈火旺 金科玉律活力十足

週三夜賽在昨晨進行最後試跑，由於是週一關係，內圈以倒圈方向出試，參與馬匹亦踴躍，簡炳墀及白理維之馬，悉數安排以踱步兩圈代替快跳，簡既未開齋，但動態仍見悠閒，眞不知他打什麼主意。現擇述部份參賽馬匹的出試態況以供參考。

「金腰帶」唐敏生快踱兩圈，按轡沿中檔走，小心奕奕，這匹老馬，騎與練均落足心機操練，以近態而言，已達十足作戰勇態，收身毛色靚，有暗火，健康良好，腳患無礙，明晚出爭三班一六五〇米，乃其最佳路程，憑其均爭勝勇態，應有力一拚。

作戰水準而已。

「金科玉律」助手快踱兩圈，走來十分輕鬆，馬身細細，收身毛色悅目，走來活力十足，神生有暗火，健康佳，此匹白既馬已

速快放本錢，且看能否替簡既打開勝利之門。

「快勁」助手快踱兩圈，沿欄洒開暢順步伐，馬身輕盈，神態集中，收身毛色均有水準，此駒在季初後課復已做足功夫，狀態已臻勇，今次亦是實力爭勝份子。

「風火輪」湯寶森快踱兩圈，走中檔，步大上力，但嫌火氣差多少，馬身仍未收得結實，此駒今季加盟白既，在操練上未見太積極，欠缺快功夫打磨，論近況只是僅及

★馬佳善尚未贏馬，觀其替「二路威」出跳時小心奕奕，機會不言而喻。

趙子龍 有彈有讚
今次孖T場合較利熱門馬匹 金腰帶麟寶可作胆 安得好証券之星冷

孖T利熱門取勝不多，出馬且有穩胆出現，應該不易爆大冷，根本上亦無大冷門可爆，投注宜取正路馬，看完最後試跑之後，介紹投注於後。

「金腰帶」健康良好，今季操練所見，狀態已復作戰水準，中距離合腳法作戰，跑快活谷比沙田演出可靠，磅輕有利，佔到一定程度優勢也，稍為演出水準，機會甚佳，馬胆之選。「天駒」有態，路程適合，胡活士冷馬要注意，未可勿視半冷之選。「安得好」亦有態，中距離合腳法，不容忽視實力份子，班利有力一選。「觀塘之寶」復課有進，上仗失敗受阻耳，捲土重來，必須盯緊。

「麟寶」老馬迴光，賽前做足準備功夫，決心打硬仗，短途合腳法比賽，對手無多，應有實力建功，馬胆之材。「叱咤風雲」跑九七五米最合腳法，試閘走勢相當勇，跑最佳腳法路程之馬，應有表現，排位有利，可望放到，坐二望一之馬。「証券之星」此程欠佳績支持，準備則相當充足，謝展鵠主轡，必拚之馬，最佳冷馬對象。「火爆」最近加强操練，見走勢有力，此馬步大，前段跟得住，直路鬥後勁，上佳大冷門之選，有考慮可敵價值。

孖T提供
第四場 ④金腰帶 ⑥安得好 ②天駒 ⑩觀塘之寶
第五場 ②麟寶 ③叱咤風雲 ⑤火爆 ①証券之星

沙田花絮 利比華
賓既威勝龍昨大發脾氣 何永泰操名利雙收 顯出今次機會普通

△尋朝早課閒操有幾耐，賓康件「威勝龍」，由助手策騎，依例沿大圈外欄踱步，點知行到八百米起步點左右，隻馬突然發脾氣，將騎者掉下，賓馬順圈咁奔馳咗兩個圈，後來自己返去沙圈入口，個騎者自己行番入去，人馬並冇受傷嘞！

△今夏志信嗰騎馬人何永泰，由於天生條件唔係咁理想，見習騎師做唔成，騎馬人亦都冇佢份，雖然佢嘅職位依家仲係騎馬人，但實際上唔好咁睇好，而尋日朝早最後試跑果陣，肥夏突然安排何永泰操件「名利雙收」出大跑道亮相，如果有乜估錯，呢隻馬極可能唔跑，就算跑嘅話，相信機會唔大！

△肥夏件「一陽指」，上個星期六贏咗馬，相信馬房有關人等都有收穫，因為肥夏成倉藥叶放落去，隻馬佢谷到飛起，而尋朝早課，呢隻狀態大勇嘅馬亦都亮相，竟然要同隻馬玩咗一條直路，然後先至拉得住，你話佢非到乜嘢程度呢？如果馬房有意思添食，呢隻隨時再可以起快呀！

益友王子脚患癒 今仗達少有信心

△甘既的「益友王子」是一匹腳患馬，由於此駒的腳部十分脆弱，一經拚搏後，馬匹自然會抱慢車，原因此匹馬在以往曾有腳患，雖已康復，但依然存有此種陰影，故此多番表現不佳，所以在今季達哥千方百計地拉此駒出跳，向騎馬人表示一感覺到此駒打慢車，即推策迫此駒繼續前進，經過多課的操練，此駒已有明顯的改善，所以預計今仗必有表現。

董士專欄
名利雙收降班有利 南霸配航仔求好分 快勁前後兼備應作首選

「名利雙收」馬大有進展，後勁比前為強，馬雲爾與夏志信合作成功，此馬勢可出頭。「南霸」勝此路程正宗，洲官用手風突順之葉楚航出戰，雖不及「流浪者」之冷，亦鬥志盎然了。「快勁」簡馬雖屢敗未獲甜頭，但此馬在此場中有四平八穩之感，前速快而有後勁，可爭。

第二場：「名利雙收」力足可以作膽，而「海龍」上仗之表現見後上不及，今次路更長，理可一鬥，「威采」雖足適合較長路程，但質較新冷配腳合。

第四場，以「南霸」爲膽，「天駒」方馬近期亦有表現也，「金腰帶」拖段佇之，有迴光之態，路短的更合佢放到，勤操之下會有不同演出。

第七場：「快勁」有前有後，應作膽選，「玉面威龍」亦質新有進，可與前駒一較高下，告馬門志不虞，馬素爾騎功亦穩也，「樣樣威」均速不俗，作配亦非常適合。

第二場：②名利雙收
第四場：④南霸
第七場：⑦快勁

②名利雙收 ④威采 ⑨海龍
⑤南霸 ②天駒 ④金腰帶 ①玉面威龍
⑦快勁 ⑤樣樣威

早操快鏡 南公
湯寶森過檔巴閉鏡頭矚目 龍馬精神身輕步爽 玉面威龍脚頭挺勁

新配搭係湯寶森出策「巴閉」。

「上水駒」戴利試千二米，按轡輕馳，性情文靜，腳步輕捷，大有進步，力足制勝。

「日月金刀」戴利試千二米，在末段受到推騎，走勢生硬，未及水準。

「龍馬精神」伯嘉試八百米，沿欄而跑，神采奕奕，身輕步爽，進步良多。

「威采」葉楚航，與何敬森的「天然好」一同試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。貼欄的「威采」在末段受到鞭打和催騎，出腳有力頗有起色。

昨晨為週三賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹泰半出作快跳考驗。

「旋風」魯賓遜試八百米，奮力增速，在緊轡之下完成，生氣勃勃，腳勁十足，勇況撩人，誠是爭雄份子。

「橫掃王」馬素爾，與伯嘉的「麟寶」一齊試八百米，均在緊轡之下並排爭持，未分勝負。外檔的「橫掃王」曉有火氣，跑來有聲有色，在復甦中。後者有迴光佳態。

「龍船」馬佳善試千二米，貼欄而跑，氣勢欠旺盛，腳勁平平，畢竟退化了。

「鑽之寶」馬輝試千二米，沿中檔前進，但見體健神清，腳步硬朗，有迴光勇。

「天駒」胡活士試千二米，奮力增速，神態旺盛，步活且勁，勇況與日俱增。

「添彩」謝展鵠試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，落腳亦重，未及水準。

「法律之星」胡活士試八百米，沿中檔前進，出腳緩慢，步伐笨重，尚未復甦。

「玉面威龍」馬素爾試千二米，沿欄而跑，自動加速，神態生猛，腳步輕爽，在復甦中，乃三甲之材。

「永同喜」葉楚航試千二米，貼欄前進，不大起勁，毛色稍暗，腳頭也未夠勁。

「大班」白禮棟試千二米，沿欄而跑，精神奕奕，但腳頭未夠勁。

「證券之星」謝展鵠試八百米，在末段走勢欠勁，狀態徘徊不前。

「利運來」馬佳善試千二米，沿外檔奔馳，性急搶口，落腳頗重，未復舊觀。

「必猛」馬輝試千二米，沿欄而跑，毛色缺乏光澤，步頭亦重，沒有好感。

「一路威」馬佳善試八百米，沿中檔前進，但見精神健旺，腳步輕捷，近況甚佳。

「海龍」馬佳善操千二米，在緊轡之下完成，火氣旺盛，腳勁十足，並未走樣。

「樣樣威」巫斯義試千二米，沿欄而跑，馬身仍肥，走勢生硬，以作代操之流。

「巴閉」湯寶森試千二米，按轡而跑，體格強壯，台型不俗，但腳頭未夠勁，還待操練，始有作為。

阿駝
福門今冷味盎然 名利雙收配强据

今次快活谷七場草地夜馬，形勢混亂，說不定爆開就爆，各位揀馬應以有睹率為主，任何頂頭大熱，避之則吉為妙。

林紅飛因為與主帥不和，影响所及，已有大型馬房變成細倉口，但無論如何，但作風明朗，操馬積極，鬥志好，自然值得信賴，正如第一場隻「福門」實際已降兩班，估計便宜，此程曾勝「財源」，可見質素不俗，近態回勇，力足爭勝，張哥爆冷開齋有望矣。

另外第二場「名利雙收」，操練充足，程戰積不俗，馬素爾上陣，更如虎添翼，今仗同場對手甚弱，看來肥佬夏又可以名利雙收也。

阿駝貼士
第一場 ②福門
第二場 ②名利雙收

★簡蛇已交三日白卷，身為佬大馬房阿頭，當然要絞盡腦汁想辦法了。

馬場話 金丙
簡炳墀周三可開齋 快勁金腰帶餐士高

周三草地夜賽跑七場，共有六十二騎上陣，原來在報名表上有不少馬匹操得十分積極，到頭來卻避戰，簡既的利港基也不出，但此匹結果亦有揚家寶、眞寶、金腰帶、快勁四匹列陣，看來是有機會開齋的。

較早前簡既已有「眉飛色舞」及「騰龍」拚成大熱門位置不入，輸怕人的馬房，今仗有馬贏出，可望有較佳的賠率，個人認為兩駒值得叫捧。「揚家寶」用雖富全，看來信心不大，「眞寶」用了冠蓉雖有減磅之利，惟面對一群強悍對手，估計會近，但熱身居多。諒今賽簡既必拚之馬，應是兩匹唐敏生的坐騎。

列陣第四場的「金腰帶」，回巢後健康大有起色，難得今季經得起力磨，今仗由主帥斬轡，趁對手狀態未起，此系馬主不計冷熱，鬥志最可靠，孖T頭關用此駒作胆，有穩如鐵塔之感。列陣第七場的「快勁」，以往曾有擊敗高班馬的輝煌戰績，今次獲充足的休息，對此匹馬有助，降班配主帥，演出本準不勝有第二，亦為馬胆之選。

介紹孖T馬胆 金腰帶萬家歡

今次孖T兩關俱出十四馬，形勢頗混亂，介紹兩匹心水馬胆給大家參考。

頭關由第三班馬跑一六五〇米，「金腰帶」今季操練不但正常，而且拍跳課課搶鏡，狀態有迴光之勇。目前在第三班只負一二四磅，形勢非常有利，一六五〇米合腳法，不勝亦可保一席位，買孖T作胆正宜。

次關由第四班馬跑九七五米，「萬家歡」台期惹人喜愛，在第四班是超級熱馬，九七五米初出樣夠贏，難得同場對手甚弱，馬泰斯又可再以超級馬姿態取勝，今場絕對不可放過，不妨作孖T治胆看待。

天駒門志佳每戰必拚盡 鑽之寶實力難小覷 麟寶試閘前竄銳利

近期幾次賽事，由於迭爆冷門的關係，孖T三次來都有好分頭，現將此次心水提供如下。

第四場 第三班爭一六五〇米。

「天駒」近期多磨多操，狀態已臻勇境，此系馬向來以好鬥志見稱，而從過往此駒的表現所見，谷中角逐演出準繩，胡活士手風正順，如無意外，應該具有穩位望贏的資格，可以優先考慮。

「金腰帶」上季尾在同程上拼入一席第三，每輪「玉面威龍」、「必達」睇下，暑期後健康更有起，備戰過程亦佳，提防為是，後者有速度。

第四場 ①益友王子 ②天駒 ⑤南霸 ⑦鑽之寶
第五場 ⑧香港風情 ②麟寶 ⑨萬家歡 ④一路威

色，謀半冷門，值得一敵此駒。

此外，洲既一對馬「鑽之寶」、「南霸」皆有水準，而兩者均難小覷，而主帥選「鑽之寶」列陣，必有見地，提防為要。

第五場，第四班爭九七五米。

「麟寶」試閘火噴噴，老馬利季初，環顧同場對手並未有了不起之輩存在，可以選為馬胆材。

「香港風情」操好待目，本身有速度，能威脅前者乃他最具資格。

「萬家歡」、「一路威」，前者與「大眾王子」同血統，兼顧為宜。

廐中秘 頓甘

草地夜馬七場出馬未算踴躍，但形勢絕非單純，有謂爆開就爆，今次揀馬仍

玲瓏集
上水駒再戰有所圖 天駒谷中演出特佳

要找冷馬上孖Q，兩關分別出馬八匹及十四，頭關二班跑一二三五米，八匹馬同路人比比皆是，胆選「上水駒」，開鑼日被捧成熱門落第，全程跟好位下但以第五名過終點，據知此駒恭後上季至今，連番博殺俱失，已有點不悅，今次再度奪師，同路人如「車中寶」、「曠世奇葩」、「龍船」等齊出吶喊，當可一償開齋之望矣。配腳獨立線必選「輕易而出」，與洲幫有「橫掃王」及「一路場」，必有一爲主力，前騎由馬素爾騎，大摩爾照老友乎？另外新界備匹「眞寶」，贏不易但搗亂大局隨時可做到，快馬排一檔磅輕，入圍不難。

次關三班跑一六五〇米，四平八穩胆選「天駒」，胡活士今季手風奇順，此系馬上周輸了一匹「金輪」，此駒今次可望補償。配腳先取「觀塘之寶」，對陳俊輝，小心大摩計準易配「鑽之寶」求冷，另外「安得好」及「鑽之寶」亦可兼顧。

孖Q精選
第三場 ④上水駒 ①橫掃王 ⑤眞寶 ⑥輕易而出
第四場 ②天駒 ⑥安得好 ⑦鑽之寶 ⑩觀塘之寶

★「志在開心」準備悠閒，昨晨試跑亦僅快踱交差，莫非馬如其名，志在開心乎？

馬場大使
賓康養馬有一手 安得好健康回復
正之寶試閘速佳 季初有利可取勝

明晚快活谷有七場草地夜賽舉行，雖然加多咗一場，但睇番上陣馬，又唔覺得好熱鬧，有部份場合，出馬比預計中少，場面顯得頗為冷清。

由於跑七場關係，開跑時間相對提早，七時卅分正式跑第一場，如果閣下準備入場，最好提早少少。

晨操探秘今日介紹第四場「安得好」及第六場「正之寶」，兩隻馬應該唔會有太好分頭，咁呢環境都係揀番條過關，順利勝出的話，都唔係完全有肉食㗎！

「安得好」健康一向有問題，上季轉投賓康馬房，健康已逐漸恢復。季尾谷中一六五〇米一場，走勢回好，力拚連贏位，証明賓康襲得起此馬，轉至今季，「安得好」「早課」神色依然活躍，馬房少操係基於弱馬健康理由，最近一次膠地試閘，末段力迫「幸運之寶」已露悅目走勢，今次試閘而來，應該無保留餘地，必拚之馬。

「正之寶」上季流過鼻血後，仍在季尾一役跑得出色，今季復課早，操練頗認真，埋門試閘亦有咁咁逼人走勢，狀態非到襯，今場穩胆份子。

獨贏提供：
第四場⑥安得好
第六場②正之寶

精選三重彩：
④金腰帶 ⑦鑽之寶 ⑨風火輪

華中
政府出版植樹刊物
$3040
$3140
$3980
$3980
$4450
$4920
九族文化村

明晚賽馬騎師 排位配搭表

孖寶:第一場至第六場
孖Q:第三場搭第四場
孖T:第四場搭第五場
六環彩:第二場至第七場
連贏:第一場至第七場
三重彩:第一場至第七場
三寶:第五、六、七場
(●為戴眼罩馬、↓為降班馬、↑為升班馬)

第一場 第五班 一六五〇米

①大班	(2)白禮棟	一三五	蘭	4
②福門↓	(6)謝展鵠	一三三	林	9
③門士↓	(8)戴利	一三一	王	10
④松福	(7)蔡鎮威	一二五	登	8
⑤飛驃↓	(4)馬佳善	一二八	安	5
⑥法律之星●	(3)胡活士	一二六	方	5
⑦旭日初昇●	(5)馬輝	一二五	洲	4
⑧確信一號●	(1)錢健明	一一六	洲	9

(6)「法律之星」:日前胡活士試跑一課,神情步爽,態已有九成,老方必乘勝追擊。
(2)「福門」:轉機大,降了兩班,頗佔班利,林既必思進取,奇兵一路。
(4)「松福」:蔡鎮威最後試跑一課,見有鋒利走勢,平哥有心施冷箭,危險份子。

第二場 第五班 一六五〇米

①合法衝刺●	(2)陳俊輝	一三一	摩	4
②名利雙收●↓	(6)馬素爾	一三一	夏	5
③威得至好●↓	(9)戴利	一三一	王	7
④威采●	(3)葉楚航	一二九	張	4
⑤必猛	(5)馬輝	一二六	洲	7
⑥福駒	(8)李易學	一二六	登	3
⑦楊家寶●↓	(7)羅富全	一二五	簡	9
⑧巴閉	(1)湯寶森	一二五	告	3
⑨海龍●	(4)馬佳善	一二二	吳	10

(5)「必猛」:試來有聲有色,今匀路合,又有分頭,小心羅國洲再來爆冷。
(9)「海龍」:老而彌堅,今季有鹹魚翻生感覺,馬佳善再出戰,足以再拼搏?
(2)「名利雙收」:馬素爾落力出試,在五班出賽中距離,實力極強,三甲份子。

第三場 第二班 一二三五米

①橫掃王↓	(8)馬素爾	一二八	摩	4
②車中寶	(5)謝展鵠	一二七	安	7
③一路易●	(3)湯寶森	一二四	白	4
④上水駒	(4)戴利	一二三	王	4
⑤真寶↑	(2)丁冠豪	一一八	簡	3
⑥輕易而出	(6)巫斯義	一一九	寶	4
⑦曠世奇葩	(1)李易學	一一八	登	6
⑧龍船	(7)馬佳善	一一八	告	10

(5)「真寶」:前速飛快,丁冠豪很重視,簡柄堀落料催谷,必是簡厩主力。
(3)「一路易」:狄克文於此程曾勝得容易,用湯寶森有人強馬壯之感,威脅力大。
(4)「上水駒」:速度極快,戴利開齋了,心情甚佳,會跑盡入前列。

第四場 第三班 一六五〇米

①益友王子●	(8)徐貴良	一三三	甘	3
②天駒●	(5)胡活士	一三二	方	4
③添彩	(1)謝展鵠	一二七	安	3
④金腰帶●	(4)唐敏生	一二四	簡	8
⑤南霸●	(3)葉楚航	一二四	洲	5
⑥安得好●	(10)巫斯義	一二三	寶	7
⑦鑽之寶●	(9)馬輝	一二三	洲	7
⑧四季和平●	(6)馬素爾	一二一	邦	6
⑨風火輪●	(2)湯寶森	一二一	白	8
⑩觀塘之寶●	(7)陳俊輝	一一七	摩	5

(8)「四季和平」:轉投張定邦馬房後,現時留勇甚速,用馬素爾押陣,有力爆大冷。
(6)「安得好」:巫斯義連試多課俱佳,狀態起得穩定,寶康會再博殺。
(1)「益友王子」:操練認真,體弱馬最利初出一戰,徐貴良跑熟了,入三甲不難。

第五場 第四班 九七五米

①證券之星↓	(2)謝展鵠	一三四	安	6
②麟寶●↓	(6)伯嘉	一三三	摩	9
③叱咤風雲↓	(4)馬素爾	一三〇	夏	7
④一路威●	(8)馬佳善	一三〇	林	7
⑤火爆↓	(5)戴利	一二七	王	5
⑥永同歡	(10)談樹文	一一五	甘	9
⑦龍脈	(1)蔡鎮威	一一五	登	8
⑧香港風情	(9)湯寶森	一二〇	白	3
⑨萬家歡	(3)馬泰斯	一二〇	許	3
⑩東風●	(7)胡活士	一二〇	方	4

(4)「一路威」:馬佳善積極替林既操磨,今戰出爭九七五米,林既開齋機會甚高。
(2)「麟寶」:昔日跑此程演出甚佳,伯嘉至策,又有騎人佳作了,未許或忘。
(1)「證券之星」:有高速之材,靚仔合跑,提防三重彩佔有一席大冷腳。

第六場 第二班 一二三五米

①龍馬精神↓	(7)伯嘉	一二七	摩	4
②正之寶	(1)馬素爾	一二三	夏	6
③稱心滿意	(5)謝展鵠	一二三	吳	6
④日月金刀	(3)戴利	一二〇	王	4
⑤利運來↓	(4)馬佳善	一二〇	告	6
⑥金科玉律	(6)湯寶森	一一九	白	3
⑦鴻興	(2)嚴顯強	一〇六	寶	6

(6)「金科玉律」:湯寶森操試姿態輕描淡寫,馬落腳輕巧,白既開糊馬。
(2)「正之寶」:夏既最為緊張,楊言是必拼份子,必在前列而回。
(5)「利運來」:告大力勤磨不解,馬佳善接手策騎定有鬥志,值得兼顧。

第七場 第三班 一六五〇米

①玉面威龍	(3)馬素爾	一三五	告	4
②有實力	(10)何敬森	一三五	朱	5
③志在開心↓	(8)馬輝	一三五	洲	4
④必勝駒↓	(2)羅富全	一三一	甘	4
⑤樣樣威↓	(9)巫斯義	一二六	寶	5
⑥安全第一●	(7)洪國興	一二六	甘	4
⑦快勁↓	(5)唐敏生	一二五	簡	7
⑧旋風●	(6)詹寶遜	一二四	岳	7
⑨永同喜	(1)葉楚航	一二一	洲	4
⑩百樂星	(4)謝展鵠	一二〇	吳	8

(7)「快勁」:唐敏生連朝快跳考驗,神色頗佳,今仗簡師戰意明朗,有力突圍而出。
(8)「旋風」:岳既操勇始來出爭此程,路雖稍嫌短些,亦要防範為宜。
(3)「志在開心」:進度神速,馬輝與洲官均表滿意,提防突來殺入三甲內。

華僑日報貼士

偉誠提供

第一場	⑥法律之星	②福門	④松福
第二場	⑤必猛	⑨海龍	②名利雙收
第三場	⑤真寶	③一路易	④上水駒
第四場	⑧四季和平	⑥安得好	①益友王子
第五場	④一路威	②麟寶	①證券之星
第六場	⑥金科玉律	②正之寶	⑤利運來
第七場	⑦快勁	⑧旋風	③志在開心

馬素爾綫路更廣泛 捧四季和平正之寶

明晚之草地夜賽,由於報名馬多,故馬會便改編跑七場,場面更為熱鬧,雖然部份場合是出不足十四,但整體來講,冷馬味道十足,意味着亦會再出冷,馬迷宜特別留神。公司騎師馬素爾上周末演出一鳴驚人,先後勝出兩匹,且俱是用其功架搭救的,其騎技由此可一見,今仗獲得了不少練馬師的全力支持,除夏志信外,仍有告大力、張定邦及大摩等三人給予座騎的,料馬素爾又會再一次搏殺的。今次孖T兩關,亦見很複雜,並非想像中的簡單,頭關取四「四季和平」馬進步可謂一日千里,張定邦扳至馬素爾,爆大冷機高。尾關取四「一路威」前寬不錯,馬佳善肯騎,機會甚高。

★「金腰帶」今季回復生氣,唐敏生上仗力放未勝,今次應心中有數了。

名家孖T貼士提供

名家	第四場	第五場
董士	⑤南霸 ②天駒 ④金腰帶 ⑨風火輪	④一路威 ⑩東風 ③叱咤風雲 ②麟寶
匡公	④金腰帶 ⑨風火輪 ②天駒 ⑥安得好	④一路威 ②麟寶 ⑨萬家歡 ⑧香港風情
南公	④金腰帶 ②天駒 ⑦鑽之寶 ⑨風火輪	④一路威 ②麟寶 ③叱咤風雲 ⑨萬家歡
申力星	②天駒 ④金腰帶 ⑥安得好 ⑩觀塘之寶	④一路威 ①證券之星 ②麟寶 ⑩東風
班超	④金腰帶 ②天駒 ⑥安得好 ⑩觀塘之寶	⑩東風 ①證券之星 ②麟寶 ④一路威
偉誠	⑧四季和平 ⑥安得好 ①益友王子 ②天駒	④一路威 ②麟寶 ①證券之星 ③火爆
馬使	⑥安得好 ①益友王子 ④金腰帶 ⑨風火輪	④一路威 ③叱咤風雲 ⑨萬家歡 ⑩東風

老金在此
馬匹性能各有不同 部份跑谷中特別準 列出名單供讀者作參考

雖然現下沙田與跑馬地兩條跑道都已改為沙網草地,性質相同,但這兩條跑道因限於地形,實質上對馬匹之影響大有不同。沙田四周環境開朗寬闊,空氣清新,距看台甚遠,而快活谷則跑道狹窄,四面有高樓,人聲嘈雜,對大步馬與膽色略少之馬及新馬等有影響。

人有人性,馬有馬性,自然有些馬獨喜沙田作戰,有些特宜快活谷,亦當然有些適應強任何跑道都可以走出水準。不過演出有差別者為數肯定甚多。

現且就這個角度,將今次賽馬分折一下。

第一場:松福與飛驃在快活谷走得好,大班亦會較沙田為佳,門士則在快活谷草地場,不能上名。

第二場:名利雙收會走得較好,威得至好應宜沙田。威馬采與海龍都在快活谷贏過,但筆者仍認為跑沙田更出色。

第三場:龍船在快活谷尤其此程最為首本,車中寶、上水駒都會宜此場地,曠世奇葩則在快活谷贏過,但始終以在沙田更出色。

第四場:金腰帶在此程贏過,但始終以在沙田更出色。南霸亦有同感,風火輪特宜快活谷則甚明顯。

第五場:叱咤風雲與龍脈以快活谷較優,一路威則在沙田表現更佳,餘駒性能不顯著正是兩路皆宜。

第六場:正之寶會以快活谷特佳,稱心滿意,利運來與鴻興都以沙田更能發揮後上力。

第七場:快勁最宜快活谷,樣樣威在筆者估計中亦以此場地為宜,百樂星贏過快活谷,但始終以沙田更為適合。

孖T場合夠熱鬧且欠重心馬
金腰帶麟寶半冷胆
配風火輪叱咤風雲

車中寶真寶輕易而出鼎足 南霸天駒風火輪Q 正之寶利運來對峙

第三場:「車中寶」此程正宗,展鵠手風回起,此基本坐騎必盡力而為,「真寶」前速快,以後勁論亦可應付此程,簡厩此質新馬有力突圍,「輕易而出」亦快馬一匹,巫斯義放馬不差,輕磅有力打入一席。

第四場:「南霸」路程正宗,用上仗倫興得手之葉楚航,洲厩鬥志不少,論態亦有可鬥之道也。「天駒」有前有後之馬,路程絕對可以應付,胡活士屢有佳作,又可以為夏厩立功了。「天駒」自有可取之道。「風火輪」均速極佳,湯寶森亦應謀振作,此實力馬入圍不難也。

第六場:「正之寶」跑此程四平八穩,馬又靚,馬素爾功夫唔差,但「利運來」均速極好,潛質優厚,配馬佳善亦強,乃最有實力之突襲分子。「金科玉律」勝在質新馬,有進步,白厩馬亦思進取,鬥志無疑可爭。

馬賭30年

第三場	車中寶 真寶 輕易而出
第四場	南霸 天駒 風火輪
第六場	正之寶 利運來 金科玉律

龍馬精神清脆俐落 旋風態況勇不可當

昨晨最後試跑,出試馬多,大摩馬房上週交白卷,今次出五件,昨晨都有出試,「龍馬精神」一伯嘉試兩段,洒開大步,貼欄怒奔,火氣旺,腳頭勁,勇不可當,今仗路合,降班有利,應可一拚,「麟寶」、「橫掃王」一伯嘉、馬素爾同試三段,「麟寶」老馬有火,搶先有旺,出腳勁,直路一段尤為洶湧,上季已有出色表現,今次一六五〇米亦正合腳,穩位望贏。

魯寶遜尚未開齋,今次祇出一匹「旋風」,昨晨與「威風」拍跳,疾放如矢,「威風」被遠遠放離,「旋風」勇態迫人,一六五〇米雖然稍短,對手亦弱,但有分頭,卻不可放過。

「海龍」老馬有迴光之勇,火氣十足,上仗一四〇〇米亦能後上力拚「美國生菜」而入腳,今次一六五〇米更合,馬佳善再戰,應有更佳表現。

今次心水馬:龍馬精神 旋風

咖喱方馬房日日有馬贏,今次實力仍不弱,「天駒」、「法律之星」、「東風」一昨晨都見胡活士親考驗,「天駒」扣實走兩段,神氣十足。

馬圈物語

周三快活谷草地夜馬,孖T兩關出馬熱鬧,每場均出足十四馬角逐,細看形勢,兩關均乏重心馬,看來又有機會爆冷,預計應有不俗之分頭。

第四場首關爭一六五〇米賽事,「金腰帶」,此馬有快放本錢,膽可搏,爭千六米肯定可放到,而復課所見,操練積極認真,狀態甚為勇銳,亦因勤操關係,肯定腳患無礙,排四位起步,放出貼欄走有力帶到。

配腳方面,「風火輪」此程戰績好,今季操練甚勤,腳患無礙,而看馬身收得甚靚,輕盈奪目,毛色油潤有光彩,負輕磅要入位置不難,此外「天駒」近日操練佳,拍跳有火有力,跑快活谷場地最合,胡活士手風順,值得一敲。

冷馬是「鑽之寶」此駒早已操起狀態,班底高質素高,有力突襲的。

次關四班馬爭九七五米,老馬「麟寶」,近日非常勇銳,朝早拍跳,課課出色,有前有後,火氣旺,今次排位靚,入直路才拉出外檔衝刺,估計三甲必入。

配腳方面,「叱咤風雲」配馬素爾,亦是必搏無疑,此駒最擅長爭九七五米,近日頻頻試閘代課,早已收身上力,配好手值得一敲。

此外,「東風」與「萬家歡」兩匹質新馬均有速度,上季「東風」出賽,前速甚銳,今場亦有力突襲,而「萬家歡」近期試閘靚,反應甚銳,此駒應是短途快馬,有搗亂大局之力。

發財孖T提供

第四場	④金腰帶 ⑨風火輪 ②天駒 ⑦鑽之寶
第五場	②麟寶 ③叱咤風雲 ⑩東風 ⑨萬家歡

雷達提供

jockey 話的奇捉
威哥昨晨與告師傅報料 金科玉律坐位望贏 獨懼鴻興破壞好事 告師傅孖T介紹

昨日操完馬,行去威哥處,同佢傾幾句,交際一吓,順便問佢幾時得閒,同佢食餐飯。

威哥好客氣咁講,做朋友貫乎心知,不需要飲飲食食至有朋友嘅,你告師傅有乜要幫手,咪就開聲啦。既然佢咁講,就即問吓佢本週三晚,白既的機會如何?

威哥話:「最好的參賽馬是第六場的「金科玉律」,有贏面,可惜有賓康件「鴻興」在,機會大家咁上下,不如就買條連贏啦,「鴻興」搭「金科玉律」,論理好過買是但一隻,但最好等我明日踱過隻「金科玉律」然後至分析得勝機會啦。」

講起隻「鴻興」,呢匹馬都唔知害咗幾多人咯,試過馬主同練者有意見,又試過練者同騎師嗌交,好似最近的費柏龍,據傳除了「碧玉海」是導致分手外,隻「鴻興」跑第二個次,亦有人口出怨言,話騎得曳。今匀用小將嚴顯強去博。

其實,單根是怪本,但會不會咁簡單呢?何況有大摩隻「龍馬精神」在,睇隻馬上季都未熟透,已經咁惡,今匀若有拼搏之心,贏可入連贏一席,不如重皮些都要買鐵三角咯!呢場是「鴻興」、「金科玉律」、「日月金刀」互鬥之局。

其實賭馬不在乎場數多,最重要的是吼準一兩場去賭,告師傅並不鼓吹人地狂賭,但賭錢講「精」。本錢不浪費,就有力得多嘞。

(頭關)四②天駒 ④金腰帶 ⑥安得好 ⑦鑽之寶
(尾關)五④一路威 ③叱咤風雲 ⑧香港風情 ⑩東風

觀塘之寶燥火未斂 萬家歡試閘已上力

第四場:「益友王子」操足,未上力,「天駒」晨課無缺,體健神清,進步亦多。「添彩」未拍過跳,走勢呆拙,未及水準。「金腰帶」三番四次拍跳,一度試閘,有迴光佳態,「南霸」晨課無缺,狀態未勇。「安得好」鮮作快工夫操練,試過一次閘,八九分光景。「鑽之寶」備戰充足,神態生猛,腳步硬朗,有迴光勇。「四季和平」操練正常,腳頭仍重。「風火輪」未作最後試跑,但頗有生氣,「觀塘之寶」力磨不輟,但燥火仍未收斂。

第五場:「證券之星」馬身仍肥。「麟寶」三番四次拍跳,一度試閘,生氣勃勃,狀態大勇。「叱吒風雲」兩度試閘,未復舊觀。「一路威」態況勇健。「火爆」備戰充足,「永同歡」操練正常,略有起色。「龍脈」操足。「香港風情」未着意琢磨,進度緩慢,「萬家歡」兩程試閘,日漸上力。「東風」積極操練。

吳告二厩俱有重心 明晚賽事雙龍出海

專灣天機

吳定強馬房在明晚有三駒上陣,馬房消息俱來,爭勝機會最高者,要算是第二場「海龍」,此駒在上仗拚後,仍保持佳態,火氣旺盛,今次再度交由馬佳善執韁,應該較上仗合拍,因為馬佳善有過一次經驗之後,已摸清楚其脾氣,今次必然會跑得更佳也。

「海龍」在上仗拚後,匆匆又再來,對其體力是否有影響呢?馬房中人指出,「海龍」雖然剛剛拚過一仗,體力已消耗不少,但牠拚後已休息及游水居多,並不作操練,吳定強認為這匹老馬是不用多操,只要狀態好,給予適量的運動機會便足夠。

所以在近日來,「海龍」以游水為主,少作操練,因為牠剛跑過一仗,如果操練太過份,反為不美也。

這匹「海龍」是有點懶性的,以前是不能配見習生上陣的,因為騎功未足夠,是很難將其潛力發揮出來的。

現在的牠,火氣更旺盛,口勁已收斂,快慢由人,與馬佳善十分合拍,經過上次的教訓,馬佳善應該小心從事,可替牠勝回一仗的。另一匹值得留意之馬,便是第七場「玉面威龍」,該駒馬主是與告大力夫婦交情甚篤,所以告大力開倉,她便自動提議,要將其愛駒拉入告厩,交由他們夫婦倆打理。

此駒在復課後,多由告大力親自訓練,由此可知其受重視之程度,故有留意之必要。

第二場:⑨海龍 第七場:①玉面威龍

孖Q精選

第三場	⑤真寶 ④上水駒 ⑧龍船
第四場	④金腰帶 ②天駒 ⑥安得好

·申力星·

馬郎中情報
孖TQ要扒逆水 選胆吼住湯寶森

剛剛完上週末八場迎月大賽,緊接而來又是明晚之逐月大戰。呢次編咗跑七場,大馬主話馬會此次安排十分合理,夜馬跑七場,上季已試過,對交通治安人手均有影響,現今馬多,如果唔增加場次,對養馬之馬主來講認真唔公平。現今百物飛漲,養馬唔出得嚟跑,有乜機會者,咁亦即有機會攞獎金,現今增多一場,可以使各馬主多些機會攞獎金。

今次孖QT三場,大馬主對我講,一定要先吼住湯寶森咽幾騎,睇佢今次之胯下坐騎可以講惡氣十足,大有機會起孖寶開齋。

據大馬主講,在孖QT三場中,孖Q頭關四「一路易」好非,火氣十足,呢次雖然初出,有機會爆半冷門。

而在孖T兩關中,匹「風火輪」與「香港風情」話明可以做兩關之馬膽,因為白理維在近兩周中表現出一派悠閒之態,然在周日開始,白老頭就對此兩駒十分之緊張,每日下午巡馬房時例必先吼住此兩駒,入去摸其馬腳,此種動態,已擺明必拚搏。

白理維與湯寶森都未開齋,大厩如果仲未乜開齋好容易產生兵變之事情,所以今次白理維與湯寶森一定會夾手夾腳保「保靚湯出來,起孖寶已夠晒味濃矣。

大馬主問我超人,在兩關孖T中,有乜配腳可拖,我超人即對佢話鬼仔胡之「天駒」,新界佬「金腰帶」,邦哥四「四季和平」均有科到可一拖。

★賓康着上馬房T恤督操,由於背上印着其馬房,故不虞會認錯人。

金腰帶簡師顯功力 飛哥靠一路威開齋

簡炳墀馬房的「金腰帶」,在經過了暑期的休養生息後,狀態已扳回作戰水平。今仗報跑一六五〇米,路程極合腳法,同場對手,各具缺點,故此駒應可在三甲中,穩佔一席。其實,「金腰帶」是否有狀態,基本上是甚易察覺的,只要見到此駒的毛色光鮮,及火氣旺盛的時候,便肯定此駒有好狀態了,目前的情況,正是如此,故可放心搏,取之作為孖T馬膽。配腳取「天駒」、「鑽之寶」、「南霸」及「風火輪」。尾關方面,馬膽屬意於林既的「一路威」,這匹馬要有火氣時,才會有表現,但由於本身體力較弱,不宜頻密上陣,因為此駒鬥心特佳,只要有七八成馬,在陣上即會自動地與對手周旋,體力消耗得大,從而令火氣也大大下降。如今經過了暑期的充份時間休息後,體力已爰回,火氣亦隨之冒升,今仗路合,兼逢蓄銳而臨,故可望在三甲能穩佔一席。配腳方面,「麟寶」、「火爆」、「叱咤風雲」及「龍脈」近況俱佳,可加入考慮。(馬圖)

★「海龍」上賽終點前遲來一步飲恨,捲土重來對手更弱,可敲響勝鼓了。

華僑馬膽

第五場 ④一路威
偉誠提供

爆棚連贏位

第一場	①大班 ⑤飛驃 ⑧確信一號
第七場	①玉面威龍 ⑦快勁 ⑩百樂星

第三場	④上水駒 ③一路易 ⑥輕易而出
第四場	⑨風火輪 ⑥安得好 ②天駒

駿馬集
真寶速度頗銳利 金腰帶老而未頹

昨朝晨課出馬十分踴躍,周三夜賽均有不少馬匹出場,動態佳,以簡厩兩匹馬最積極,簡厩連交三天白卷,班馬房手足話今周三可以開齋兼起孖。

今次夜賽孖Q分別由簡班馬擔綱,首關八駒出戰爭一二三五米,簡厩在此有「真寶」列陣,上季尾贏過一千米直路沿途帶返,當時記得到閘前時要唐敏生下馬空馬到閘前,騎師先再上馬,證明此駒仍成熟不足,踏今季馬匹成熟更進一步,朝朝由丁仔出試,走勢頗勁毛色開始轉油潤,狀態已操起今仗對手不算太強,坐二望一應可做到,配腳取「龍船」,此匹正宗此程馬,狀態已見回勇,「車中寶」近態躍起甚速。

次關出馬十四匹,簡厩取上賽七成狀態亦能拚入一席第三戰「金腰帶」,拼後馬身不見瘦,食慾亦甚佳,狀態較上仗更進一步,對手又弱一些可以做穩膽,配腳「天駒」、「益友王子」兩駒已足。

上水駒輕易而出 風火輪鬥安得好

孖Q提供

第三場	⑤真寶 ②車中寶 ⑧龍船
第四場	④金腰帶 ①益友王子 ②天駒

今季第二回合夜馬賽事,別開生面,編跑七場,各具均勢,甚有睇頭。

孖Q兩關依然安排在第三、四場,首關出馬八匹,馬胆睇好「上水駒」,次關出馬十四匹,以「風火輪」為穩。

頭關一二三班一二三五米「上水駒」上季澳洲自購馬,黑色,外型骨格可人,中短途可跟可鬥,居二班乃中堅分子。

「上水駒」上季尾曾連續在膠地及草地千四米跑第二及第三,分別敗在「保發得」、「嘉惑」及「好好鼻子」蹄下,上述三駒其後皆在二班再建功,顯見「上水駒」之敗,對手太強也。今季開鑼日角逐千二米,狀態初起已被熱捧,早段跟在二三位,至最後亦不上不落,以三乘許之差得第五,表現不過不失,惟是,復課即大力操磨,態況回起迅速,今次再出師,爭一二三五米應夠有把握,起步搶領,直路短變位多,機會甚高,理應三甲不脫。

至於次關,三班一六五〇米。「風火輪」此程首屈一指,易厩後馬身竟迅即收實,似乎新練馬師訓練有方,理門拍試強勇勁,今仗負輕磅,威力更大,白理維未開齋,必拚盡,坐亞望冠可以做到。

對手中,「天駒」、「安得好」比較有威脅,但為路合馬勇者,宜兼顧。

烽火台 趙班
龍船谷中千二稱王稱霸 金腰帶班利三甲材 東風試準具爆冷機

今六賽馬,孖T孖Q特別彩池,編於第三四五場舉行。

第三場為一二三班一二三五米短途賽事,出馬八匹。

此場賽事,以龍船比較可取,此駒轉既後操練正常,進展相當滿意,此次試課甚勇,排在第七檔頗為有利,同場對手無多,爭勝機會估計甚高,可選作此場馬胆,其餘馬匹,以一路易及上水駒比較可取,兩駒均勇,選作配腳亦相當合適,至於冷門則介紹車中寶。

第四場為第三班一六五〇米中距離賽事,出馬十四。

此場賽事,選胆介紹金腰帶,此駒近期健康較好,傷患復元,進課快試拍足,進展特多,由主帥唐敏生策騎上陣,排第四檔相當有利,機會估計最高,選作馬胆相當合適,配腳可選試課均勇之天駒及安得好,至於冷門則介紹觀塘之寶。

第五場為第四班九七五米短途賽事,出馬十匹。

此場賽事,以東風比較可取,東風班次有利,復課後加工打磨,拍跳單跳表現均甚佳,此次馬快路合,由胡活士主策,手風甚順,機會估計最高,應選作胆,至於配腳方面,可選試課均勇之証券之星及麟寶,冷門則取一路威。

馬性能

六環彩介紹

第二場	②名利雙收	⑨海龍
第三場	④上水駒	⑧龍船
第四場	②天駒	④金腰帶
第五場	①証券之星	⑩東風
第六場	①龍馬精神	②正之寶
第七場	②有實力	⑧旋風

政府出版植樹刊物 知識法例一應俱全

（港訊）政府新聞處最近出版一本有關植樹的刊物，內容豐富，由一般植樹的知識，至政府在這方面的規例，均有詳盡闡釋，相信該書會深受園藝家、園林設計家、建築師及發展商所喜愛。

該書名爲「香港樹木之種植及護理」，爲讀者提供很多最新的資料，包括選擇、種植及護理樹木時所應採取的步驟。

全書共有八篇，分別討論如何爲一個地點選擇適當的樹木、植樹的技巧及護理，最新研究資料提供修理樹木的方法、如何處理颱風中受損的樹木，以及在香港街道植樹的獨特問題等。

至於如何保護在地盤的樹木，以及政府在砍樹方面的規例，書內均有詳盡說明。

該書作者韋李察是拓展署的園林建築師。他說：「由於最近各界人士對在香港植樹的問題表示關注，這本書的出版，正合時宜。」

「該書亦表明政府在改善樹木護理，提高環境質素的決心。」

他相信該書對愛好樹木的人士、建築師、工程師、規劃師、發展商、園藝家、園林設計家、學生及所有工作涉及樹木的人士，均有很高的參考價值。

圖：政府新聞處出版的「香港樹木之種植及護理」。

「香港樹木之種植及護理」一書以英文出版，全書共五十三頁，圖文並茂，書內並輯有多款插圖和珍貴圖片，及詳列有關政府部門和可提供專業意見的機構之地址，以供參考。」

該書可於中環康樂廣場郵政總局地下，政府刊物銷售處發售，每本四十六元。

關懷露宿者 中秋顯愛心

（港訊）中秋正人月兩團圓的喜慶日子，不少人在這節日全家大小團聚賞月，但一群無家可歸的露宿者不但團圓無望，且孤清貧困難於享受節日的歡愉。香港浸信會醫院區樹洪健康中心培康健康推廣計劃部一群年五十至八十歲之高齡人仕組成之愛心大使，特於中秋節期間與基督教關懷露宿者會聯合主辦「一關懷露宿者愛心行動」。

迪生集團隆重介紹 愛馬仕四款新腕錶

愛馬仕錶自一九二〇年推出第一隻腕錶以來，愛馬仕的獨特風格盡展於腕錶設計上，煥發出一種單純自然的美。

秉承着愛馬仕錶的一貫品味設計，今年隆重推出四款設計別樹一幟的腕錶系列，包括優雅的Rubn系列；適合經常旅遊人士使用的Magellan系列；極負愛馬仕風格的Cape Code及Nantucket系列。而早已深受愛戴的Seller及Meteor系列亦推出鏈帶錶款以供更多選擇配襯。

爲隆重向各界展示此多款嶄新設計，迪生集團特設雞尾酒會及晚宴招待各界仕女，一同領略愛馬仕錶的獨特品味。更增加氣氛，晚宴時更特別邀請名歌星鄭楚儀小姐高歌助慶，並設有卡拉OK與來賓同樂，晚宴高潮爲特別抽獎，由愛馬仕錶總裁主持抽獎，並由應屆亞洲小姐羅霖小姐頒獎，氣氛熱鬧，蒞臨嘉賓盡情投入，分享愛馬仕錶的一份喜悅。

圖爲迪生集團主席潘迪生先生，愛馬仕錶總裁 Robert Nuesch，與羅霖小姐合攝於晚宴上。

遷居新環境充滿失落感 城寨老人需特別服務 救世軍敦促當局關注

（港訊）香港救世軍於本年七月十七日正式關閉其在九龍城寨內的所有服務，包括學前教育中心、幼稚園及教堂，但這並不代表救世軍對城寨內有需要人士服務的終結；救世軍在許多城寨居民遷往的竹園區設立有兩所日間老人中心及一間青少年中心，希望這些設施能繼續爲寨內的老人及青少年服務。

老年人可能是今次「大遷」中受害最深的一群，因爲他們在新環境中充滿失落感，他們失去朋友，熟悉的地方，家，甚至家庭成員；有關當局實應爲他們提供如輔導等的服務。救世軍現正與一些熟悉該處老人的社工商討，探訪寨內老人及那些已脫離但仍長途跋涉每日回到城寨老人，使他們能善用該等設施，在中心內與老朋友重聚，分享友誼，而再次融入社會。

救世軍總指揮班維廉上校將於下星期二（九月廿四日）下午一時正在中環富麗華酒店四樓舉行的同濟會午餐例會內詳細介紹這些服務，並將一紀念牌扁致送予香港國際同濟會，以表揚及誌念其在過去廿二年間對救世軍城寨學校的支持，使超過二千二百名學童得以受教育。

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
旅行社牌照350440
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店
代辦各國簽証
代理新航星馬假期・美加大轎假期・歐洲勝景遊
聯明假期・地中海假期・澳紐精華遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓港外線碼頭對面

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大・投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣 旅運(香港)有限公司 3842777 3849192 3841331
旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店・特價酬賓

	單	雙
永安/福仕	280	310
利 達	300	320
天 成	340	350
樂園	410	480
金 府	400	520
富 都	710	810
力 霸	1050	1070
老 爺	1200	1280
雅 格(高雄)	350	420
富 都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

信譽的標誌

樂 永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團－5299元起
泰國六天團－3999元起
印尼五天團－5499元起
星航美洲8天假期－9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1668
專售世界各地機票
東南亞 LICENCE NO. 350834
曼谷$1600 布吉$2450 清邁$2450 漢城$2800 東京$2700 大阪$3050
台北$1250 馬尼拉$1200
美加 $2750 $3650 $3850
澳紐 歐洲 中國全線 8%折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
・落地簽證 $550
・機票十酒店十簽証 $4650
・探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞
・馬來西亞酒店，全港最齊全。
・馬來西亞機票十酒店。
・代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯$4700起 澳洲$5500起
南非$7000起 加拿大$4900起
越南$3850起 美國$4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309 310室自置物業 牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No. 350945
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團 (逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌軍商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大厦五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
廉價機票
M 萬寶達旅遊有限公司 牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都旅運有限公司 ☎：3115752(8線)
旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、溫陽、華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢，專辦特快入台證。
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號 FAX 3117214
恰山商業大厦9字樓A ☎：3115752(8線)

韓國旅行社(香港) Korea Travel Service (HK) Co.
一專辦港人及國內人士特快韓國簽証
一韓國廉價機票及酒店
一歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515
(Travel Agents Licence No. 351036)

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）牌照號碼：350074
香港總社：皇后大道中70號卡佛大厦23樓 5321321
銅鑼灣分社：恒隆中心1905室(松坂屋樓上) 5775655
尖沙咀分社：星光行地下商場G.19-20舖位 7304447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 3888999
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 6021323
荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 4169229
觀塘分社：九龍開源道68號觀塘廣場M17舖位 3891111
IATA

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天 $8,290 天天出發
全面北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 逢星期一、六出發
韓國、本州(迪士尼)八天 $9,090 逢星期二、日出發
韓國、九州八天 $8,990 逢星期二、日出發

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590 逢星期三、五出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起 天天出發
布吉島、PEE PEE群島五天 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790 天天出發
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990 逢星期六出發

台灣
台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580 天天出發
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團 $4,480 天天出發
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團 $3,080 逢星期三、五出發
・台北分公司直接安排

星馬
馬星(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天 $5,590 逢星期五出發
星馬(馬六甲、雲頂、怡保、檳城)七天 $5,590 逢星期五、六、日出發
泰星(曼谷、芭堤雅)七天 $5,890 逢星期一出發
星馬泰(布吉島)九天/十一天 $6,690起 逢星期五出發
新加坡投資考察五天團 $4,580 逢星期四出發
・代理馬來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS.

斯、印
斯里蘭卡、碧海逍遙、馬爾代夫六/八天 $4,590起 逢星期四、六出發
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 $4,590 逢星期六出發
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490 逢星期一、五、三出發
爪哇島九天環島遊 $7,290 逢星期一、四、五出發
峇里島五天逍遙遊 $5,690 逢星期五出發

韓國
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起 天天出發
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起 逢星期二出發
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊)六天 $5,490 逢星期四、五、日出發
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團 $5,990 逢星期二、日出發
・增遊「樂天冒險世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
・回程可續程停留漢城及台北，不另收費
・獨家欣賞世界馳名之HONEY BEE SHOW

旅行社牌照 350023 恒達旅遊 旅遊新突破 不受時間限制 不受行程約束 異國風情
不受時間限制 不受行程約束
香港往美加各大城市
港幣$2,750起
■可以特惠價HK$590住宿羅省HILTON或廸士尼HOTEL一晚
■可代安排美加其他行程及住宿酒店
DELTA AIR LINES
詢問熱線：877 6777
斯里蘭卡探秘 6天逍遙遊 港幣$5,290起
費用包括
■AIR LANKA航空公司來回COLOMBO經濟客位機票
■RAMADA RENAISSANCE COLOMBO酒店五晚住宿
■機場至酒店來回專車接送
詢問熱線：877 6777
美哉希臘 五天四夜逍遙遊 港幣$9,750起
費用包括
■海灣航空公司來回雅典經濟客位機票
■住宿豪華酒店四晚
■機場至酒店之來回專車接送
■雅典市內半天遊
■乘船暢遊希臘島嶼，包括午餐
詢問熱線：877 6777

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
業務專線：7369383 7369400
辦公時間：星期一至五(朝九晚七) 週末(朝九晚五) 週日及假期(朝十晚五)

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI群島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程 曼谷團小童半價 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星・馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天 $4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天 $4690
馬來西亞(沙巴)七天 $6990
馬星(檳城、怡保)六天 $5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $5590
馬、泰(布吉島)、星八天 $6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本・韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團(機票十酒店十早餐十接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
小童收半價
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包看名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴 五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁 五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城 五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴 六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九、十天豪華團 $6,690起

泰國、印尼
布吉、PP群島 五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅(麗榕) 五、七天豪華團 $3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,290
清邁、曼谷、芭堤雅 七、八天豪華團 $4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達 七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290
Canadian

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣) 五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣) 五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天 $9,990

中國
北京六天豪華直航團 $5,090起
天津、北京六天豪華直航團 $4,890
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,290
華東七天豪華直航團 $4,790
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達隨世界通行，查詢電話：842 6111
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar
・九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由漢東道口入) 736 8369(9線)
・香港皇后大道中64號連卡佛大厦1701-3室 521 8161(9線)
・荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
・九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
・銅鑼灣百德新街恒隆中心2108-9室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
・香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
・觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
・澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
・業務部熱線電話：735 0333(6線)・524 3068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

韓國

全韓國六天豪華團
濟州四、五天豪華團
漢城溫陽四天豪華團

十載携手共創展

住五星級皇宮酒店

保証依期出發
行程豐富
逢星期一、五出發

全韓國六天豪華團
成人 $5490　小童 $4990　星期一出發

濟州四天豪華團
成人 $4490　小童 $3990　星期二出發

濟州五天豪華團
成人 $4990　小童 $4490　星期二出發

漢城溫陽四天豪華團
成人 $4390　小童 $3890　星期一、四、五出發

TRAVEL AGENTS LICENCE : 350217

IATA　ASTA

代訂特惠機票及酒店
天天出發

日本北海道團

北海道（東京）六天團
成人 $7990　小童 $6990　星期六、日出發

遊覽雪國風光、暢遊札幌、大倉山多季奧運會、洞爺湖、有珠、昭和火山、熊牧場、白老倭奴村等名勝。

北海道

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過 325 個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費
②申請前後，各項諮詢全部免費服務
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請親臨本社或致電：3882803/7719098，1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司
九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080
LICENCE: 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票＋酒店（4天3晚）	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3500	＊往民內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	日本 $4830	＊歐、美、加、澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備詢詢＊		
＊歡迎使用EPS付款＊		

1. 九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天 $5590
（胡志明市、頭頓）
越、泰8天 $6290
（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

展福旅運

☎366 6663（10線）　牌照號碼：351237

歡迎支票及信用咭　本公司採用最先進之ABACUS電話訂位

專售世界各地機票

專售國內往百利茲、哥倫比亞、非洲等國家機票 $6500起

東南亞		美加		歐洲 / 澳紐	
曼谷	$1600	溫哥華	$2750	德國	$3400
布吉	$2450	多倫多	$3650	瑞士	$3400
清邁	$2450	愛蒙頓	$3850	雅典	$3400
清萊	$2800	滿地可	$3650	開羅	$3900
東京	$2700	加里	$3850	倫敦	$3400
大阪	$3050	華盛頓	$3650	巴黎	$3400
韓國	$1800	紐約	$3250	柏斯	$4450
台北	$1250	侯斯頓	$3650	布里斯本	$4700
星加坡	$2200	波士頓	$3650	紐西蘭	$4100
吉隆坡	$2400	西雅圖	$2750	雪梨	$4700
馬尼拉	$1200	羅省	$2650	墨爾砵	$4700
尼泊爾	$3500	三藩市	$2650	威靈頓	$4700

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼 350843　旺角登打士街柏裕大廈20字

美加直航平機票

溫哥華（加航）	HK$6500
多倫多（來回）	HK$8500
三藩市（單程）	HK$2850
羅省（來回）	HK$5400

洲際遊踪 Magellan

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	＊全程住宿五星大酒店		＊全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
＊布吉增遊P.P.群島		＊參團加送團體照			

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線
旅行社牌照：350362

東埔寨 吳哥窟 | 全港首創 旅遊探親 緬甸

機票 越南 簽証

越南男仕消遙遊5天	4990
簽證＋機票＋接送	$4790
柬埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490
緬甸簽證＋直航機票	$4290
機票＋簽証＋酒店	$4990
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0
3325513-5
牌照號碼：350926

布吉島、P.P.群島

★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社

牌照號碼：350181

凡購買機票 ➕ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣 100 萬
安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓	尖沙咀彌敦道3-4號世紀商業大廈7-8樓	九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓	香港中環德輔道中40號通明大廈12樓	荃灣青山道荃豐中心1022室
868 2823	722 6112	780 2237	523 2065	411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070
上環 5448833　中環 5240061　銅鑼灣 5778111　沙田 6959933
旺角 3322301　官塘 3440222　尖沙咀 7306111　荃灣 4140101

★送五十萬平安保險★

美加		歐洲	南美/東加
夏威夷 $4400	多倫多 $7000	阿姆斯特丹 $6300	東加 $14070
洛杉磯 $4400	滿地可 $7400	倫敦 $5800	秘魯 $14370
三藩市 $5500	紐約 $6300	巴黎 $6500	玻利維亞 $15900
西雅圖 $5600	華盛頓 $7400	法蘭克福 $6500	巴西 $16130
溫哥華 $5600		蘇黎世 $6500	
		羅馬 $6500	

特廉機票精選　IATA
專售東南亞/澳紐廉價機票服務，歡迎致電機票部熱線
☎：中環5453311　尖沙咀7303381　旺角7805207

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社 NORAM

牌照號碼：350149
☎ 7393398（18線）

台北	$1300	星加坡	$2500	紐西蘭	$4830
曼谷	$1700	三藩市	$3050	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$2130	溫哥華	$3050
漢城	$2000	紐約	$3950	多倫多	$3950
馬尼拉	$1180	歐洲	$3450	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140101
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四、五天團 $4550起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似：治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392　3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1350　台胞証全免保險套收 僅 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都 $500	香港怡東 $550	澳門凱悅 $460	廣州中國 $440	北京京廣 $480	台北天成 $360
恒豐 $470	利園 $520	皇都 $460	花園 $460	上海城市 $420	東方 $440
富來登 $840	海港 $600	總統 $600	白天鵝 $440	揚子江 $380	一樂園 $390
帝都 $380	華商 $350	東方 $960	登峰 $280	桂林桂山 $450	環亞 $830

王朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

[illegible]六天（逢星期五出發）$7490
[illegible]暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較

本州北陸金沢七天（逢星期五出發）$8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東茶坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適

名古屋、東京五天（逢星期三出發）$6690
南北九州七天（逢星期四出發）$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）$7090

北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）$9290
北海道五天（逢星期日出發）$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）$8290
乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采
東京五天（逢星期一、三出發）$6599

東京（3晚4日）機票＋酒店 $5760起　天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719　或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線）　安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　浩程旅行社 牌照號碼：350584 電話：6105633　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗康達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678（10線）　麗斯旅運 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線）　東和旅遊 牌照號碼：351144 電話：7232383　百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

曹禺與天津戲劇博物館

溫誌鵬

九月二十日參觀天津戲劇博物館，進入了博物館的中心點——大舞台的時候，只見環堵均是些相片——曹禺先生的生活照。從館長黃殿祺先生的介紹下，才知道較早前曾召開過「曹禺研討會」，可惜我們遲來了，湊不上熱鬧。

很是感到出奇，爲什麼在第二節設有曹禺的事概還不夠，還要在這兒陳列這麼多萬先生（曹禺的原姓）的生活、作品手稿照片呢？據館長的解釋，原因一，是剛作過研討會；原因二，萬先生早年就讀於天津南開，天津是孕育他戲劇細胞的地方；第三，黃館長正是萬先生的學生，早年聽過他的課，再者像曹禺先生在戲劇上的造詣，成就的不多，更應隆爲介紹。

在大舞台的右側，有一塊鏡匾，是曹禺手寫的：「我喜歡寫人，我愛人，我寫出我認爲英雄的可鄙的人物，我也很人，我寫過卑微，瑣碎的小人。我感到人是多麼需要理解，又是多麼難以理解。沒有一個文學家敢講這句話：「我把人說清楚了。」」這麼一篇簡單的文字，仿似信手拈來，漫不經心，殊不知這都是劇作家對人生多年來積累的經驗，要是對人生沒有體會怎能寫得出？對人生沒有抱持的人又怎會有共鳴？

黃館長還告訴我，日前「曹禺研討會」邀得曹禺的第三任太太著名京劇表演藝術家李玉茹出席，後因萬先生病重，進了北京醫院，她得趕回北京去照顧今年八十二歲的他。在這，我們希望萬先生無恙，早日痊癒，並且利用他豐富的人生經驗，敏銳的觸覺，流麗的文筆，爲中國戲劇多寫幾個經典劇本，爲中國人的社會多指引點新的航綫，新的出路。

・本文作者溫誌鵬（左）與博物館館長黃殿祺在看館內珍藏的各式臉譜。

劇影藝術

雙週刊

下期十月八日刊登

進念二十面體反傳統 超合金演出中

所見所聞所思

[illegible]中，進念二十面體的「超合金」算是最突出的一項，因爲它摒棄了採用文學性語言的話劇，而取用物質性語言Physical Language進行反故事結構的肢體活動。

用傳統戲劇觀念觀看「超合金」後作文字紀錄是這樣寫的：

開場時有兩個人（演員）將底部朝天的紙皮箱搬進劇場，閣樓上的音響從廿五起倒數着，稍後有人搬一吋方的木條入場作適當距離的排列，然後又收集起來搬走離場，又有二個人搬木椅子入場，一行長，一行短的排列起來，音響播二〇四〇這「指數」，有人將紙皮箱在另一坐在椅子上的人的頭蓋着，左轉右轉，似作「科學實驗」的動作，音響叫出八〇四，幾個人在場內作類似集體操，機械操的動作，齊叫一二三四、二二三四……重複若干次，音響叫出二〇五二。

烏叫聲。播音說下跌一千五百點，一萬二千點企穩，狂跌五萬六千點，再升九萬九千點。播音叫出九〇一五。

搖「晃」「沉」，對拍手掌。一個女性戴耳環，戴珍珠頸鍊，拿手袋，穿紅手襪，戴黑眼鏡，再戴闊邊紅帽，拍賀和抽獎，播音叫着九二〇、九六〇和二一二〇。

閣樓電視機映着中式結婚場面，新娘子斟茶，其餘映些送禮，簽到，拍照，打麻雀鏡頭，烏鳴烏鴉叫聲。

十九八七六五四三二一，加速重複幾次。機械操，大踏步，像打太極，左腳作前後左右四拍子踢出踢入，疲倦而止，雀唱着，叫二〇二這「指數」。

有人叫「一分錢一分貨，一言難盡，不怕一萬，只怕萬一，一山不能藏二虎，一拍兩散。一唉沙糖一唉屎，一早起身，一頭霧水。一代不如一代，一雞死一雞鳴，一生一……這是大部份的劇情。

進念二十面體崇尚實驗劇場，意識前衛，爲後現代主義探將。後現代主義一時流行於第三世界，劇場、電影作品均多。藝術份知識份子喜愛，香港在第三世界之列，進念和劉索拉合作的「列女傳」，就富有衝擊精神，劇中有意衝擊人民大會堂，是不是符合美國Living Theater鑒定後現代是反對人吃人的資本主義，也反對壓權的共產國家，反對列寧主義的先鋒概念。

進念在本港進行直選立法局期間，向九十四位候選人提出問卷，政治意識非常強烈，不過以「超合金」這演出而言，似乎就沒有衝擊性的政治味道，這是可惜的。不過今年十月二十日進念又演「香港樣板戲」The Revolutionary Opera這劇，到時我們就可以進一步瞭解了。

戲劇雜論

對新一屆立法局議員的期望

・濟五・

南華早報、進念二十面體、文化藝術工作者聯合會及香港藝術行政人員協會四個文化組織都先後在新一屆立法局改選前發出問卷要求各候選議員對香港文化前景作出適當的回應，結果不大成功。

一九八六年，中英雙方正在草擬基本法期內，香港戲劇協會由鍾景輝主持的一個論壇，研討「基本法文化政策與戲劇的關係」討論範圍共五點；第五點結論是「有文化政策好過沒有文化政策」，其意是希望那政策可以約束特區政府不要過份干預創作自由。

一九九〇年中文大學也舉行過「香港戲劇研討會」，其中會討論九七後香港的話劇活動。評論者林大慶教授作回應時也有相同的結論。

創作自由是人類基本的自由之一，所謂文化政策是社會主義國家縛束自由的一種手段，自由社會是不需要相關政策的。不過目下香港文化藝術的發展需要演藝發展局的資助和香港藝術行政人員協會大力發動商業機構的贊助，如能再加擴大範圍，那是最好不過的事。因爲資助或贊助是屬於拓展資源性質，而決不屬於文化政策性質。文化局這類東西切不可設立。

一九九五下屆立法局再改選，功能組別仍然存在，未來立法局應考慮增加一個文化界的席位，爲業界發言，相信這是必需的。

「欽差大臣」及其變奏

上曉

「欽差大臣」演出前，劇團招待記者，劉譯兼導演古天農說那是一齣喜劇，並引用原作者果戈里的話：這刺諷時弊的喜劇，一千年後仍然合用。目前本港很多劇團都頗爲喜歡將某些情節予以攪笑認爲時尚，喜劇偏向鬧劇款式是頗爲廣泛流行。古天農力言「欽差大臣」不會成爲鬧劇，主意堅定，照足宗旨辦事。

上年中天上演「櫻桃園」，原作者契訶夫一九零三年堅持「它不是悲劇，而是喜劇，甚至有些地方該是鬧劇」。可是麥秋導演此劇，游離的心態拿不定主意，究竟偏幫當代封建貴族好還是偏幫當代農奴好呢？導演的心理在政治態度上不能與契訶夫同步，自然逃不過評論界的苛責：「那不知是悲劇還是喜劇。」作者的原意與導演是演譯就發生了差距。

鍾景輝一次講座上說：「劇作者寫劇本，預期不給觀衆笑料的地方，結果哄堂大笑了。但有些地方預期兜觀衆樂一樂的，結果沒有人笑出聲來。」這又是導演和觀衆發生差距了。

觀演後覺得古天農依然忠實地演譯了果戈里的原作精神，誇大有之，胡鬧則無，結果並無跌落鬧劇的窠臼，而成爲一個成功的演出。

大陸有一部影片，片頭註明係根據果戈里「欽差大臣」原作改編的，故事講述一個下放鄉間工作的青年，爲避免未來岳丈大人的輕視，設法調回上海工作，以便及時成親。但在共黨「嚴格」的調職手續下，誰人能夠找到機會翻身向上爬呢？只有天曉得。劇中青年稍後藉着一瓶美國總統和周恩來對飲的那種茅台酒爲契機，輾轉相贈認識了一位高幹，並利用彼此言談間得到若干訊息，有意無意間被誤認爲北京某部長的兒子，經過一翻折騰後，居然成功地調回上海工作。但被認爲父親的部長外國考察完畢過滬回京，那青年的假冒行爲終於被揭露而被判入獄，愛人失去，工作也失去，一場歡喜一場空。這悲劇，改編後情節雖大同小異，結局則迴異，該是「欽差大臣」的一種變奏。

社會是一個大洪流，衝擊人類，也洗滌思想，我不苟同果戈里認爲「欽差大臣」的刺諷一千年都合用的說法。其實欽差大臣這類喜劇，在十九世紀俄國社會是很具諷刺的，但在今日的一個豐裕的社會裡，只視爲一個玩笑。又在一個落後的社會裡，欽差大臣式的行爲一定會變成悲劇。

戲劇雜論

戲劇眼耳鼻

本年度戲劇滙演的評價續篇

任伯江（美國哥倫比亞大學教育學博士）

(9)「我個仔强姦」（青輝劇社演出）

這是一齣「非常清新的、而且具有哲理性的「家庭處境」喜劇。人物塑造清晰、突出，既未通化，亦現實化，是一個相當成功的演出。整齣靚明快、輕鬆、活潑和幽默，點出家庭成員與朋友間的衝突，關懷與人性弱點的關係，特別是描寫主角的自大，和媽媽的自大，自卑和自我，亦講出他們自私的愛的行爲，以及調侃他們的「濫用權威」。演演、媽媽、爸爸和阿契的演出相當成功，維肖維妙，誇張得有喜劇細胞，不流於俗套，他們都是可造之材。佈景和燈光顏色配合舞台調度，「困床」和「梳化」的設計，甚有新意，語言間的穿插與交流，甚爲活潑可愛，在夏天演出來說，這是一服清涼劑。

(10)「蘇菲的故事」（荃灣青年劇藝社演出）

此劇描寫夫婦間溝通的問題，因爲丈夫不了解太太，太太亦沒有對丈夫表明心跡，因而產生很多人際關係上的矛盾，如太太想去希臘旅行（爲什麼要到希臘？）並不顧一切達到目的，但丈夫的却察覺不到她堅決的意志與平時的無奈，由於劇情過於如電視肥皂劇般的形式展示，故此亦覺此劇與其他劇一樣，鬆散，零碎，對此時空，事件，人，景等，缺乏統一，沒有統一的文化主線。

如倫敦的大笨鐘、廚房和空間的設計，及對白的內容，佈景和裝置等，均欠統一性，而演員的演技，有時流於過火或平淡。

(11)「禁葬令」（九龍城區話劇組演出）

這是一齣希臘劇ANTIGONE的改編，原作劇力雄厚，人性的悲劇描寫，刻畫得淋漓盡致，可惜改編後，劇的「戲味」未能統一。服裝、佈景、道具、演技和台詞的運用，未能與時空和文化背景等相配合，所以會覺得缺乏整體性，雖然演員的演出甚爲落力，特別是朗誦隊，可惜在舞台調度方面，聚散的安排却欠缺精密的設計。同時角色的選角CASTING安排不當，因而影響整個劇的氣勢。但全隊的合作是值得讚賞的。配樂與舞蹈方面，不妨再下些功夫設計，這樣就可令整個演出更有效果。

(12)「釣魘」（人間戲劇社演出）

這是描寫情與慾和精神心理等問題的戲劇，頗有新鮮感，而且具備戲的效果，頗引人入勝，但可惜整個劇的獨白太多，以致拖慢了節奏，使觀衆在聆聽上較爲吃力。而導演在「描寫」角色的心理過程上甚佳，演員亦有精彩的演出。可惜從觀衆的立場來看，就覺得未能全面投入，因爲太多冗長的獨白和複雜的心理描寫做成障礙。在香港環境中，以釣魘故事來表達一些什麼，是較難接受的。雖然此劇沒有時空的限制，但劇中對白的內涵加上本地化的粗言俗語，殊令觀衆難以信服。

(13)「蠱」（香港大學學生會劇社演出）

這是一個抽象、深奧和複雜的劇種，由於意念過於抽象化，在舞台上是難以表達出來的，也許單只將劇本拿來閱讀，可能會更易欣賞。因爲冗長的對白，節奏緩慢，佈景平平無奇，使演出平淡，戲劇性減低，但不能否認劇中演員的演出，則具有誠意和認真。

(14)「從前有座山」

這故事的主要焦點凝聚在「六、四」事件和愛國的矛盾心理，可惜有很多是過於明顯地指出政治的反面意識，使一些較爲保守的觀衆覺得這是一齣政治劇，而且在劇的開始時，劇力太過強烈，因而影響到結局的「沉痛與無奈，傷悲與失落！」若果將高潮逐漸提高，使觀衆對主角「強」和「婷」的遭遇更加「懸疑」化，使能掌握戲劇的CLIP（緊抓）。此外，「強」和「婷」的「循環陰陽」式交互動態甚有戲劇效果。

「從前有座山」……一，在舞台視覺效果上，則是很好的製作，但若能加強燈光效果，會令劇力更加強烈。在舞蹈的編排上，或可再加以訓練，以達更高水準。至歌唱中的國語歌詞，在廣東觀衆來說，可能未必聽得清楚，因而會減弱劇力，但整體來說，演員間的合作性却是很強的。

(15)「夢囈」（香港中文大學逸夫劇社演出）

整個劇的過程都以「夢」將女性的自尊、自私、自立、事業和愛情的得失連貫起來，因爲舞台的限制，使節奏給拖慢了，若在電影或電視上表達，也許更能發揮它的主題。導演應與劇作者先來討論一下，把過場的需要減至最低限度，以避免阻礙整體的流暢發展。文台位的調度就未夠靈活，且缺乏說服力。劇中人物阿華的演出，自然利落，台詞真誠，演來恰到好處，在舞台視覺效果上，則較平板，呆滯，沒有真實的戲劇感，特別是換景所交代時空的期間內爲然。正因過場多，效果走失，因而劇力變弱了。（下期再載作者的總結和建議，請讀者留意。）

粵劇曲調初探（三）

・溫誌鵬・

五雜曲——粵劇曲中有些短小的曲子，它既非由一般的小曲演變過來，也不像梆黃體分句嚴明，却獨成一格，而音樂性較強的，對於加強情感和氣氛有很大的幫助。屬於這類曲如：哭相思、叫相思、流水中板、跳花鼓、花鼓芙蓉、白欖芙蓉、十殿芙蓉、鹹水芙蓉、四時果、四不正、連環西皮、孔雀西皮、狠填胸、戲妲己、五音亂彈、老鼠尾、打馬過站、朱買臣、催歸詞、了緣曲、禪針、八板頭、武西廂、毛托、琴音、彈獨花、鑼邊相思、哭頭、叫頭、各式梆黃的過序、板面等。

六唸白——戲諺說：「四兩唱，千斤白」。所以口白在戲文中，是重要一環，在不同的環境下，抒發劇中人物的情緒思想，唸白佔上一個重要的位置。可分有韻、無韻兩種。

a.有韻如：白欖，打引，詩白，英雄白，口鼓，韻白。

b.無韻如：普通口白，浪裏白，鑼鼓白等。

七、鑼鼓——粵劇的鑼鼓分三類：文鑼鼓，高邊鑼，京鑼鼓，在不同的場面用不同的鑼鼓所增強氣氛。

a.高邊鑼——譜子頭，地錦，沖頭，入場，打引，雙槌，三搭箭，長鑼鼓，就位沖頭，就位雙槌，滾花，大滾花，鑼邊滾花等。

b.文鑼鼓——撞點三槌，牌子頭，沖頭，沖頭滾花，慢滾花，快滾花，地錦，打引，入場，入場滾花，就位兩槌，三搭箭，水波浪等。

c.高邊鑼及文鑼鼓合用——撲燈蛾，撞點五槌，順撞點，三槌，慢撞點，中撞點，快撞點，牌子相思，九槌首板，十一槌首板，十五槌首板，哭相思，龍頭鳳尾，叫相思，慢板，快慢板，云云，七槌頭，快滾花五槌，慢滾花五槌，中速滾花五槌，叫頭，快牌子頭，水波浪，收白兩槌，快收白兩槌。

d.京鑼鼓——齊槌，小鑼齊槌，撕邊一槌，擲頭一槌，小鑼擲頭一槌，的的撑一槌，重一槌，收頭一槌，小鑼重一槌，短一槌，收頭一槌，小鑼一槌半，滾花一槌，小鑼滾花一槌，大鑼綿竹一槌，擲槌，小鑼擲槌，揆一槌，小鑼揆一槌，重一槌，小鑼重一槌，小鑼云云，順二槌，收兩槌，小鑼收兩槌，慢收兩槌，小鑼慢收，慢順三槌，小鑼揆三槌，揆三槌，四鼓頭，大頭四鼓頭，快四鼓頭，單三槌，小鑼四擊，順三槌，小鑼四槌，就座三槌，小鑼就座三槌，導板，小鑼導板，快導板，小鑼快導板，慢板頭，小鑼慢板頭，全段頭，小鑼段頭，半段頭，中板頭，紐絲，沖頭，圓場鑼鼓，走馬鑼鼓，閃槌，馬腿，快紐絲，抽頭，急急風，叻叻鼓，緊槌，搓槌，九槌半，搜場，京叫頭，京尖頭，亂槌脆頭，掃頭，木底魚，撲燈蛾，豹子頭等等。

八譜子——即不用作配唱的小曲，純用作過場、動作、浪白、情緒氣氛的烘托，曲目可參照前項小曲類，不另詳。

九佛曲——即梵音，一般用於佛道的祭祀。戲劇反映人生，故此某些特定的場口賴以借用，曲目如爐香贊，拔定真香等。

十中國民歌——凡我國各地方的小調，民歌均可配合粵曲演唱，如茉莉花，王小二拜年，無錫景，繡荷包，刮地風，鳳陽花鼓等。

由上面十種曲類體系得知，廣東粵曲的內涵是很廣闊的，其中也因爲它的可塑性高的緣故，二次世界大戰前後，香港的粵劇發展蓬勃，這個洋場社會使粵劇西化，促使粵劇曲中出現歐風美雨，所以西曲，流行曲一時充斥於粵劇曲之中，無疑這類曲種不適宜於古典人物，故事，可是用於外國或現代化的故事，應更有時代感。

廣東粵劇曲表面看來還很熱鬧，唱曲的很多，然而「知其爲不知其所以瑪者」仍衆，要保留已不容易，遑論發展呢？故此要把粵曲的遺藝提高，必需把基礎紮固。（本文作者爲珠海書院文史研究所文學碩士）

新郵版

沙田・大埔・上水・粉嶺

運輸署會作調查評估服務水平

城門隧道及T五路 擬供新界的士使用

爲評估新界的士要求使用城門隧道的影響，運輸署會在新界地區調查了市區及新界的士的服務水平，而鑑於這項評估顧及各方利益情況下，運輸署也作出了幾項建議。

（A）城門隧道及其引道的小部份開放給新界的士使用，以改善往荃灣（地鐵站）與大埔／北部地區乘客的行程時間。

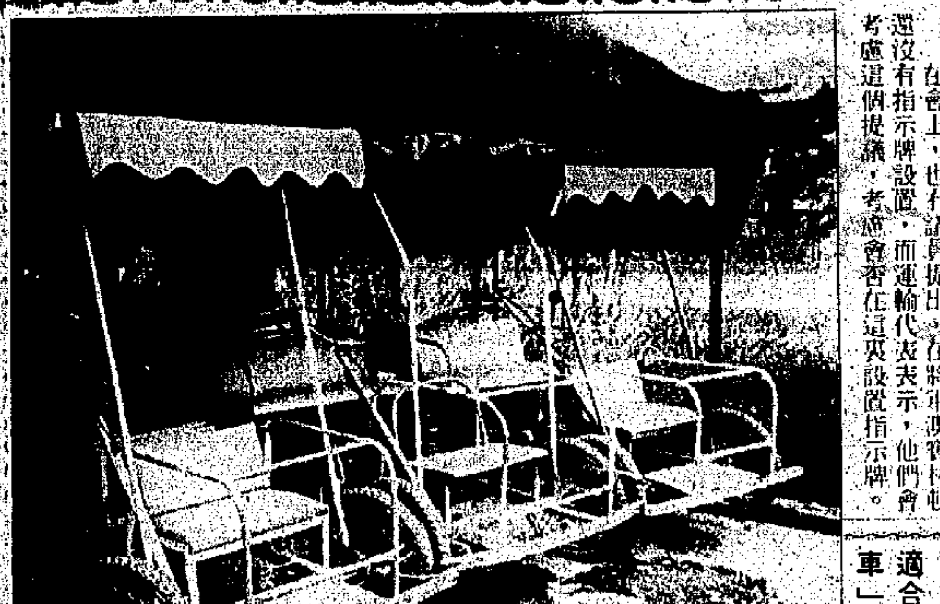
（B）除提供以上（A）一段所述更直接的道路連繫外，這個計劃不應爲新界的士提供額外的上落客地點。

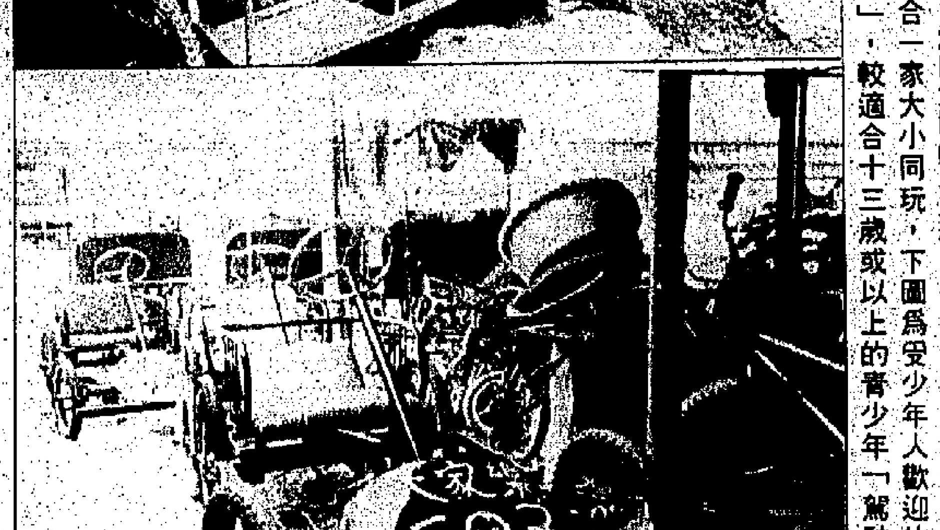
（C）T5路（連接馬鞍山路及沙田圍路）應准許新界的士使用，以便他們前往威爾斯親王醫院。原先供新界的士使用沿大埔公路及火炭路的有關道路連繫，則會禁止使用。

在當日西貢區議會交通運輸委員會上，也有區議員就這項建議表達意見，有區議員認爲路途太多彎位，可能會浪費資源，也有人認爲可能會多了一些車輛往荃灣，可能會引致較少的士來往偏遠的地區。

另一方面，在會上也談及西貢將軍澳各地區設置地區性指示牌的問題，而目前，在將軍澳區內，翠林和康盛花園已設立指示牌。運輸署（新界東）工程師卜國明指出，在這兩處地方因彎位多和有不少斜路，所以在這兩地方設指示牌。

在會上，也有議員提出，在將軍澳寶林邨還沒有指示牌設置，而運輸代表表示，他們會考慮這個提議，考慮會否在這裏設置指示牌。





沙田大圍的單車檔在假日生意甚佳，上圖的四輪車，適合一家大小同玩，下圖爲受少年人歡迎的新穎「跑車」，較適合十三歲或以上的青少年「駕駛」。

維持免費服務惟不擴至大元

九鐵K12接駁巴士 四冷氣車投入服務

油麻地小輪吐露港航綫服務 農曆年過後由其他公司取代

大埔區議會之一九九一及九二年度交通及運輸委員會第三次會議，已於本月初假大埔區議會秘書處會議室舉行。

會中有多項報告是關於大埔區對外或對內之交通設施問題，且更邀得有關部門及機構派代表出席是次會議。

先爲運輸署吳民瑞報告有關兩條巴士線之服務情況。六十四K線巴士（元朗——大埔）已在一九九一年九月一日起全以冷氣巴士服務。而六十五K線（大埔——上村），有十二架冷氣單層巴士、四架雙層冷氣巴士及二架雙層巴士提供是項路線之服務。

而大埔專線小巴服務：二十二K及二十三K線，因乘客偏低，故減去一部車服務，而富亭至松嶺一線，卻由十五分鐘一班改爲十二分鐘一班。

另外，香港油麻地小輪船公司屬下吐露港航綫服務，將會在農曆年過後，由其他公司或團體所取代，不過，由那一家公司或團體所取代，現時仍未有最後結果。

此外，九廣鐵路K十二接駁巴士服務將不會擴展至大元邨。但會維持免費服務，而其將會有五部巴士投入該線服務，包括四架冷氣車及一架普通巴士。而其代表更表示，如各區希望有屋村巴士投入該區服務，可以直接向其公司申請。而在沙田區之顯徑村及富康花園已向其公司申請服務，但尚待運輸署批核。

在洋浦村之交通設施，居民覺洋浦村橋底行車太快，但經有關人員視察後，認爲不需加設路燈，但會在附近加上一些警告標誌，以提醒路人及駕車人士。

這會議除講述以上各交通設施外，更報告出新高速公路法例及有關新界的士所經營路線範圍，及有關大埔區一帶車位不足之情況，並討其解決方法及建議。

會議歷時兩句鐘，各議員都爲着大埔區居民爭取更多交通來往大埔的服務，而是次會議在友好氣氛下結束。

林玠指市民盲目相信知名度

港人公民意識不足 極需長時訓練提高

認爲選民應接觸社區了解實況

有不少人認爲，參加議會選舉的人都只抱着沽名釣譽的心態而已。雖然，各人的志向有異，不過當中有良知的有心人也大不乏人。

沙田民選議員林玠，早在七六年已參與服務老人的社團工作。當時林玠還在攻讀大專課程，於是他便趁着課餘閒暇到地區團體參與義務工作。

深水埗是一個舊社區，長久存在老人問題。林玠表示，參與義工的日子，認識一群熱心的社會工作者。他們通過針對老人問題而安排周詳的計劃。例如，輔導服務及舉辦活動等。

林玠表示，那群熱心社群的社會工作者好比他的指引明燈，讓往後的日子繼續參與公益事務。另外，他們懂得針對問題而解決困難的步驟，讓林玠參與社區事務時更容易掌握運作架構。

八零年的某一天，是林玠人生的「轉捩點」，那天他迎娶妻子，成立一個二人家庭。不過，有家室之人也必先以之爲重。林玠爲了鞏固家庭經濟基礎，唯有暫時放棄服務社區的理想。八四年初，由於林玠的工作表現獲公司賞識，委派他往海外工作，兩年後再調返香港。

林玠安頓一切工作後，他又再開始參與大廈委員會的會務。由於他對會務的熱心及投入，林玠得到坊衆的推舉成爲大廈主席，參與組織地區工作。林玠對沙田區的整體事務有更深認識。林玠對社區事務的熱誠，終爲坊所認同，被選爲議員。

九一年三級議會已大功告成，三月選舉後便踏足區議會之門。另外，他又爲區局及立法局的候選人助選。林氏經歷不同過程，他對選民的表現有一番感受。

林氏認爲，本港市民的公民意識大都不足，有時會盲目相信候選人的知名度。他表示，選民神聖的一票切記勿亂投。林玠認爲，選民在平常要主動接觸社區，了解箇中實況，切記用主觀因素來衡量候選人。

未來的日子，香港人還要參與更多次選舉，成爲候選人或投票人。尤其是在九五年誕生的立法局議員，更會成爲跨越九七的立法局議員。如果對候選人沒有認識，只憑主觀直覺來投票，後果實難以想象。林玠認爲，香港人沒有正統的公民意識，極需長時間的訓練。所以，他希望在任內能透過活動方式，提高坊衆公民意識。

林玠曾經是香港某大政治團體的成員，不過他已於本年區局選舉後退出！他退出的原因，受到不少人的非議，指他借助該團體的力量勝出選舉後便退之？

林玠表示，初時參加該團體，他是認同該組織可以在中央層面下功夫，爲市民解決問題。然而，他漸發覺該團體的作風，有「一言堂」的趨勢。故此，他便選擇退出的意向。

在一個自由民主的社會裏，人們有加入及退出的權利；如果退出後被指違背甚麼原則，甚麼宗旨的，那麼，跟極權社會的作風又有何分別呢？因此，香港人要習慣這種生活，對於九七後能否維持原有的方式始終抱着懷疑的態度。

林玠認爲，沒有人可預知未來，前途總是掌握在自己的手中。自由之花已開遍世界許多角落，他相信中國人終可親睹國家富强一天。他認爲，灰心頹喪地面對往後的日子，並非積極的人生觀。

林玠認爲港人公民意識不足，需要提高。

租單車店生意 中秋後入旺季

每逢假日，在沙田大圍火車站附近，有不少人踏着單車在路上來往往，而四輪單車更是成爲了一家大小所選擇的駕駛對象；跑車也受青少年歡迎。

單車的種類很多，其中包括：BMX單車、波車（有DWb）、爬山車、四輪單車、跑車等，而跑車只設一個座位，供一人玩，較適宜於十三、十四歲的青少年選用。

波車（有DWb）——平日每小時收費約爲八元，假日則爲十元，一些較高款的BMX單車——在平日每小時收費約爲六元，假日則爲八元，爬山車——每小時收費約爲十五元，四輪單車——每小時收費約爲三十元，跑車——每小時收費約爲二十元。

據一名租單車的店員指出，今年暑期，在大圍踏單車的人士減少，他相信可能是今年去旅行的人士增多。他說：「在暑期期間，天氣炎熱，人們較喜歡到泳池游泳，而租單車的人士也會減少。」

他指出，在全年來說租單車的生意，多是半年是旺季，半年是淡季，大致上來說，由中秋節過後至五月，六月都是旺季，因在這段期間天氣瀨涼，人們較喜歡踏單車這種有益心身的活動。

大埔籃排兩賽事 激戰後名花有主

由區域市政局與大埔李福林體育會合辦之兩項球賽，已於一九九一年九月十五日進行其總決賽事。

先爲大埔區公開籃球賽，本分男子組及女子組，但因女子組參賽隊伍少，故此取消，而男子組賽事於九月十五日早上舉行，戰況激烈，而入場參觀之觀衆，並沒因是投票日而減少。在最後的比賽對壘爲「緯聯」對「旭」及「飛龍」對「好友」。而冠軍爭奪戰由「緯聯」以四十三比三十五勝出，「旭」屈居亞軍、季軍由「飛龍」取得。

次爲大埔區公開排球賽，該賽事分男子組及女子組，且參賽隊伍踴躍，且經兩星期天之初賽才得最後四强，而其冠、亞、季軍爭奪戰亦在上週日假大埔李福林體育館內舉行，且戰況激烈男子組總決賽爲「海天」對「城東」及「力戰」對「凌峯」，結果由「海天」取冠軍、「城東」亞軍、「力戰」季軍。女子組方面兩場爭奪戰爲「海神」對「大埔體育會」及「思齊」對「沙田體育會」，結果由「海神」奪冠軍、亞、季軍分別爲「大埔體育會」及「沙田體育會」。而兩組之冠軍爭奪戰、冠軍隊均以二比一之勝數，取得冠軍名銜。

是日兩場比賽均在友好氣氛下結束，而一切獎項，會安排在明年初之綜合頒獎禮頒發給各得獎隊伍。

駿達 台北 花蓮 專售 代訂 台北機 地址：九龍 訂位 大量 ＊獨家首創 ＊參加人數 漢城4/5 濟州、 韓國、台 韓國、日 Magaling 曼谷拜神團4天 曼谷、芭堤雅5 芭堤雅、羅勇6 泰欣、七岩、芭 布吉、芭堤雅7 ＊布吉增遊P.P 868 2823 星加 本移民考察 而設，除一 人講解有關 新加坡生活 76.5%）， 香港人，有 應是最方便 本州北陸 名古屋、東 南北九州 九州、鹿兒

娛樂圈

譚詠麟有意組織少年足球隊
成本過巨恐難歸本
找贊助赴內地演唱

甄妮日前表示，新進年青歌手，均是抱着玩耍心態，不會專心投入唱歌。譚詠麟表示，年青人貪玩是必然，但不危及他人，則不成問題。至於年青人貪玩是否壞，是見仁見智，自己也是好玩，現在除了唱歌外，每天都練習足球。

阿倫透露每天晨早練波，一練均是兩個多鐘。他又透露，本來有意組織一隊少年足球隊，招收愛好足球的少年，需要簽五年合約來接受訓練，除了訓練足球技術外，還要訓練體操及翻筋斗等動作，使球隊出場時首先表演一吓隊型。不過這門投資相當大，很難歸本，而且很難有人願意簽五年合約。所以他的組隊計劃只得個「講」字。

阿倫有意前往內地舉行巡迴演唱，據稱是來年的事，演唱地區主要是上海、成都、瀋陽等地方。阿倫自認開演唱會可能與大機構聯合舉辦。因為內地人民消費能力有限，不會賺內地人民的錢，希望以大機構贊助，然後幫補成本。阿倫又表示，如果內地巡迴演唱，需要在港組織車隊前往，單以工作人員也需數拾人，加上服裝道具等，起碼需要廿部車子。

阿倫愛玩每天練足球兩個鐘

藝進會馬鞍山探老礦工
發仔謂完文清志願
陳松齡喜拍古裝劇

「藝進同學會」昨日一行卅多人，在會長周潤發帶領下往馬鞍山探訪山上老礦工。發仔表示這些礦工全是年紀老邁失去工作能力靠公共援助金生活，由於中秋佳節，所以藝進會特別帶備八十多份禮物和日常用品送予他們。

雖然山上交通極差，會中男女成員携着大箱細箱的禮物徒步上山，但能為老人們帶來一點歡樂，大家都毫無怨言。而礦工們喜見他們如此熱心亦特別教他們一些防蚊秘方以作回報。

發仔表示有感今次活動甚有意義，藝進會決定每年均到馬鞍山探望他們。為了解決他們的交通問題，發仔更打算把一部客貨車以低價賣給藝進會，再以會的名義送給山上的礦工作為代步工具。今次活動原本是莊文清出家前的宏願，所以各人均樂意替對方完成心願。對莊文清落髮，發仔認為很是超然，在參透禪機後，將來有助普渡眾生。

陳松齡昨客串演「我愛玫瑰園」，據她表示只有三日戲，因未拍過時裝劇，所以參加演出。她自言喜歡拍古裝，因在化粧上整色整水來扮靚，同時自己喜歡靚，如威風凜凜的俠女，或是扮男子。

陳松齡較早前拍「蜀山」，由於首次拍動作劇，又沒有戴隱形眼鏡，便錯誤百出。吊威吔時的位置，不能看到，很多次撞着其他藝員。有時很是危險，所以今後拍古裝動作劇，一定要購買保險。

陳松齡客串「我愛玫瑰園」。

借迷你演唱會作磨練
劉德華隨機應變
有信心唱到九七

劉德華前夜參加港台進步月中秋迷你演唱會，與三千多名歌迷共度佳節及提早慶生日。對自己的表現，華仔稱滿意，因經驗是時間磨練出來，所以他會繼續努力。

他在台上說希望紅到九七，記者問到底有否信心？華仔謂作為歌手除了歌唱得好外，亦要配合歌壇的變動，盡量迎合觀眾口味。

廿七號是他正日生日，到那天要放自己假，約朋友回家吃飯慶祝，每年生日他的母親都給利是，但卻從不催他結婚，令他感到母親十分開通。

顏國樑、關寶慧在「我愛玫瑰園」有優異表現。

吳嘉文赴印度拍外景，眼界大開。

學車被人指點影響心情
袁詠儀中秋歎寂寞
自言廿九歲姻緣到

袁詠儀要為事業奮鬥

袁詠儀中秋節一連兩天的假期也要返公司拍演「我愛玫瑰園」。她表示迎月之夜與翁杏蘭、關寶慧、楊羚等返家唱卡拉OK。中秋節晚上去林滄漢家御大弟兼賞月，結果自己是輸家。她自認今年的中秋節過得很寂寞。問她為什麼不結識男朋友，同慶人月兩圓？袁詠儀表示，有人說自己在廿九歲才結婚，屆時婚姻一定美滿，故此決定先搵錢，然後等待廿九歲姻緣到。

袁詠儀日前慶祝十八歲生日時，希望考取駕駛執照，昨日已開始學車。袁詠儀透露，昨日首次學車沒有化粧，不欲給人知自己的身份，可是學車的地方却很多人，各人皆眼光光盯着她學車。教車師傅謂，下次改去人少的地方，以免影響學車心情，她說師傅大讚她夠聰明呢！

紹劇「相國志」胡建新文戲武做
後翻跪地乾淨俐落

•朱侶•

說了幾天紹劇的演出，都是在男角方面，好像紹劇是沒有女角般，當然不是的，只不過男角的表演，在技巧體能上是花式繁多，於是成為了焦點，其實猴戲中有兩個都是有女主角的，那是「三打白骨精」的白骨精和「三借芭蕉扇」的鐵扇公主，前者由孫曉燕飾演，後為筱艷秋，這可見該劇團的女演員在武打身手上也是有能人的，不然怎麼在不同日子的演出，由兩位演員上呢！孫曉燕還在「相國志」中演樂燕，表演了常把功和踢搶等技巧。

在「大戰紅孩兒」中，演龍女有王亞萍還表演了長綢舞，所以說紹劇的表演是整體的。

在「相國志」的胡建新，他是文戲武做，因為好些拋鬚、水髮功，和倒後翻下跪等，都是難度高的，他就用上了。連在表演他的心裡狀態備受衝擊時，向孫悟空証實紅孩兒放火燒山，被紅孩兒追打時，他便來個向後翻跪下，代表避過了他的一招。

演紅孩兒的錢小寶，身體大了一點，如果找一個似小孩身型的演員去演，似有說服力點，不過可能又沒有錢小寶那樣的功力，因為那是一個顯本領的角色呢！武藝子如果不如孫悟空旗鼓相當的，又怎能對打得火烈呢！不過在演出人物上，略嫌錢小寶未演出了人物，和紅孩兒那小孩的好玩、好強心性。

在紹劇中演白骨精的孫曉燕

經張堅庭與毛毛提點
杜少津得益良多
秀媚自比高蒂韓

杜少津拍「老表你好嘢」的一場穿破木板的動作時，被木屑在手腕上割開三道三、四吋長的傷口。他首次演出喜劇，自言遇到不少問題，如有次唸對白，對手毛毛笑稱聽不到，其後指正他唸得太快，教他要加強節奏感，阿庭亦提點他打鬥時不要忽略面部表情。杜少津笑稱首次出征便遇上良師，實在獲益良多。

早前被威吔弄傷手腳，關秀媚曾一度不敢以短裝示人，她表示在「老表你好嘢」一片中，飾演毛舜筠的妹妹，角色比較明快活潑，甚有高蒂韓本色。她希望有更多機會演繹多個階層不同類型的角色，就算吃點苦也不要緊，最緊要有好成績予觀眾。

杜少津初演喜劇與張堅庭拍檔。

「北京的童話」富人情味
情節風趣略帶哀傷

•馬永• 影評

「北京的童話」這部片雖以童話為名，實則內容是極為生活與人情味的，話說片中男主角在髮廳裏看到鄰座一個年青姑娘，對着滿桌佳餚，卻愁眉苦臉的毫不拈箸，不禁大感奇怪，覺得自己正逢失戀，又窮得連吃幾兩鍋貼的錢也不夠，說苦惱應是無人可比較的，可自己也看得開，為此，不禁滿懷好奇的向她動問，這才曉得，她為了身罹絕病，來日無多，深以未能多嘗生活滋味而感傷。那男主角聽了，懷疑她是出自多疑，便想盡力給以幫助與開導，還說要替她來一個「人生速成班」，好教她在短促日子中遍覽人生。雖死而無怨，年青姑娘雖覺他的提議荒唐，還是接納了，由此，他果然每日出盡主意，給她享到生活的歡樂，還有友情的關懷。可惜，這並不能醫好她的病情，在一個深秋的早晨，他又如時登門上班，竟發覺她已在夜裏靜靜地離開人世，但在她留在錄音機的遺言中，聽到她說情感與關懷雖不能改變生死的規律，但卻能改變她憂鬱的心境，使她毫無憾和恐懼地走向自己的歸宿，戲的情節滿是風趣夾着哀傷，會使人看得蕩迴不已！

柴灣工業樓宇租售市道表現向佳適合小型投資

馬嘉麗

一直以來，港島柴灣區的工業樓宇市道都是顯得比較平穩，跟其他工業區相比，表現是較佳。

香港受到各方環境的影響，很多廠家搬廠到內地或者把生產線大部份遷移到內地，令到工業樓宇的需求放緩了不少，各區工業樓市道均趨淡風。

年初到現在，柴灣區工業樓宇的交投（租、售）隨着供應量減少而有改善，價格方面，不論是租賃或者是銷售方面，都有較微升幅。

將柴灣區的工業樓宇區分，大致可分為柴灣頭與柴灣尾，頭者即近地鐵地區，尾者為碼頭附近一帶。

柴灣頭由於與地鐵站毗鄰，工業樓宇的市道明顯地較活躍，因為大家都感到出入較為方便，售價方面亦會比柴灣尾稍為高出百分之十至百分十五。

近期柴灣區內一些樓花開始入伙，或多或少對舊廠房的銷售構成一種壓力，事實上，新型的工業樓宇是比較能夠吸引買家的興趣。

若以樓價來言，柴灣區工業樓宇的售價，平均比北角及鰂魚涌的便宜很多，故此，自然令到部份需要降低生產成本的用家有興趣。

柴灣尾附近的工業樓宇供應雖然仍繼續，但是一般都是樓齡較新，面積較細小，交通工具亦充裕，故此，對於一些小型投資者亦有很大吸引力。

事實上，近期柴灣頭和柴灣尾的租售樓盤，交投相當平均，活躍程度明顯較今年上半年度為佳。

柴灣區內的工業樓宇，用戶對象以印刷、塑膠、電子業等為主，有關工業，在今年下半年開始，經營情況相當不俗，對於區內工業樓宇能起一定刺激作用。另一方面，太古城、鰂魚涌區內的大型百貨公司也有選用該區內廠房作貨倉用途。

論柴灣區內的工業樓宇價格，平均是每平方呎售港幣九百餘至一千元之間。近期，「柴灣工業城」第二期中層一個面積一萬平方呎的單位轉售，買家是買作辦公寫字樓及貨倉用途，每平方呎的成交價為港幣九百四十元八是一宗涉及千萬元的成交。

至於柴灣區內工業樓宇租售的情況，假如以樓齡相同的工業樓宇相比，柴灣尾明顯比柴灣頭較低，例如柴灣頭的「祥利工業中心」每平方呎的租金為港幣十三元，柴灣尾的「柴灣工業城」則為港幣八元至八元五角一平方呎。不過，樓齡相當的工業樓宇，則有很大的差距，此等物業每平方呎的租值約為港幣六元五角左右。

樓市發展未必盡如所願

上月政府拍賣的兩幅公地，競投情況雖然不算熱烈，但成交價則高於市場預測，分別以四億三千萬元及四億六千萬元由信和集團與聯邦地產聯手投得。以這個地價計算，物業落成後的總成本每平方呎樓面約為四千元，發展商則要以每平方呎四千五百元的價格出售才可獲得合理利潤。由此反映地產商對住宅物業的後市仍然相當樂觀。

就最後出價較為接近成交價的發展商而言，他們肯定認為本港之住宅樓價仍會持續向上，並預期未來的兩三年內升越每方呎四千五百元。我認為這是偏於樂觀的預期。我們細心觀察，今天的地產市道，實已出現放緩的跡象，價錢亦已到達相當高的水平了。具指標性的樓盤如麗港城、太古城及康怡花園等，已到達每方呎三千的高位，而經過今年的急升之後，接下來的兩年，是否可持續每年超過二成的升幅，尚可稍有保留。

就目前市場狀況看，中小型住宅的需求依然相當強勁，整體市道還是求過於供。雖然政府方面已表示今年會多推出四公頃土地撥作住宅用途，未來幾年亦會有所增多，但物業供應的增多則至少要兩年後才會反映出來，如果新增的土地非經平整便出售，所需時間就會長一些。還有一種情況，即以今年增加的土地，相信不會是一次過供應或在一段較短的時間內全部推出，而發展商出售樓花，亦有一定控制，市場應有所調節，故增加土地所增加之物業，甚至會在市場中消化於無形，因為那些物業可能被分散在兩三年發售。

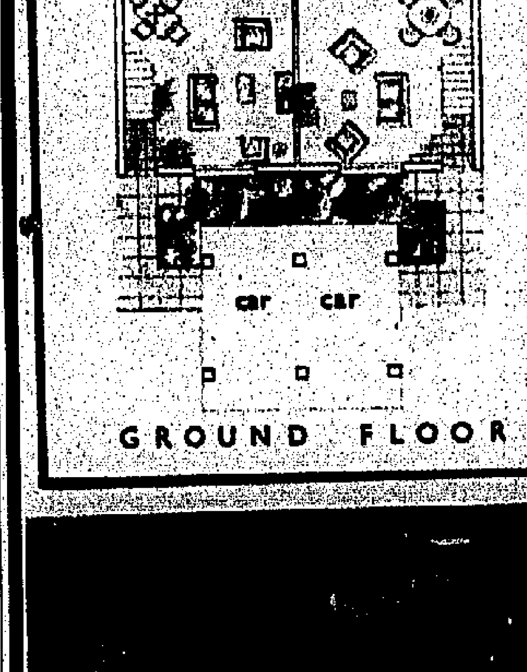
而目前的樓價水平，市場的承接力仍需考驗，因為近期新盤如麗港城、海怡半島、滙景花園等，都有相當數量由沙家持有，大市的走勢，要到那些樓花人伙後才能明確。

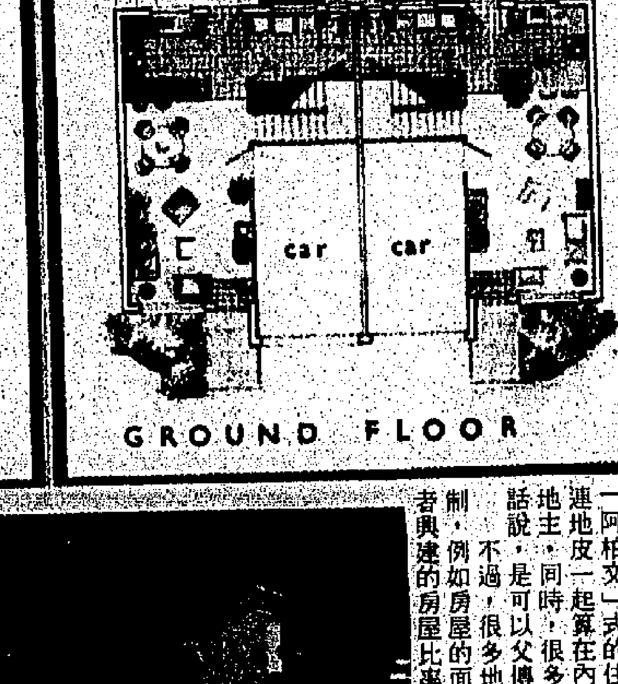
從個別的地區看，今日的又一邨，不論環境及交通方面，都有良好的認受性，集體運輸地鐵及輕鐵都有往來接駁，令到區內與市區其他地方的交通連接多了選擇，區內居民出入相當方便。

過往又一邨是一個小型花園城市式的豪華住宅區域，居民大多以富戶為主，近年一些中產階級及一些專業人士亦陸續遷進此區。發展商在區內興建普及化的較細面積單位，樓價銀碼不至太大，自必更能吸引那些收入稍高的家庭購買。

亞皆老街那幅住宅地，所在地點亦是一個低密度的高尚住宅區，居住環境頗為寧靜，相當理想。唯一缺點可以說只是沒有地下鐵路到達，區內居民出入除了自用車之外，必需依靠公共交通工具，頗為費時。另外區內現時的高尚住宅大廈大多數已超過二十年歷史，屬於一個頗老舊的住宅區，但由於保養工作一般做得相當好，只需略作修葺粉飾，便見煥然一新，因而新發展計劃對該區的樓價仍有相當大的刺激作用，同時舊樓對新樓之市場亦就存在競爭性。

由於香港近年平均家庭成員人數有下跌的趨勢，樓價高企，市場對住宅單位的需求，已由普遍趨向漸漸增大轉為漸漸縮小，即使在傳統豪華住宅區如半山、又一邨，發展商都紛紛考慮興建五、六百方呎的細單位，從而將每個單位的售價壓低而可保持較高的樓面價，亦適應市場的承接能力。今次地產商以創新高的地價投得兩幅公地，雖然代表了地產發展商的樂觀，但卻不能成為日後地產市道發展的指引。猶記得一九八一年時，本港地產發展商仍以高價投地，真正是愈戰愈勇，但到了八三年之樓市大跌，大伙兒損兵折將，又有誰預料得到呢？（香港地產）





寰宇地產

澳洲布里斯本玫瑰花園
保障買家附帶兩年租約

鄧妮絲

在外國買樓，跟香港截然不同，除了「阿柏文」式的住宅之外，絕大部份都是連地皮一起算在內，買樓亦相等於成為了地主，同時，很多都是永久地契的，換句話說，是可以父傳子，子傳孫的哩！

不過，很多地方都會對於業主有所限制，例如房屋的面積與地皮的百份比，或者興建的房屋比率不能多於某一個比率。

事實上，香港人到海外置業，除了是為着移民而舖路之外，很多時候會作為一種海外投資。

澳洲布里斯本（BRISBANE）最近有一新樓盤——玫瑰花園（ROSE WOOD GARDENS），所提供的全是TOWNHOUSE，令買家用不着為建屋的問題而煩惱，發展商以屋邨形式推出樓盤，並且備有游泳池、私人花園、保安、商店、學校……等等。

ROSE WOOD GARDENS 可以說位於BRISBANE的中心附近，要到市中心地區只需要十五分鐘，若要到GOLD COAST的沙灘和商店，亦只不過要三十分鐘，假如要到學校、購物商舖、公共交通設施，步行前往亦用不着花太多的時間。

共分三期推出的ROSE WOOD GARDENS，最近已在香港推出第二期。

基本上來說，ROSE WOOD GARDENS的TOWNHOUSES都是兩層的獨立洋房設計，分為兩個睡房與三個睡房兩大類，地下有花園，有蓋停車房、客廳、飯廳、廚房……樓上一層是睡房和浴室。

廚房的設計相當現代化，合符摩登主婦的需求，此外有洗衣、乾衣設備。

當時的發售價有十一萬二千澳元、十一萬三千澳元、十二萬三千澳元和十二萬五千澳元幾種，推出不久，負責經銷的AUSTWIDE INVESTMENT CONSULTANCY已經宣佈全部售罄。

據其發言人解釋，樓盤受歡迎的原因，除了是樓價能為普通消費者接受之外，跟各經紀均有一定專業知識，提供完善服務有關，同時，客人有信心辦投資，或者介紹朋友投資都是重要原因。另一方面，通常買家買入房屋之後，都會有兩年租約附帶一起，令到買家初期的回報有保障，故特別吸引海外投資者之興趣。此外，ROSE WOOD GARDENS第三期亦會安排短期內發售。

特稿

九龍灣商厦需求漸廣
發展商興趣並不濃厚

長江

九龍灣是本港一個新發展的工業區，然而近年在九龍灣區也有寫字樓物業在區內落成，以一些需要合併工場與寫字樓的公司作為對象。而在今年初，九龍灣先後有環貿中心及企業廣場兩幢商業物業在市場展開租務活動，租賃進展頗佳。

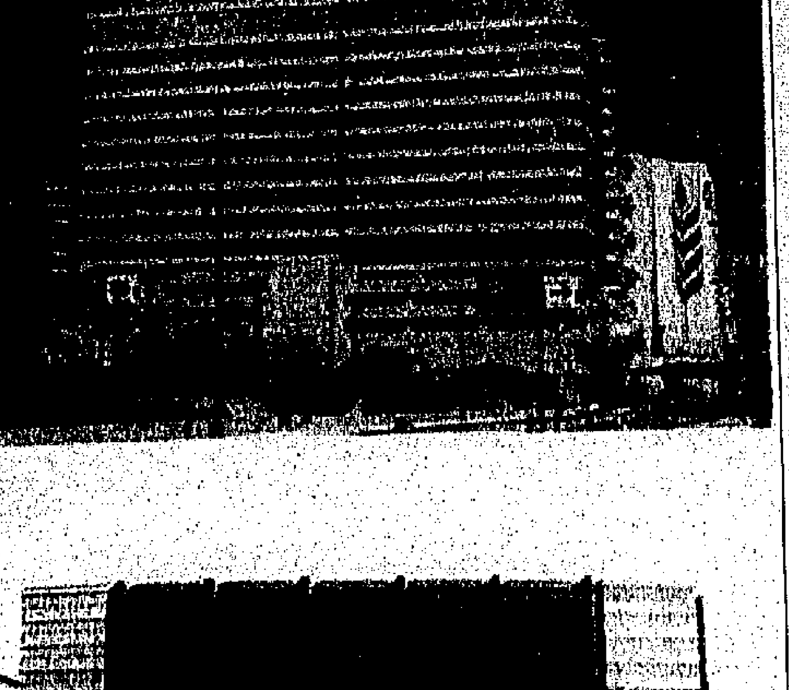
據一項調查顯示，九龍灣的寫字樓需求甚大，因為目前大量九龍灣區的寫字樓用戶，均租用廠房物業代替寫字樓，該些現有租用廠房及寫字樓數量，估計高達一百五十萬平方呎，主要來自區內的廠商；而另外加上鄰近觀塘區也有出現同類情況，這形成九龍灣區對寫字樓物業有潛在的需求。

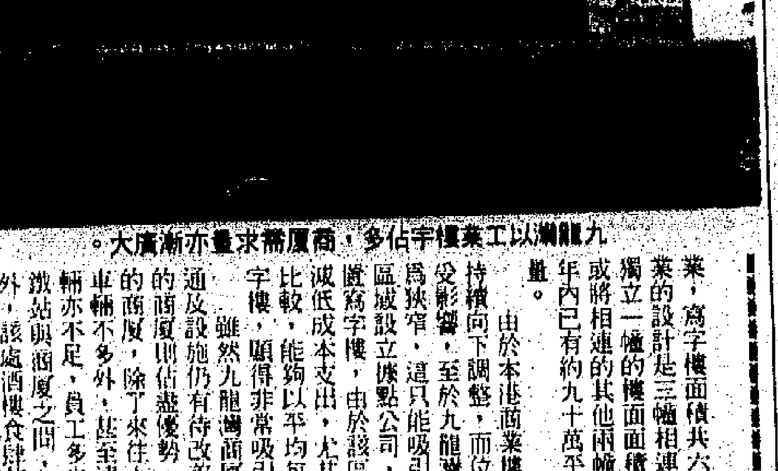
目前九龍灣區的寫字樓供應，包括環貿商業中心共兩幢十層高的寫字樓，樓面面積達三十三萬平方呎，三至五樓為停車場，共有車位五百個，另有數十個泊車位。而企業廣場為三幢樓高二十一層的商業物業，寫字樓面積共六十多萬平方呎，由於該物業的設計是三幢相連寫字樓，用戶可選擇採用獨立一幢的樓面面積，即約一萬二千平方呎，或將相連的其他兩幢貫通。故此，九龍灣在今年內已有約九十萬平方呎寫字樓面積的新供應量。

由於本港商業樓宇市道仍處於低潮，租金持續向下調整，而位於非核心地帶的商厦則備受影響，至於九龍灣的商厦，其租務對象亦頗為狹窄，這只能吸引一些並不需要在傳統商業區域設立據點公司，才會考慮在九龍灣租或購置寫字樓，由於該區的寫字樓租金較低，可以減低成本支出，尤其是與傳統商業區域的租金比較，能夠以平均每方呎十多元的租金租用寫字樓，顯得非常吸引。

雖然九龍灣商厦的租金平宜，但該區的交通及設施仍有待改善，而部分鄰近九龍地鐵站的商厦則佔盡優勢，反而一些距離地鐵站偏遠的商厦，除了來往九龍及新界其他地區的公共車輛不多外，甚至連接駁至九龍灣地鐵站的車輛亦不足，員工多步行數十分鐘往返九龍灣地鐵站與商厦之間，日曬雨淋，並不好受。此外，該處酒樓食肆甚為缺乏，員工往往須步行至地鐵站附近或德福商場內的食肆用膳，若是一些商戶要招待海外客戶時，在該處也難找到一間較具規模的酒樓食肆，往往駕車前往尖沙咀或尖東的酒樓招呼外賓進食午飯，自從機場隧道啟用後，來往尖沙咀與九龍灣車程縮短得多。

事實上，九龍灣的發展仍以工業廠房或貨倉為主，由於三、四年前本港經濟發展蓬勃，市場對寫字樓需求殷切，有供不應求的情況，而港府為配合市場的需求而批出多幅位於工業區的商業用地，至時今日，市場趨勢却大為改變，寫字樓供應已出現供過於求，樓價及租金持續向下調整，而位於非傳統商業地區的商厦，也難獲商戶垂青，所以近年港府也很少批出九龍灣商業地皮公開拍賣。最近隆豐國際在一項私人拍賣中以二億八千六百萬元投得有線電視總址，擬興建為綜合式商業大厦，由於該地皮位於九龍灣地鐵站鄰近，具有交通便利的優勢，這仍可吸引部分商戶租用，繼而帶動區內寫字樓市道，不過，長遠而言，九龍灣發展商厦甚為局限，客路也狹窄，以致發展商對在九龍灣興建商厦的興趣並不濃厚，所以該區寫字樓租售價格上升則受到壓力。




九龍灣以工業樓宇佔多，商厦需求量亦漸大。

缺乏全面社會保障制度 退休工人補償不足兩萬
七成半老人爲生活繼續工作

本港的老人問題，一直是社會亟切解決的問題。就月前香港工會聯合會的一項調查發現，竟有半數以上的退休工人現時仍需工作以維持生計，而這些老人年齡大多超過六十歲，每星期需要工作逾四十八小時，每月祇能賺取約三千三百元，直至體力再無法支持才停止。

究其原因，就是有近六成被訪的老人，在停止最後一份工作時，所獲得的離職福利及補償金額低於二萬元，近八成被訪者認爲有關補償十分不足，就算得到補償亦不足夠支持生活所需。

因體力不支才停止工作

調查指出，現在沒有工作的被訪者中，有百份之三十六點二因身體捱不住而停止工作，百份之二十五點五遭公司解僱，百份之二十七點六因本身已到公司或工廠的退休年齡而離職。當中祇有百份之四點三是自身想休息而離職的，由此可見，本港老人生活刻苦，退休後爲生計而仍需工作。

根據調查顯示，仍有工作的老人，大部份均從事製造業、社會團體及清潔、看更等個人服務，分別佔被訪者的百份之四十一點八及三十點四。在半數仍然工作的被訪者中，有近七成半人士由於經濟因素而需繼續工作。其中有百份之五十二點五需要維持生活，百份之十九點二尚有家庭負擔和百份之二點五有子女的負擔。

調查結果顯示，有超過五成半仍工作的被訪者爲家庭中的經濟支柱，表示不少老人還需面對經濟生活的壓力，而祇有百份之九點二的被訪者因覺得沒有工作生活沉悶，繼續工作以打發時間，還有百份之十四點二表示可以做工作的便繼續做下去了。

多渴望成立公積金制度

工聯會就以上的調查所提出的對策，希望政府建立一個全面社會保障制度。其實過去十年，全港曾進行逾二十多個不同類型的調查，訪問人數超過二萬市民，所有結果相類似，顯示有超過八成以上市民要求設立一供款式社會保障制度以保障年老退休，並且願意供款百份之二至百份之五。

一般僱員平均月供一百元，便可以令自己、家人及老人同獲退休保障，而方案的優點是可以使目前全港五十多萬的六十五歲或以上老人，脫離貧困邊緣，無須依靠公援過活或全面依賴家人供養。同時可令全港市民，包括家庭主婦、低薪工人、弱能人士及自僱者，得到一基本退休金的保障，解決了現時及未來香港人口急劇老化的問題。

人口老化

本港人口老化的情況加劇，加上移民潮的關係，不少上年紀的男女因未能適應外國生活，又或種種因素，需孤苦零丁的留下來，以致老人院的需求逐年增加，惟港府卻立例加強管制私營安老院的服務質素，可能因此令到經濟能力差的老人，變成無處容身。

既未能提供足夠服務 貿然管制私營安老院
勢必令大部份住院老人無家可歸

‧本港人口不斷老化，但有關服務嚴重不足。

目前本港已步入人口老化地區，年逾六十五歲以上的老人約有七十五萬人，但政府所提供的老人院床位祇有三千多個，連同私人床位合共一萬二千多個，尚有八千多老人正在輪候中，可見私營安老院需求殷切。

然而，社會福利諮詢委員會通過立例管制私營安老院，建議分兩個階段進行，兩階段每期三年，規定首階段每名老人所佔面積不得少於五點五平方米，到第二階段則每人所佔面積不得少於六點五平方米，院內並須聘有一位登記或註冊護士，而未來發出的安老院牌照年期，最長可達三年，但是，該法例相信最快也要在下個立法年度才能通過實施。

因大幅增加經營成本 將被迫提高住院收費

基於有部份私營安老院在聘請本地合資格護士時遇到困難，所以在第二階段內安老院亦可以聘請受過耆老健康訓練的大陸護士代替本地護士。

雖然不少安老院指建議中的管制新例尚可接受，但仍擔心會有老人因此無家可歸。

現時全港共有三百間私營安老院，住了八千五百名老人，入住率達八成，其中五份一收費在二千元或以下，另有五份三收費約三千元，餘下五份一收費在四千元以上。

據私營安老院聯會主席趙素蘭估計，假若上述院舍要達到草案規定的空間要求，則須減少住宿老人數目，這類宿舍除非大幅提高收費以達收支平衡，否則將有五份一地方擠迫，收費較低廉的私營安老院，會因管制老人院法例實施而倒閉。

六年內分兩階段實施 全面提高安老院質素

趙素蘭表示，除法定空間增加了經營者的成本外，有關護理人員的規定亦有很大的影響。現時在私營護理安老院工作的註冊或登記護士，人數不足十人，其薪酬較一般耆老健康工作員高很多。若規定每院舍須設有註冊或登記護士，則護理成本必會增加，經營更爲不易，目前在私營安老院工作的大部份人員，多是在外地畢業而居港的護士。

據社會福利諮詢委員會表示，社署設立的兩間護理、安老院不受法例管制，因爲其質素較高，而房屋委員會屬下的老人居宿，並非注重護理，亦不在管制之列。

主要管制對象包括所有私營、非牟利及資助機構主辦的安老院，亦同時適用於經常接待超過五名年齡在六十歲或以上人士，目的在提供照顧居所。

‧爭取老人權益成爲議員競選的政綱。

今時今事

過份偏重實質援助 忽略老人心理輔導

本港的老人逐年遞增，但老人院及護理中心卻嚴重缺乏，較早前，衞生福利司黃錢其濂建議，本港應多設非牟利的老人中心，以幫助更多不同背景的老人安享晚年。

現時本港約有十多間非牟利老人中心，但黃錢其濂認爲，多設該類中心有助改善本港的老人問題，因爲本港現有的老人院及護理中心類目不足，而老人人口卻逐年上升，再加上移民潮下遺留了一批背景不俗的老人，所以非牟利老人中心能彈性地爲老人提供多一個安居選擇。

‧老人中心是老人閒時的好去處。

其實，除以上所述之外，本港的老人輔導服務也非常不足。現時，港府及志願機構均有提供各類老人服務，其中大部份爲實質性援助，諸如金錢、住屋、醫療、康樂等，然而真正爲老人解決相處及心理上難題的輔導服務則祇佔一個極小比例。

原來，替老人解決心理問題，比爲他們解決實質問題困難，除了正式受訓社工外，一般福利工作員由於年齡、經驗及所受訓練等各種限制，未必能處理較複雜的輔導個案，祇能協調解一些糾紛，例如在老人宿舍內，老人由於生活習慣問題與其他人發生磨擦等。

有關當局爲老人提供的服務，主要是實質性的，而社會福利署透過公共援助向有經濟困難人士提供幫助，雖然該署重申其職員會爲有問題人士提供特別協助好像給予恩恤徙置，令這些人可以獲得房署分配單位，但有關援助一般祇限於有接受社署公共援助的個案，而且並無特別針對老人或那一類人士。

嚴重缺乏專業人才 受訓社工分身乏術

目下本港老人輔導服務人手極爲不足，影響服務深入程度。現時主要提供輔導的單位是老人社區服務中心，全港受政府資助的有十七間，以行政區劃分，在老化地區會有兩間。

每間社區服務中心內有一名正式受訓社工，專職負責輔導工作，因此，全港合共祇有十七名這類專職輔導人手。

在老人宿舍方面，每間宿舍祇有院長爲正式受訓社工，可以爲老人提供輔導服務，但其主要職責是爲處理院內行政工作，祇能兼顧輔導工作，因此所提供的輔導服務未必足夠應付需求。

輔導服務在本港難以流行的另一原因，是很多老人不願意甚至抗拒主動接受輔導，這多出於他們不認識問題，或不覺得有需要尋求輔導。

虐老問題應正視 精神折磨也堪悲

由於現代社會高度個人主義的產生，子女對父母的責任回饋日漸減少，有些更感父母成爲沉重的包袱，而出現「虐老」的事件。

在學術上，「虐老」可以分開心理和身體等多個層面去界定，但就本港而言，港府對「虐老」的界定卻十分狹窄，依照社會福利署的解釋，祇有肉體的虐待才稱爲「虐老」。

綜合一些個案，發現在本港最常見的「虐老」方式是精神虐待，即時常責罵或詛咒老人，使他們精神受困擾。而最常見的虐老者，則爲媳婦和兒子。

由於媳婦主要負起照顧老人的責任，與老人接觸最多，較易產生磨擦，以致出現「虐老」的行爲，而兒子則多在盛怒、不勝妻子的投訴、精神有毛病或單身未婚，而同時需要工作乃照顧老人的情形下，虐待老人。

另一方面，多數虐老者都是教育水平低，年紀大又收入低的一羣，而被虐者的特點是，年紀超過七十歲，鰥寡、貧困、健康情況差和較少與親友接觸的老人。

一般而言，「虐老」的個案，多爲社工或家務助理揭發，被虐待的老人甚少願意主動報案。就算事情被揭發，被虐老人因爲害怕無人照顧，多息事寧人，均不願指證兒媳。

善後工作方面，社工會瞭解老人與家人的關係，相處情況，如可改善的話，會盡力協助，如無法改善，則會爲老人先申請入住爲期三月的緊急床位，再行安排入住私人安老院或輪候政府的護理院。

有謂「養兒防老」，然而在今天的情況而言，又有幾多老人可以一如其願呢？

子女移民無所依 老人院終此餘生

九七臨近，令香港人對前途出現信心的危機，近年移民人數的不斷上升，已令本港失去了一群中產階級及專業人士，人才流失之餘，卻遺下了不少有待解決的社會問題，好像一些因家人舉家移民外地而留下老人家在安老院渡過孤獨晚年的個案，便有顯著的增加，令本港的老人問題更形複雜。

根據社會福利署透露，去年老年人因家人移民，而向該署主動尋求援助的個案共有二百個，估計今年情況與去年相若。

至於因移民而引起的老人問題並不算嚴重，所以該署並不會另設專責部門處理有關問題。雖然近年移民外地的港人數目日增，但並非每個在家人移居外地後的老人，適應新生活時都會遇到困難，而需要尋求援助。

另一方面，據一位私營安老院的負責人表示，近年出現的一批因家人移民而需要居住在安老院的老人家，雖然人數並不太多，但估計未來幾年間，這種情況會轉趨嚴重。

該負責人繼續指出，在照顧這些因子女移民而被留下的老人家，與照顧其他老人沒有多大的分別，但是，在財政管理和衣服添置上，安老院需要爲他們提供額外的照料，而其他老人家，安老院祇需向其親友提出他們的需要，其親友便會給與有關的物資。

不過，另一方面，這一代的老人經歷了不少動盪的時刻，亦有個案顯示，一些老人家很鼓勵子女在這個時候移民，所以他們普遍都能接受祇剩下自己在港獨居的事實，不過，若老人家有需要時，該負責人建議安老院可爲他們提供心理輔導服務。

神州遨遊

逢星期二出刊

旅遊 黃頁

橫看成嶺側成峯 —— 廬山

廬山風光馳名天下。古往今來，文人墨客讚美它的詩非不少。如白居易的：「橫看成嶺側成峯，遠近高低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。」這首詩以素描式手法，勾劃出廬山的奇妙，讀起來令人有親切感。

又如李白的：「日照香爐生紫煙，遙看瀑布掛前川。飛流直下三千尺，疑是銀河落九天。」此詩氣勢豪邁，想像力豐富，生動，逼真地描繪出廬山飛瀑流泉之壯觀景色。

我遊廬山，是十年前的事了，直至現在，廬山勝景仍使我記憶猶新：那高峻險峭的石崖峭壁，變幻無常的雲海霧，奔騰飄逸的飛瀑流泉，巍然挺立的蒼松古木，景緻深印腦海，妙處難與君說。

那年中秋節前夕，我參加旅行團遊覽廬山。秋陽灿灿下登上山頂，首先映入眼簾的是玉屏、星州兩峯，遙遙對峙，遠看頗似少女堅挺的乳房；廬林人工湖船影點點，湖水澄澈，很多情侶在艇上面對面坐，划水嬉戲，而一些年紀稍大的遊客，則喜歡在湖畔林蔭下散步賞景，或亭中納涼。這裡遠離市井之喧囂，沒有嘈嘈，聽到的僅是樹葉風中絮語，鳥兒林間啁啾，山光水色，一派清幽。

由下榻的廬山賓館去漫遊牯嶺街，要經過一段古老而又狹長的山道。山徑兩側的濃陰處，遍佈着不少美侖美奐的別墅，小道轉角，流水潺潺，若盛夏時節到山中避暑，確爲人生快事。於是乎，以往很多國民黨達官貴人，今天很多共產黨離休幹部，都看中廬山這塊寶地，能在這裡長住亦好，短遊也罷，視作短暫的林泉隱士爲樂也。

廬山的風景旅遊點甚多，如大小天池、三疊泉、龍首崖、花徑公園等，這裏讀者較我了解，洛陽紙貴，在此不贅。然而，我以旅遊的角度看牯嶺，還是值得一提的。

牯嶺街在廬山頂上，這裡較少車輛，環境顯得較爲特別，行人悠閒地走，生意人舒適地做買賣，街兩旁竹木婆娑，樓房盡是四、五層高，廬山影劇院便在街頭。

有史以來，廬山勝景不改，可牯嶺一直無[illegible]地變化，風和日麗，山光嵐影將牯嶺襯托得清幽無比；狂風暴雨，牯嶺高處不勝寒。廬山的雲霧時而綿麗，時而詭秘，變幻莫測，教薰陶過的人們留下深刻記憶！

探幽，攬彩萃於眼前，掬飲，勾清泉於心底。遊罷廬山，我獨愛恬靜清幽的牯嶺街，和着松傲立、凌空突兀的龍首崖。（右上圖爲廬山大池、老君廟；左圖爲花徑之迎客松）

華而實

江山如畫

「古道西風瘦馬」 九寨溝沿途有感

四川，位於中國西南部，面積五十七萬平方公里，人口一億，歷史悠久，物產豐富，氣候溫和，風光奇異，素有「天府之國」之稱。正是這悠久、溫和、豐富、奇異，招來了四方友人來探奇。

四川也是一個熱門的旅遊城，不少的旅遊愛好者，三五成羣或獨身一人，背着行李，到四川來一遊峨眉山、樂山、都江堰、海螺溝和九寨溝，飽覽天府的風光，然後滿有收穫地離去。在四川不能錯過的是一遊九寨溝，只需花上六、七天的時間，那獨特綺麗的自然風光定能令你傾醉。

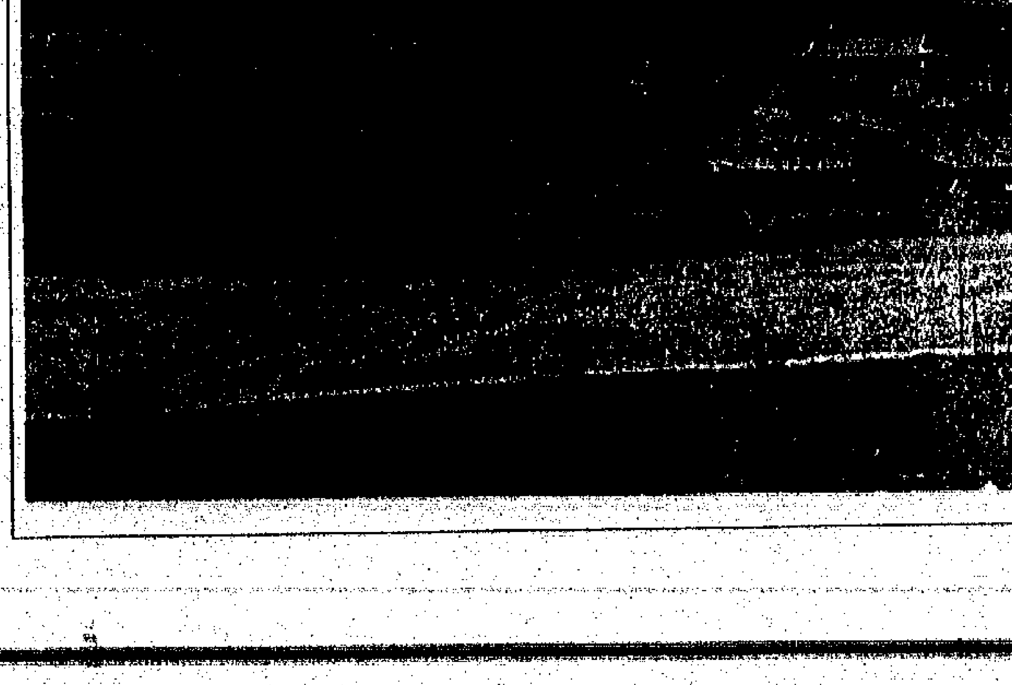
今日是入九寨溝行程的第一天，乘坐的是一輛國產的旅遊車，帶着四十多位團友，奔馳在崎嶇的山道上。塵土飛揚，汽車只管奔馳，山道兩旁的景致却令人醉倒，在兩山的中央，趟着婉蜒流長的岷江水，時而靜止，時而狂奔，遠山高而秀，在山頂上掛着白雪，襯托着藍天，景色迷人。但令人最嚮往的莫過於這兒的少數民族，藏、回、羌、漢族，最有意思的是羌族，相傳他們居住在這裡很久，此民族的性情是憨善門，且不善裝飾居住，爲了保護自己，往往是建居半山，靠水而住，所以在沿路的半山坡上，總見到零落的羌寨，若他們認爲你是好朋友的時候，那熱情的招待讓你受不了。

令人感受最深刻的是「古道、西風、瘦馬」，這條崎嶇的山道，早在唐時已有，那時，外界的人們進山和山民交換名貴的藥材，如川貝、麝香、天麻等，因此這條山道可以說是人們一手一腳造出來的，有古道、西風、瘦馬，還應該加上苦難的山溝人，在他們面上看到的是與世無爭，與世隔絕，十來歲的小伙子，衣着破爛，一邊修路，一邊向着我們這班外來的怪客招手微笑，多麼的可愛，友善啊！也許這裡的山溝人，一家幾代在這裡生根開花，結果，甚至是世世代代在這山溝裡居住，與世無爭，過着自給自足的生活。

在這天，值得一提的是那位司機，頗有職業道德，不單開車，而且也負責吵架、推車、搬石頭，人們願意幫手他也拒絕，很特別。

入夜了，汽車還在奔馳，聽到的只有潺潺的岷江之水聲和風聲，夜幕低垂，帶來的只有陣陣的寒意，經過十七個小時的長途旅程，終於到達了第一站松藩，胡亂吃了晚飯後馬上睡覺，第二天將是另一個辛苦的行程。（下圖：九寨溝民居）

蔡禮文



湘大庸市「雙峽」 春冬景緻各不同

從湖南大庸市區南邊的朝大渡過澧水，沿西南方向溯甘溪河而上，行不過三華里，就可見一條沿沿清流，這溪流的盡頭，有如削的岩山突兀而起，截斷了溪流的去路，使人有「山窮水盡」之感。但仔細看去，在岩山中部，有兩湍幽深的峽谷，呈現出一派奇異的自然風光，這便是素負盛名的「雙峽」。

「雙峽」有東、西峽之分，相距不過百餘米，因其峭壁中斷，幽若洞府，所以人們又分別稱之爲「上峽洞」和「下峽洞」。如若以景色而論，則東峽以出奇、西峽以溪水清澈見長。

從峽谷中踞岩而出的溪水，在雙峽前匯流成一潭清潭，潭面波平如鏡，兩岸崇佈的山色和悠悠飄繡的白雲映照其間，饒有情趣，每當山雨初霽，陽光普照時，便見煙雲繚繞的潭面上，現出一條七彩虹霓，山色相映，景色十分奇麗迷人，遊人自瞻「雙峽飛虹」爲平生快事。

沿潭邊的石徑盤曲而上，便進入東峽。峽谷迂曲盤回，極其幽靜，石徑最窄處則僅可兩人並肩而行，抬頭仰望，只見簾壁千尋、天光一綫，間或灑下的幾滴水珠，與清亮的潤水相映，撲朔迷離，妙不可言。若低頭俯首，則可見溪水在長約千米的峽谷中匯成大大小小的水潭，大的如磨，小的如斗，清亮見底，如珠璣相串。

秋冬時節遊雙峽，只見滿峽蒼翠，踏翎而行，可細細體味曲徑通幽之妙趣；在春夏到此一遊，又是另一番景色，雜木橫溢，青藤漫風，翁花綴璞，令人感到一種少有的爽適。

中國共黨創始人 陳獨秀墓在安慶

中國共產黨創始人之一陳獨秀，二十世紀初在中國的政治舞台上甚爲活躍。直至三十年代因被指爲「反黨」開除出黨，後來又被國民黨逮捕收監，出獄後於一九四二年病死四川江津後，便寂寂無聞，直至近年，他的下葬地始爲人關注，間亦有人往憑弔一番。

陳獨秀是安徽安慶人，他雖死在四川，遺體終能運回鄉裏，太平天國安慶保衞戰古戰場隘口——集賢關附近安葬。墓的周圍，是滿目鬱鬱葱葱的松樹、杉樹，散發着一片大自然氣息。沿着一條用青石鋪成的通道往上走，到了盡頭便是陳獨秀墓。

陳獨秀墓成圓形，四周圍着石欄，墓基東西長八米，南北寬七米，底圍和土墩均用石塊砌成，墓高約二點八米，頂部的黃土微微突起並長着青草，其間點綴着幾朵不知名的野花。墓前立着一塊高約一米的青石碑，上鐫「陳獨秀之墓」五個隸體字。碑旁還刻有簡單的幾行小字：「陳獨秀，一八七九年八月廿四日生於安慶，一九四二年五月廿七日卒於江津，一九四七年遷回安慶與高夫人合葬於此」。

陳獨秀晚年潦倒，病逝四川，殮葬費全是當年教育界好友張羅始得，初葬在江津鼎山鄧家別墅旁邊，直至一九四七年才運返安慶現址，與原配高氏合葬，在「文革」期間，陳獨秀的墓碑曾被挖去鋪路，家人不敢追究和祭掃。直至一九八〇年，安慶市人民政府將陳獨秀墓列爲市級重點保護文物，這位當年在「新青年」上大聲疾呼「民主和科學」的革命先驅者，才有了現在這個墓地。

正是：大龍山下葉家涌，荒草淒淒夕照紅，如今何須銘華表，墓前當獻野花叢，行無愧怍心常坦，身處艱難氣若虹，石破天驚功業在，休將成敗論英雄。

樂圖 屋宇天地

今日電視

無綫翡翠台
:00 香港86／香港早晨
:10 莎拉物語／閃電傳的
:30 電影：四姊妹
:55 向到未嫁時
:50 金曲挑戰站
:00 新聞／婦女新姿
:15 摩登小寶／都市方程
:45 機甲桃太郎
:15 天威戰士
:40 兒歌通訊站
:45 閃電傳偵機
:40 金曲挑戰站／冒險小
:15 財經／五稜鏡
:30 新聞／天氣
:25 情陷特區／娛樂新聞
:40 我愛玫瑰園／K 100
:15 新聞／與郎共舞
:20 Beyond 放暑假
:00 城市獵人
:35 新聞／五稜鏡
:10 俠客行
:05 如此人生／寂寞十
:40 豬八戒招親

亞洲本港台
:00 晨早新聞／出位放
:30 方太生活廣場
:00 佳人有難
:55 肥瘦姻緣
:45 新聞／天氣
:05 新啼笑姻緣
:05 方太生活廣場
:35 湖海爭霸錄
:25 望父成龍／出位放
:50 貓之眼／新大鼻B
:30 山T女福星
:00 新聞／天氣
:40 六合彩
:46 銀色速遞／中華傲
:45 勝者爲王／盤滿缽
:55 分分鐘多車道
:00 新聞／天氣
:35 香港無問題／電眼
:33 新聞／活色生香
:15 賽馬預測／再見我
:00 慈母心

無綫明珠台
:30 CBS 新聞／教育
:15 芝麻街
:40 學生大哥大
:15 新聞／天氣
:55 音樂動感／明珠檔
:00 但係戴安娜／英國
:30 新聞
:35 電影：龍虎榜
:45 新聞
:10 與我同遊／音樂
:20 華頭街外望／體育
:10 寂寞的心俱樂部

亞洲國際台
:00 CNN 早點／教育
:15 歡樂公仔箱
:00 新聞／醒目仔
:30 反斗星
:00 新聞／CNN 精
:35 公仔箱風雲
:30 新聞／天氣
:00 演藝天地／蘇聯
:15 新聞／芝加哥
:20 賽馬預測／CNN

衛星電視台
:30 世界遊踪／瑪莉
:00 小熊奇遇記／七
:00 兒童天地／依話
:00 孩子看世界／健
:00 保健新知／保母
:00 法國遊／紅星大
:00 天南地北／名人
:30 人海奇情
:00 美食萬花筒／
:30 明日科技／英倫
:30 時裝新知／
:30 諧談半個鐘／
:00 優皮情史／
:00 特警急先鋒／
:30 巨星音樂會／
:00 鐵血男兒／
:30 紀錄片精選／

GRO
的回報有保障，故特別吸引海外投資者之興趣。此外，ROSE WOOD GARDENS 第三期亦會安排短期內發售。
屋

中華民

港
究研

（港訊）捷成洋行現已爲香港大學供應和安裝最新的第五代雜交恒溫爐，使港大可以作更深入的DNA（脫氧核糖核酸）研究工

circles

短篇小說　八戒奇案　□田志賀

這一回：特種武士

「世界博擊大賽」的比賽者雖然立下生死狀，但將對方如此殘害，倒還是首見。錢木長之狠毒，人人懍懼。

正副裁判跑上台，檢視一番，宣判錢木長勝利。雖然仍有人拍掌，但聲音明顯冷落下來。

×　×　×

影帶播到正裁判舉着錢木長的手，表示他得勝，在觀眾起立歡呼後，影片便告結束。啪，房內燈光大亮。

「怎樣？」一穿着西裝的中年人起立，向八戒問道。

房間就只有中年男人和八戒、阿香三人，地點：八戒公館。

八戒與這中年男人素不相識。今朝，他致函偵探事務所，擢升了小馬哥一得力助手白雲天爲主持，使黯然一直不佳，也擢毒蛇怪客的同黨來報仇，偵探事務所、家裏的防範已嚴密些。終日活在這陰影下，頗爲樂觀的他，也愁上眉梢。

正在悶齋吸着濃濃的普洱，忽然有人走過來——就是那中年男人。

「朱先生，請容許我自己介紹。我姓陳，名福田，有事特來請求你。」中年男人恭敬說。

「你怎會認得我？」八戒抬起頭問。

「我是經人介紹來找你的，」陳福田笑說：「你的樣子，那太已仔細描述，還拿出你的照片給我過目。」

「那人是誰？你又怎知道我會在這裡喝茶？」八戒問。

「我一直跟踪你來到這裏。」陳福田一說完，便知說錯話：「我是無意的，只想找個適當的場合才與你打招呼。」

「我只想知道，是誰叫你來找我的？找我有何貴幹？」八戒追問。

「這件事，只要朱先生……」（四）

遊記　周遊列國　□旅遊葉

溫泉水滑洗凝脂

遊罷台南「五大」，我們特別安排專車前往關子嶺，一嘗那裡最負盛名的泡「濁溫泉」的滋味。

關子嶺溫泉，與陽明山、北投及四重溪並稱爲台灣四大溫泉區。於一九六四年曾發生了一場大地震，使該地頓成一片廢墟，但至今已恢復舊觀。

關子嶺溫泉，位於台南縣新營鎮東南二十一點三公里，海拔二百七十公尺，周圍有枕頭山、虎頭山及雞鳳山等環繞，環境清幽，風光如畫。

抵達目的地，我們先在一家溫泉旅社安頓下來。這裡的旅社，雖多半是那次大地震後所重建，但一般設備，都不夠現代化，而且旅客稀少，和台東的知本溫泉比較，頗有「相形見拙」之感。然而儘管如此，它那美好的溫泉，特別是馳名遐邇的「濁溫泉」，堪值得人們擊節讚賞，巴不得仿效楊貴妃一樣，前往「溫泉水滑洗凝脂」一番。

關子嶺溫泉，有別於其他溫泉，最顯著的地方，就是含多種氧化物，氣及炭酸，分有清、濁兩種，濁者有如泥漿，泡在水中，像是全身擦了肥皂一般，全身潤滑。不特治皮膚病有效，據旅社的侍役說，此種溫泉，多洗幾次，可使皮膚光滑細嫩，所以旅客們多趨之若鶩？

當天用過晚飯後，我們幾個朋友，在房內閒聊，會後，也不願錯過大好機會，便相約一同去泡「濁溫泉」。溫泉在關子嶺北麓，泉水從山後岩石中湧出，含硫磺味甚濃，且溫度較高，達攝氏八十度左右，在「濁溫泉」泡了約莫半個時辰，但覺遍體滑溜溜的，我們再用清水沖洗一遍，感到渾身舒暢，回到旅社就寢，不久便安然入夢。

——「台灣環島遊」之卅九

坐井觀天錄　□余看魚

忍者傳奇

忍者還有隱匿術，忍者在光天化日之下突然消失就是一種。那個忍者在林中事先挖好一個地洞，洞裏鋪上草灰，洞外蓋上枯草，當他竄入小樹林後，一躍進入地洞，無聲無息。追捕者失去目標，還以爲眞有「隱身術」呢。

隸府時代，忍者們幹出的離奇驚險，令人咋舌的事件舉不勝舉。熊野寺秘籍被毀一事，可窺一斑。

熊野寺的主持擁有一本中國武功的秘籍，從不示人。一個名叫上野守直的武士千方百計想得到它。

忍者堀川奉命行動，他打聽出秘籍收藏在寺內一間小建築裏，寺廟戒備森嚴，無法進入。

於是他花了七個月的時間，挖了一條地道通到小建築底下，這時才發現，該屋建在一塊大石頭上，根本無法挖通。

可是熊野寺主持已發現有人在挖地道，堀川活活被燒死。

上野又派了另一名忍者八郎去盜秘籍。八郎長得年輕貌美，且能歌善舞，他被當作侍童送進寺裏，心術不正的僧侶將他打扮一番，當作同性戀的泄慾對象。八郎終於引起了熊野寺主持的興趣，兩人也勾搭上了。

八郎巧妙地利用副主持的嫉妒，打聽出主持是半夜躲在密室用很幽暗的燈光來讀秘籍的。一天晚上，當主持在密室幽光下讀秘籍時，八郎像貓一樣潛入密室勒死主持，將秘籍收入囊中，立時飛遁回去復命。（三）

傳記　從商萬里行　□區永熙

性忠懇·富幽默

回想起余遵先生在皮革展覽攤位裡拜神的舉動，直叫人啼笑皆非。本來有些商號，在店裡供神，亦非奇怪，但我從來沒有見過展覽會出現拜神的，何況這行爲惹得熙熙攘攘的行人側目，委實影響觀瞻。當然，我們還是以容忍的態度待之，使事情平靜過去。

孟加拉人的宗教觀念之深，由此可見。不僅如此，余遵先生還有一個古怪的習慣，就是他每次來香港，總是錢不夠用，要向我告貸，當然借後必歸還，但是作爲一個生意人而言，有這種習慣就不敢恭維了。

然而，余遵先生可愛的地方也不少。首先是工作能力方面，可稱深慶得人，他在皮革這一行幹了多年，經驗之豐富，驗貨之準確，無以復加。而且決不馬馬虎虎，偷工減力，這是在社會上辦事的根本條件。至於他那舐犢情深的父子感情，也頗令人稱許。

他愛他在北京讀醫科的兒子，比母親的愛還要細緻，每個學期，他在香港必購買大批衣物寄往北京，生怕兒子缺這缺那，其實他多寄點錢過去不就解決問題了麼。余遵說：「不，小孩子嘛，不懂得買東西的，而且買東西要浪費他寶貴的讀書時間，我不希望他分心，能讓他多點時間看書學習，總是好事嘛。」瞧，他愛護孩子的程度，眞是無微不至。跟朱自清筆下的「背影」（篇名）堪與媲美焉。

余遵先生心底很好，爲人善良忠懇，談話時常有令人捧腹之詞脫口而出。本來那邊的人是缺少英國人那種幽默感的。他則說：「過去，我們給英國人統治很久，受過苦，但我們至少學會了講調皮話，大家總算拉平了，否則英國人就虧欠我們不少呢。」每當我想起他的有趣事，不禁暗暗失笑。（一四七）

政論　幾番風雨　□野馬

立法局競選親中者難勝

中共明張旗鼓參與香港第一次立法局直選，擺明車馬支持的三位候選人陳婉嫻、程介南及侯瑞培全部落選，暗中支助者或親中共的候選人也沒有一人能夠競選成功。

立法局十八個直選議席，親中共人士全部未能當選，功能組別二十一個議席，只商界第二組及勞工界其中一議席歸親中共人士所有，其他十九位功能組別候任議員，並無明顯親中共的背景。

立法局功能組別商界第二組，由香港中華總商會會員參與選舉，該會爲親中共團體，該組候選人自屬親中共人士，而該組別歷屆不須投票，透過協商定出一位候選人，自動當選，不必爲選舉投票煩惱。

商界第二組過往由何世柱代表進立法局，何氏在中港爭論香港新機場問題時偏向港府，遂失去該組立法局議席，香港中華總商會改推黃宜弘代表進立法局。

立法局功能組別勞工界有兩個議席，分別由左、右派工會代表佔取，同樣自動當選，不必選舉。

總括而言，親中共人士在香港立法局選舉中，除了獲「分配」議席外，無人可以競選成功。

陳婉嫻落敗後表示，因爲知名度不夠才受挫，那只是自欺欺人的說話，陳婉嫻雖非名人，知名度高於許多候選人，在十八位當選者中，涂謹申的知名度不是更低嗎？爲何他可以當選呢？

建築、測量和都市規劃界候選人簡福飴知名度不低吧，他參選落敗後表示，敗在形象中，而港人對此形象一向不大接受，簡福飴可以說了解香港人心態，而且坦白說出眞相。

群英

隨筆　三星伴月　□吳敬子　□吳道子　□李彥子　□蓮子

情困

吳敬子有兩徒，一曰「蓮子」，一曰「糖水」，皆美人也。

李彥子分屬師叔，對師侄，自不敢逾矩，但對二美垂涎者，大不乏人，李彥子得知，例必厲言疾色，狠狠訓斥一番，令彼等知難而退。蓮子、糖水，過往唔面機會不多，印象頗爲模糊，近年，跟蓮子同枱食飯，各自修行機會日多，因而開始熟稔。

講眞，蓮子起初對我呢個師叔，印象頗壞，蓋伊聽人話李彥子係浪子，於是就把色狼同浪子混爲一談，以爲師叔花弗，不可親近。豈料多見在下，伊才發覺師叔實係一等良民，公私分明，而李彥子亦以蓮子孺女可教，印象改觀，視之爲師侄矣。

蓮子善歌，插圖頗佳，不過寫文章，則仍需如國父之遺言「同志仍須努力」，方可有成。至於糖水，則殊少見面，近日遇教授蘇，才知糖水爲情所困，適去蘇州，不知所終。教授蘇，其師敬子、譚老幹三人，分接糖水一信，着彼等愉快過活，勿以爲念，語似有輕生之念。於是阿蘇、敬子、老譚，大爲擔心，阿蘇以此轉告彥子，其詞懇切，聽到李彥子爲之動容，幾乎淚下。

不過，李彥子對情困男女，甚覺同情，亦不想同情，蓋覺得，天下間，最蠢之事，就係情困。「合則留，不合則去」，男女間，本就係如此，一旦情變，係無能挽回者，男女皆如是，不可強求。如果因情而鬧輕生，李彥子以爲可任之，不值得傷感，人生可做之事，甚多，只執着於一個情字，誠人間「廢物」也。

●李彥子

李天機語錄：現代家居，廁所與浴室多合二爲一。西方比較講究的，也將之分設兩室，這比較合風水之道。古人常將廁所另建於主宅之外，而女性則設馬桶於閨內，還就沒有抽水馬桶條件，不必做效。

政治正論　□冷東　怪論　□倫雨

軍權

白居易的「長恨歌」，有一句子說「六軍不發無奈何」，說的是皇家軍隊要求處死楊貴妃，唐玄宗這位君主「掩面救不得」，有計！

蘇共保守派發動政變，以爲可以得逞，豈知「六軍不發」，以失敗告終。

可見，軍隊的作用實在很大。

毛澤東生前很「欽佩」一位叫譚延闓的湖南老鄉，說他「是一個聰明的官僚，他在湖南幾起幾覆，從來不做寡頭省長，要做督軍兼省長。他後來做了廣東和武漢的國民政府主席，還是兼任第二軍軍長」。

毛澤東自一九三五年的遵義會議抓到軍權之後，一直到他去見馬克思，都從來不做寡頭黨中央主席。所以，曾是黨中央總負責人的張聞天和國家主席劉少奇，可任由他去清算。

華國鋒曾是七十年代下半期中共的偉人，集黨中央主席、國務院總理、中央軍委主席三大要職於一身。但是，當軍權旁落在小平同志手裡，結果「主動辭去黨中央主席和國務院總理職務」了。

小平同志在名分上不是黨中央最高領導人，但因爲他眞正抓到軍權，所以，耀邦、紫陽這兩位黨中央總書記先後被他趕下台了。江澤民這位中共總書記前年繼小平同志出任中央軍委主席，名義上是中共三軍統帥，但因爲他在中共軍隊裡沒有根底，是否眞正抓到軍權，大成疑問。

在國際大氣候的強烈影響之下，觀察中國政局，軍權以及軍隊的動向，是不可忽視的一個重要方面。

●冷東

雜文　市井集　□鄧小閒

抱負

途此文時，是迎月夜。

每年中秋，都掀起小閒如潮往事。

猶想當年風華正茂，與四五少年朋友，相聚於維園假山之上，喝啤酒，剝花生，遙望海港，觀賞那輪明月，豪氣心底生，禁不住吟哦，禁不住擊節高歌。

小閒述壯志，朋友談抱負，高瞻遠矚，這個世界彷彿就是我們的。但在現實社會中幾個翻滾，於今，友已星散也，我們當年的志向，只落得唏噓二字。

散文　足不出戶　□喬之

成與敗

塞翁失馬的故事，每天都在發生。這不是一個給失敗者安慰的寓言。明明是失策，是劣着，翻兩個浪，早前的決定，可就變成妙策、良着。明明是可喜可賀的幸事、高招，也是翻幾個浪，便化作壞事、低招。

成敗得失，這陣子看得太多了。別人的，自己的，得得失失，虛虛實實，原來裏面都藏着一個個塞翁的寓言。越看得多，歷得多，你眞會化起來，可以用較舒坦的胸懷去迎接曲曲折折的人生路。

那個教人不要追生仔的陳年廣告倒有此佳句：追得到，也未必好。要接下去一句是：追唔到，也未必不好。

世間事天天在變，誰曉得好事何時會變壞事，壞事又何時會變作好事？

成功的當然值得高興，不過若高極而泣，倒要預防歡喜得太早，到頭來眞要爲「失馬」而泣。

失敗的都要看開點，尤其那幾位「成個瘦晒落型」的，眼前不過剛起步，何足以論成敗；吸收經驗，再接再厲，發憤圖強，可能因而蓄得更厚壯的本錢。

失敗者和成功者，第二天一覺醒來，還不是一樣的天空，一樣的海闊，應該信任，上帝是公平的。

風月派　浪子手記　□沈西城

翠谷之憶

講句良心話，「翠谷」的裝飾，並不豪華，氣派也不那麼高尚，然而它那熱烈而又吵鬧的氣氛，卻成爲了它吸引顧客的原因。

一過十二點，「翠谷」就自然而然地熱鬧起來，四方八面的英雄，都如潮水般地湧來，有高尚的紳士，也有低俗的走卒，他們相處一起，非但沒有歧視，反而表現出前所未有的融洽。

我的一位做買賣生意的朋友，拿了酒杯，跑到鄰桌律師顧客那裏碰杯，這種情形，在別的夜總會，大抵是沒有可能發生的。

「翠谷」就如一個大染缸，裏面什麼顏料都有。

爲什麼會這樣呢？這就跟「翠谷」的歌星陣容，有頗大的關係。

「翠谷」走的路綫，明顯跟同區的「東興樓」、「京華樓」、「珠城」不同，單是駐唱歌星，已有五六位，有時，還會加插客串嘉賓，大約一個晚上，到夜晨四點爲止，總有七八個歌星上台獻歌，跟其他三家夜總會只有兩個駐唱歌星相比，「翠谷」無疑佔了極大的便宜。

夜遊人，大多喜歡熱鬧，台上新面孔多，對夜遊人而言，就是多了一項刺激。

更何況，台上的歌星，不論男女，都極具分量，對夜遊人來說，當然是最佳的吸引。（四）

學院派　掛劍集　□蘇賡哲

天公地道

我主張爲了愛情，可以犧牲自由。但父母對子女，師長對學生，以至朋友相交，就應該尊重自由。

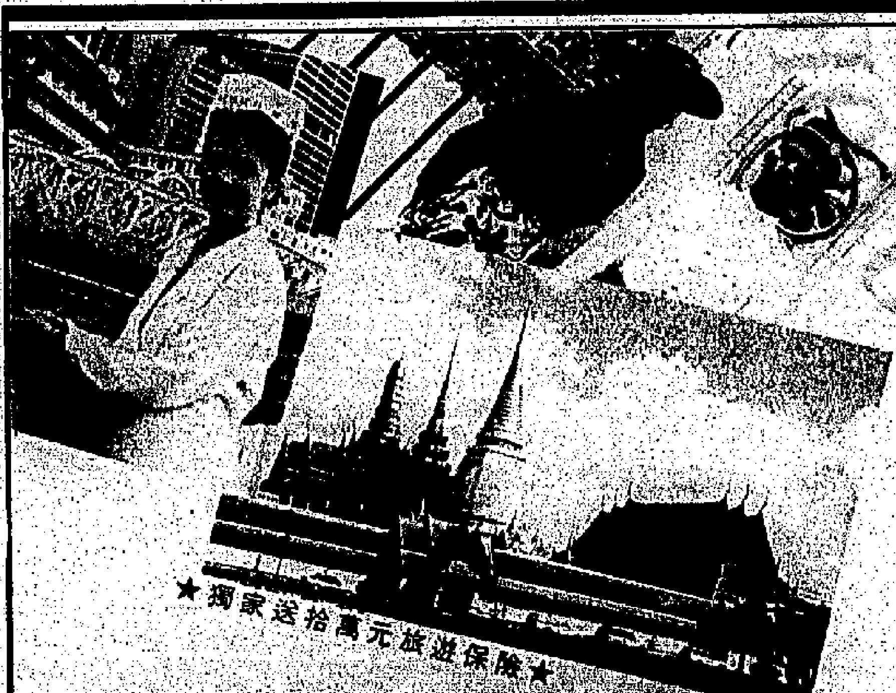
不是個人對愛情有所偏執，而是情人間的自由，會引起變心。其他人際關係，則沒有這回事。

父母正應該讓子女自由，脫離雙親去探索世界。沒有子女會因此而變心不認父母。甚至很多人就是孝了女找誼父認母，培養誼親間近似親情。丈夫則絕不會爲妻子找個誼夫。

老師也應該讓學生自由，鼓勵他們獨立發展，以求超越自己。本身沒有專長的科目，會爲學生另覓良師，也不見得學生便因此變心，反臉不認師。即使不認，亦未見過老師因而自殺。

至於朋友，更無所謂自由與否，也無所謂互相管束。朋友變心，對另一位朋友更好，閒事一件，差不多天天都發生。

只有愛情，才講獨佔。眞正的愛，容不下第三者，所以爲了愛，犧牲自由，天公地道。



參加人數全港最多 十年來保持第一

■ 分社直營，自置辦公室；目前主力辦星馬旅行團之旅行社，僅康泰設有新加坡分社職員共四十位。

■ 全新自置遊覽車隊，全部最新落地遊覽車最豪華，最舒適。

■ 獨家住宿新加坡73層高之WESTIN STAMFORD HOTEL

■ 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)

■ 膳食好 獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳(香港厨師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港)

遊星馬泰 康泰就係專家

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

浮羅交怡島一馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗羣島，水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳羣島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點

增加成本 獨家增遊 新虎豹別墅

耗資三億港元，擴建花時兩年，面積擴大五倍，增添最新現代娛樂設施媲美美國迪士尼樂園。

星期一至五辦公時間至晚上七時
週末、日及公眾假期(早上十時至下午五時)

總社	德輔道中199號(上環地鐵站)維德廣場17字樓	544 8833
中環	太古大廈西翼10字樓1043室	524 0081
銅鑼灣	松坂屋18字樓	577 8111
尖沙咀	星光行地下G17舖位	730 8111
旺角	彌敦道636號銀行中心17字樓	332 2301
官塘	官塘廣場103號舖位	344 0222
荃灣	南豐中心8字樓	414 0101
沙田	新城市廣場8字樓	695 8833
澳門	南灣商業中心	56 3333

機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

歡迎社團及商號獨立組團，專線電：544 4780

代理世界各大酒店、查詢熱線544 8833

泰國

BKK 曼谷		
BANGKOK PALACE	曼谷皇宮	520
FIRST HOTEL	第一酒店	620
ASIA	亞洲酒店	740
SHANGRI-LA	香格里拉	1080

PTY 芭堤雅		
AMBASSADOR	國賓	410
RAMADA RESORT	華美達	350
DUSIT RESORT	大都會	680
ROYAL CLIFF	皇家酒店	660

HKT 布吉島		
BANTHAI BEACH	椰林	340
KARON ROYAL WING	卡龍	410
HOLIDAY INN	假日	500
LE MERIDIEN	富豪	780

CNX 清邁		
PORNPING TOWER	蓬賓	350
DUSIT INN		460

星加坡

APOLLO	亞波羅	540
BAY VIEW INN	灣景	540
KING'S	統一	580
ALLSON		580
NEW OTANI	新大谷	720
BOULEVARD	保路威	830
CARLTON	華樂	850
LE MERIDIEN	美麗殿	850
WESTIN STAMFORD	威信史單福	880
WESTIN PLAZA	威信廣場酒店	920
PAN PACIFIC	泛太平洋	890
SHERATON TOWERS	喜來登	1710

馬來西亞

KUL 吉隆坡		
PAN PACIFIC	泛太平洋	650
EQUATORIAL	赤道	650

PEN 檳城		
NOVOTEL	羅福特	490
SHANGRI-LA	香格里拉	560
RASA SAYANG	沙洋	680

牌照號碼：350070

康泰全新推出菲律賓旅行團

椰林風情新享受 悠閑寫意菲島遊

菲律賓價廉物美，椰林景色，別樹一幟，最適合優哉悠哉渡假。

事實上，菲律賓的渡假勝地很多，宿霧位於呂宋之南，古跡名勝有聖伯蘇古堡、聖嬰大教堂、麥哲倫十字架、清道觀等。其中大富利、白沙海灘，水清見底，爲潛水愛好者的理想地方。而全灘環境則充滿樸實的鄉村風味。

曾經到菲律賓旅遊的人，一定會認識蘇碧灣及碧桃灣兩個渡假勝地。如你是第二次到菲島，只想享受陽光與海灘，舒服寧靜地渡假，蘇碧灣或碧桃灣都值得你一到再到。碧桃灣乃菲律賓貴族人士前往渡假及打哥爾夫球的好去處，風光明媚，景色怡人，可遠眺一片翠綠草原，佔地廣闊無比，又可面向南中國海之沙灘，欣賞美麗無比之日落景色。

著名之蘇碧灣，爲美國第七艦隊之基地，海灣附近設有很多漁場，故海鮮價廉味美，當夜幕低垂，華燈初上之際，各消遣場所五光十色，目不暇給，新潮音樂由酒吧及夜總會傳出熱鬧非常。加上交通及酒店從容不迫，各物品價廉物美，據菲律賓旅遊局資料，菲島已全面回復正常，不再受火山爆發影響，而康泰更於日前派要員往視察菲島各旅遊勝地，發覺風景依然，所以率先重新推出行程，歡迎來電垂詢及索取。

專門代訂世界各地機票 購買康泰機票旅行 獲五十萬平安保險

康泰信譽昭著，實力雄厚，現凡往康泰購買世界各國機票，可獲贈五十萬平安保險。康泰專售世界各地平價機票，包括美加、歐洲、南美及東南亞，詳情可查詢康泰機票部，電話：五四五三三一一。康泰更有酒店部，代訂世界各地酒店，另有簽証、租車等旅遊服務。

馬爾代夫水上活動是多姿多彩的，令你享受到最佳的樂趣。

身心康泰

本社辦旅遊之宗旨 就是令參加者旅途 身心康泰！

參加馬爾代夫印尼團 送大嶼山一天豪華遊

爲答謝康泰團友多年來的支持，康泰特別於九、十月間推出，凡參加馬爾代夫或印尼旅行團，可免費獲贈價值一百七十八元之單人大嶼山一天豪華遊。使團友玩完可以再玩，連續歡樂。

康泰馬爾代夫大豪華團，行程創新，享受一流。

更榮獲首明堡民用直升機代理權，凡參加馬爾代夫團，團友只需付一百五十元便可乘直升機，高空暢遊附近海島美麗全景。

康泰安排之水上活動，如滑水、水上單車、風帆等水上活動，各式其式，歡樂有趣，想享受碧波、陽光及眞正的世外桃園，馬爾代夫是最佳地方。

馬爾代夫環境優美，島與島之間彼此獨立，但有水上交通往來，同時還有傳統的原始氣息，是最佳的旅遊渡假去處。

康泰旅遊專訊 全港首創內容豐富 搜羅世界各地趣聞

由康泰旅行社編輯及出版的「康泰旅遊專訊」經已面世。這份全彩色的旅遊刊物，已直接由康泰寄到最近參加康泰的團友。

「康泰旅遊專訊」內容豐富，除了介紹最新的旅遊資訊，更爲團友精選最抵玩的旅行團，可算是最佳之旅遊貼士；趣怪廊爲讀者搜羅各地趣聞，令刊物更多姿多彩。另外又有康泰的花絮，全份刊物可讀性甚高，各位如有興趣取閱，可到康泰旅行社索取。

港大安裝最新儀器 研究脫氧核糖核酸

（港訊）捷成洋行現已爲香港大學供應和安裝最新的第五代雜交恒溫爐，使港大可以作更深入的DNA（脫氧核糖核酸）研究工作，包括研究糖尿病的併發症，神經再生，產前測驗，以及庫利氏貧血病等。

據港大份子生物學系首席研究員鍾森文博士透露，他們利用DNA雜交恒溫技術所進行的研究項目，主要是想找出爲何糖尿病會引致例如失明和腎衰竭等併發症的原因。

此外，港大亦會進行腦細胞再生技術的研究工作，如果成功的話，將有助治療腦胞受損的病人。

警察科學鑑證科現正利用DNA技術以建立一個有關遺傳因子「紋印」的資料庫，即是透過分析人體皮膚，血液或分泌液的DNA，便可以找出事主的身份，現時，科學鑑證科正在醫院作血液抽樣試驗，以便證明「紋印」技術亦可如西方國家一樣，被法庭接納爲有效的呈堂證物。

DNA紋印技術現已在一些國家成功採用，把强奸犯和嚴重罪犯繩之於法，而皇家香港警察則期望「紋印」技術可於年底前投入操作。

警察科學鑑證科主管Dr Daily說：個人來說，我希望本港可以立法，使警察可以强制性地向所有已定罪的强奸犯抽取血液樣本。這樣，如果他們再犯類似罪行，我們便很容易把他們追尋歸案。

紳寶豪華汽車推出 滿足本地市場需求

隨着本地市場對高質豪華汽車要求增加，瑞典汽車有限公司，本月二十日推出一款全新的紳寶豪華汽車。據該公司主席雅高估計，本地消費者對高檔私家車的需求，持續上升，而歐洲、美國及日本汽車在香港市場的競爭，亦趨激烈。

雅高先生在海運大廈所舉行的「飛越九零」紳寶車展中透露：「紳寶汽車的銷路，多年來保持平穩，今年平均每月售出汽車超過二百部，成爲現在本地市場上，其中一隻主要的汽車。」

圖爲紳寶新車展。

西安新機場將啟用 金花料入住率上升

本年具國際水平的酒店如凱悅、喜來登、假日等相繼在西安落成啟用，使當地酒店業的競爭加劇，但金花飯店仍能在劇烈的競爭中穩守中上的入住率。九一年上半年的平均入住率爲百份之三十，預料下半年入住率將達至百份之四十五以上。

由於中國政局開始穩定、海灣戰爭的平息；西方國家的旅客顯著上升，而東南亞國家更甚。

金花飯店總經理道凌先生UDO DORING對西安的發展有獨特的見解：「陝西省政府對西安發展政策的重點是農業和製造業，在過去兩年增長率達二成，致本國及本地商家來往絡驛不絕。但因機場設備不夠先進，航機班期備受限制，致機位有限，令國際商旅及遊客欲往不能。」

「不過，如果已落成的新機場及時啟用，通情況希望有所改善。因爲該新機場設備現代化，旅客可直接自航機步入機場，行李有輸送帶運送，跑道可容納七四七航機。有了這些設備，機場吞吐量增加，希望可吸引多些國際航空公司啟航西安，帶來更多機位。」

1991 中學會考試題建議答案

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Mathematics

Solutions to Mathematics, Paper I

1. (a) 49.5

(b)

Marks	No. of students
20-29	10
30-39	10
40-49	20
50-59	30
60-69	10

Mean mark $= \frac{24.5\times10+34.5\times10+44.5\times20+54.5\times30+64.5\times10}{80}$
$= \frac{3760}{80}$
$= 47$ (Ans.)

2. (a) $x = k\frac{y^2}{z}$

(b) Since $x = 18$ when $y = 3$ and $z = 2$
$\therefore\ 18 = k\frac{(3)^2}{2}$
$\therefore\ k = 4$
$\therefore$ when $y = 1$ and $z = 4$
$x = (4)\frac{(1)^2}{4}$
$= 1$ (Ans.)

3. (a) $\frac{150000}{15} = £10000$ (Ans.)

(b) The amount
$= £10000 \times (1 + \frac{14.6}{100} \times \frac{30}{365})$
$= £10120$ (Ans.)

(c) Amount required
$= 14.5 \times 10120$
$= \$146740$ (Ans.)

4. $2a = 3b = 5c$

(a) $\frac{a}{b} = \frac{3}{2} = \frac{3\times5}{2\times5} = \frac{15}{10}$
$\frac{b}{c} = \frac{5}{3} = \frac{5\times2}{3\times2} = \frac{10}{6}$
$\therefore\ a : b : c = 15 : 10 : 6$ (Ans.)

(b) $\frac{a}{c} = \frac{15}{6} = \frac{5}{2}$
$\therefore\ a = \frac{5}{2}c$ ..... (1)
$\frac{b}{c} = \frac{5}{3}$
$\therefore\ b = \frac{5}{3}c$ ..... (2)
Since $a - b + c = 55$,
$\therefore\ \frac{5}{2}c - \frac{5}{3}c + c = 55$
$\therefore\ 15c - 10c + 6c = 330$
$\therefore\ c = 30$ (Ans.)

5. $\sin^2\theta - 3\cos\theta - 1 = 0$
$\therefore\ (1 - \cos^2\theta) - 3\cos\theta - 1 = 0$
$\cos^2\theta + 3\cos\theta = 0$
$\cos\theta(\cos\theta + 3) = 0$
$\cos\theta = 0$
$\theta = 90°$ or $270°$ (Ans.)
$\cos\theta + 3 = 0$ is rejected as $-1 \leq \cos\theta \leq 1$.

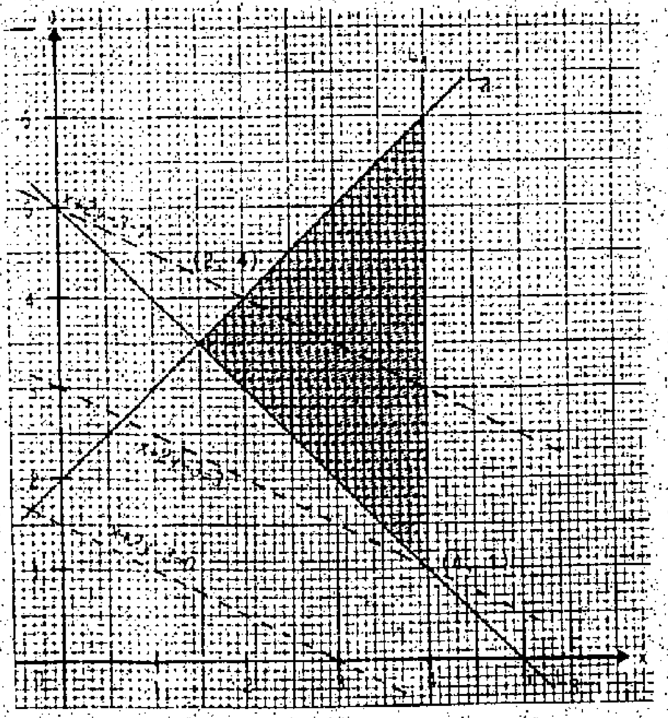
6. (a) When $x = 0$
$y = 0^2 - 6(0) + 5 = 5$
$\therefore$ A is (0, 5) (Ans.)
When $y = 0$
$x^2 - 6x + 5 = 0$
$(x - 1)(x - 5) = 0$
$x = 1$ or $x = 5$
$\therefore$ B is (1, 0) and C is (5, 0). (Ans.)

(b) $\begin{cases} y = x + 5 \text{ ..... (1)} \\ y = x^2 - 6x + 5 \text{ ..... (2)} \end{cases}$
Substitute (1) into (2)
$x + 5 = x^2 - 6x + 5$
$\therefore\ x^2 - 7x = 0$
$\therefore\ x(x - 7) = 0$
$\therefore\ x = 0$ or $x = 7$
When $x = 0$
$y = 0 + 5 = 5$
When $x = 7$
$y = 7 + 5 = 12$
$\therefore$ D is (7, 12). (Ans.)

7. (a) α and β are the roots of $10x^2 + 20x + 1 = 0$
$\therefore\ \begin{cases} \alpha + \beta = -2 \text{ ..... (1)} \\ \alpha\beta = \frac{1}{10} \text{ ..... (2)} \end{cases}$
$4^\alpha \times 4^\beta$
$= 4^{(\alpha + \beta)}$
$= 4^{-2}$
$= \frac{1}{16}$
$= 0.0625$ (Ans.)

(b) $\log_{10}\alpha + \log_{10}\beta$
$= \log_{10}\alpha\beta$
$= \log_{10}(\frac{1}{10})$
$= -1$ (Ans.)
Note: Actually $\log_{10}\alpha$ and $\log_{10}\beta$ are not exist as α and β are negative values.

8.



(a) Equation of L_2:
$\frac{y - 2}{x - 0} = 1$
$\therefore\ y = x + 2$ (Ans.)
or $x - y = -2$

Equation of L_1:
$\frac{y - 5}{x - 0} = \frac{5 - 0}{0 - 5}$
$y - 5 = -x$
$\therefore\ x + y = 5$ (Ans.)

(b) $\begin{cases} x < 4 \\ x - y > -2 \\ x + y > 5 \end{cases}$

(c) (i) From the graph, minimum value of P is 3.
(ii) From the graph, the required range is $x > 2$.

9. (a) $x^2 + y^2 - 4x - 2y + 4 = 0$
$(x - 2)^2 + (y - 1)^2 = 1^2$
$\therefore$ C is (2, 1) and [illegible]
$\therefore$ C [illegible] (2, 1) and [illegible] (2, 0).

(b) $\begin{cases} y = mx \text{ ..... (1)} \\ x^2 + y^2 - 4x - 2y + 4 = 0 \text{ ..... (2)} \end{cases}$
Substitute (1) into (2)
$x^2 + (mx)^2 - 4x - 2(mx) + 4 = 0$
$(1 + m^2)x^2 - 2(2 + m)x + 4 = 0$
$[2(2 + m)]^2 - 4(1 + m^2)(4) = 0$
$\therefore\ 4m - 3m^2 = 0$
$m(4 - 3m) = 0$
$\therefore\ m = 0$ rejected (as it represents tangent OA)
$4 - 3m = 0$
$\therefore\ m = \frac{4}{3}$ (proved)

(c) (i) $\angle CBA = 90°$
$\angle CAO = 90°$
$\therefore\ \angle CBA + \angle CAO = 180°$
$\therefore$ O, A, C, B are concyclic.

(ii) The required circle is of diameter OC.
Mid-point of OC is given by
$(\frac{0 + 2}{2}, \frac{0 + 1}{2}) = (1, \frac{1}{2})$
$\therefore$ the centre of the required circle is (1, 0.5).
The radius of the required circle is
$\sqrt{(1 - 0)^2 + (0.5 - 0)^2} = \sqrt{1.25} = \sqrt{\frac{5}{4}}$
$\therefore$ The equation of the required circle is
$(x - 1)^2 + (y - \frac{1}{2})^2 = \frac{5}{4}$
$\therefore\ x^2 + y^2 - 2x - y = 0$ (Ans.)

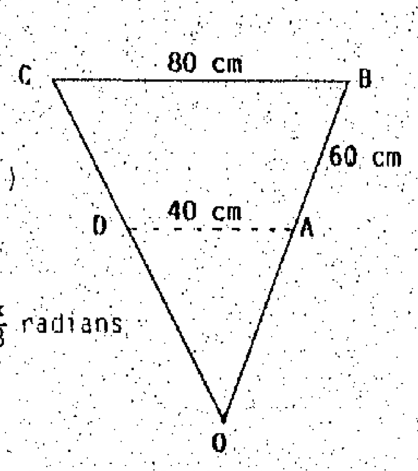
10. (a) (i) The required probability
$= (1 - \frac{7}{10})(\frac{6}{10})(\frac{7}{10})$
$= \frac{63}{500}$ (Ans.)

(ii) $(1 - \frac{7}{10})(\frac{6}{10})(\frac{7}{10}) + (\frac{7}{10})(\frac{6}{10})$
$= \frac{65}{500} + \frac{42}{100}$
$= \frac{273}{500}$ (Ans.)

(iii) $(\frac{7}{10})(\frac{6}{10}) + (1 - \frac{7}{10})(\frac{6}{10})(\frac{7}{10}) + (\frac{7}{10})(1 - \frac{6}{10})(\frac{6}{10})$
$= \frac{357}{500}$ (Ans.)

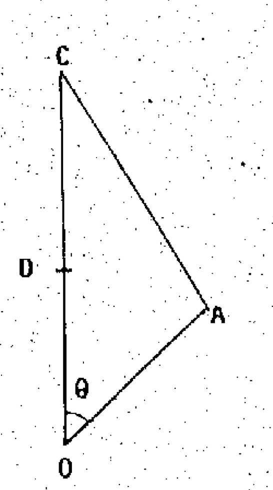
(b) Required probability
$= 10000 \times \frac{357}{500}$
$= 7140$ (Ans.)

11. (a) $\frac{OA}{OB} = \frac{AD}{BC}$
$\therefore\ \frac{OA}{OA + 60} = \frac{40}{80}$
$\therefore\ OA = 60$ cm (Ans.)
$AA' = 2\pi(\frac{40}{2})$
$= 20\pi$
$\therefore\ \angle AOA' = \frac{20\pi}{60}$ radians $= \frac{\pi}{3}$ radians
$\therefore\ \angle AOA' = 60°$ (Ans.)



(b) Area of ABB'A'
= Area of sector OBB' − Area of sector OAA'
$= (\pi)(OB)^2(\frac{60°}{360°}) - (\pi)(OA)^2(\frac{60°}{360°})$
$= (\pi)(120)^2(\frac{1}{6}) - (\pi)(60)^2(\frac{1}{6})$
$= 1800\pi\ \text{cm}^2$ (Ans.)

(c) The shortest distance is AC
$\angle COA = \theta = \frac{60°}{2} = 30°$
OA = 60 cm
OC = OB = 120 cm
Using Cosine Rule
$AC = \sqrt{OA^2 + OC^2 - 2(OA)(OC)\cos\theta}$
$= \sqrt{60^2 + 120^2 - 2(60)(120)\cos30°}$
$= \sqrt{5529.23}$
$= 74.36$ cm



12. (a) $d_3 = 0.9\,d_1 = 7.2$
$d_5 = 0.9\,d_3 = (0.9)^2 d_1 = 6.48$
$d_{2n-1} = (0.9)^{n-1} d_1 = 8(0.9)^{n-1}$ (Ans.)

(b) $d_4 = 0.9 d_2$
$d_6 = 0.9 d_4 = (0.9)^2 d_2 = 8.1$
$d_{2n} = (0.9)^{n-1} d_2 = 10(0.9)^{n-1}$ (Ans.)

(c) (i) $d_1 + d_3 + d_5 + \ldots\ldots d_{2n-1}$
$= [d_1 + (0.9)d_1 + (0.9)^2 d_1 + \ldots\ldots (0.9)^{n-1} d_1]$
$= \frac{d_1[1 - (0.9)^n]}{1 - 0.9}$
$= 100(1 - 0.9^n)$

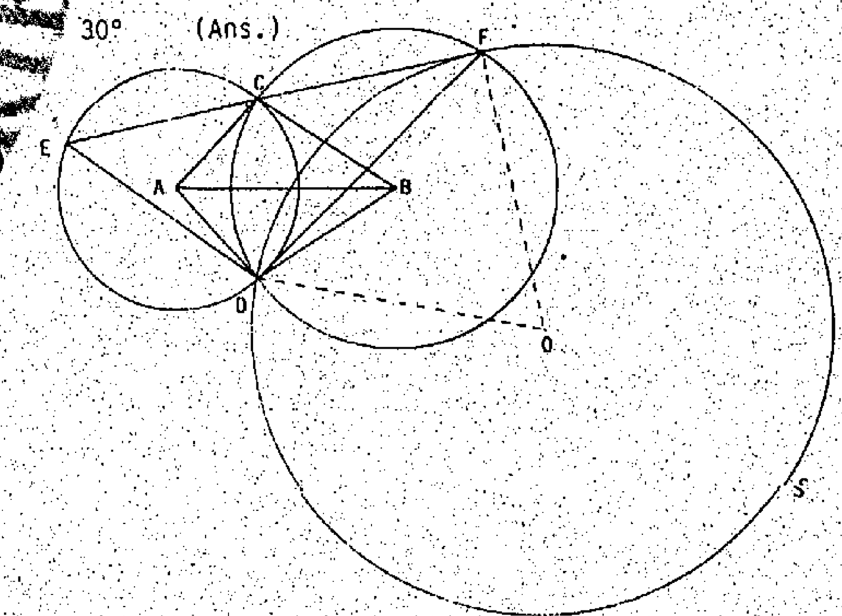
(ii) $d_2 + d_4 + d_6 + \ldots\ldots d_{2n}$
$= [d_2 + (0.9)d_2 + (0.9)^2 d_2 + \ldots\ldots (0.9)^{n-1} d_2]$
$= \frac{d_2[1 - (0.9)^n]}{1 - 0.9}$
$= 100(1 - 0.9^n)$

(d) $d_0 + d_1 + d_2 + d_3 + \ldots\ldots$ to infinity
$= d_0 + (d_1 + d_3 + \ldots\ldots) + (d_2 + d_4 + \ldots\ldots)$
$= d_0 + \frac{d_1}{1 - (0.9)} + \frac{d_2}{1 - 0.9}$
$= 10 + \frac{8}{0.1} + \frac{10}{0.1}$
$= 190$ (Ans.)

13. (a) $\begin{cases} AC = AD \\ BD = BC \end{cases}$
Also AB is common side of $\triangle ABC$ and $\triangle ABD$.
$\therefore\ \triangle ABC \cong \triangle ABD$ (S.S.S.)

(b) $\angle CAB = \frac{1}{2}\angle CAD$
$= \frac{1}{2}[2\angle FED]$
$= \angle FED$
$= 55°$
$\angle CBA = 180° - (\angle ACB + \angle CAB)$
$= 180° - (95° + 55°)$
$= 30°$
$\angle CBD = 2\angle CBA$
$= 60°$
$\angle EFD = \frac{1}{2}\angle CBD$
$= 30°$ (Ans.)

(1)



(2) As shown in the figure, let O be the centre of circles
$\therefore$ OF ⊥ EF
$\therefore\ \angle OFD = \angle OFE - \angle EFD$
$= 90° - 30°$
$= 60°$
But $\angle ODF = \angle OFD$ (base ∠s of isos. △)
$\therefore\ \angle ODF = 60°$
$\therefore\ \angle DOF = 180° - \angle ODF - \angle OFD$
$= 60°$
$\therefore\ \triangle ODF$ is equilateral.
$\therefore$ DF = OF = radius of circle S
$\therefore$ Diameter of circle S is 2DF.

14. (a) $\frac{GH}{1000} = \sin\theta$
$\therefore\ GH = 1000\sin\theta$ (Ans.)
$\frac{AH}{1000} = \cos\theta$
$\therefore\ AH = 1000\cos\theta$

(b) $\frac{GH}{BH} = \tan45° = 1$
$\therefore\ BH = GH$
$\therefore\ BH = 1000\sin\theta$ (Ans.)
Consider $\triangle AHB$
$\therefore\ \frac{BH}{AH} = \cos60°$
$\therefore\ \frac{1000\sin\theta}{1000\cos\theta} = \cos60°$
$\therefore\ \tan\theta = \cos60° = 0.5$
$\therefore\ \theta = 26.57°$ (Ans.)

(c) $\therefore\ BH = 1000\sin\theta = 447.2$ m
$AH = 1000\cos\theta = 894.4$ m
$EF = AB = \sqrt{AH^2 - BH^2}$
$= \sqrt{(894.4)^2 - (447.2)^2}$
$= 774.57$ m (Ans.)
Since $\angle CBE = 45°$
$\therefore\ CE = BE = 800$m
$EH = BE - BH$
$= 800 - 447.2$
$= 352.8$ m (Ans.)

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

夜校教師
旺角英文夜中學中五英文逢一五另中五生物兼中四物理逢三四晚七至九時半有意請晚電 3802321

誠聘導師
九龍註冊補習學校誠聘導師有責任感及對教育工作有興趣者請電 7782123 周小姐洽

夜校誠聘
女文員一名中學程度懂打字有意者親携履歷到紅磡漆咸道 272-274 號（3330271）約見

急聘幼師
十月到職全日教師助教各一名有意請電：（日）7930577（夜）5641655

誠聘導師
①兒童及青少年進班老師 ②早午晚全職兼職補習教師中五程度或以上自修生，重讀生或家庭主婦亦可應徵，灣仔或北角區上課有意電 5297585

聘請幼師
深水埗某非牟利幼稚園聘請全日幼師中五程度具經驗已受訓薪優有意請電 3611267 或 3611268 麥主任洽

幼兒工作員
大埔區幼兒園聘工作員乙名薪優供膳已註册優先有意請電 6654333 約洽

請技術助理
中區化驗所請技術助理員。中五程度，有上進心，有晉升機會，薪優，有雙薪及年終獎金。應徵者請將履歷要求薪金，電話，附近照寄香港郵箱八五一三號。

聘女導師
補習全職起薪特高 $5500-7000 另聘下午3小時兼職北角或深水埗區電 5661166

明愛屯門夜校教師
明愛屯門夜校聘請下列各科兼職教師
(1)中五英語會考班
(2)English for G.C.E.(O.Level)
(3)英文作詩
(4)室內設計
(5)使用家庭電器
下午二時至九時，請電 4610504 謝小姐約見。

招聘導師
任教社交舞、手工藝、英文簿記、烹飪、風水、命話、漫畫、攝影、話劇、歌唱、配音、繪畫、初中至會考補習班等銅鑼灣區工作，電 5770633 梁小姐。

嚴重弱智學校
聘(一)女宿舍家長年21會考五科合格薪輪班薪金$6915-12135 年假21天(二)女性職業治療助理備縫紉或有關訓練証書／工業學院畢業薪$6915-11005 年假21天有意請函葵盛東邨13座地下葵盛兒童訓練中心校長收或電 4276311 查詢

幼稚園女教師
北角、屯門及葵涌區，急聘全日及半日女助教多名，中學至中五程度，薪優，假期多，有意請到九龍荔枝角荔灣花園地下太陽島英文幼稚園洽。

教師移民澳洲
代辦中學教師移民澳洲，年齡卅五歲以下，有中學教學經驗以教中文數理等科符合。不成功不收費。未適者提供選擇星加坡之移民諮詢及預期服務。
FUJIWORLD CONSULTANT
灣仔瑞安中心2/F 8645609

家庭護理
九龍大角咀區急聘朝八晚十護理員，體健，有國內護士經驗亦可，電 5223636 何先生洽。

中學空缺
屯門大興邨保良局百周年中學急聘實驗室技術員（Ⅱ／Ⅲ），有意詳履歷函該校校長或電 4623945 約見。

急聘司機 $6000
中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

聘英文女教師
九龍又一村某天主教私立小學聘英文女教師，需F.5以上程度五科合格，英文D以上有意者請電三八一六三六一或三八一一〇三四

沙田津小音樂
急聘音樂科老師十月到職基督徒優先考慮函沙田第一城浸信會呂明才上午校或電 6483132 杜校長洽

聘請司機
每月薪金八千六年歲20歲至35有意請電七八〇四五六弍

急聘功課輔導員
東區教育機構急聘功課輔導員一名十月到職基督徒中學會考五科合格下午工作薪優繕履歷近照寄菅箕灣巴色道四號或電 569 7032 黎小姐洽

主任幼師
荃灣區幼稚園請主任及教師，備履歷照片電話函本報信箱 1066 號收。

補習導師
某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可無需經驗有意請電彩虹邨 3272968 恒安邨 6417711

急聘幼師
鰂魚涌區非牟利幼稚園聘半日幼師有經驗者優先取錄請電 8855836

屯門津中急聘
①會計文員——中五畢業，中級簿記文憑，字體端正，懂打字，具經驗優先。
②電腦操作員——中五，懂打字，中文輸入法及一般電腦操作知識具經驗優先。
③校工——有意請電，體健耐勞，通識。
有意請携履歷近照電話寄本報信箱549號。

誠聘教師
私立中學下午班誠聘高年級數學科教師乙名十月一日到職上午十時後電 7207786 洽

全職或兼職文員
中區化驗所請全職或兼職文員，中學程度，熟打字，薪優有年終獎金，應徵者請將履歷，要求薪酬，聯絡電話附近照寄香港郵政總局信箱 8513 號或電 5-232044 林小姐洽。

徵求

18週年優待月登記費300介紹費300
幸福婚姻電腦有限公司
73年成立自置央沙咀河內道2號5樓
每日11-7時半 3689986 傳真 3665857
委托之男性品學優事業有成女性貌好淳厚家政
電視電台報刊三佰餘次訪問
美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

真善美婚姻服務公司
為未婚選配理想伴侶，為失婚重建美滿家庭
電 3328615—7718367—8902550 星期休息
彌敦道 343 永安大廈13樓 1302室10-6
由專家爲你解答婚姻問題，家庭問題
※請問互助時代雜誌銀慮有愼※
是高級仕女委託終身的理想歸程。
成功個案 不勝枚舉

國際電腦婚姻
信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士
政府註冊 8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

知己電腦婚姻
服愛專業人仕信賴優秀海外華僑委托
3320088 政府註册 歷史悠久 絕對保密 精誠可靠
鳴謝：眾期一檔來事訪成婚夫婦，報界電台雜誌團體推崇
彌敦道 580 號彌敦中心 1902 室

移民澳洲女友
港男專業42歲體健大專學歷，誠懇，徵求溫柔女友同返澳洲，來函附近照，不合退回。
G.P.O.1816Q
MELBOURNE VIC. 3001
AUSTRALIA

誠徵女友
加籍華僑健壯品貌佳美大學畢業不煙不酒，誠徵38歲下大專畢業健美正職賢淑內助，離失不拘，請寄近照電話本報信箱433號無電照不覆

補習 招生

911日本語能力測驗 試前準備課程
●各級每週一次25小時
●90年試題解答
●日語能力判斷測驗
●週日班，個人密集
中日教育學院 8818909

港大精英 補習社★
10月初新班每月190元起五位一齊報名150元起92會考英文保證合格 92數學成理科保合格 上門補習400元起

護老

九龍塘博愛老人院
環境優美，花園別墅，老人家樂園
全港最大，交通方便，設備一流，觀迎參觀
註册西醫，經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三線

劍橋護老院
九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300 元起，包括食、住、醫療、24 小時護理、餵飯等。
宿費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安廣業大廈 1104 室 3856177

商業

假髮 男女 3621566

漏水 專業包修

中國國醫學院 常年贈醫
由院長及各教授親自主診
逢星期二、四、六晚上八時至十時
地址九龍彌敦道 242 立信大廈四字樓

中聯 搬運有限公司
563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

中國醫藥學會通告
啓者：本會定於1991年9月29日（星期日）下午八時，假座九龍長沙灣道（近界限街）31號，鴻翔大酒樓三樓，舉行有限公司第八次周年特常大會，（一）省覽1990年財政報告。（二）聘定下年度核數師。第四屆理監事任期屆滿，同人大會閉幕，隨即舉行第五屆選舉會，當眾開票，晚餐由理事長招待。
會長譚寶鈞 理事長劉漢江 監事長黎宗岷
改選委員會主任委員賴永和 副主任委員何樹坤、譚華枝

物業

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

財團徵求
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大批更佳 無需看樓
價合成交 港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街 40-46 號利翼大廈⑤字樓B室

高價收購 全幢交吉 或收租樓
中環結志街24號地下 浩棧地產洽 5443955。

尋人啓事
陸俊生無錫人生於一九六四年在港逝世，其子陸楚良仍在無錫，擬與陸俊生之遺孀葉妙娟及女陸綺林及陸綺甜等聯絡，見報請電旅港無錫同鄉會三六八二八五三。

灣仔道旺舖租
226 號灣仔道地下近天樂里酒店戲院舖面26呎半合陳列室地點旺 5729012 葉主陳先生

旺角地王
旺角黃金寫字樓租旺角上海街 648 號近地鐵三百餘呎月租叁仟伍百元電 656 1055 羅宅

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

滙灃財團高價收購
不交吉樓舖 全幢分層
交吉亦可 港九均可
免費估價 即時成交
7367133
滙灃物業代理

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道 655 號胡社生行 2006 室（滙豐總行側）

物業代理

購收租舖
天祥地產
全幢·收租 分層·均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136 號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346 號C 地下 7709918（假日照常）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街 117號A地下 水務局對面

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師·估價師 地產代理 忠誠
5412282

分類廣告服務熱線
5462583
5464459

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：921 924 927 930 931 932 934 944 945 950 955 956 959 963 964 965 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 978 979 980 996 997 998

中區分處信箱號碼：409 410 411 412 413 415 418 423 427 429 433 434 435 437 438 439 440 441 442 465 466 470 473 476 477 485 491 497 534 536 537 541 543 546 547

旺角分處信箱號碼：1025 1026 1029 1032 1033 1036 1038 1039 1043 1048 1051 1053 1054 1055 1056 1057 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1070 1071

北角分處信箱號碼：1446 1449 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1779 1782 1783 1784 1786 1567 1583 1596 1654 1659 1660 1662 1663

荷李活道總社信箱號碼：7 16 19 38 44 47 49 52 55 85 112 194 144 167 221 358 384 388 389 394 395 398

前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

嚴重弱智學校急聘
(1)0.5 教師一名即時到職
(2)註册護士一名需輪値即時到職
(3)舍監一名(持有香港認可專上學院社工文憑及在獲取文憑後五年有關經驗)
有意者請電 6655189 或函大埔南坑松嶺村第三學校。

急聘夜校教師
明愛專業及成人教育中心——元朗夜校現招聘以下晚間兼職教師：
1. 英文科：(中一至中五)
2. 商科：會計、打字、速記
有意者請電四七四七九八九李太洽(辦公時間下午二時至晚上九時半)

港島玫瑰崗學校
誠聘幼稚園教師乙名，薪優，待遇佳，有意請電 5720228 內 23 或 24 洽。

代課教師
黃大仙區津中聘文憑教師任教英文及地理，代課至十二月中有意者電 3203235 約見。

誠聘幼師
九龍城區、九龍塘區聘請全日或半日幼師
有意請電九龍城 3362096 李主任
九龍塘 3383262 梁主任
3373839 文主任洽

誠聘教師
九龍區中學誠聘化學、物理、數學及電腦科教師各壹名(GM)。有意者請電 3810863 約見。

學友社
服務青年學生的志願團體，成立於一九四九年四月。
程序幹事
年 21 歲以上，北角區工作，中五或以上程度，會考五科包括中英文科合格，薪優，熱愛社團工作，具社會工作經驗者優先考慮。有意者請新繕履歷、要求待遇、附近照，函九龍長沙灣道 141 號 13 樓學友社。

HK Society for the Deaf
Requires a full-time and a half-day CHILD CARE WORKERS to work at its special child care centre in Sai Ying Pun. Must be qualified child care worker, successfully completed F.5 and aged over 21. Salary in line with Government. Please contact Miss Chung at 5278969 for interview.

新新金行誠聘
(1)男女性抄寫計數員薪津 6000 元起
(2)男女性初級見習柜務員薪津 5000 元起(有經驗另議)
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍彌敦道 331 號或九龍中央郵箱 70345 號或辦公時間電 7717799 莫先生或葉先生約洽守秘。

實驗室技術員Ⅱ／Ⅲ
北角津貼中學現聘生物實驗室技術員一名，中五或以上理科程度，男女均可，有意者請函履歷附近照寄北角雲景道八十一號閩僑中學校長收或電五七八四五二三黃小姐洽。

CARITAS CENTRE FOR FURTHER & ADULT EDUCATION
SAU MAU PING DAY SCHOOL (BLOCK 41)
Full-time Teachers -G. M.
English (F.4/F.5) & Accounting/Commerce
Please call MR. LEE at 3480177 for INTERVIEW.

實驗室技術員
元朗津中聘二級或三級實驗室技術員中五或中七理科畢業
請電 4742724 洽

誠聘文員
津中欲聘助理文員乙名，需中五會考合格，識使用中文電腦，男女不拘。
有意者請繕履歷附近照寄新界大埔廣福道 182 號王肇枝中學校長收。

馬鞍山津小上午校
聘請
甲級體育教師一名，十月十四日到職
有意請備履歷近照電話寄沙田馬鞍山耀安邨保良局莊啓程小學或電 6410221 約見

夜電腦教師
1. 旺角區校任教電腦科 C&G 及 G. C. E A Level 每星期三天逢星期一、三、五：6：45-10：00 必須大專畢業，有教學經驗優先
2. 時薪 $120 起。電 3970616 洽

上水津小
誠聘(1)上、下午班代課教師多名，十月、十一月至職。
(2)助理書記壹名，十月到職。
有意者請電 6703338，合則約見。

教育機育聘請
1. 兼職教師，須
(a)大學以上程度；
(b)日校頂科教師；
(c)教科或參考書作者；
(d)教學有心得。
時薪 $350 以上視資歷而定。
2. 事務文員(油麻地地鐵附近)
(a)星期一至六：2:00 至 10:00 p.m.。
(b)薪 5 仟元以上。
有意請電：3851850/8936646。

補習教師
港島司徒拔道區聘請現職教師，在上午爲小六生補習，可供午膳。請電 5752071 約見。

夜商科教師
夜書院聘秘書實務教師，薪優有意者親臨九龍深水埗青山道 339 號恒生銀行大厦三樓(361-1819)面洽。

港區津中急聘教師
港島津貼女中急聘學位教師壹名，任教中三數學、中二、三綜合科學及中四、五生物，須於九一年十一月一日到職，有意應徵者請於十月二日前親繕申請函附履歷及近照寄香港跑馬地山光道 11 號校長收。

津貼中學
誠聘體育科(男性)文憑教師壹名兼教中文十月中到職凡有意者繕履歷附近照寄九龍深水埗東沙島街 150 號或致電：3617446、7287386、7286506。

博愛醫院
見修幼稚園徵聘
承辦屯門區路線(部分)保姆車司機有意者請電 4400324，4571105 校長聯絡。

急聘學位教師
沙田津中聘學位教師乙名任教中五英文中四英史有意請附履歷近照電話寄沙田大圍美林村 4A 地段校長收

屯門津中
聘會計文員
會考合格
懂簿記、打字
電 4666802 約見

實驗室技術員
沙田津中急聘化學科實驗室技術員十月一日到職受訓或理科畢業爲合
電 6922161 郭小姐洽

保良局胡忠中學
實驗室技術員
1)中五理科合格，保送修讀有關課程。
2)具技術員文憑者，優先考慮。
3)本校有 5 個實驗室，有良好晉升機會。
4)十一月一日到職。
有意請電 6415866 約見或函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收

保良局誠聘
①二級文員：會考五科合格(包括中英文)，懂英文打字，月薪 $5370-11005。
②辦公室助理：中學程度，中文字體端正。月薪 $5370-5585。
享有十八天年假，醫療津貼，公積金等福利。請親繕履歷連近照、地址電話函香港禮頓道 66 號保良局教育事務部收。(信封面請註明申請職位十月二日截止)

聘請司機
某九龍塘幼稚園及小學請有經驗司機一名駕駛校方褓姆車熟悉九龍新界街道更佳，應徵者請電 3390077 約見。

聘請小學教師
大學預科或以上程度教英、數爲主有意請備履歷近照電話寄九龍中央郵箱 72913 號或電 3390077 約見。

生熟手電腦操作
出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882 黃(日)
　　：5470190 陳(夜)

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報 29 號信箱約洽。

北角女校務員
(一)上午兼職
早上八時至下午一時
(二)全職校務
早上八時至下午五時四十五分
(三)晚上兼職
下午五時四十五分至晚上十時以上各職務應徵者必須會考畢業年 18 至 30
電 7822873 洽

沙田津中
誠聘英文科學位教師，任教中二、中四級英文及中一級地理。十月中或十一月初到職。有意請親繕履歷，相片寄沙田圓洲角道 10 號中學校長收。

竹林明堂護理安老院
(政府資助)
聘(1)兼職二級物理治療師，持香港理工學院物理治療文憑或同等學歷。
(2)登記護士(PT 9-21)持香港護士局登記護士證書，需輪値。
(3)福利工作員，$6260-$10990(調整中)，會考五科合格，包括英文課程乙，廿一歲以上，需輪値。
福利：有薪年假、病假，醫療津貼，公積金，供膳。
院址：香港薄扶林沙灣徑5號
電話：8172281

社會工作助理
(SWA)持社工文憑具愛心樂意爲傷殘人仕服務每週工作五天週壹至四下午壹時 45 分至 10 時 15 分週五 9 至 5 時 30 具履歷近照函軒尼詩道 15 號 603 室香港痙攣協會。

荃灣津中
誠聘下列職位：
(一)學位代課教師
任教中一至中四數學及經濟十月八日起爲期十星期有意者請於辦公時間內電 4983331 約見。
(二)二級或三級實驗室技術員
須中學會考合格或以上程度月薪 $5150 至 $14740 視資歷而定十一月初到職有意者請備履歷近照電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收。

創業良機
美國超級大公司誠徵數名認眞工作業務代表，協助開發香港市場介紹公司產品，經專人訓練後前途無可限量工作時間自由請電 FAX：002-1-708-869-0312
ATTN：CREATIVE IMPACT 附姓名，地址電話或電傳眞號

津中中文科教師
九龍市區近地鐵站冷氣津貼中學誠聘高年班中文中史科教師乙名 12 月 2 日到職有意者請親繕履歷電話地址及相片函本報信箱 1786 號

津小誠聘書記(市區)
中五或以上，中、英文字體端正，懂打字，簿記，能獨立處理中、英文信件。詳歷近照電話寄九龍南昌街白田邨學校第四座。

港島西區津小
本校誠聘文憑教師乙名，有意者請於九月廿四日(星期二)上午九時至十一時親臨香港西環加惠民道 31 號聖公會呂明才紀念小學面晤

茶鄉沒有好茶

張君默

過去，人們只知道泉州的安溪，是烏龍茶的故鄉，真正到安溪去看看的很少，現在福建旅遊局正在安溪籌建茶藝館，不久前，更在安溪舉行「鐵觀音杯」全國徵歌大獎，所徵的自然是有關鐵觀音的茶歌，令人矚目。由此看來，不用多久，安溪便會發展為泉州市郊一個重要旅遊點。

那年我與妻留在泉州過完上元燈節，品嚐友人家中功夫茶之餘，為嚮往安溪之名，正如去杭州要看看龍井一樣，得友人的指引，乘公共車到十七公里外的安溪縣去。可惜去得不是時候，農曆正月，不是採茶與製茶的日子。從來賣花之人插竹葉，農家把製好的，最好的半發酵茶葉都上繳給國家，餘下的也早為城裡的生意人收購去了；好茶與粗茶對他們的口味似乎都沒分別，反正從來飲慣了粗茶，把好茶拿去賣錢，電器用品才是他們最需要的。

說到飲茶功夫，這裡更乏善足陳，使用小杯子，來個什麼關公巡城與韓信點兵的玩藝？那是城裡人的有閒玩意，農家們甚至是用大碗飲茶的。這個情況並不令我感到失望，反而體會得民生真實的一面。中國的農民，向來都是勤儉純樸的，因為發財沒他們份兒，斷了幻想，品性便變得安份。

安溪過去必定是少有外來人，鄉鎮上的人忽然看見我們夫妻，以為是來自台灣的鄉親，旅社主人還問我們，可記得有些什麼故舊沒有。

老畫家的生活攝影展

雙魚小品

偶然的機會，訪探了廣州美院，也參觀了嶺南畫派紀念館，後者是數月前開幕的，那時因事未有前往參加盛典。

這是一座新型的建築物，建立美院之側，花園之內。其前有水池，有梯，橋凌空跨池，前進入紀念館的大堂，館內展覽廳是利用天然光，光線柔和，雖然略暗了點，但也舒服。

當天正舉行攝影展，以老畫家造像為題材，有劉海粟、朱屺瞻、葉淺予、唐雲、吳作人、陳少、關山月、黎雄才……多位的生活照片，每一位持有特寫照，是黑白照，但攝影技術深湛，角度佳，使觀眾感到親切，參觀展覽，直似是與他們在一起論談書畫，他們都是書畫界的前輩，這些照片都是近作。

葉淺予擅寫人物，展覽中有他與歌舞演員合照，兩位女演員都是作敦煌飛仙裝扮，除關、黎兩位外，其餘都不是住在廣州，在展覽會中看到了他們，倍感親切。

這一座白色的嶺南派紀念館新型建築，佔地雖不甚廣，但已很有特色，跨過長長的梯橋才能進入展覽大堂，已使人先有了新奇的印象，利用天然光也是特點，天然光比燈光好，後者可能使展品受影響，前者卻不會。

廣州美院的地址，正是居廉居巢故居所在，二居正是嶺南畫派的祖師，今天，嶺南畫派一部份技法還是保留二居的，在此地建嶺南畫派紀念館，最是適宜，也許我們行色匆匆，除攝影展覽之外，沒有再到館中各部門看看，我想必定還有二居當年許多資料，隔山，春睡的資料必定豐富，惜未有時間多作逗留。

美院的環境清幽，進在花園之中，到處都是古木清陰，可說是最佳的學習環境，交通也很方便，今天的河南，已不再是三十年代的河南了，到處是新建築物（三五六）

幕燕心態與中國文字

車公子

三十多年前，車公子常有機會看到東南亞一些國家，地區的中文報紙，當慨歎他們中文程度的低落。低落處，從新聞的行文，副刊的剽竊（許多公然剪自香港報紙），皆可見到病句、告文字之謬常出現，惟不通，更屬常事。例如鳴謝作「銘謝」，啟事作「啓示」等，在各該地大底已習非成是矣。

上述情形，車公子憑記憶，星、馬大報較少見到；泰、越、柬、寮（寮、今之沙巴）等地就免不了。

然而，今日的香港，廣告裡的「銘謝」與「啓示」越來越多，與「大退卻」的幅度，頗有接近三十年前東南亞那些國家，地區之勢。

大概為了前對泰、越、柬、寮等地的中文報紙，偶一觀之，又無記錄；一方面，例證不多；另一接觸的，因久居香港，例證，多得不可勝數，故此有時還覺得一般港人中文程度的低落，比三十餘年前東南亞華僑所辦的中文報，更有甚焉！

日常從報紙、電視上看到的奇語，像「明人不作暗示」、「試一（過）明奇妙」、「個（過）幾宗」、「問過（個）明白」等，簡直不可勝記。

香港人普遍有一「燕巢於幕」（燕巢於帳幕上）心態，下意識裡認為人生犯不着太過認真，除搵銀外樣樣可以將將就就，馬馬虎虎過去，誰人可以跟他們論「對錯」耶？

不說香港，不妨說說台灣，這不少人寄望為中國文化復興的基地，請看一本共五十八頁的九月號國畫性質畫報裡，幾幅圖片的說明文字：「中華文化中心」圖書館之圖片，說明文字是「紐文中心圖書館」，「紐約中華文化中心」簡化為「紐文」，「概括力」驚人！

一幅：「李副總統在返國記者會中與得神采異異」（一幅：「宋國總統……為李副總統配掛勳章」（配掛應作佩掛或懸掛）一幅：「畫與打油詩連成一氣」……一幅對子，不是甚麼「打油詩」一幅：「惹得兩岸瀟灑風城風雨」的漁號」（又一幅：「唐代碗器」（圖中是一個陶瓶，所以「碗器」應為「陶器」）。

掛杯

黃雅歷

對於一些二流以下的食肆，由於店方不捨得供應較為昂貴的拔蘭地杯之緣故，因此，用一般的水杯以斟飲拔蘭地的情況之下，那些睇檯的侍應員往往會將酒當茶，加進了普洱於其內，令顧客啼笑皆非。

拔蘭地的色澤，確然是與中國茶頗為相似，因此侍應員將酒當茶，也有理由。不過，是否完全分不開酒抑或茶呢？答案絕對是否定的，皆因除了拔蘭地酒之外，任何的烈酒均會有一個相同的現象，就是「掛杯」。所謂「掛杯」，其實是指酒的附着力，比如酒液在杯中幌動過，或因為飲用之時的流動，都會有部份的酒液黏附在杯壁之上，有一段的長時間，也依然未會被地心吸力的影響而凝聚在下方，痕跡十分明顯，故此人們就稱其為掛杯。心細的侍應，一看便知道杯內是酒抑或是茶，應該不會有混淆弄錯的事，粗心細意者，當然就無話可說了。

關於掛杯，筆者曾贏過一箱拔蘭地酒，乃是與朋友輸賭在一瓶拔蘭地斟完之後，儘管下倒轉酒瓶輕拍幾下，實際上瓶內存酒尚多。那次在斟光之後，筆者說瓶內尚有一百滴酒，因此將瓶倒轉企在杯上來審視，果然，一滴一滴的流下來，剛好過一百滴，祇是該次花時間超過個半小時，其實無謂，但勝了一箱酒，牙較更加堅固了。

安妮公主寄情于馬術

焦點人物

正史

這幾天是中秋慶團圓的時候，倫敦小報却大做安妮公主小道新聞，預言就快宣佈她與夫婿馬克「拉堡」消息。

安妮公主，向以愛馬而聞名。當她剛會走路時，就在白金漢宮的遊戲室，有模有樣地騎著玩具馬馳騁。兩歲半時拋下身邊的玩偶，選擇家人贈送她的第一匹愛爾蘭小馬——威廉；這馬伴隨她到一九五七年。五歲時進入史密斯騎馬學校，學習馬術的禮節與規範。當時，安妮公主對與馬有關的任何活動，都心動不已，曾言將來要成為優秀騎士。在她九歲時，終於獲得個人第一面馬術金牌。這項榮譽，使她暫忘比賽期間，手指和鼻子的傷痛。

英女王伊莉莎白二世應允安妮不必繼續升學，而以馬術與皇族義務為生活重心，從此安妮公主過著一個典型英國女孩的生活方式：圍繞在鄉間馬匹與狗之間。

安妮公主認為努力騎馬，定能成為優秀騎士。而她也是以馬得到眾人的喝采！由於她努力，逐漸在各項重要國際馬術大賽中，嶄露頭角，並在一九七一年獲得歐洲盃馬技全能比賽冠軍。比賽期間，認識了馬克·菲立普。其後馬克更成為駙馬，一九七一年更被體育記者評選為該年度女運動選手。

由於盛名所累，同時又是女王之掌上明珠，招致不少流言。有人對她不服，但似乎只有伊莉莎白女王與菲立親王能與真正為女兒的優越騎術叫好。

一九七二年如日中天的安妮，因為自己馬脚跟挫腫，不得不放棄慕尼黑奧運會大賽。安妮公主為自己找到彌補這個遺憾的最好方法，是於一九七三年十一月十四日與自己馬場上最大敵人馬克菲立普完婚。

兩人對馬術同樣醉心，使得安妮公主在生完第一個孩子，兩個月不到時間內，再登上馬鞍，並將目標鎖定在蒙特利爾舉行的奧運會上，可惜這次表現平平，從此她轉而增加王室聚會活動，減少出賽，但她對馬的愛好不因減弱，她是英國馬術協會理事長，亦為世界馬術總會會長。

THINK BACK TO

西蒙

THINK BACK TO（成語）。
回想起。
SITTING BY THE TABLE I THOUGHT BACK TO CERTAIN HAPPENINGS AT LIUBAO.
我在桌前，回想起在柳堡發生的一些事。
THE PHOTOGRAPHS MADE ME THINK BACK TO MY SCHOOLDAYS.
這些照片使我回想起我的學生時期。
I BEGAN TO THINK BACK TO MY CHILDHOOD.
我開始回想起我的童年。
THINK BETTER OF（成語）。
重新考慮，打消某想法。
YOU MUST THINK BETTER OF IT.
你要重新考慮，打消這個想法。
I HOPE YOU'LL THINK BETTER OF THIS MATTER AND CHANGE YOUR MIND.
我希望你再考慮一下這事情，改變你的主意。
IT'S A FOOLISH IDEA; I HOPE YOU'LL THINK BETTER OF IT.
這個愚蠢的想法，我希望你重新考慮，打消這個念頭。
SHE WAS GOING TO WRITE THEM A LETTER, BUT THOUGHT BETTER OF IT AND DECIDED TO WAIT A FEW DAYS.
她準備給他們去封信，但想了一想改變了主意，決定等幾天再說。
I WAS GOING TO ASK A QUESTION BUT THOUGHT BETTER OF IT.
我想問一個問題，但想了想之後打消了這個主意。

咀含華英

舊語劇場

環肥燕瘦

「環肥燕瘦」，環：指楊貴妃，唐玄宗妃子，小名玉環。肥：身體肥胖。燕：趙飛燕，漢成帝皇后。瘦：體瘦而輕。二人都以貌美見稱。舊時用以指女子體態不同，但她們各有各的美。這句成語，也比喻各種藝術作品流派風格不同，但各有長處。宋代蘇軾《孫莘老求墨妙亭詩》：「短長肥瘠各有態，玉環飛燕誰敢憎。」也作「燕瘦環肥」。清代李寶嘉《文明小史》第四十回：「有的妝台倚鏡，有的翠袖憑欄，說不盡燕瘦環肥，一一都收在眼睛裏。」

為教師者須投被玩保險

都市傳聲

今屆黃伯長嘆一聲道：「往日規定，校長可以體罰學生，亦可授權老師畀啲藤蟢炆豬手，或炆沙梨篤的頑皮學生嘆吓。但今屆報載，此法規取消了，即係校長、老師連打學生手板亦不許。」

何團長道：「因何不許？」黃伯道：「乃抵觸人權法也！」

何團長笑道：「今後保險公司可多開一接受投保種類，如校長、老師被學生打傷，心靈受損而獲得的賠償。」

黃伯道：「不會如此吧！此新法例係不許老師打學生，冇叫學生打老師者。」

何團長道：「雖然冇鼓勵，但學生會知道，自己未成年，就算玩吓老師，踢老師一腳，詐作走路不穩而撞到老師倒地如葫蘆，老師亦決不敢罰佢，打掌心或藤蟢炆豬手沙梨篤。這樣老師是否要購保險？」

黃伯道：「咁又係，既然連校長罰打學生掌心之權亦取消，是則頑皮學生可更放肆了。」

行街安道：「不只咁，大概今後更多唔聽教，唔做功課，當老師冇到的學生了。」

房口包道：「是則社會亦更多不成材的青少年咯！」

二叔道：「香港現有三四間特殊學校，專門收無法無天，喊打喊殺的學生，今後此類學校要增至數十間了。」

黃伯道：「是則人權法會攪到社會大亂了。」

方佳

未來戰士

辣學趣談

弘三

城中某名傢俬店割價大傾銷。三座位梳化原價七千多，現售四千餘，同花單座梳化原售四千幾，現賣三千多。

某人被價錢及花款迷住，要買。本來是預算買個兩座梳化，再加個肥肥的單座。但預算歸預算，做人要貨通，要有伸縮性。好。

再看看標籤，嘿！用英文書著「不送貨」。想是劃價平售，送貨要另加工錢吧。這也可以接受。

找著售貨小姐問問。三座跟單座要一起買個嚟，唔送貨㗎，俾錢都唔送，兩日內要自己攞走。

這可有難題了！三座梳化長六呎六，闊二呎多，應該幾重㗎！單座呢？約輕百分之六十吧？好喇。若某人真的是喜歡這套梳化，花四五百元自己請人來搬吧。

但問屋未執好嘛，遲的先搬是否可以？

另一位售貨小姐說：「咁啦！我同你地叫得。」

唔得我都有辦法嘅。叫大減價唔送貨情有可原，買張大櫈四呎六呎，我兩隻手都捧得走。六呎六長的梳化嚟！好差的市場公關手法，我肯另加搬運費都唔制，[illegible]

係名店唔憂無生意？又話唔夠地方擺貨所以最好要兩日內搬走。如果套梳化賣唔去，又擺係邊度呢？買平嘢要受氣，莫非真是人窮志短，就算人窮志短，但又何來「力拔山河」的手瓜呢？為今之計，一是請阿諾舒華辛歷加幫手，二是唔買。

北海道毛蟹與巨蟹

旅遊眼

黃天

曾經提及過北海道的特產——毛蟹與巨蟹，不少人都會趁前往當地旅遊之便，乘機購買一些回家作手信之數。

一般而言，毛蟹是以「原隻」的形式處理，購買之時，售貨員會將牠包裝得甚好，以泡沫膠盒盛載，保證十多個小時之後，也依然可以新鮮。至於阿拉斯加巨蟹，一方面是由於其體型頗大，另方面是[illegible]在捕獲之後，均是利用蒸氣將其殺死再冷藏，[illegible]阿拉斯加蟹腳大身細，因此一般人們均不會原只購買，[illegible]祇買其幾隻腳爪便是，那些直徑足吋粗的蟹爪，滋味極佳。

毛蟹[illegible]巨蟹的身價也不[illegible]，體型較大的[illegible]開就要[illegible]買得到[illegible]祇買到四隻左右[illegible]全部視乎重量而定」。不過，日本人消費力較高，在國內機場內與一些札幌大酒店商場內均有不少人光顧，甚至還可以安排送貨呢！

來到札幌，當然更乘機要一嘗此當地風味了，當地有好幾間這類食肆，比如「毛蟹本家」或「毛蟹將軍」等，均是食蟹專門料理店。這次光顧過「毛蟹本家」，方知道製蟹的食譜相當多。比如蟹肉沙律、蟹爪玉子豆腐、甲殼揚、清水火鍋……諸如此類，足有數十款之多。在店內，還有活蟹池，可供人們真實地看看各種毛蟹與阿拉斯加巨蟹之真貌，相當有趣。筆者提議，來一客「定食」最是理想。

至於店內的紀念品部，還有蟹形的煙灰缸與筷子架，蟹形的匙扣，蟹肉罐頭及其他的蟹加工的食物發售，均是相當受到食客們的歡迎呢。

是日也 投一張感情票如何

少爺日記

張庭

昨夕子俱樂部熱鬧一番，佐治汪有走音歌王之稱，他為人好出風頭，對音樂所知無多，聽他唱，簡直是耳朵受罪，夏雲妮也來湊興，她見我婉卻她中秋之約，便退而思其次，要我迎月或追月，於是請她到俱樂部來參加一番，了件事也。

夏雲妮打扮得有如一頭彩雀，今晚她十分落力，可惜把豆沙喉，她說這是性感，好多人想學也學不到者，每一曲終，我照例拍手掌為，其實她唱甚麼，我全不聽入耳。

公子佳倒有一手，他唱了兩支，贏得了許多掌聲，縱然「安哥」之聲大作，他只勉強應酬多一首而已，有本事之人要珍惜羽毛者，不能咁隨便也。

我在酒吧閒喝酒，經紀秋大發怪論，說有人勝利沖昏頭腦，我聽尾唔聽頭，不知他所指何人，我一向不問政治，甚麼人得勢一向好少理，我亦有投票，無他，個個都是陌生面孔也。

假如老爸去參加直選，我會投他一張感情票。

說到感情票，我想必定不少，比如隨街派宣傳品，看到人家咁辛苦，[illegible]此人既然不時出現，有熱口熱面之感，於是寫下他老人家的大名如何，選張票之基礎，便是建築於小小感情之上。

迎月搞得幾開心，俱樂部到處掛燈籠，買了好幾大串小燈泡掛在牆上，掛在花盆上，倒也有氣氛，水吧汪便買了個大走馬燈回來掛在大客廳當中，大有節日氣氛。

送夏雲妮返家，夏雲妮說我不到她家已久，既然盛意拳拳，卻之不恭矣。

在她家還要喝酒，此人有借酒行兇之習慣，既來之則安之，逆來順受可也，夏雲妮志欲做歌星，但一把豆沙喉，聽得人毛管豎，她自以為性感，其實聲似破鑼，吵耳之極（八〇一）

能否分憂

青葱集

西多

女朋友身體有事，看過醫生但又未有結果，心裡很忐忑不安，打電話來略訴幾句苦。

只不過，家裡的那位是不知情的，也不打算告訴他。

也是，說了又怎樣呢？不外乎兩種反應。

一是亂緊張的，鎖着眉頭苦着臉，不安的好像倒反是他，調過來要病人來安慰開解一番。

一是另一種極端，木然的不知道如何反應，問候半句之後也便真的沒了。

有如吃飯看報聽電視，一天八日後再隨口問一句：沒事了吧？

當然當然，也是，百般閒愍，細心安慰的是，不過成數少了點，既然失望，至少是還不說的比例讓自己心裡好過一點。

秋意蕭索夜難眠

名士風流

太子森

秋意蕭索，仍失眠，也許是自己年紀大了，用不着睡眠太多時間，也許是身邊事煩得人要命，放不下，自然是思前想後，過了入睡的時間，自然也就會睡不着。

平素，雖已習慣遲睡，但卻睡得酣，稍有什麼聲響，便會醒來。

年青時，也有過三四天不眠的精力及經歷，到了第五、六日，只為睏上十個鐘頭左右，便又再是精神奕奕。

年青時，在學校踢波，可以一口氣踢兩場而不倦。

然而，歲月不饒人，如今打半小時的壁球，已有些吃不消。

上了年紀，慶幸自己仍為堅持鍛鍊身體，黃昏時份利用空閒的時間到大球場去跑步，然後再上去南華會的健身室玩上一小時的健身，再焗個桑拿。

在南華會健身室中，看來像太子森這麼年紀的人，已經是「老」人了。潮州太子話頭，此等年紀，應該到公園去耍太極，而不是去舉啞鈴。

月有圓缺

金粉浮世繪

胡姬

張艷在銷金窩中算不得是頂女，但亦屬第一班之列。雖年紀略大，好在有幾個早年便捧佢場的闊客，三數條水喉射住，是以財源不斷。

張艷有個仔狄嘉，兩人共同生活多年，狄嘉認正張艷是老婆，且佢又與其他食軟飯的人不同。他人靠那牌生活的人，九成九係大雞仔，黑底中人，成日磨拳擦掌之輩。狄嘉則十分斯文瀟灑，且通蟹行文，與鬼佬托起嚟其文學歷史知識，鬼佬拜下風，佢也曾做過補習先生，東主恐他搭上自己女兒，寧願多俾一個月修束請佢離去，亦做過翻譯公司職員，因常常遲到或不到而被解僱。

捧張艷話狄嘉學歷不錯者，故有姊妹想搵人寫封英文信，便搵他來寫，情詞並茂，鬼頭讀完封信必寄上美金。

九月中秋節前，張艷的大客二叔話：「中秋節，可否陪我過去玩三數日？」張艷話：「當然可以啦！你想去邊度過節先！」二叔笑道「我投資於外地建好一間五星級酒店，想同你去入月團圓。」張艷話得，不過要放下一些錢給父母家人過節。二叔話「三萬夠未？」張艷笑說：「二萬已足！」二叔一笑就寫下一張三萬元的支票給張艷。

張艷回家對狄嘉說：「定於週五離開香港，週四至返，這一萬元是給你過節的。唷，你玩乜都得，但不得溝女！」因有前科，故張艷予加以警告。

說好：「一小時後，蘇絲來了。她除了晚上返工時間外，打樣佢邀狄嘉宵夜，並回去張艷家裡，與狄嘉入月共圓。

蘇絲以此事自豪，全隴的人都已知道。自然就有人打電話告訴張艷。張艷與到彈起，將事講給二叔知，要請假兩日回港泡製隻喪佗。二叔話不如我與你回港，你辦完自己的事後，我哋去日本玩五日如何？張艷同意。提早回港，捉蘇絲與狄嘉於床上，馬上將兩人掃把。

命中注定錢揾佢

公關人手記

貝莎

寫字樓同事講到個命字，就算決不信鬼神宗教之歐主任，亦承認此事實而稱之為「偶然之聚集」而已。

昌叔之所遇，大家承認，但係三軍司——命所使然。如何有此一致之意見？請小妹道來：

十二年前，昌叔積儲十多萬元，朋友介紹佢購得一層殘到唔恨之樓宇，購入價為十萬，昌哥將之出租，收一千數年加至三千。但覺得收租乏味，乃放聲氣將之出售，但人家只是出價四十萬。但則想賣五十萬。約一周後，有人打電話俾佢話想購入該樓宇，乃想將之拆而建者，昌叔想到有要高價之條件，開價達一百二十萬，而以九十萬售出。

之後佢乘公屋而購得十三萬元之居屋，經數年而以三十多萬沽之哉，轉購沙田兩層之丁屋，價為四十多萬。住落發覺天面漏水，花三萬多元經多次而未盡。一日，有駕私家車者停車與之招呼曰：「貴屋可否轉讓予我？」昌叔曰：「可，你出得起價我可轉讓。」該人話自己為附近工廠之東主，擬購鄰近屋宇供高級職員居住，商議之下，乃以一百二十萬元成交。該屋因漏水，昌叔早擬出售，取價六十萬元，還價者未如理想，誰知又以更高價出售，彼數次出售物業，均於低價不允出售時，而最後獲得高達一倍之價，其冥冥中似有天意使焉。

若其想得之價得以售出，又豈可以賺到一倍？是以，黃老秘話：「阿昌係命好！好似注定佢有此筆小財入袋者。十萬元入價之樓，賣九十萬，五十多萬元之屋賣一百二十萬。而十三萬元之居屋亦賣四十萬，汝能不信其命好乎？」

貝莎曰：「昌叔，你之炒股又如何？」昌叔笑曰：「炒股早年做過，乃十多萬元之保利也，其後亦有所得二萬、三萬。皆短線者，有三五毛子賺即放。」

黃老秘曰：「凡時來運到者，皆銀紙來揾佢，反之慘咯！我有友半年以來碰親都係黑，損失金錢達一千粒馬。」

歐主任係都話：「此亦偶然之積聚已！」

廿一世紀的旅遊

勾奇錄

福臨

到木星與土星去旅行更需要有勇氣，因為前者需要四年多時間，就在飛船到達冰雪覆蓋的伽里斯托永久性地面站之前，你從平靜的沉睡中甦醒過來。飛船上的計算機根據程序編排好的時間，激發釋放出一種刺激劑進入你的血液裏並移掉了致冷毯。你可看到航空港外面是木星衛星最鮮明的特徵：巨大的多環形牛眼狀壁崖。

在伽里斯托堅實的地面上散步令人心曠神怡，雖然它的地心引力與月亮一樣僅僅是地球引力的九分之一。你可乘一輛用電池驅動的登月車，從一個火山口開往另一個火山口，探索這黑暗的陌生世界。

一架小型航天飛機，帶著你能飛到離木星較近的衛星伽尼梅德上面。小航天飛機在密布着火山口的黑暗地區着陸，你可以遠眺由明亮的冰凍結成的山嶺區。

伽尼梅德是你接近巨大的木星之前可涉足的最近的衛星。木星裏面的衛星均是禁止人們入內的地方，它們都處在木星強輻射帶的致命範圍內。

在繼續飛往土星的旅行中，等待你到來的是一個豪華的空間站，它離土星有一百萬英里，每三星期環繞土星運行一圈。巨大的空間站裏大部份地方住着科學家和探險隊員。你可以和他們一起參加飛往蘇翁、特梯斯和逾羅上的例行的偵察飛行。（三）

西洋幽默

迫

甲：「昨日坐地鐵，見一個腹大便便的孕婦抱住一個孩子，冇位坐，站得好辛苦」。

乙：「怎解你唔讓位？」

甲：「當時好迫，我若站起來，一樣冇位。」

自身難保

甲：「昨日你去求救那個婚姻專家，有何高見？」

乙：「入門一見，我便走人了。」

甲：「為什麼？」

乙：「見到佢太太當佢係咗啦，擲腳睇電視。」

廣告五字訣

南風

孜申

輕：美國人都患了恐肥症，全國上下都節食減肥，廣告便抓住這種恐懼心理，用輕字來推銷商品，百事可樂廣告中的細瘦美女就不斷地說，每瓶百事可樂中僅有一個卡路里，米勒啤酒的商標也加上一個 Light，觀眾每天在電視有明星，中啤酒說來勸酒不會增加體重。

真：中國人對「真」的重要性早就了解，所以很久以來便喊出「貨真價實」一語。可口可樂廣告中那句 It's a real thing，那個牛郎打扮的出名牛仔捏一口啤酒到口中，嘖嘖有聲，說道啤酒是家鄉的少年，簡直是家鄉的味。它的意思是，你要喝可樂，就要喝地道的，不要喝冒牌貨，只有我們的才是正宗貨色。

濃：Rich 很難翻譯，它多指食物味道足。美國人做起廣告來一定說，這種酒真夠味道，這種啤酒喝起來勁道真足。形容詞中最主要的一個字就是 Rich。（下）

槍牌

紐約在人

李潔儀

在紐約，我曾認識兩位男士均是隨身攜帶短槍上街的，而他們均是正當商人，我不明白他們為何要隨身攜帶短槍，但可能因為我是女性，所以認為隨身攜帶槍支實在很危險。

一、槍支有給人偷去、搶去的可能性。

二、槍支有危險性，如果不幸走火，誤傷了別人或自己，都不是好事。

三、自衛作用：如果別人向自己攻擊或搶劫，而自己在自衛下，用槍殺了人，自己一生也不好過。

而這只是一個女性對槍的愚見，我害怕危險的東西，只此而矣！

美國的槍牌有很多種，有些槍牌是長槍或短槍，有些槍牌是只准許槍友放在家裏，有些槍牌是只准許槍友放在寫字樓不准攜帶上街的。

如果要申請隨身攜帶槍支上街的槍牌，要向政府申請，並且要証明你隨身攜帶很多現金，有需要用槍支保護自己的必要，有些人申請攜帶槍支的槍牌，還要通過律師申請。

但如果你要申請槍支只在家裏或只放在寫字樓的槍牌，只向有關方面填張申請表，交幾十元美金年費就可以。

拿到槍牌就可到店舖買槍。

耳道阻塞的病

祝君健康

張仕

耵聹俗稱「耳屎」，是人體外耳道皮膚下的耵聹腺所分泌的一種黃色或棕褐色的粘性物，粘附在外耳道的皮膚表面，乾結成薄片狀。

別小看耵聹這小點兒，它對人們的耳朵還有一定保護作用呢，耵聹具有一定的粘性，可以粘附一些進入耳內的灰塵、微生物。由於它有苦味，有時偶然「迷途」誤入耳道的小昆蟲（如小飛蛾、蚊子、臭蟲、小蟑螂等）在嘗到苦味的耵聹後也會退出耳道，不在耳內搗亂作祟。有人作過研究，耵聹成份的某些物質還有殺滅耳道病菌的能力，以保持耳道清潔，保護耳道皮膚和鼓膜不受損傷。

但耵聹有時也可以給人們帶來異常的痛苦。如耳道彎曲狹窄、耵聹分泌能力過旺，耵聹不能及時從耳道排出，積聚成團塊狀，有的則堅硬如石狀，有的就成為稀爛泥漿（俗稱油耳），過多的耵聹不僅有一種奇癢，還會誘發耳道皮膚糜爛、腫脹、疼痛，引起耳鳴、聽力減退等，其中有一部份是由於耵聹完全將耳道堵塞引起的。

前些日子急診個症時，見有一位中年婦女，雙手緊捂着左半側頭部，由於劇烈的頭痛，使她坐臥不安，呻吟不已。病人在耳內進水後一天出現了以上情況。醫生檢查發現其左前額紋消失，左眼不能閉合，鼻唇溝消失，左側口角下垂，吹氣時氣體自左口角處外洩。

聽力檢查，音叉試驗發現：左耳氣導縮短，骨導延長。左外耳道內被一巨大耵聹栓塞。醫生將耵聹取出後，病人頭痛立即緩解。由於耵聹過大，臉神經受到壓迫，臉癱症狀一時難以恢復，耵聹取出後就沒事了。

外耳道未被完全阻塞時可無症狀，完全阻塞時可產生聽力減退，耳內如進了水，耵聹膨脹則可使聽力減退加重，耳內疼痛，而且臉神經大部份骨壁吸收，缺損，使被壓迫的部份在中耳段和乳突段的骨管內，當巨大耵聹壓迫外耳道的後上壁時，可使此段臉神經受壓而造成耳源性臉癱。故平時不要隨便挖耳，以免造成外耳道炎症、腫脹、糜爛等，耳內進水應及時用棉簽將水擦乾，必要時須去醫院檢查治療。

臌脹

醫案隨錄

張濟森

診後我對病者說：「按中醫對此病治法多端，現病況只宜調其虛實，和其陰陽，非一段時間的治療，亦難收保守療法之效也。」

李X宇經過消積，破瘀，健脾等依証施治，約二三個月的時間，病情才基本穩定，腹脹症狀消退。按中醫臌脹一症，為度頑危之疾。歷代醫家描述頗多，為血脹、血臌、氣脹、氣臌，寒熱虛實均有其臌脹，脹較易治，臌則難醫。脹病發展，易形成臌病。究其病因，多責於脾傷轉輸失職，其實肝、腎、脾臟或腹膜之病均可形成臌脹。

對中醫的理論體系多結合臨床經驗為主的。對人體生理及解剖學的系統研究專書不多。內科雜病的著述都是理論與實踐結合起來的。如沒有科學的觀點去分析古人的症狀及治療經驗，那就很難對病機作出預期的診斷了。

當臌脹病久，正氣虛損，處於正衰邪盛之時，常寒熱交錯，虛實並見，攻不能過伐，補不能濕滯，調其虛實，方八法中之，和，法也。由於病者經過多項的檢查，病變在胃、肝、脾等臟器，亦提高了診的辨証關係，緊隨脾不運化，肝失疏泄，水蛀土，氣滯犯胃，水谷不消等陰陽失調現象，治療方向明確，療效亦明顯倍增。（四·完）

醉眼看香江

直選成功

陳玉書

香港政府立法局的首次直選，已大功告成，這是百五十年做爲英國殖民地的香港進行的首次直選，故其意義非凡，已遠超出選舉本身。

是次直選的投票率爲百分之三十九點二，即接近選民的四成，已高出區議會及兩個市政局的選舉投票率。若考慮到從無民主選舉經驗的香港市民都是首次參與，且有二成的選民已移民或更改地址，則目前的這個投票率應不算低。憲制事務司孫明揚太平紳士亦表示，在現制度下很難完全避免出現錯漏。政府已盡一切辦法更新選民資料，選民亦應主動向政府申報更改住所。

直選所誕生的十八個議席中，港同盟贏取了十二席，佔三分二。連同其他支持本港加速政制民主化進程的當選者，民主派贏得了十七席，可謂大獲全勝。而由中方支持的候選人如程介南及陳婉嫻，及其他較爲親中的政治團體候選人，則無一出線，全軍覆沒，顯示了香港選民對民主政制的支持。

九一直選爲香港的歷史開拓了新的一頁。與世界其他一些地區的選舉相比，香港的選舉是文明、有秩序、及高水準的，這一點尤令人欣慰及滿意。我們在是次的立法局成功選舉中，看到了香港人心智的成熟及社會秩序的穩定。

李鐵槍傳奇　南宋歷史小說

四八：分兵打糧

高旅

石珪和哈剌赤率領百餘騎人馬衝過去，奮力殺散蒙古鐵騎。果見正是沈鐸和答里忽，本是兩路，不知怎麼也合在一起了，問明經過，答里忽說：

「不另說起，遇到了蒙古兵，咱們的弟兄也算勇猛，可是射箭沒用，遇着鐵甲，只是飄了開去，馬上的長槍也不夠蒙古兵的長，刀也沒有蒙古兵的利，曠野中仗有鐵騎，便是蒙古兵的世界，能夠守城，方是良圖，沈將軍也退，這才合在一起，只是都向後散了，須回去收拾才好。」

「是殺出重圍的時候，」哈剌赤說，「勝敗兵家常事，不必多論。再則咱們人數畢竟不多，比不上敵軍，這回如果不好好守住孫家堡，那才是大罪孽，不必猶豫，殺出去吧！」

四將會在一起，有三萬餘人騎相隨，一聲喊殺，向南直衝，一連刺殺十幾員蒙古戰將，二十餘兵騎，殺出一條血路，舉起大旗，向孫家堡而去。弟兄們見旗號南移，也就一心向南奔集，聚到一處，離孫家堡還有十里處，忽見蒙古兵不再追來了，正和上次楊安兒退兵時一般無二。石珪、沈鐸覺得奇怪，哈剌赤和答里忽已有經驗，說：

「看來是蒙古軍不敢犯孫家堡，上次楊安兒在青州城外和烏帶作戰，退兵時也來追殺，到半路裡都退了回去。百思不得其故，現在有些明白，定是震於孫家堡李全元帥的威名，不敢貿然進犯。日後蒙古兵來得多了，那就保不住。」

大家也同意，於是撤回孫家堡，查點死傷，有六七百人之多。石珪說：

「須去知會諸州的大宋忠義軍，共抗蒙古鞑子，此時開來合力，及早把這些鞑子逐出山東，方爲得計。至少也須守住這「紅袍軍」老營孫家堡。如今正是大宋和金國合力抗敵之時，不可再分彼此。諸城的大宋都統制也叫李全。」

周國泰老拳師明白，諸城的李全，也就是孫家堡的李全，這時還不想讓石珪、沈鐸知道，局勢多變，免得橫生枝節，所以力勸不必，說：

「那邊諸城也須人守，萬一蒙古軍東竄，總須有人抗擊，孫家堡早有此意，可是想到這一層也就作罷。」

於是石珪和沈鐸暫駐孫家堡助守，不知這次葉瓦那本來不是來打孫家堡，只因孫家堡有人馬殺來，不得不應戰，見已殺退，便照原定目標，直趨楊家堡去對付楊安兒。（二三九）

微言集

啜苦咽甘之妙

羅隼

上環一帶有好幾間專售茶具的店子，進去看看，有的價錢不菲，這種來自宜興的茶壺，有的出于名家設計，才能作爲擺設的價值，比用來沖茶更實際，沖功夫茶，用宜興陶沖罐，要沖到罐生出茶漬，才能焗出好茶，像那種供擺設的茶壺，未必宜用來沖功夫茶。

這幾年茶壺成爲專門店，據說是台灣興了喫茶的風氣，目前香港也已有這類的喫茶去處，此間稱「飲茶」的，潮州人叫做「食茶」，食同飲自然有不同性趣。

香港茶樓中有以水滾茶靚作爲號召的，但目前是大茶壺一個，一次沖水兩人可能飲不完，再靚的茶，也嘗不到其味來。這同功夫茶的頭水倒掉，二水三水最佳，無茶色再換茶葉，就大異其趣。

查理斯王子訪港，到南北行給趙廣海先生店中請飲功夫茶，相信趙先生當天所用，必是上佳茶葉，但王子飲慣加糖加乳的，自然覺得不是味道。會食茶的人，要品嚐的是啜苦咽甘那種滋味，飲後，口的回香，叫做有「喉底」，而好茶必須是開味香，入口苦，苦而發回甘，提神醒腦，未能領略其中奧妙情趣，自然不知其佳處，就如我們食苦瓜一樣，苦瓜不苦，就失其妙了。

中秋賞月，通常是烹茶送餅，在清風朗月之下，聽秋虫鳴，流螢飛舞，若有黃庭堅詩：「風爐小鼎不須催，魚眼長隨蟹眼來，深注寒泉收第一，亦防枵腹爆乾雷」那才是品茶賞月的妙景，但香港社會，能有幾人，可以這樣賞月啜苦咽甘吃甜餅呢？

雙子座

六二：毒毆細芬

呂陽

這些日子，允佬不是晚晚宿在芹姨家裏，既然威利不再回到她的身邊，她對允佬亦不苛求，只要每週有三四晚陪在身邊亦算了。

何況芹姨找尋小嘉的事，有了少少眉目。自她與加拿大的祥嫂通過一次信，談好祥嫂要回港或去大陸，一切費用由芹姨負擔後，祥嫂表現得很樂意爲芹姨尋郭小嘉。這叫她十分開心。

對於找郭小嘉的事，四嬸是看淡的。

一晚，芹姨失眠，與她同房而睡的四嬸共話，談到威利時芹姨說：「想到我養了阿威多年，他花掉我數百萬元，今天他這樣的反骨，真令我恨透了他。找到他與那女人同居的地方，我一定叫爛鬼去打那女人半死，花一萬幾千讓阿威知道我很透了他。那才消了心中之忿」。四嬸聽來吃了一驚，睡意頓失，說：「芹姨，你恨阿威跟那女人有甚麼相干？你想阿威知你恨他，何不打電話去車行，找阿威來痛罵一頓，你打傷了阿威的同居女人，他不會罷休的，那時你們變了仇人又何必！你千萬不要那樣做。」

芹姨說：「我恨透了阿威啊！」四嬸說：「明天我陪你去車行找他，你要怎洩忿也可以！」

芹姨說：「但我捨不得責罵他啊！」

四嬸說：「那就不要殃及無辜！阿威如今出入駕駛名貴房車，你有錢買爛鬼打他的女朋友，他何嘗不可以找人對付你。」

對四嬸的忠告，芹姨沒有聽進耳裏。

半個月後的一個晚上，細芬自外回家，給兩個男人一攔，一個握着頭髮，兜心口打幾拳，另一個以木棍掃她的腿。細芬大叫救命，兩漢已逃得無影無踪。

細芬在醫院住了兩個星期，幸而腿並未給打斷。

香江雜詠

六合彩

六合彩起價一倍，彩金亦相應增加，通貨膨脹之故耳

正是

些微起價本平常，
一倍加來亦太傷，
雖是獎金增不少，
只愁常賭數偏長。

海隅走筆

外滙孖展

羅彰懷

如今的香港，通貨膨脹居高不下，港元利率如是之低。令手上有一點儲蓄的人，誠惶誠恐，處心積慮謀保值、增值之道。

外滙市場朝夕萬變，一升一跌之間動輒可攫取很大利潤。很多香港人被吸引到外滙孖展上來。外滙經紀也成爲一門時髦行業。

一年多前我就對外滙孖展躍躍欲試，然而，每每看到炒孖展而損手爛腳的客戶慘狀，使我觸目驚心，對於經紀的三寸不爛之舌勸誘，始終將信將疑，一直未敢涉足其中。

一位公子級的人物，身任投資公司經理，一下子賠了兩千多萬港幣。這事實使我更加不敢貿然介入外滙孖展市場。我曾請教一位比較要好的經紀，問他何以有人會輸那麼多？

他的回答是：太食。一次下注做幾百單孖展，想一次頓獲鉅利，市場突然逆轉，又不肯及時「壯士斷臂」，等到大勢已去，迫不得已「斬倉」時，早已「散鱗殘甲滿天飛」了。

小戶只以三、五萬元開戶，每次只以升跌二、三十點即「平倉」呢？經紀答：理論上雖然可以，每次賠、賺只在幾百元至一千多元間。但世界局勢誰也預料不準，當你根據技術分析和專家預測做了單時，忽然發生突發事件，幾分鐘、十幾分鐘，你大升大跌是常事。你這一次的損失，可能將你小心翼翼十次所賺的全賠進去了。突發事件突然消息又是不可避免的。

交給可靠的經紀炒呢？他說了一句令我發聾振聵的話：如果經紀有百分之百的把握，次次穩操勝券，他何必爲你那每單一、兩百元的佣金給你炒呢？他自己炒不賺得更多嗎？

那什麼人可炒孖展呢？他說：閒錢較多又禁得起賠的人，才有資格「玩」外滙孖展。你有幾拾萬，只開一個五萬按金的倉，賠些不心疼，補倉不在乎，有經驗又小心，能忍又能等，不躁不餒，不貪不怨，庶幾可遊戲其間。

否則，只有十萬八萬身家，還是在銀行小炒炒爲妙。低買高賣，所賺滙價強過存定期。一旦看走了眼，就當存外幣收息，好過存港幣，總有一天漲回來，息滙兩得，保值總可達到。

萬家

事事關心

發家秘訣

阿釆

也許有人認爲演員、作家、畫家和運動員在百萬富翁中佔有很大的比例。但事實並非如此，這些人不到百分之一；絕大部份的百萬富翁都是從事基礎服務和一般產業。

百萬富翁的平均年收入是十二點一萬美元，四分之三是資產的利息。

多儲蓄、少消費，也可通往致富之路。他們通常的生活方式是：平時花錢從不大手大腳，房子是普通的，小汽車是一般的，口味也很大衆化，在餐館叫的是肉加土豆，而不是熏鴨和高級色拉，這完全超出公衆對他們的想象。

穩定的家庭生活，再加上少許的有益的娛樂活動，使百萬富翁們在激烈的競爭中保持着旺盛的精力和不屈不撓的鬥志。

一百萬是一大筆錢，可通貨膨脹及房地產漲價，淹沒了這一令人充滿幻想的數字。

許多擁有幾百萬財產的人並不認爲自己富有。過去一百萬就有安全感，而今天這個數字已遠不起作用了，一千萬是今天的新航標，他們在感到對金錢的追求所產生的誘惑力的同時，卻絲毫沒有換來內心的安全感和平靜。

京華感舊錄

老舍在青島

周簡段

老舍是一九三四年八月接受山東大學文學院的聘請從濟南到青島的。兩年以後，辭去教職，專事寫作，住在山東大學後身的一座洋式平房裡，全家在這裡過了到青島後的第一個春節。

老舍擔任山東大學中文系教授時，教的課程有「小說作法」、「外國文學史」等。他曾自謙地說：「我這個教授，肚子裡沒有什麼貨色，兩個禮拜，頂多兩個禮拜就倒光了。」儘管他多次吐露了不想再教書的心情，但在執教當中卻不馬虎敷衍，他每天忙着看書，查閱資料，備課，編寫講義和接待來訪的學生。

一九三六年夏，老舍終于辭去「山大」教職，專門從事寫作了。此時，他從金口三路的那座小樓裡，遷居到黃縣路六號，這是一棟德式的兩層樓房，房東一家住樓上，老舍全家住在樓下。老舍的著名長篇小說「駱駝祥子」就是在這裡寫成的。

老舍寫「駱駝祥子」是受「山大」一位朋友的啓發才動筆的。一次，這位朋友來老舍家作客時談到，在北京時他曾僱用一人力車夫，那車夫爲了生活，買了車、又賣，三起三落，到末了還是受窮。老舍聽了之後說：「這頗可以寫一篇小說。」那位朋友又講了另一車夫的故事：他被軍隊抓去，誰知轉禍爲福，車夫趁軍隊調動之際，偷偷地牽了三匹駱駝回來。老舍遂以此爲題材寫成「駱駝祥子」。

一九三六年九月，「駱駝祥子」在上海「宇宙風」刊物上開始連載，直到一九三七年十月才連載完。一九三九年三月，「駱駝祥子」由「人間書屋」第一次印刷出版，一九四一年十一月「文化生活出版社」又重改版印發。這部作品在現代文學史上佔有重要地位，也產生了廣泛影響。一九四三年被譯成日文以後，受到日本讀者歡迎。日本[illegible]組成了「老舍愛好者協會」，懷着強烈願望，來探索這部小說的深蘊。一九四五年又有美譯本問世之後，在瑞典、在法國和捷克，都把「駱駝祥子」譯成本國文字。後來，蘇聯文學界用俄文、烏茲別克文、拉脫維亞文把「駱駝祥子」介紹給蘇聯。到目前，已有十個國家用十一種文字翻譯了「駱駝祥子」。

特殊的愛

白虛

「由於我們相約每次見面不談家事，也不談私人感情，有時半日相對，雙方竟未說幾句話，因而我對呂凡的家庭生活一無所知，我也不便打聽，曾經擔心他所選配偶並不合意，會影響事業前途，現在，只是和你一面，我完全可以放心了。十多年來呂凡有不錯成就，肯定了有你這一位賢內助，每個成功男人背後有一個不平常的女人，這句話用到你身上，沒有說錯。」金素的語氣充滿欣喜和安慰。

「你太維護我了，我只是一個普通女人，只知盡責相夫教子，對丈夫幫助不大，說到底，唯一助力是你。不容否認，十多年來你們的約會，對丈夫有鼓勵的作用。」文蓮說。

「那麼，我們是一見如故，不必再說恭維的客氣話了，總之，我們是女人，應該更了解這種矛盾心情，希望你們今後有更好的日子。」金素情不自禁的抓住文蓮的手，熱淚塡上了眼眶。

文蓮雙手和金素雙手緊握在一起，激動地說：「我們好像是相逢恨晚了，呂凡其實在十幾年前已應介紹我們相識。」

金素的丈夫在遠處向她揮手，表示登機時間快到了。文蓮和金素互相依偎，走回各人身邊。呂凡對二人的親切態度，感到詫異，不知二人說了什麼，變得情同姊妹那麼深情。

金素和丈夫終於經過走向閘門去了，呂凡和文蓮揮手相送，却不禁爲之黯然神傷。呂凡和文蓮回到家裡，再懇求文蓮寬恕，把秘密隱瞞了十幾年，又再保證：

「今後不會有這個私人活動了。」

「不，你錯了。機會依然存在，只是不再屬於私人吧了。」文蓮滿不在乎的一笑說。

「什麼意思？」呂凡一怔，不明所指。

「外國和本地相隔雖有千萬里，但今日交通發達而便利，一兩日便可以回來了，金女士已答應我，將來有機會回來，首先要找的是我們，我們不是還有見面的機會嗎？」文蓮說。

呂凡大受感動，拉住文蓮的手，久久無法說話。

文蓮溫柔地再說：「我完全了解，你對金素的感情不易忘記，我不在乎你此生對他在精神上存在這一份特別的愛。」（十五·完）

東洋小故事

人格轉換

小山晴代選

「我聽到康子說過個名字。」

「我也聽過浦田阿姨這樣說的。」玲子搖着她父親的膝蓋說。

「哪，對了，我沒有說錯了吧？連玲子姑娘也聽到過了……」

「嗯，她三番四次這樣說的。」玲子指證地說。

「小山晴代……這到底是個什麼人呢？我第一次聽到這個名字罷了。太太，你們呢？」

「沒有聽人家說過。不過，在這個這麼遼闊的新開發市鎮裡，難保有一、兩伙人家是叫小山的……」美智子理直氣壯地說。

在下午九時的新聞節目裡，所有電視和廣播電台都報道了康子的殺人原因是因爲丈夫單身在外地工作，導致了疑兇患上了精神病。

這時候，康子的丈夫也從福岡回來了，抵步即走到警察局去。在警察局的大門口，攝影機和記者已經做好了一切的準備工作，專誠等候這位構成疑兇的殺人動機、單身去了外地工作的丈夫到來了。

眼見這種嚴峻的情勢，浦田幸夫覺得自己簡直是個指明要擒拿歸案的重大嫌疑犯似的，心裡很不是味道。

他本來把他們痛罵一頓的，但回心一想，這究竟不是發洩私憤的時候，於是連忙把自己的脾氣抑制住。

他甚至替自己太太的行兇，以及擾亂了社會的秩序而對着鏡頭和記者猛賠不是，但由於他目前的立場非常尷尬，實在想不出適當的話來向大衆交待。不料在場的記者依然不肯把他放過。

「據說由於你單身到外地工作而導致尊夫人患上了精神病，那麼你對於「單身赴任」這種制度有什麼感想呢？」

「制度是公司方面決定的，職員就只有服從的份兒。我是懷着給人禮聘這種自尊心而去赴任的。」

他本想表白，作爲一個銀行分行長的職位，追求地位這份虛榮心也是他單身到外地工作的理由之一吧。

「請你說說單身赴任怎麼會導致精神病的呢？」（十）

亦雄譯

拉雜談

一筆風流帳

阿妹

前世界重量級拳王泰臣，涉嫌強暴一名十八歲選美佳麗的案件，惹起了全球人的注意。如果這項控罪成立的話，他會遭受到最高的刑罰是入獄六十三年。

自從這件案件被正式起訴，法庭特地選立了一個特派的陪審團，經過四個星期的調查。

事情發生的經過是：廿五歲的泰臣被控於本年七月十九日，在印第安納波利斯商業區一間酒店房間內，強姦了一名十八歲美國黑人小姐選美佳麗。

除了被控強姦之外，泰臣還被指控兩項非禮的刑事控罪，和一項禁錮罪。據稱，強姦罪的刑期是囚六至二十年，兩條非禮罪的刑期相同，非法禁錮罪，則可判囚一至三年。把所有的控罪加在一起，以最高的判罪期計算，剛好是六十三年。

有說：十年人事幾番新，如果泰臣被控的罪名成立，內叫人無法想像一個人在囚了六十三年後，重回社會的情景了。

對於這些控罪，泰臣一直是大呼冤枉。而特派的陪審團，在四個星期中，調查了三十個與本案有關的人。

本案的檢察官夏迪錫，在本案發生後，儘管重量級拳王泰臣如何的大呼冤枉，他却認爲泰臣會去自首。

夏迪錫稱：「該名佳麗以爲那次會面，是純友誼的。在她同意時候，她沒有打算有性事。當她拒絕時，泰臣便來個霸王硬上弓」。

泰臣所聘請的律師，來自華盛頓的富豪，代表他的當事人（泰臣），宣佈一份聲明：「對於印第安納馬遜郡高級檢控官，指控我的當事人泰臣，感到遺憾。」該聲明還說：「雖然，我們仍充滿信心這些煩擾事最終會水落石出。」

雖然，案件目前還未到「揭盅」的時刻，泰臣是否有罪，還是個謎，但是他拳賽的經理人杜華，卻聲明「泰王爭霸戰」的賽事繼續舉行。

泰臣的被控各罪，如果成立，必須付出能擁有的名譽地位，和六十三年可能最重的囚禁刑罰，一場「霸王硬上弓」的風流，代價如此之巨，是否值得。

一曲難忘

三三二：丈夫的日記

還有他的日記，這是媚媚後來在丈夫日記裏發現的。

「……我明知道媚媚內心真正愛的不是我，但她喜歡我，對我好感，這我已經萬二分滿足了。……我從不知道結婚是這樣幸福快樂的，或許是上天對我的厚賜吧！我擁有世界上最溫柔體貼的妻子，一切一切我享受得太過份了，我有時真躭心自己消受不起！但即使上天將我生命立刻結束，我也會滿足無憾了，我的生命實在太豐富，我是世界上最快樂幸福的人，我要盡我所能好好做人，我祇希望能救我的媚媚，我將她籠罩着的淡淡哀愁抹去，要將我的生命失去我也願意。」

黃寧華去世之後，任家人千催百促，她也不肯回香港去，她將自己一半私蓄，爲丈夫捐贈了一間醫院的一所紀念堂。

她辦好手續，帶着未完成的希望，和一個冰冷的心，沒有愛情，麻木的身驅踏上旅途，爲她所愛的人雲兆輝，找尋愛侶歸來，她自己甚麼需要也沒有了，她祇要她愛的人幸福快樂！

這使雲兆輝更難過，痛苦，羞愧不安，她明白媚媚被自己拖累了一生，她給予自己的，是崇高，偉大真愛。

自己能再給她甚麼？綿綿的長恨！

這年內，素素的職業和思想也有很大的轉變，自從媚媚誠懇嚴肅的給她一生啓示之後，她似乎已找到做人的勇氣。

翠瑩

新聞故事

激動殺人案

梁悅意

「你猜錯了，」偉仔歪一歪嘴，道：「她生我的氣，去了啦，再等下去也是多餘的，麻煩你關照人客一聲，改天再來好了！」

「是怎麼一回事？」陳仔追問。

同行的人客也十分關心，只因周玉英一向負責任的。

於是，偉仔便說出半小時前，和周玉英爲了一點小事跟他爭吵的事，理論上，周玉英處於下風，不過，當她當起小姐脾氣時，就什麼也不管，帶上房門，去了。

「那麼，你現在回來幹什麼？」陳仔問。

偉仔初愕了愕，接着賠笑道：「我原想看她有沒有回來，有的話，向她賠個不是，那知道房門仍然鎖上，分明她還沒回來。」

司機陳仔建議一齊入廠內觀察，偉仔開始時表示同意，後來又改變主意，說恐怕周小姐餘怒未熄，大家面上不好過，不如明天再來向她道歉，陳仔自然不便勉強。

他手上也攜有寫字樓的大門鑰匙，很快，已把大門打開，倆然回頭，偉仔已不知去向。

他進入寫字樓後，沒有發覺有什麼可疑處。

周玉英的寫字枱面上，凌亂地堆放着一些雜物，像揞襖、拖鞋、墨水筆和眼鏡等，都是她平常用品，當他冷靜地想一想，就覺得很有問題。

周玉英有上千度近視，片刻不能沒了眼鏡，除非是上床去睡覺，不然，眼鏡是與她寸秒不分離的用品，如今，她爲何將眼鏡放下？這兒沒有臥床設備，她怎也不會睡覺吧。

這人客也覺得陳仔的推想和假設，未嘗不是沒有理由。肯定一點，就是她應該還在附近。

然而，找遍全房，甚至廁所也尋到了，卻仍不見她的芳踪。

他們又試打個電話到她的家去找，這才知道，周玉英根本沒有回家，陳仔見事有蹊蹺，乃將事件經過電知廠方負責人，要他考慮好不好報警？

廠方負責人終於決定向警方報案，說公司內有一女職員失踪，要求協助調查。

差不多同時，周玉英在葵芳邨的家裡，衆人以她徹夜未歸，有違日常生活規律，由她的胞姊向當地的警署報案。

於是，問題的嚴重，已經越來越升級了。翌日上午九時許，廠內正進行大搜索，忽然，有驚人的發現。（三）

都市風情

財與氣

匡成

江淑芳一聲獻醜了，便開始脫衣，當然，不是正常更衣那樣，說脫就脫下來，她的脫衣多少也帶着了性感。楊先生一邊看，一邊顯露欣悅的心情。

「你過來，我還要有一些考驗。」楊先生說。

「考驗甚麼？」她坐到床沿，聲帶嬌嗲而問。「看你是有多少女性的溫柔。」楊先生說時，一把將她抱入懷中，江淑芳立即作出了反應，那是愛的呼聲。

「你真是個可造之材。」楊先生在稱讚。「那一方面可造？」江淑芳問。「你那雙明眸會說話，是演戲的好材料。」「你是說，將一手製造我做明星了。」文藝片的時代過了，轉爲動作片的時代，江淑芬也極力拍片，因爲不祇要得到眼前的五個位酬勞，還希望今後活躍於影壇，自己賺的錢，達到六個位、七個位，甚至更多。

雲收雨止，彼此穿上了起碼衣服時，拍門聲起，楊先生與江淑芳互看一眼，彼此愕然，江淑芳到門前問：「甚麼事？」她以爲是酒店人員。「查房！」聲自門隙傳入。江淑蘭對楊先生道：「他說查房。」

「放他入來。」楊先生說。

江淑蘭及時穿衣在體上，便將門打開，看到門外人不是誰人，正是王少強，一臉怒氣。江淑蘭想再關門，已來不及，他衝入，向江淑芳推一把，江淑芳倒跌扒床上。

「你爲甚麼打人？」楊先生嗔目而問。「打的是我老婆，不可以嗎？我還要打你。」王少強飛身撲向楊先生。（三四）

硯邊絮語

中國的基礎

蘇思慕

中國的基礎在中國。決不會是海外，無論美、日、英、法，更不是香港。反而香港的基礎必然植根於中國，恰如母子的關係。

人生四大需要，首推飲食。飲的水，副食品，像米，麥，肉類和蔬菜，主要的來源是中國。沒有中國作基礎，經濟無論如何是繁榮不起來的。當然，中國也有賴香港作進出口貿易的橋樑。中國倘有什麼風吹草動，受害的首當其衝的是香港，抱着唯恐中國不亂的心態是極其危險的。六四時候有人慫恿港人抵制中國，向中資銀行擠兌存款，幸而識大體、顧大局的人士出而喝止，後來的國商實是警惕。爲了個人的政治目的，置全港人民生於不顧，實在是千古罪人，撰寫香港回歸中國的史學者，應立此存照，爲後之讀史者確切知道誰是歷史的罪人。

中國現在雖處於內憂外患之中，前景卻是光明的。一般人認爲社會主義的老大哥蘇聯塌下來了，中國也勢將不保，這種想法是欠缺調查統計，沒作客觀的國情分析，如若出於先天下之憂而憂，倒還值得讚許；如若希望國家陷於萬劫不復，因此而喜形於色，其心便可誅了。

設想曾是半殖民地的國家，從艱苦困頓、英勇犧牲中站起來的民族，再次淪爲半殖地，中國將何以立足於世界民族之林！是甘心情願淪爲超級大國的附庸國？是厚顏無恥的求列強伸手援助？

那太可怕，太可怕了！果真如是，何以對列祖列宗？何以對後世子孫？（上）

秋夜

二十六：以小媳婦自居

童華信

做媽媽的是那末情急希望兒子婚事有了着落，王鴻邦覺得自己還年輕，學業未成，更不要談事業了。可是那個少年不會鍾情，偶然的機會，認識了李莉莉，倒有點是一見傾心。

可是在這幾天，卻又發現了小燕對自己柔情似水，他迷惑了，難道兩個女孩子都愛自己，看來也是有痕迹可尋，李莉莉要是沒有情意，何必說後會，而丁小燕要是沒有情意，何必常常借故便到家來聊天，雖然是住在同一層樓的一個單位。

丁小燕還常來幫助媽做家務，初時媽還客氣，教他別弄污了手，後來竟又讓她了。丁小燕也幹得頭頭是道，似乎在表現她是愛幹家務的女孩子，她何以有此表現，難道是預先作個伏線，她是稱職的小媳婦。

她藉此暗示，也藉此來獲得了媽媽的歡心，王鴻雖然感到小燕有點工於心計，但這也不是壞事，媽媽年紀大了，身體也不大好，有一個人幫幫她忙，也是好的。

王鴻發現小燕爲他收拾書桌上的東西，這已給他一個特殊感覺，可是又發現她竟然爲他收拾被褥，這感覺便更強烈了，這是妻子的工作呀，難道小燕不知道，小燕是知道的，她年已十七八了，也懂得的了，既然知道這卻還要做，既然是別有用心，是要以王家小媳婦自居了，收拾書桌，幫忙做家務，還不覺得甚麼，收拾自己的被褥，這便不平常了。

媽媽是看在眼中的，卻只是微微一笑，似乎十分欣賞，並沒有作聲，不作聲，便是默許了，看來，媽媽眼中已把小燕視作一家人了。王鴻有點迷惘了，他要在莉莉與小燕間來一個決定，這是不是太早了點。

長鏡頭

小小攤檔裝上冷氣　高級享受提高成本

圖．文．森溪

是高級的攤檔，「空調」是高級享受。作爲一個橫街攤檔能如此裝上一具嶄新的「空調機」，確是可傲同儕，並不太多出現的「高檔」。

管它風風雨雨，能力所及，「享受人生」，不錯也。

村中人語

中秋夜

以前，中秋團圓節，總要一家人團叙賀節，吃過了飯，上天台賞月。這是五六十年前，香港還多唐樓的時代，天台是屬於公衆的。舊樓多是高三、四層，飯後登天台，吃生果月餅賞月，小孩子提燈走來走去，倒也歡樂。

可是今天，樓宇已改變了，是數十層的大廈，天台也不再直屬於大廈中幾百伙人家！

而且家庭結構也改變了，再不是大家庭，兒女分居各立門戶了，或者去了外國，月是他鄉圓，有老伴還好一點，沒有老伴便得孤清清的獨享團圓節，走到公園去吧，去看看什麼綵燈會或者月未上，便上床睡覺。

聽潮人語

禍延父母

觀浪客

台灣衛生署擬定的一項法案，名曰「煙害防制法」，顧名思義，這個法案是爲了「反吸煙」而定下的。目前世界各國，許多都有這個措施，這是基於醫學界研究指出，香煙對人體有很大害處。

不過現行實行「反吸煙」措施各國及地區，其寬緊程度都有很大分別，本港大抵是屬於「中等程度」的；在美國一些州及城市，則比較嚴厲，不但公共場合，甚至一些辦公室也在禁止吸煙之列。

現在台灣這項法案，卻還有一個「懲罰性」的規定，未滿十八歲的青少年，不得吸煙；父母、養父母或監護人，有責任制止十八歲以下青少年吸煙，販賣香煙者不得供應香煙給十八歲以下未成年人。若違反上述規定將被懲罰。那就是說：父母、養父母、監護人，若知其十八歲以下兒女吸煙而未制止，將會受罰。

上述這「懲罰性」的規定，若付之實施，執行起來到底有沒有具體的困難，大抵現在還很難推論。

譬如說，父母、養父母、監護人要對十八歲以下的子女和受監護者的吸煙行爲負責，這也許會給他們很大的困擾；香煙有害健康，做父母者當然不希望子女一碰上了這「毒」；可是目下一個十幾歲尤其是已將達「成年」的青少年，他們卻大都有自己的主見，他們吸食香煙很少會事先取得父母「認可」的；一旦吸食成癮，即使父母干預，也很少會有效。在此情況下，父母亦無能爲力。那麼按照法例，父母是否也要受罰？

至於規定煙販不得售賣香煙給十八歲以下顧客，此舉在實行時大概也會出現若干困難，一個介乎「成年人」邊緣者，很難在外表上判斷他是十七、八歲，還是十八、九歲。除非煙販對顧客購買香煙時「有權」索取他的身份證明以資確定，否則他們若一時「不慎」售賣了一包香煙給一個剛超過法定年齡的顧客，就會吃官司，而據法例規定，如此一來，將會被處於三千至三萬元罰款，並可能被吊銷營業執照。

另外就是：限定煙販不能把香煙供應給十八歲以下顧客，實際上也未能防止十八歲以下青年吸食香煙，因爲買煙與吸煙是兩回事；未成年人不能從香煙販中買得香煙，他們可以假手於已達法定年齡的吸煙同道者。煙客似乎亦很講「義氣」，懂得「互助」，未成年的吸煙者決不會因這法例而患有「斷糧」之虞。

名人動態

（一）英國約克公爵夫人在紐約為一間治療機構主持開幕儀式特別之處是在石牌扁上鑿開一角，該機構是為孕婦及有某種癖好的女患者服務。

（二）約克公爵夫人莎拉陪同三歲女兒碧翠絲公主參觀聖地牙哥的海洋世界，觀看一頭五百二十磅重的海獅。

（三）英國影星尊特拉華達與其影星新婚妻子姬莉柏士頓在法國狄爾維爾合拍觀蜜照，他們最近在巴黎舉行婚禮，順道出席在當地舉行的美國電影節。

（四）美國副總統奎爾與奈及尼亞總統伊巴謙在阿布查舉行會議前之合照，這是奎爾非洲五國訪問行程之一。

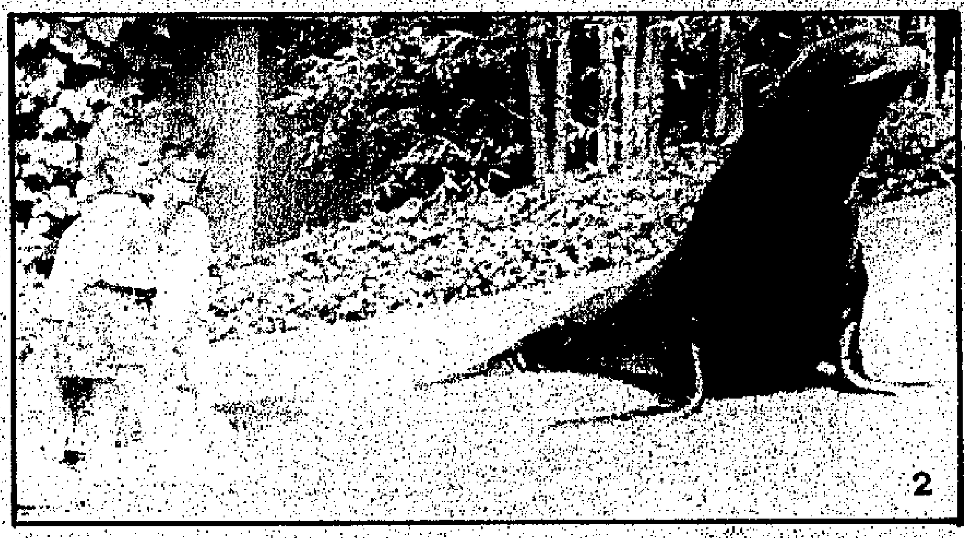
（五）蘇聯總統戈巴切夫與美國國務卿貝克在克里姆林宮會見記者，戈巴與記者交談之鏡頭。

（六）英國安德魯王子在巴布亞新畿內亞持一項南太平洋的競技遊戲開幕儀式後，受當地穿上民族服裝的婦女及名流歡迎。

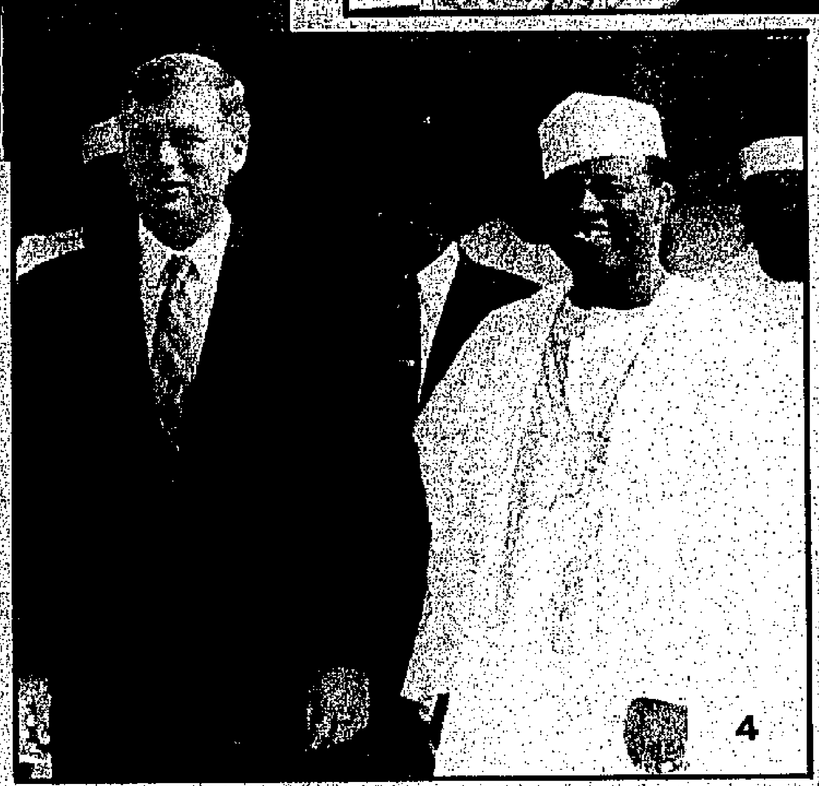
（七）非洲國民議會領袖孟德拉在約翰內斯堡接受一大學的榮譽學位頒授儀式中致詞。

（八）俄羅斯總統葉利欽與美國務卿貝克在莫斯科見面，貝卿獲贈蘇聯改變後國會大廈相片作紀念品。

1


2

3


4

5

6

7

8

中秋敬老聯歡晚會

西區婦女福利會舉辦

善長何耀光贊助及出席
二百多名老者歡渡中秋

香港西區婦女福利會屬下之松鶴老人中心，日前假座文軒酒家舉行辛未年中秋敬老聯歡晚會，參與之耆老二百餘衆，全部酒席由善長何耀光先生贊助，他並偕同兒媳出席晚宴，與老人家同樂。大會邀請中西區政務主任曾鳳儀主禮。

西區婦女會主席曾黃德從首致歡迎詞，講述為老人家慶祝中秋節的意義，老人中心主席蕭曾鳳群致訓詞中，頌揚何耀光先生一向關懷耆老，歷年來均有贊助此項善舉，使老人家得以歡渡中秋。

中西區政務主任曾鳳儀對該會同人致力老人福利工作極表讚許。

其後，又由主席曾黃德從，會長許周美闈分別向主禮人曾主任及何善長致送紀念品——花燈，那是松柏中心會員精心製造的。

餘興節目展開，嘉賓，首長，委員為大衆高歌一曲「人月雙圓」，會員們又大合唱「中秋夜月」。還有卡拉OK競唱，嘉賓郭永猷及太座程淑珍對唱「春風得意」另一嘉賓曾永森亦高歌一曲以娛老人。

席間，由首長蕭曾鳳群，曾黃德從，許周美闈陪同何耀光善長及何世鑾夫婦向老人家祝酒，同賀中秋。

此外，每位老人家均獲贈王榮記果子廠送出之涼果，中藥聯號會盧德光送「迷你」月餅。

是日到會嘉賓有中西區政務主任曾鳳儀，一級行政主任鄧曾碧英，聯絡主任黃潔明，社會福利署中西區及離島康復及高齡服務主任馮向榮，友好：何耀光、何世鑾夫婦、郭永猷及曾慶森。並由該會首長：許周美闈、曾黃德從、蕭曾鳳群、陳鄭潔雲、郭程淑珍、關載連珍、曾梅美英、委員王棻惠珍、張馮婉儀、徐佩文等熱烈款待。

康樂家庭

西區婦女會中秋敬老聯歡

（上）嘉賓、首長、委員為耆老們獻唱「人月圓」（中）前坐之中西區政務主任曾鳳儀與何耀光善長及後排之許周美闈會長，曾黃德從主席，社會署馮向榮主任、蕭曾鳳群永遠會長，何世鑾夫人、何世鑾醫生合攝於筵席上（下）松鶴中心會員大合唱「中秋夜月」，其他的人士在欣賞。

秋冬羊毛時裝滙展

明起一連三天在麗晶酒店舉行

國際羊毛局中國及東南亞分局由明（廿五）日開始至廿七日假麗晶酒店舉行九一至九三年度「秋冬羊毛時裝大滙展」。

這次展出的服裝，是一系列經過機洗處理，可以利用洗衣機洗滌的輕便羊毛針織時裝，由本港九間著名生產機洗羊毛時裝的會員廠商製造。

踏入第五年，整個機洗羊毛系列特別為迎合銷售市場的需要而設計，價格因而更具競爭力。事實上，本港的機洗羊毛技術亦漸趨成熟，不論在毛綫生產過程，及成衣製造方面均

展出的針織毛衣，能「反映」出九十年代的生活節奏：輕鬆寫意、簡明自然，整個系列共分四個主題：「週末閒情」、「城市節拍」、「輕鬆之旅」及「黃昏約會」。是次時裝表演，再次由英國著名的舞台設計師Mr. ALAN BAILEY負責製作，每天裝演三場，分別為上午十一時三十分，下午二時卅分及四時。

是次之滙展，除本港多間大型毛織廠，及生產機洗羊毛成衣的會員廠商外，還有來自世界各地，包括英國、意大利、德國、法國、日本等地廠商，為期三天的展覽，預料將有超過一萬人到場參觀。

又國際羊毛局為一促進全球羊毛需求量的非牟利組織，於一九三七年成立，由澳洲、紐西蘭、南非、烏拉圭等羊毛出產國，通過徵收羊毛銷售稅予以支持，澳洲政府亦有捐助經費。

通過全球的分局網絡，國際羊毛局工作遍及中國、香港及其他主要羊毛消費市場，與倫敦總局，英國產品發展及研究中心，以及巴黎時裝資訊部互相配合，以純羊毛標誌作廣泛宣傳，推廣優質純羊毛產品。此外，羊毛局亦與製造商及零售商緊密合作，在羊毛產品生產及分銷過程中，確保消費者能獲得優質的純羊毛產品。

假期與功課

·戈路·

心意篇

每當我看到孩子們在假日或星期天趕功課，心裏就對假期的意義起了懷疑。

照理說假期是讓人們能從繁忙的學習或工作中暫時鬆弛，好迎接新的工作，這一張一弛，使工作節奏得到調整，不會因此而造成太大壓力，以至不勝負荷。

這道理好像很顯淺，哪個成人都會在假日找些消遣去調整身心。但奇怪的是這個道理好像在學校不適用。君不見，學校凡是假期，例必安排功課多多，多放一天假就多幾樣，特別是小學生，各科老師都謀算着那幾天假期，唯恐學生在那幾天舒服了似的，簡直叫人懷疑是否有功課虐待狂哩！

不過，想深一層，其實老師們的本意是好的，全是為了那些學生即將要面對的各種考試，而加强訓練，特別是小五的學生，成績要入電腦，為了要應付學能測驗，升班試，畢業試等等，老師平時已十分緊張，握緊每分每秒，現看到有假期，馬上見縫插針，實在情有可原。

但，誰又能理解學生的心情？家長也不好過，只好做「黑臉神」和「神鞭俠」，總而言之，最難過的是學生！

他們已把假期與功課打上等號，所以有時雖獲得假期，也不興奮，因為假期與愉快沒有緣，他們只好苦着臉與功課共渡假期了。

新條例　·余國康·

讀者文摘告訴你 怎樣消除羅漢肚？

如果你以為「只要肚子不見凸出，裏面的就不是脂肪」，讀者文摘說你錯了。

讀者文摘九月號「消除羅漢肚」一文中，列出五項很少人知道的事實，可以幫助你了解羅漢大肚皮。

（一）並非只有胖人才有大肚皮——有兩個方法可以迅速判斷腰身是否過粗。第一，挺直站立，眼看地面，如果你看不見自己的腳趾，那你的肚子就是太大了。第二，平躺在地上，將一把直尺放在肋骨和骨盤之間，如果直尺在肚皮上像蹺蹺板般晃動，你的腰身便不合標準。

（二）女人一樣會羅漢肚——雖然有些專家認為，婦女生產後腰圍增大，是由於皮膚和肌肉被扯鬆了，但新近的研究顯示，腹部積聚了脂肪也可能是一個原因。

有些婦女或許天生就腹部容易積聚脂肪，而在懷孕之後，這種趨勢更加明顯。由於哺乳能消耗脂肪，不哺乳的女人可能腹部脂肪積存較多。

（三）用不着忍飢挨餓——要消除羅漢肚，必須減少熱量的攝取量。要做到這一點，最好的方法是減少吸收脂肪。

你的膳食中一定要含有豐富的複合碳水化合物，零食則宜選無鹽的脆餅和不加牛油的爆玉米花，如把從脂肪攝取的熱量減至總熱量的百分之二十，收效會更大。

不過，應避免激進的減肥計劃。最近一項研究顯示，腹部脂肪積聚跟「間歇式」節食——使體重因而反覆升降——是有關聯的。

（四）劇烈運動非必要——由於腹部脂肪很容易消除，即使只做少量運動，也能幫助把肚子收小。我們應在日常生活中增加體力活動。

（五）不必做仰臥起坐——鍛鍊腹肌是毫無助益的，因為羅漢肚的形成原因是脂肪太多，而不是腹肌鬆弛，所謂「局部減肥」根本是無稽之談。鍛鍊肌肉對脂肪並沒有直接影響。

許多人雖然明明挺着個大肚子，卻視而不見，迴避這個事實，這種輕率態度可能帶來嚴重後果，採取適當的步驟去防止或消除羅漢肚，不僅可令人儀表出衆，還能奠定健康長時壽的基礎。

知識情趣

往日的足跡

·陳國安·

電影的票房紀錄是越來越高，但電影的製作規模卻沒有以前一般的大製作，代之而起的卻是可以縮在一個小小房間而製造的電腦效果，於是從前千萬元大製作，宏偉的場面已是不復再現。

埃及妖后，賓虛，十誡，窈窕淑女，齊瓦哥醫生，仙樂飄飄處處聞……等等多部電影，場面的偉大，人物的衆多，令人難忘，不但氣勢如虹，而且內容豐富，言之有物，寫情細緻而含蓄，與現今的電影相比，又實在有很大程度的分別。

今時今日的電影並不是不好看，而且科技等又比從前的要高出幾籌，但是其中的經典場面要以從前的較為突出，雖然或許只是個人的偏見。

「齊瓦哥醫生」中雪地上的戰爭，與馬莎利夫在和平後在追逐女主角所坐的車，卻沒有給女主角看見，結果病發而死。「窈窕淑女」中柯德莉夏萍重回街市的落寞，學習時的過癮。「賓虛」中的馬車相鬥，「仙樂飄飄處處聞」中男女主角第一次的共舞，在演唱會中的逃亡過程，女主角逃回修院去避過，修女們用歌曲安慰女主角，實在令人忘懷！

另外，那些歌曲的悅耳動聽，是今天很多歌曲比不上的。假如日後我有一套高級音響，我一定會將這些經典歌曲一口氣買下來，躲在家中扮柔莉安德絲傘着窗簾布高歌一曲，幻想着會有一個蘸帥的男子出現，卻千萬不要跟着一大班豆釘在背後。

香港中國婦女會生日叙會午餐聯歡

香港中國婦女會本月份生日叙會，於上週五舉行，是次生日的壽星有：梁紹榮夫人，蕭漢森夫人及何志偉夫人，彼等在李曹秀媒博士，劉文龍夫人，許志笙夫人及林貝聿嘉議員的陪同下切生日蛋糕，分享會衆。

與會者除上述者外，更有：龍鳳生夫人，李鈞洪夫人，黎敦義夫人，戴立平夫人，文洪礎夫人，李福權夫人，關世總夫人，周君廉夫人，顧同珍夫人，施家宗夫人等。

圖左起：許志笙夫人，主席劉文龍夫人，壽星何志偉夫人，梁紹榮夫人及蕭漢森夫人。副名譽會長李樹培夫人，林貝聿嘉議員（本報攝）

美容護膚化粧技巧 今日女性必修科目

聖雅各福群會延續教育服務為在職女性及對美容有興趣的人士，開辦一項「專業美容化粧文憑班」，為一些已有基礎美容知識的人士提供一個全面性的專業美容化粧師訓練課程，內容包括各類皮膚結構分析及專業護理程序，各類問題皮膚治理療程，日式、法式及歐洲式按摩，各式倒模，並介紹護膚品的製造過程和成份分析；化粧方面，除教授各式濃淡化粧外，更著重輪廓造形的技巧，攝影化粧，新娘化粧及男士化粧訓練等，全期四十講，包括電子器材的實習課，有關護膚用品及電視攝影化粧品將免費供應學員使用，學員完成課程並經考試合格後，更可獲法國專業美容文憑及美國荷李活專業化粧文憑，於業內具認可的專業程度。課程將於十月十四日起，逢星期一及四晚上七時至八時三十分於灣仔石水渠街八十五號舉行，名額三十人，查詢可致電八三五四三三九或親往該會報名均可。

青草地

科學館參觀記

·張彩鳳·（李陞小學）

上星期天，我和爸爸、媽媽一起去參觀香港科學館。

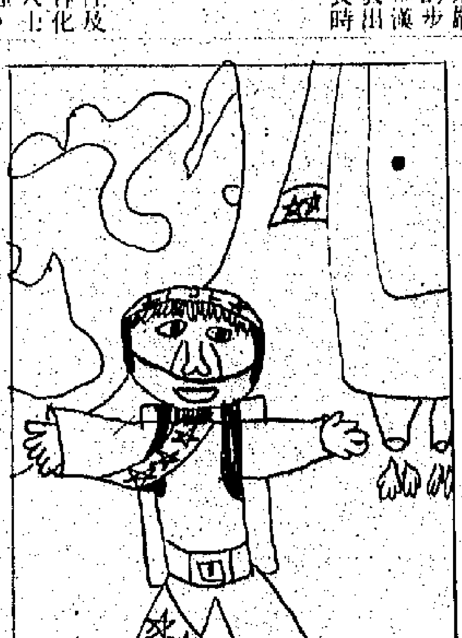
到了科學館的門前，我們只看見一條很長的人龍，在售票處前排隊等候買票進場，我們排了將近一個半小時才買到票。

據報道，科學館共籌備了十五年才建成，花了二億四千多萬元，佔地二萬七千平方米，樓高四層。館內主要分為科學廊、生命科學、科技及兒童天地四個場地。

令我印象最深刻的是兒童天地。那裏有各種不同形狀的哈哈鏡，站在這些鏡子面前，我的身體很像變了形似的，真逗人發笑；最引人注目的是兩座超過二十米高的能量展品——「能量穿梭機」。它位於科學館內的中央位置，運作原理是利用滾動的圓球，來展現能量的轉換；還有一種難度極高的展品——電子老鼠闖迷宮，它是通過電話筒說話，在三十秒內，指示老鼠行走的方向。這是一部檢查我們的機智，發音是否準確的電子遊戲機，十分有趣。

我們參觀了近七個多小時，但一點也不覺得疲勞，由於還有很多展品沒有細緻看，真是捨不得離開，爸爸便對我們說：「下次有機會，我們一定會再來參觀的。」到了晚上八時半多，我才懷着依依不捨的心情回家。

在回家的路途上，我仍然回憶着剛才那段美好的時光。參觀了科學館，我好像多上了一個星期的科學課。



太空人　周皓元（聖保祿小學）

暴風雨中的香港

·賴詠芝·（五邑鄒振猷學校）

昨天的天氣變幻，令人難以預測。昨天還是艷陽高照，熱得人人都在冒汗，突然天色一轉，烏雲密佈，竟然刮起颱風來。

那天，天文台懸掛八號烈風訊號，所以我們不用上學。我坐在屋內，悶得發慌，於是走到窗前，看看街外的景況。只見路人狼狽地趕路，一些沒有帶備雨具的人，拼命奔跑，馬路上人車稀少，偶然駛過的車輛濺起了水花，射向無辜路人的身上，路人往往閃避不及，只有高聲驚叫，甚至破口大罵。樹木被風吹斷了，只有那株老榕樹，仍然屹立不倒，迎風抗拒。

夜幕低垂，這時我也有點倦意，便返回睡房休息。在風雨怒吼中，我進入夢鄉，希望一覺醒來，風平浪靜，人人安好。

歡渡中秋節　陳靜琪（呂明才小學）